



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

26-05-2011

Après-midi

Donderdag

26-05-2011

Namiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
INDEP-ONAFH	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.lachambre.be</i>	<i>www.dekamer.be</i>
<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'instabilité éventuelle de la dette belge" (n° P0326) <i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VB, Yves Leterme, premier ministre</i>	1	Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de mogelijke instabiliteit van de Belgische schuld" (nr. P0326) <i>Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VB-fractie, Yves Leterme, eerste minister</i>	1
Question de M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la note d'instruction relative à la régularisation" (n° P0327) <i>Orateurs: Filip De Man, Yves Leterme, premier ministre</i>	4	Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de instructienota over regularisaties" (nr. P0327) <i>Sprekers: Filip De Man, Yves Leterme, eerste minister</i>	4
Question de M. Ben Weyts au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'adoption par le Parlement de la Communauté française d'une proposition de résolution relative à l'utilisation de la dénomination 'Fédération Wallonie-Bruxelles', dans les communications usuelles de la Communauté française" (n° P0328) <i>Orateurs: Ben Weyts, Yves Leterme, premier ministre</i>	5	Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de goedkeuring door het Parlement van de Franse Gemeenschap van het voorstel van resolutie betreffende de Federatie Wallo-Brux" (nr. P0328) <i>Sprekers: Ben Weyts, Yves Leterme, eerste minister</i>	5
Question de M. Eric Jadot au ministre de la Justice sur "la politique pénitentiaire" (n° P0329) <i>Orateurs: Éric Jadot, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	6	Vraag van de heer Eric Jadot aan de minister van Justitie over "het penitentiair beleid" (nr. P0329) <i>Sprekers: Éric Jadot, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	6
Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence de la justice dans la lutte contre les bandes itinérantes à la suite des critiques émises par le parquet" (n° P0330) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	8	Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de afwezigheid van justitie in de strijd tegen de rondtrekkende daderbendes naar aanleiding van de kritiek van het parket" (nr. P0330) <i>Sprekers: Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	8
Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur de la loi sur les TAP (tribunaux de l'application des peines) pour les petites peines" (n° P0331) <i>Orateurs: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	9	Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de wet betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken voor korte straffen" (nr. P0331) <i>Sprekers: Marie-Christine Marghem, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>	9
Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la présence d'une dangereuse bactérie dans certains légumes" (n° P0332) <i>Orateurs: Maggie De Block, Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique</i>	11	Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de aanwezigheid van een gevaarlijke bacterie in bepaalde groenten" (nr. P0332) <i>Sprekers: Maggie De Block, Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid</i>	11

Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- Mme Katrin Jadin à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0334)	12	- mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0334)	12
- M. André Frédéric à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0335)	12	- de heer André Frédéric aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0335)	12
- Mme Ine Somers à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0336)	12	- mevrouw Ine Somers aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0336)	12
<i>Orateurs:</i> Katrin Jadin, André Frédéric, Ine Somers, Inge Vervotte , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques		<i>Sprekers:</i> Katrin Jadin, André Frédéric, Ine Somers, Inge Vervotte , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven	
Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "l'avancement du dossier relatif aux A400M" (n° P0333)	16	Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de stand van het dossier inzake de A400M's" (nr. P0333)	16
<i>Orateurs:</i> Anthony Dufrane, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Anthony Dufrane, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	19	Samengevoegde vragen van	19
- M. Jan Van Esbroeck à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0337)	19	- de heer Jan Van Esbroeck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0337)	19
- M. Jef Van den Bergh à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0338)	19	- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0338)	19
<i>Orateurs:</i> Jan Van Esbroeck, Jef Van den Bergh, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Jan Van Esbroeck, Jef Van den Bergh, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur "les violences faites aux femmes dans la République démocratique du Congo" (n° P0339)	22	Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over "het geweld tegen vrouwen in de Democratische Republiek Congo" (nr. P0339)	22
<i>Orateurs:</i> Sonja Becq, Olivier Chastel , ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes		<i>Sprekers:</i> Sonja Becq, Olivier Chastel , minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken	
Question de M. Laurent Louis à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'interdiction totale de fumer dans les cafés" (n° P0340)	23	Vraag van de heer Laurent Louis aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het totale rookverbod in cafés" (nr. P0340)	23
<i>Orateurs:</i> Laurent Louis, Bernard Clerfayt , secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale		<i>Sprekers:</i> Laurent Louis, Bernard Clerfayt , staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude	
Questions jointes de	25	Samengevoegde vragen van	25
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0341)	25	- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0341)	25
- M. Hans Bonte au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0342)	25	- de heer Hans Bonte aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0342)	25

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Hans Bonte, Philippe Courard**, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Hans Bonte, Philippe Courard**, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding

PROJETS ET PROPOSITIONS	28	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	28
Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants de pays non membres de l'UE (443/1-20)	28	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging van niet-EU-onderdanen (443/1-20)	29
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne le regroupement familial de ressortissants de pays tiers (475/1-2)	28	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende toegang tot het grondgebied, het verblijf en de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de gezinshereniging van derdelanders betreft (475/1-2)	29
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants belges (570/1-2)	28	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging door Belgische onderdanen (570/1-2)	29
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de supprimer les effets liés à la cohabitation légale en matière de droit de séjour (595/1-2)	28	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de afschaffing van de verblijfsrechtelijke gevolgen gekoppeld aan het wettelijk samenwonen betreft (595/1-2)	29
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne le regroupement familial, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (596/1-2)	28	- Wetsvoorstel tot wijziging, wat betreft de gezinshereniging, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (596/1-2)	29
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (681/1-3)	28	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (681/1-3)	29
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (689/1-2)	28	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (689/1-2)	29
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de modifier les conditions du regroupement familial pour les ressortissants de pays non membres de l'Union européenne (757/1-3)	29	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de voorwaarden inzake gezinshereniging te wijzigen voor de onderdanen van landen die geen lid zijn van de Europese Unie (757/1-3)	29
- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le	29	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het	29

séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne les conditions relatives au regroupement familial (866/1-2)

grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat betreft de voorwaarden voor de gezinshereniging (866/1-2)

Discussion générale

29

Orateurs: **Catherine Fonck**, rapporteur, **Leen Dierick**, rapporteur, **Theo Francken**, **Rachid Madrane**, **Nahima Lanjri**, **Jan Jambon**, président du groupe N-VA, **Karin Temmerman**, **Denis Ducarme**, **Yvan Mayeur**, **Zoé Genot**, **Muriel Gerkens**, **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales, **Jacqueline Galant**, **Bruno Tobbacq**, président du groupe sp.a, **Ben Weyts**, **Thierry Giet**, président du groupe PS, **Bart Somers**, **Filip De Man**, **Eva Brems**, **Meyrem Almaci**, **Daphné Dumery**, **Laurent Louis**, **André Frédéric**, **Olivier Maingain**, **Jean Marie Dedecker**

Algemene bespreking

29

Sprekers: **Catherine Fonck**, rapporteur, **Leen Dierick**, rapporteur, **Theo Francken**, **Rachid Madrane**, **Nahima Lanjri**, **Jan Jambon**, voorzitter van de N-VA-fractie, **Karin Temmerman**, **Denis Ducarme**, **Yvan Mayeur**, **Zoé Genot**, **Muriel Gerkens**, **Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen, **Jacqueline Galant**, **Bruno Tobbacq**, voorzitter van de sp.a-fractie, **Ben Weyts**, **Thierry Giet**, voorzitter van de PS-fractie, **Bart Somers**, **Filip De Man**, **Eva Brems**, **Meyrem Almaci**, **Daphné Dumery**, **Laurent Louis**, **André Frédéric**, **Olivier Maingain**, **Jean Marie Dedecker**

Discussion des articles

139

Orateur: **Zoé Genot**

Bespreking van de artikelen

139

Spreker: **Zoé Genot**

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)

141

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/1-6)

141

Discussion générale

141

Orateurs: **Olivier Henry**, rapporteur, **Veerle Wouters**, **Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Hans Bonte**, **Georges Gilkinet**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Algemene bespreking

141

Sprekers: **Olivier Henry**, rapporteur, **Veerle Wouters**, **Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Hans Bonte**, **Georges Gilkinet**, **Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Discussion des articles

148

Bespreking van de artikelen

148

Renvoi d'une proposition de loi en commission

148

Verzending van een wetsvoorstel naar de commissie

148

Renvoi d'un amendement en commission

149

Verzending van een amendement naar de commissie

149

Prise en considération de propositions

149

Inoverwegingneming van voorstellen

149

Demande d'urgence

150

Urgentieverzoek

150

Orateur: **Gerolf Annemans**, président du groupe VB

Spreker: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VB-fractie

Demande d'urgence de la part du gouvernement

150

Urgentieverzoek vanwege de regering

150

VOTES NOMINATIFS

151

NAAMSTEMMINGEN

151

Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (nouvel intitulé) (443/1-20)

151

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (nieuw opschrift) (443/1-20)

151

Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi

171

Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de

171

du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (nouvel intitulé) (443/19)

wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (nieuw opschrift) (443/19)

Amendements et article réservés du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)

171

Aangehouden amendementen en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/1-6)

171

Ensemble du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/6)

172

Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/6)

172

Adoption de l'ordre du jour

172

Goedkeuring van de agenda

172

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

175

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

175

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 036 annexe.

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 036 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

JEUDI 26 MAI 2011

DONDERDAG 26 MEI 2011

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.15 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.15 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Yves Leterme, Steven Vanackere

Excusés**Berichten van verhindering**

Patrick Moriau, Özlem Özen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Elio Di Rupo, David Geerts, Alain Mathot, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Philippe Blanchart, en mission / met zending;
Gouvernement fédéral/Federale regering:
Steven Vanackere (votes/stemmingen), Didier Reynders, Pieter De Crem (votes/stemmingen), pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht.

Questions**Vragen**

01 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de mogelijke instabiliteit van de Belgische schuld" (nr. P0326)

01 Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'instabilité éventuelle de la dette belge" (n° P0326)

01.01 **Gerolf Annemans** (VB): Mijnheer de eerste minister, naar aanleiding van de jongste ratings van Fitch bent u natuurlijk weer op het toneel gesprongen in uw klassieke rol, die u stilaan als een automatische piloot op uw schouders neemt, en bent u beginnen te zeggen: "Alles gaat goed."

Deze keer bent u echter zo eerlijk geweest enkele negatieve zaken te noemen, die u natuurlijk wel goed uitkomen. De federale regering kan de marge wel verder uitbouwen, maar de saneringsprocedure moet mee gedragen worden door de andere besturen. Dat betekent dat

01.01 **Gerolf Annemans** (VB): Fidèle à son habitude, M. Leterme est monté aux barricades pour nous rassurer une énième fois après les récentes mauvaises nouvelles apportées par Fitch. Il prétend que tout va pour le mieux, tout en admettant quelques points négatifs qui constituent en définitive une aubaine, tant pour lui

provincies, gemeentebesturen en deelregeringen van gemeenschappen en gewesten meer inspanningen moeten leveren en overschotten moeten boeken.

U weet dat dat er niet van zal komen. Noch Wallonië noch Brussel heeft de intentie voor 2015 wat dan ook te doen.

Wat u in uw communicatie vergeet, is het steeds zwaarder wegende Dexiadossier. Dat Dexiadossier weegt als een loden bol op de financiële stabiliteit van het land en ook van de federale regering. Het gaat niet alleen om uw kameraad Kris Peeters. De rating van Standard & Poor's, die ook afgelopen week binnengekomen is, vermeldt volgens de Royal Bank of Scotland bezorgdheid: "S&P does also mention concerns that the restructuring risks could impact Dexia's ability to become independent from government support in the foreseeable future."

Dat betekent dat men toch heeft gezien dat de federale regering nog tot 2014 borg staat voor heel wat leningen van Dexia en dat u voor de verliezen op de rommelportefeuille van de Amerikaanse dochter FSA garanties zult moeten bieden tot 2035. De participatie van uw regering, 5,7 % van de aandelen van Dexia, is intussen ongeveer 75 % in waarde gedaald. Vooral ook laat het Griekse, Spaanse en Italiaanse staatspapier, waar Dexia onder gebukt gaat, veronderstellen dat u iets genuanceerder moet communiceren over de glorende zon en de toestand waarin u het land gebracht hebt. Dexia hangt er immers boven als een donkere wolk. Hoe ziet u die situatie?

01.02 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer Annemans, ik wil, ten eerste, nogmaals bevestigen wat gisteren ook tijdens de contacten in Parijs met lidstaten van de OESO opnieuw is gebleken: België behoort op het moment bij de best presterende landen van bijvoorbeeld het OESO-gebied.

Onze economische groei steekt fel boven het Europese gemiddelde, het gemiddelde van de Europese Unie en het gemiddelde van de eurozone uit. Onze werkloosheid ligt lager dan het Europese gemiddelde. Voor het eerst heeft België een economische crisis doorstaan en overwonnen zonder een verhoging van de werkloosheid en zonder een stijging van de structurele werkloosheid. Ik wil eraan toevoegen dat wij een heel sterke handelsbalans hebben, die overschotten vertoont.

Ik geef nog wat cijfers. Het vermogen van de Belgen – ons land heeft een normaal, gemiddeld aantal welstellende Belgen en een enigszins arme overheid – is meer dan twee keer groter dan onze volledige uitstaande schuld. Wij hebben structurele vorderingen op het buitenland die ongeveer een kwart van het bruto binnenlands product van België bedragen.

Onze economische *fundamentals* zijn dus heel gezond. Zij behoren tot de gezondste van de eurozone en van de Europese Unie.

que pour le gouvernement fédéral. Il avoue en effet que le gouvernement fédéral devra assainir les finances, ajoutant que ce niveau de pouvoir ne sera pas le seul à devoir fournir des efforts et que les Communautés et Régions, les provinces et les communes devront s'y associer.

Le dossier Dexia pèse lourdement sur nos finances. Selon Standard & Poor's, Dexia ne pourra pas compter indéfiniment sur le gouvernement fédéral. Ce dernier sera garant de nombreux emprunts de Dexia jusqu'en 2014. De plus, il devra payer les pertes du plus que douteux portefeuille de la filiale américaine FSA jusqu'en 2035. La valeur de l'action Dexia a chuté de 75 %. De plus, au vu des nombreux titres publics grecs, italiens et espagnols détenus par Dexia, nous estimons que le premier ministre devrait faire preuve d'une plus grande retenue dans sa communication lorsqu'il déclare avoir amené notre pays dans une situation enviable. Comment le premier ministre évalue-t-il la situation actuelle?

01.02 **Yves Leterme**, premier ministre: Je peux une nouvelle fois confirmer, comme il ressort de la réunion de l'OCDE qui s'est tenue hier à Paris, que la Belgique figure actuellement parmi les États qui affichent les meilleurs résultats économiques parmi les pays de l'OCDE. Notre croissance économique est en effet supérieure à la moyenne européenne, alors que le taux de chômage est inférieur à la moyenne. C'est la première fois que la Belgique surmonte une crise économique sans être affectée d'une hausse du taux de chômage. Le solde de notre balance commerciale est excédentaire. Le patrimoine des Belges s'élève à plus du double du total de la dette publique. Nous avons des créances structurelles sur l'étranger à concurrence de près d'un quart du PIB. Les fondements de notre économie sont par conséquent

Mijnheer Annemans, het zal u niet ontgaan zijn dat het deficitair vorderingensaldo waarmee de begroting in 2011 afsluit, een half bbp-punt onder het cijfer ligt dat met de Europese Unie was afgesproken.

Zo kan ik voortgaan. Elk van de elementen die nu op tafel liggen om de internationale geloofwaardigheid van ons land op de internationale, financiële markten objectief en rationeel te beoordelen, is dus positief en beter dan wat nog niet zo lang geleden werd verwacht.

Dexia is een van onze systemische banken. Daarom hebben wij, net zoals voor alle banken, er telkens alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat wij de klanten die een gewone rekening aanhouden of spaarder zijn bij Dexia of bij andere banken, konden en kunnen blijven garanderen dat geen van onze landgenoten die klant bij een bank is, ook maar een eurocent verliest, heeft verloren of zal verliezen aan problemen die desgevallend zouden rijzen.

Dat is echter een erg irrealistische piste en hypothese, omdat Dexia het in zijn functioneren als bedrijf vandaag heel goed doet. Het kampt weliswaar nog met lasten uit het verleden. Het heeft ter zake evenwel een afspraak met de Europese instanties, die het herstructureringsplan eertijds hebben goedgekeurd. Vóór eind mei 2011, zijnde volgende week dinsdag of woensdag, zou een aantal operaties gebeuren om de balans wat zuiverder te maken.

De bedrijfsleiding werkt daar hard aan en er zullen stappen gezet worden op het juiste moment. Wellicht zal dat aanleiding geven tot de volledige uitvoering van de afspraken met Europa.

Ik wil er nog aan toevoegen dat, zelfs met ratings die recent beslist zijn, het vooral belangrijk is het volgende vast te stellen inzake tier 1. Ik denk dat de tier 1 van Dexia 13,4 bedraagt, als ik mij niet vergis. Met zo'n tier 1 behoort de Dexiabank tot de best gekapitaliseerde banken van heel het bankenlandschap en is zij dus echt tegen een stoot bestand. Echt waar, men mag met zeer veel vertrouwen, zowel wat België in het algemeen aangaat als wat Dexia in het bijzonder aangaat, de toekomst tegemoetzien.

Dat belet niet – dit mag u letterlijk nemen – dat ik heel de toestand van de internationale financiële markten om en rond onze banken uur na uur opvolg, samen met een aantal specialisten. Informeel en discreet zetten wij ook stappen om de geloofwaardigheid van ons land en van onze banken hoog te houden, vandaag, morgen en in de toekomst.

01.03 Gerolf Annemans (VB): Mijnheer de premier, het is niet – alle analisten zeggen dit en dit is ook wat nu naar boven komt – omdat het kapitaal van Dexia toelaat te zeggen dat we tegen een stootje kunnen, dat u, gelet op de geheimzinnigheid op Europees vlak omtrent de Griekse kwestie, kunt zeggen dat er voldoende zekerheid is, ondanks die 4,3 miljard Griekse papieren, ondanks die 1,7 miljard Spaanse papieren en ondanks die 13,7 miljard Italiaanse papieren, waaronder Dexia gebukt gaat. Dexia belt al aan bij de Vlaamse regering voor extra overheidsgaranties. U kunt hier wel zeggen dat u de spaarder zult beschermen, maar dat Dexia hoe dan ook voorbereid is op de donkere tijden die nog kunnen komen voor onze banken, mag u niet blijven zeggen. U moet voorzichtiger zijn als u communiceert. Uw goednieuwsshow moet u bijstellen. Dat is het enige wat ik u vandaag

très sains et sont même parmi les plus sains de la zone euro et de l'Union européenne. De plus, le déficit du solde de financement affiché par le budget 2011 est inférieur d'un demi-point à ce qui avait été convenu avec l'Union européenne. L'ensemble de ces éléments permettent de sauvegarder notre crédibilité sur les marchés financiers internationaux.

Dexia est l'une de nos banques dites "systémiques". C'est la raison pour laquelle nous avons toujours voulu apporter aux clients et aux épargnants les garanties nécessaires pour préserver intégralement leurs capitaux. Les résultats de la société Dexia sont excellents, mais l'entreprise doit faire face à l'héritage du passé. Dexia a convenu avec les instances européennes qui avaient à l'époque approuvé le plan de restructuration proposé par l'entreprise, qu'une série d'opérations seraient effectuées la semaine prochaine pour apurer le bilan.

Avec, actuellement, un ratio de fonds propres de catégorie 1, Dexia compte certainement parmi les banques les mieux capitalisées. Elle a donc les reins solides.

Il va de soi que je continuerai à suivre de près la situation des marchés financiers internationaux.

01.03 Gerolf Annemans (VB): Ce n'est pas parce que le capital de Dexia autorise le premier ministre à affirmer que cette banque "a les reins solides" qu'il peut dire que cela suffit pour affronter la crise. Il suffit de songer aux milliards que cette banque a sortis de ses coffres pour financer les emprunts grecs, espagnols et italiens! Dexia demande des garanties de l'État supplémentaires au gouvernement flamand.

op het hart had willen drukken.

Le premier ministre peut dire qu'il protégera les épargnants, mais il ne peut pas dire que Dexia est préparée aux temps très difficiles qui s'annoncent. Il doit mettre d'urgence un bémol à l'euphorie qu'il affiche dans ses annonces publiques.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer **Filip De Man** aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de instructienota over regularisaties" (nr. P0327)

02 Question de M. **Filip De Man** au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la note d'instruction relative à la régularisation" (n° P0327)

02.01 **Filip De Man** (VB): Mijnheer de eerste minister, net voor het paasreces beloofde u om met het kernkabinet de instructienota aan DVZ te herbekijken. Deze nota was uitgevaardigd door staatssecretaris Wathelet.

Ik schets even de context. Staatssecretaris Wathelet stelde in de commissie voor de Binnenlandse Zaken dat er in het verleden terroristen werden geregulariseerd, dat illegale vreemdelingen papieren kregen. Hij zei toen dat dankzij zijn instructienota dat niet meer zou kunnen, want illegalen die eigenlijk terroristen zijn worden uitgesloten.

Uit diezelfde nota blijkt, en daar lig ik wakker van, dat illegalen die veroordeeld zijn wegens diefstal met geweld, drugshandel, mensenhandel, moord, pedofilie en verkrachting na verloop van tijd, tussen achttien maanden en vijf jaar na hun straf, toch nog altijd in aanmerking komen om geregulariseerd te worden. Dat is heel kras. Wij voeren hier al tienduizenden steuntrekkers per jaar in. Nu blijkt dat we ook nog eens papieren geven aan mensen die veroordeeld zijn voor de net genoemde zware misdrijven.

Voor het paasreces was de vraag of u die nota zou bespreken op het kabinet en of u de heer Wathelet zou terugfluiten, of u hem met andere woorden zou vragen om zijn huiswerk opnieuw te maken.

02.01 **Filip De Man** (VB): Juste avant les vacances de Pâques, le premier ministre avait promis de se pencher avec le cabinet restreint sur la note d'instruction adressée par le secrétaire d'État M. Wathelet à l'Office des Étrangers. Le secrétaire d'État affirmait que les instructions formulées dans cette note empêcheraient désormais la régularisation de terroristes. Il ressort néanmoins du texte de la note que des étrangers en séjour illégal, condamnés pour des délits extrêmement graves, du type vol avec violence, traite des êtres humains, trafic de drogue, meurtre, pédophilie, viol, peuvent au terme de leur peine à nouveau être pris en considération pour une éventuelle régularisation, dans un délai variant entre dix-huit mois et cinq ans.

Cette note d'instruction a-t-elle déjà fait l'objet d'un débat et quelles en ont été les conclusions?

02.02 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer De Man, ik kan bevestigen dat het mijn intentie is om die instructienota samen met collega Wathelet nog eens te onderzoeken. Eenmaal dat gebeurd is, ben ik uiteraard ter beschikking van het Parlement om daarover uitleg te geven.

02.02 **Yves Leterme**, premier ministre: J'ai l'intention d'examiner cette note d'instruction avec le secrétaire d'État M. Wathelet. Il va de soi que je serai ensuite à la disposition du Parlement pour donner des explications à ce sujet.

02.03 **Filip De Man** (VB): Mijnheer de voorzitter, u moet toch toegeven dat dit vrij kras is? Eind maart was er hier een debat. Ik was trouwens niet de enige die toen vragen stelde. Ook Open Vld en N-VA hadden vragen, maar nu blijkbaar niet meer. Twee maanden later,

02.03 **Filip De Man** (VB): C'est quand même fort! Deux mois se sont déjà écoulés et la note n'a pas encore été examinée. Je

eind mei, heeft deze regering de zaak nog niet bestudeerd. Het is blijkbaar niet ernstig dat in dit land illegale vreemdelingen die veroordeeld zijn wegens zware feiten volgens de nota-Wathelet eigenlijk nog altijd in aanmerking komen om hier verblijfspapieren te krijgen. Ik alleen maar mijn opperste ongenoegen daarover uitdrukken. Mijnheer de voorzitter, ik zal u natuurlijk nog eens moeten lastigvallen met een mondelinge vraag hierover, na het volgende reces.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de goedkeuring door het Parlement van de Franse Gemeenschap van het voorstel van resolutie betreffende de Federatie Wallo-Brux" (nr. P0328)

03 Question de M. Ben Weyts au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'adoption par le Parlement de la Communauté française d'une proposition de résolution relative à l'utilisation de la dénomination 'Fédération Wallonie-Bruxelles', dans les communications usuelles de la Communauté française" (n° P0328)

03.01 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, we zijn naar verluidt in de fase van de ultieme poging tot vorming van een federale regering gekomen. Men zou dan denken dat overal naar sereniteit wordt gestreefd, maar sommige partijen blijken daar evenwel anders over te denken.

Ik stel vast dat net op dit moment wordt overgegaan tot de beslissing van de totstandkoming van de Fédération Wallo-Brux. Eigenlijk geeft men de boodschap: *Bruxelles, c'est à nous*, niet van de Vlamingen. Men zegt ook dat men Brussel nog wil uitbreiden door een stukje van Vlaanderen in te pikken. Bovendien hebben de Vlamingen ook nog eens recht op datgene waarop ze altijd recht hebben, namelijk de factuur.

Mijnheer de eerste minister, in een vorige plenaire vergadering hebt u gezegd dat u niet op de stellingnames van politieke partijen reageert.

Ondertussen zijn wij een stap verder. Wij zitten namelijk in de fase waarin de regering en het Parlement hebben beslist om de Fédération Wallo-Brux daadwerkelijk tot stand te brengen.

Mijnheer de eerste minister, wij willen u uitnodigen om hetzelfde standpunt te huldigen als dat van Kris Peeters, minister-president van de Vlaamse regering. Hij zegt het volgende: "Vermits dit een onwettige benaming is die niet alleen indruist tegen de Grondwet maar ook tegen de bijzondere wetten, zullen wij niet ingaan op uitnodigingen van de nieuwe Fédération Wallo-Brux en zullen wij ook geen enkel akkoord sluiten met die onwettige, ongrondwettelijke federatie."

Mijnheer de eerste minister, huldigen u en de regering hetzelfde standpunt als Kris Peeters, minister-president van de Vlaamse regering?

reviendrai certainement sur cette question.

03.01 Ben Weyts (N-VA): Alors que nous nous situons soi-disant dans la phase ultime d'aboutissement à la formation d'un gouvernement, certains partis politiques cherchent le conflit. Ainsi, l'on procède actuellement à la création de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Le message est clair: Bruxelles appartient aux francophones et doit être élargie au détriment de la Flandre qui, comme toujours, se voit présenter la facture. Lors d'une précédente séance plénière, le premier ministre a déclaré qu'il ne réagissait pas aux prises de position des partis politiques mais entre-temps, nous en sommes à une phase suivante, à savoir la décision du Parlement de la Communauté française de créer effectivement cette Fédération.

Le premier ministre suivra-t-il le point de vue du ministre-président flamand, M. Peeters, qui affirme que la Fédération Wallonie-Bruxelles constitue une appellation illégale, qui est non seulement contraire à la Constitution, mais également aux lois spéciales? Par conséquent, la Flandre n'accédera pas aux invitations de cette Fédération et ne conclura pas davantage d'accords avec cet organe jugé inconstitutionnel par M. Peeters.

Quel est le point de vue du premier ministre?

03.02 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, collega Weyts, ik heb over het voorval waarop u allusie maakt een aantal krantenberichten gelezen.

Het komt nog voor dat mensen of instanties zich, naast hun officiële naam, een bijnaam of een lichte verandering van naam of voornaam laten toemeten. Wat de federale regering betreft, telt enkel de benaming die overeenkomt met de grondwettelijke vermelding en houden wij enkel rekening met die benaming.

03.02 **Yves Leterme**, premier ministre: J'ai moi-même lu quelques articles à ce sujet dans la presse. Il arrive que des personnes ou des instances, outre leur dénomination officielle, s'attribuent un surnom ou modifient légèrement leur nom. Néanmoins, seule l'appellation conforme à la Constitution compte pour le gouvernement fédéral.

03.03 **Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, wanneer u die logica hanteert, wil dat dus zeggen dat u inderdaad de lijn-Kris Peeters volgt en dat u alle documenten waarop Fédération Wallonie-Bruxelles staat naast u zult neerleggen.

U zegt dat u daarmee, conform de lijn-Kris Peeters en de Vlaamse CD&V, geen rekening zal houden. U volgt dus de lijn-Kris Peeters en ik ben u daarvoor dankbaar. Ik noteer dat.

Misschien is niet iedereen in deze Assemblee even attent, maar als u niet optreedt als de hoeder van de Grondwet of van de bijzondere wetten of de wetten, zijn wij altijd bereid om in uw plaats te treden. Wanneer er administratieve rechtshandelingen en rechtsnormen tot stand komen met de titel Fédération Wallonie-Bruxelles zullen wij de nodige stappen ondernemen.

03.03 **Ben Weyts** (N-VA): En d'autres termes, le gouvernement fédéral ignorera tous les documents qui afficheraient l'en-tête de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Ces propos me rassurent. Si le premier ministre n'assume pas son rôle de gardien de la Constitution, des lois et des lois spéciales, nous ne manquerons pas de nous en charger et d'attaquer sur le plan juridique tous les actes administratifs et toutes les normes juridiques édictés par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 **Question de M. Eric Jadot au ministre de la Justice sur "la politique pénitentiaire" (n° P0329)**

04 **Vraag van de heer Eric Jadot aan de minister van Justitie over "het penitentiair beleid" (nr. P0329)**

04.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, "nos prisons sont en ébullition!". Ce n'est pas moi qui le dis, ce sont les représentants syndicaux fédéraux que j'ai rencontrés cette semaine, ainsi que certains directeurs de prison.

Les constats sont connus et nous avons déjà eu l'occasion d'en discuter longuement en commission: surpopulation, infrastructures obsolètes, j'en passe et des meilleures!

Avez-vous eu des contacts avec les syndicats, comme annoncé dans la presse?
Des préavis de grève ont-ils été déposés ou sont-ils à redouter au sein de certains établissements?

On connaît l'état de délabrement de la prison de Verviers. Si, d'aventure, un problème d'envergure devait survenir à Verviers dans les prochaines semaines ou les prochains mois, vers quels sites ou établissements les détenus seraient-ils transférés?

04.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Overbevolking, een verouderde infrastructuur, ... onze gevangenen staan in rep en roer.

Heeft u contact gehad met de vakbonden? Werden er stakings-aanzeggingen ingediend?

Als er zich een ernstig probleem zou voordoen in de gevangenis te Verviers, naar welke inrichtingen zouden de gedetineerden dan worden overgebracht?

Werd het dossier-Sambreville inmiddels uit het slop gehaald? Heeft u gereageerd op de brief van minister Henry, en zo ja, hoe?

Enfin, en ce qui concerne la construction de nouvelles prisons, le dossier de Sambreville a-t-il été débloqué? Quelle suite avez-vous donnée au courrier que vous a envoyé le ministre Henry le 11 avril dernier? Les rapports de vos services sur le site de Saint-Gobain sont-ils disponibles et accessibles aux parlementaires?

04.02 Stefaan De Clerck, ministre: Monsieur le président, monsieur Jadot, vous posez en définitive trois questions auxquelles je vais tenter de répondre.

Premièrement, des discussions avec les syndicats sont menées quasiment en permanence prison par prison et aussi globalement. De nombreux dossiers avancent bien, même si l'on rencontre parfois des problèmes dans certaines prisons. Le dernier s'est posé à Turnhout où un accord est finalement intervenu. La grève est donc terminée. Les contacts avec les syndicats se poursuivent dans un esprit très positif.

Deuxièmement, vous m'interrogez sur la manière dont on va traiter le problème qui se pose à Verviers. Des contacts ont lieu entre la Régie des Bâtiments et la direction générale. Hier encore, ces deux instances ont débattu pour tenter de trouver une solution. On se penche actuellement sur une solution provisoire, de manière à essayer de garder les gens le plus longtemps possible à Verviers. On sait toutefois qu'un choix fondamental se pose. Des travaux importants sont nécessaires à Verviers; l'état des bâtiments ne permet pas de garder l'établissement dans l'état actuel à long terme. Il est évident que des initiatives doivent être prises et qu'il faut investir fondamentalement dans cette prison. Entre-temps, nous prenons les mesures qui s'imposent.

Enfin, pour ce qui concerne l'état des dossiers des nouvelles prisons, le Conseil des ministres va traiter, le 17 juin, des dossiers relatifs aux quatre prisons (Leuze-en-Hainaut, Marche-en-Famenne, Dendermonde et Beveren). Avec le ministre en charge de la Régie des Bâtiments, j'espère pouvoir présenter les dossiers au gouvernement pour qu'une décision définitive soit prise. Dans ce contexte, nous avons toujours défendu Sambreville comme choix pour la construction d'une nouvelle prison. Je n'ai cependant pas de réponse définitive car le site de Saint-Gobain proposé par le gouvernement wallon pose problème et nous demandons des solutions.

Je m'engage à prendre contact avec le gouvernement wallon, et donc Rudy Demotte, afin de trouver une solution définitive. On peut construire une prison à Sambreville, mais une certaine souplesse est nécessaire. Il faut trouver des solutions pour ce site. Si le gouvernement wallon en apporte, je ne vois aucun problème à l'installation d'une prison à Sambreville.

04.03 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, comme la réplique doit être courte, je répondrai seulement à propos de Sambreville. Le ministre Henry et le ministre-président Rudy Demotte vous ont envoyé un courrier le 11 avril dernier. Il comporte trois éléments. D'abord, la Région wallonne continue de défendre le dossier de Sambreville. Ensuite, elle est même prête à s'engager financièrement, et de manière rationnelle, dans le site de Saint-Gobain. Enfin, elle vous demande des éclaircissements quant à votre

04.02 **Minister Stefaan De Clerck**: Er is voortdurend contact met de vakbonden, in elke gevangenis. De staking in Turnhout werd beëindigd.

Wat Verviers betreft, hebben de Regie der Gebouwen en het Directoraat-generaal gisteren nog overlegd over een tijdelijke oplossing om de gedetineerden zo lang mogelijk in Verviers te laten blijven. Er zullen een aantal fundamentele knopen moeten worden doorgemaakt en er zal moeten worden geïnvesteerd.

Ik hoop dat de ministerraad de dossiers van de vier gevangenissen (Leuze-en-Hainaut, Marche-en-Famenne, Dendermonde en Beveren) op 17 juni aanstaande zal kunnen behandelen. We hebben er altijd voor gepleit dat de nieuwe gevangenis in Sambreville zou worden gebouwd, maar de site die de Waalse regering voorstelt, zorgt voor problemen. We vragen oplossingen.

Ik verbind mij ertoe contact op te nemen met minister-president Rudy Demotte teneinde tot een definitieve oplossing te komen. Als de Waalse regering een oplossing aandraagt, zie ik geen beletselen voor de bouw van een gevangenis in Sambreville.

04.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Ik hoop dat u zal antwoorden op de brief van 11 april waarin het Waalse Gewest het dossier-Sambreville blijft verdedigen, zich bereid verklaart financiële verbintenissen aan te gaan voor de site van Saint-Gobain en u om

argumentaire relatief au danger sanitaire. En effet, les deux ministres ne tirent pas les mêmes conclusions que vous.

toelichting verzoekt met betrekking tot uw argumenten over de gezondheidsrisico's.

J'espère donc que vous répondrez à ce courrier.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de afwezigheid van justitie in de strijd tegen de rondtrekkende daderbendes naar aanleiding van de kritiek van het parket" (nr. P0330)

05 Question de M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "l'absence de la justice dans la lutte contre les bandes itinérantes à la suite des critiques émises par le parquet" (n° P0330)

05.01 Renaat Landuyt (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, waarde collega's, de symboliek is soms niet ver te zoeken. Gisteren was u in de commissie voor de Justitie druk bezig om ons ervan te overtuigen dat iedereen die wordt aangehouden, zijn advocaat naast de politieman moet kunnen plaatsen, terwijl uw collega van Binnenlandse Zaken op een persconferentie aan het uitleggen was hoe moeilijk het is om, eenmaal men rondtrekkende dadergroepen heeft opgepakt, hen ook binnen te houden.

Op zich vind ik het al erg dat men in ons land de aanpak van criminele bendes voortdurend overlaat aan de politie en hun minister en dat de minister van Justitie op zo'n moment afwezig is. Dit zou kunnen te maken hebben met een agenda, maar het erge is dat het te maken heeft met een andere invalshoek. Terwijl men het aan de ene kant voor de politiemensen voortdurend moeilijker maakt om te werken, is de andere minister samen met de politiemensen aan het uitleggen – urbi et orbi – hoe moeilijk het is en hoe nodig het is dat wij rondtrekkende bendes aanpakken.

Vandaar mijn vragen, mijnheer de minister. Hoe komt het dat u het vertikt om aanwezig te zijn op zo'n belangrijk moment? Hoe komt het dat het justitiebeleid niet aansluit bij die prioriteit, met name het aanpakken van rondtrekkende bendes?

05.01 Renaat Landuyt (sp.a): Hier, le ministre a tout mis en œuvre en commission de la Justice pour nous convaincre de la nécessité de permettre à toute personne arrêtée de bénéficier de la présence de son avocat aux côtés du policier. Dans le même temps, sa collègue de l'Intérieur faisait un exposé, à l'occasion d'une conférence de presse, sur la difficulté de détenir les membres d'une bande criminelle une fois qu'ils sont arrêtés.

D'un côté, on complique de plus en plus la tâche des policiers, mais de l'autre, on ne cesse de confirmer qu'il est important de s'attaquer aux bandes criminelles itinérantes.

Comment le ministre a-t-il pu décider de ne pas participer à cette importante conférence de presse? Comment expliquer que la politique en matière de justice ne s'inscrive pas dans le prolongement de cette priorité que constitue la lutte contre les bandes itinérantes?

05.02 Minister Stefaan De Clerck: Mijnheer de voorzitter, collega, u merkt terecht op dat ik niet aanwezig was op de persconferentie. Ik heb prioriteit gegeven aan het Parlement en de commissie voor de Justitie.

Ik was daarop uitgenodigd en ik was voorbereid om daar een uiteenzetting te geven, maar de commissie voor de Justitie, waarvan u eminent deel uitmaakt, en de opvolgingscommissie Seksueel Misbruik, waarvan u eveneens deel uitmaakt, vroegen mijn aanwezigheid. Ik ben daar uiteraard prioritair naartoe gegaan om er de werkzaamheden te volgen.

05.02 Stefaan De Clerck, ministre: Je n'étais pas présent lors de la conférence de presse parce que j'ai donné la priorité à la commission de la Justice et à la commission de suivi Abus sexuels. Il était initialement prévu que j'assiste à la conférence de presse et que j'y donne un exposé.

Le problème des bandes criminelles itinérantes est une priorité.

Dit gezegd zijnde, de rondtrekkende daderbendes zijn natuurlijk een fundamenteel probleem. Dat is precies de reden waarom wij vorig jaar, samen met de minister van Binnenlandse Zaken die ik hier momenteel niet zie, een document hebben opgesteld, de zogenaamde groene brochure. Daarin hebben wij alle maatregelen van Binnenlandse Zaken en Justitie samen op een rij gezet voor de strijd tegen de rondtrekkende daderbendes.

Ook nu was alles voorbereid om te herhalen wat dit allemaal betekent voor Justitie. Dit situeert zich op het vlak van de onderzoeksmethodes, bijvoorbeeld inzake DNA, waarover vorige week in de Ministerraad is beslist. Dat situeert zich ook op het vlak van de strafuitvoering, in welk verband akkoorden met Marokko moeten worden gesloten, maar ook kaderbesluiten moeten worden opgesteld. Wat minderjarigen betreft, komt de nieuwe richtlijn mensensmokkel eraan. Voorts is er de Europese en internationale agenda, de BOM-wetgeving die is verstuurd naar de commissie voor de Justitie en de nieuwe informatiebrochure inzake winkeldiefstal, die in september zal worden rondgedeeld bij de handelaars. Dat zijn allemaal afspraken die in de groene brochure zijn opgenomen. Dat is vorig jaar beslist en momenteel in volle uitvoering.

Gisteren heb ik echter prioriteit gegeven aan de commissie voor de Justitie, in plaats van bij de persconferentie aanwezig te zijn, om daar nogmaals uiteen te zetten wat het belang is van Justitie in de hele problematiek.

C'est la raison pour laquelle j'ai rédigé, en concertation avec mon homologue de l'Intérieur, la brochure verte qui présente les lignes de force de notre lutte commune contre ces bandes criminelles.

Pour la Justice, les mesures portent sur les méthodes d'investigation, par exemple l'analyse ADN, et sur l'exécution des peines, par exemple les accords avec le Maroc et les arrêtés-cadre qui doivent être élaborés. Pour les mineurs, la nouvelle directive relative au trafic des êtres humains sera bientôt publiée. Il ne faut par ailleurs pas oublier l'agenda européen et international, la législation MPR transmise à la commission de la Justice et la nouvelle brochure d'information relative aux vols à l'étalage qui est en cours de rédaction et qui sera diffusée en septembre. Tous ces accords datent de l'an dernier et sont en cours d'exécution.

05.03 Renaat Landuyt (sp.a): Mijnheer de minister, ik herhaal mijn vraag. Hoe combineert u uw idee om voor ieder aangehouden lid van een daderbende te moeten wachten op een advocaat alvorens de politie haar werk kan doen, met uw inzet tegen rondtrekkende daderbendes?

05.03 Renaat Landuyt (sp.a): Comment le ministre concilie-t-il les efforts qu'il déploie dans la lutte contre les bandes criminelles itinérantes avec son souhait que pour chaque personne arrêtée et faisant partie d'une bande criminelle, la police doit attendre l'avocat de cette personne?

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur de la loi sur les TAP (tribunaux de l'application des peines) pour les petites peines" (n° P0331)

06 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de wet betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken voor korte straffen" (nr. P0331)

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, il semblerait que vous ayez l'intention de reporter la mise en œuvre du volet tribunal d'application des peines pour les condamnations inférieures à trois ans qui était prévue pour le 1^{er} septembre 2012. Pourtant, pour les condamnations supérieures à trois ans, cette mise en œuvre existe depuis l'entrée en vigueur de la loi, autrement dit, depuis le 1^{er} février 2007.

Comme votre prédécesseur l'avait expliqué, le report de l'entrée en application de la mesure précitée est dû à un manque de personnel,

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Naar verluidt wil u de inwerkingtreding van de wet houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, die voor wat betreft gevangenisstraffen van minder dan drie jaar voor 1 september 2012 is gepland, verschuiven. Voor gevangenisstraffen van meer dan drie jaar is

notamment au niveau du tribunal d'application des peines et à un problème de gestion des flux entrants et sortants des prisons, lesquelles – vous le savez – sont en surpopulation chronique.

Cet argument ne peut être utilisé de façon récurrente pour constamment reporter la mise en application d'une loi très importante qui permet de judiciaireiser ainsi qu'une application correcte des peines qui sont prévues par les juridictions, chaque tribunal pouvant, en bonne et due forme, décider si oui ou non, au tiers de la peine, l'intéressé peut être libéré conditionnellement.

Dès lors, monsieur le ministre, que comptez-vous faire pour que cette partie de la loi puisse entrer en vigueur, à la date prévue qui constituait déjà un retard, à savoir le 1^{er} septembre 2012, c'est-à-dire dans un peu plus d'un an?

06.02 Stefaan De Clerck, ministre: Monsieur le président, chère collègue, comme je l'ai expliqué en commission de suivi Abus sexuels hier midi lors de laquelle vous étiez présente, l'échéance du 1^{er} septembre 2012, date à laquelle le tribunal d'application des peines devrait fonctionner pour les peines inférieures à trois ans, ne pourra être respectée.

Primo pour une question de budget car il faut installer une capacité supplémentaire. Secundo, l'exécution de toutes ces décisions ne sera pas possible pour ces peines inférieures à trois ans.

Il convient de préparer davantage l'exécution de ces peines. Cela ne signifie pas que je laisse tomber. Au contraire, je travaille à des alternatives afin de donner suite à chaque peine prononcée. Là est l'essentiel!

La question de savoir si c'est le tribunal d'application des peines ou une autre mesure qui doit intervenir, peu importe, pourvu qu'il y ait un suivi, une sanction à chaque jugement rendu.

Lorsque j'aurai pris mes décisions, je vous tiendrai au courant de la solution proposée. Entre-temps, la date du 1^{er} septembre 2012 reste fixée. Le moment venu, on décidera définitivement si on donne des moyens supplémentaires au tribunal d'application des peines. Pour ma part, je ne défends pas cette thèse.

06.03 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le ministre, vous êtes en train de dire que vous allez – et vous vous apprêtez à faire ce que je crains – reporter à nouveau une échéance capitale.

Il faut tout de même savoir que dans la provision interdépartementale, vous avez obtenu de quoi engager 139 équivalents temps-plein, si je ne m'abuse. Cela vous permet donc d'étoffer le personnel pour ce dossier prioritaire qu'est l'application des peines et leur effectivité. De récents événements montrent à quel point tout cela est important, y compris pour les peines inférieures à trois ans. Vous savez que nombre de condamnés sont en interruption de peine à défaut de bracelet électronique et se trouvent ainsi dans la nature. Ils ne sont absolument pas encadrés par l'organisation judiciaire, ce qui est un scandale!

Il est absolument impossible de trouver prétexte dans les affaires

die wet al van toepassing sinds 1 februari 2007.

Het gaat niet op dat men steeds weer het argument van het personeelstekort en de overbevolking van de gevangenen aanvoert om de tenuitvoerlegging van deze uiterst belangrijke wet voortdurend uit te stellen.

Wat zal u ondernemen opdat dat hoofdstuk van de wet op toch 1 september 2012 van kracht zou kunnen worden?

06.02 Minister Stefaan De Clerck: Zoals ik gisteren in de commissie heb uitgelegd, zal de deadline van 1 september 2012 om budgettaire redenen niet gehaald kunnen worden. De uitvoering van die straffen van minder dan drie jaar zal extra voorbereiding vergen.

Dat betekent niet dat ik het dossier laat schieten. Ik werk aan alternatieven. Wat telt, is dat er wordt gezorgd voor een follow-up van elk uitgesproken vonnis.

Er zal te gepasten tijde worden beslist of er bijkomende middelen worden toegekend aan de strafuitvoeringsrechtbanken. Persoonlijk ben ik daar echter geen pleitbezorger van.

06.03 Marie-Christine Marghem (MR): U zult opnieuw een belangrijke deadline verschuiven. U kunt zich nu niet verschuilen achter de periode van lopende zaken. Er werden u immers voldoende middelen toegekend om 139 fulltime-equivalenten in dienst te nemen.

courantes, puisqu'il y a un budget – et que vous avez obtenu un montant dans ce budget –, pour reporter encore la mise en œuvre de cette loi!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de aanwezigheid van een gevaarlijke bacterie in bepaalde groenten" (nr. P0332)

07 Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la présence d'une dangereuse bactérie dans certains légumes" (n° P0332)

07.01 Maggie De Block (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, deze vraag houdt verband met de Duitse killerbacterie. De wetenschappelijke naam is de Enterohemorragische Escherichia coli. Men moet al een dokter zijn in onze partij om die vraag te kunnen stellen.

Het gaat om een bacterie die zich bevindt op komkommer, sla en tomaten, waarschijnlijk afkomstig van dierlijke bemesting, waarbij een contaminatie van het voedsel gebeurt. Wij weten dat colibacillen dikwijls op sla en tomaten zitten. Deze variant heeft in Duitsland echter al vier dodelijke menselijke slachtoffers veroorzaakt. De mensen hier zijn nu ongerust: het is juist mooi weer en het is het seizoen om sla, tomaten en komkommer te eten. Wij willen hier geen storm van onveiligheid krijgen en wij willen evenmin dat alle sla en tomaten van onze telers hier in de rekken blijven liggen omdat de mensen schrik hebben.

Wat gaat er gebeuren inzake informatie? We weten dat het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid hiermee bezig is. Welke berichten zullen er worden verstuurd?

Is er overleg met de gemeenschappen? Zij zijn immers bevoegd voor preventie. Er zijn ook hygiënische maatregelen, zoals het goed reinigen van houten snijplanken en van messen, veel wassen enzovoort.

Is er in Europees verband ook een of ander initiatief genomen?

07.02 Minister Sabine Laruelle: Ten eerste, het FAVV volgt de situatie in Duitsland van nabij op. In zijn jaarlijkse monitoring heeft het FAVV in 2010 827 monsters van groenten genomen. Twee ervan waren er positief voor Escherichia coli, type 0157. De tegenanalyse evenwel was negatief.

Het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid en het FAVV hebben contact genomen met de diensten van de gemeenschappen om de geneesheren te sensibiliseren inzake deze EHEC-probleemsituatie in Duitsland.

Zoals u hebt gezegd, is het serotype in Duitsland niet hetzelfde. Het is het serotype 0104:H21. Het FAVV heeft ook ons laboratorium gevraagd om dit serotype te analyseren.

Deze namiddag zal de Europese Commissie normaal gezien een

07.01 Maggie De Block (Open Vld): Une "bactérie qui tue", appelée escherichia coli entérohémorragique, présente sur les concombres, les salades et les tomates et qui proviendrait vraisemblablement de fumier animal, a déjà fait quatre morts en Allemagne. Il s'agit évidemment de légumes très populaires en cette période de l'année.

Comment l'AFSCA entend-elle informer la population? Une concertation est-elle organisée avec les Communautés compétentes en matière de prévention? Des informations relatives à d'éventuelles mesures d'hygiène seront-elles diffusées? Une initiative a-t-elle déjà été prise au niveau européen?

07.02 Sabine Laruelle, ministre: L'AFSCA suit la situation en Allemagne de près. En 2010, elle a prélevé 827 échantillons de légumes. Deux étaient contaminés par la bactérie escherichia coli (E.coli) du sérotype 0157. La contre-analyse a toutefois donné un résultat négatif.

L'Institut scientifique de la Santé publique et l'AFSCA ont pris contact avec les services des Communautés afin de sensibiliser les médecins au problème sanitaire qui affecte l'Allemagne.

Rapid Alert System for Food and Feed activeren. De contaminatie in Duitsland komt volgens onze informatie van geïmporteerde Spaanse komkommers.

Wij volgen de situatie en blijven waakzaam.

Le sérotype détecté en Allemagne est différent. Il s'agit du sérotype 0104:H21. L'AFSCA a demandé à notre laboratoire de l'analyser. Cet après-midi, la Commission européenne devrait normalement déclencher un *Rapid Alert System for Food and Feed*. Selon nos informations, la contamination en Allemagne provient de concombres importés d'Espagne. Il est évident que nous suivons attentivement l'évolution de la situation.

07.03 Maggie De Block (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik wil er alleen de nadruk op leggen dat er genoeg correcte informatie naar de burgers moet gaan. Sla en tomaten moeten we toch elke dag kunnen eten.

07.03 Maggie De Block (Open Vld): Il est essentiel que les citoyens reçoivent toutes les informations nécessaires.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

08 Questions jointes de

- Mme Kattrin Jadin à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0334)
- M. André Frédéric à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0335)
- Mme Ine Somers à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "la grève chez bpost" (n° P0336)

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0334)
- de heer André Frédéric aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0335)
- mevrouw Ine Somers aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de staking bij bpost" (nr. P0336)

08.01 Kattrin Jadin (MR): Madame la ministre, à la suite de l'automatisation du *sequencing*, qui avait déjà été prévue et préparée depuis de nombreuses années déjà au sein de bpost, nous constatons aujourd'hui dans les centres de tri que le courrier censé être prêt à la distribution par les facteurs ne l'est pas. Ce système pose problème et, forcément, il a été mal accueilli par les facteurs. Le tri automatisé ne fonctionne pas correctement. Cela signifie souvent pour ces agents un retour sur leurs pas et donc une charge de travail supplémentaire qui, elle, n'est pas prise en compte dans le logiciel Georoute.

La direction, pour sa part, n'a pu ou voulu donner suite aux demandes du personnel. Il s'en est suivi un mouvement de grève dans quelques bureaux de poste liégeois. Ce mouvement, qui dure depuis plus ou moins deux semaines, s'est étendu. En effet, quelques bureaux de poste bruxellois, notamment celui d'Anderlecht, ont arrêté le travail en

08.01 Kattrin Jadin (MR): Het automatische sortersysteem bij bpost werkt niet naar behoren. Daardoor moeten de postbodes vaak op hun stappen terugkeren en hebben ze extra werk, waarmee de Georoutesoftware geen rekening houdt. De directie is niet ingegaan op de vragen van het personeel om het systeem aan te passen. De stakingsgolf die twee weken geleden in een aantal Luikse postkantoren op gang werd gebracht, is naar Brussel overgeslagen.

solidarité avec les collègues liégeois.

Je n'ai pas l'intention de me prononcer sur le fond du problème. D'une part, je comprends que bpost doit sans cesse améliorer ses méthodes, son organisation et faire face à un marché de plus en plus concurrent, étant donné les communications électroniques. La poste classique est donc ainsi en recul.

Je comprends également les facteurs qui ne peuvent aucunement être victimes des erreurs commises par ces systèmes automatisés, qui ne fonctionnent pas de façon optimale.

Madame la ministre, une rencontre a eu lieu aujourd'hui entre la direction de bpost et les organisations syndicales. Avez-vous été impliquée dans ces négociations ou dans la préparation de cette réunion?

Entrevoyez-vous, à court terme, une issue à ce conflit qui touche aussi - ne l'oublions pas! - une dizaine de milliers de foyers: indépendants, professions libérales et entreprises?

Un conflit d'une telle ampleur et d'une telle durée a un impact non négligeable sur notre économie. Or, nous savons à quel point il importe à ce jour que celle-ci fonctionne de façon idéale dans l'intérêt de tous.

08.02 André Frédéric (PS): Monsieur le président, madame la ministre, je vais compléter la question de mon excellente collègue Mme Jadin qui vient de ma région. Pourtant, il ne s'agit pas d'une vision sous-localiste mais d'une question de principe pour le fonctionnement de nos entreprises publiques.

Madame la ministre, "Nous sommes bpost et nous apportons de la valeur". C'est le titre du bilan annuel 2010 de notre entreprise publique, une année exceptionnelle: des chiffres en hausse, de meilleures ventes, une meilleure moyenne de courrier arrivé à temps, des bénéfices en hausse, une augmentation de la satisfaction du personnel qui s'élèverait à 81 %. Si je me base exclusivement sur ce rapport, madame la ministre, tout va bien.

Seulement, je voulais attirer votre attention sur le personnel de bpost qui est insatisfait et qui le manifeste depuis Ans et depuis la mi-mai, mouvement qui s'est étendu à la quasi-totalité de la province de Liège et aujourd'hui à certaines communes bruxelloises, puisqu'on me dit que le bureau d'Anderlecht a suivi. Comme Mme Jadin vient de le dire, ce personnel proteste contre une nouvelle organisation du travail, une de plus. Je sais que nous sommes dans le contexte de la libéralisation, que tout cela nous est imposé mais je m'interroge tout de même sur les conditions de travail auxquelles sont soumis principalement les acteurs de terrain de bpost, qui ne sont pas ceux qui réfléchissent à des plans de réorganisation dans leur bureau mais qui travaillent sur le terrain au quotidien, bravant pluie et tempête pour livrer le courrier à temps.

Le système est contesté, à mes yeux justement. Avant que le président m'interrompe pour avoir dépassé mes deux minutes, je vous poserai rapidement mes questions. Premièrement, ne pensez-vous pas qu'on assiste au fil du temps à une détérioration du dialogue social au sein de l'entreprise publique? J'ai l'impression qu'on vous interroge de plus en plus souvent à ce sujet. On communique en interne, on communique en externe mais on ne négocie pas avec les

Ik begrijp dat bpost zijn methodes en organisatie moet optimaliseren om opgewassen te zijn tegen de toenemende concurrentie. Ik heb echter ook begrip voor de postbodes, die niet het slachtoffer mogen worden van automatische sorteersystemen die niet optimaal functioneren.

Vandaag heeft er een ontmoeting plaatsgevonden tussen de directie van bpost en de vakbonden. Wordt u bij die onderhandelingen betrokken?

Ziet u een begin van oplossing voor dit conflict, waarvan zo'n 10.000 gezinnen, klanten van bpost, de dupe zijn?

08.02 André Frédéric (PS): 'We zijn bpost we bieden waarde aan' luidt de titel van het jaarverslag 2010 van het postbedrijf, maar het personeel is ontevreden en steekt dat niet onder stoelen of banken. Het protesteert tegen de nieuwe organisatie van het werk. Ik heb vragen bij de arbeidsomstandigheden, niet van hen die aan hun bureau reorganisatieplannen uitdokteren, maar van hen die elke dag de hort op gaan.

Komt de sociale dialoog in het bedrijf niet in het gedrang, nu bpost erop los communiceert maar nalaat te onderhandelen met de representatieve vakbonden?

Waarom stemt bpost er niet mee in die reorganisatie tot na juli uit te stellen?

Er zijn onderhandelingen aan de gang. Welke houding zou u aannemen indien die zouden mislukken?

organisations représentatives des travailleurs un certain nombre de réorganisations. Pourtant, dans ce cas-ci, cela me semble essentiel.

Pourquoi les représentants de bpost n'acceptent-ils pas de reporter après juillet cette mise en œuvre de la réorganisation qui pose problème? Enfin, madame la ministre, il y a des négociations depuis 9 h 00 ce matin qui dureront encore tout l'après-midi. Si elles échouaient, quelle serait votre attitude, vu que même en affaires courantes, vous restez la ministre de tutelle?

08.03 Ine Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u weet dat er grondige wijzigingen op til zijn bij bpost. Het is al op laag niveau geïmplementeerd, maar het moet een volledige uitrol kennen tegen 2017. Het impliceert grote wijzigingen, vooral in de postbedeling die grotendeels zal worden geautomatiseerd. De taken van de postbode zullen een andere inhoud krijgen en dat heeft bepaalde gevolgen. Postbodes kunnen geen bijbanen meer uitvoeren, wat nu wel nog vaak gebeurt. De uren waarop zij zullen werken, zullen helemaal veranderen. Dit heeft enorme implicaties op de taak en de invulling ervan door de postbodes zelf. Wij kunnen dan ook snel tot de vaststelling komen dat sociale acties daarvan een gevolg zullen zijn.

Vandaar mijn volgende vragen. Bent u permanent bij dat overleg betrokken? Hoe gaat u in tegen sommige stakingsacties die op til zijn? In de commissie hebt u een jaar geleden gezegd dat er bij de post een bepaalde vorm van minimale dienstverlening bestaat. In de wijzigingen die de post de komende jaren zal kennen, lijkt het mij interessant om overleg te plegen over een verdere uitbreiding van die minimale dienstverlening. Hoever staat men daarmee? Ik had daar graag een antwoord op gekend.

Inzake het project zelf en de reorganisatie rijst de vraag of bpost rekening heeft gehouden met het mogelijk toekomen van nieuwe spelers op de markt. Houdt men bij de reorganisatie rekening met het bevorderen van de concurrentie op de markt?

08.04 Minister Inge Vervotte: Mijnheer de voorzitter, Visie 2020 wil een reactie zijn op voorzichtige voorspellingen die wijzen op een daling van het volume geadresseerde zendingen met zo'n 20 % tegen 2015 en op een stijging van de kosten van het bedrijf met 200 miljoen euro.

Het is goed dat wij even het volgende in herinnering brengen. Als bpost zou beslissen om geen maatregelen te nemen, zouden de resultaten van het bedrijf een negatieve impact van 600 miljoen euro kunnen vertonen. Ik denk dat dit geen optie is.

De cette manière, bpost entend garantir sa stabilité financière et respecter ses engagements en matière de service universel et de contrat de gestion.

08.03 Ine Somers (Open Vld): Des changements fondamentaux sont annoncés chez bpost. La distribution du courrier sera en grande partie automatisée. Les tâches des facteurs seront redéfinies et les horaires de travail entièrement modifiés, rendant tout travail d'appoint quasi impossible. Ces mesures donneront certainement lieu à des actions sociales.

La ministre participe-t-elle constamment à la concertation? Comment compte-t-elle prévenir les futures actions de grève? Où en est la concertation relative à un élargissement du service minimum? Est-il tenu compte de la nécessité de promouvoir la compétitivité dans le cadre de la réorganisation?

08.04 Inge Vervotte, ministre: Vision 2020 souhaite apporter une réponse aux prévisions prudentes indiquant une diminution du volume des envois adressés d'environ 20 % d'ici 2015 et une augmentation des coûts de l'entreprise de 200 millions d'euros. Si bpost décidait de ne prendre aucune mesure, les résultats de l'entreprise pourraient subir une incidence négative de 600 millions d'euros. Rester les bras croisés n'est donc pas une solution.

Bpost wil zijn financiële stabiliteit veiligstellen, en zijn verplichtingen met betrekking tot de universele dienstverlening en de verplichtingen die voortvloeien uit het beheerscontract nakomen.

Voor het overige verwijs ik graag naar de hoorzitting die plaatsvond in de commissie voor de Infrastructuur, met de heer Johnny Thijs op 25 maart. Hij heeft uitgebreid de tijd genomen om daar inzicht in te geven. Hij heeft daar ook uitleg gegeven over het systeem zelf en hoe hij dat verder ging aanpakken.

Dans ce contexte, bpost introduit de façon progressive une nouvelle méthode qui vise à trier mécaniquement le courrier.

De nieuwe sorteermethode maakt integraal deel uit van het project Visie 2020, dat is goedgekeurd in de vergadering van de raad van bestuur van 12 november 2010. Het past in het strategisch plan dat ook werd goedgekeurd door de raad van bestuur op 27 augustus 2010.

Waar staan wij vandaag? In meerdere kantoren, waarvan inderdaad een aantal in het Luikse, worden verschillende aspecten van deze nieuwe methode in de praktijk uitgetest.

La direction de bpost s'est engagée à être particulièrement attentive aux aspects humains du nouveau plan stratégique. Concrètement, cela signifie par exemple que la charge de travail liée aux nouveaux modèles de distribution sera examinée en détail pour en contrôler la faisabilité.

Dat is het engagement dat de directie ten aanzien van mij heeft opgenomen. Bpost wil de syndicale organisaties te allen tijde betrekken bij de uitvoering van het strategisch plan. Momenteel vindt er overleg plaats met de sociale partners. Dienaangaande zijn er vijf werkgroepen in het leven geroepen om de operationele en menselijke aspecten van de uitrol van het plan in detail te bespreken.

Vannamiddag staat een overlegvergadering gepland. Ik hoop dat die constructief verloopt. Het engagement van de directie van bpost bestaat er zeker en vast in om in detail rekening te houden met de sociale aspecten van de uitrol van het plan, dat door de raad van bestuur is goedgekeurd.

Je voudrais, pour le surplus, me référer à l'audition de M. Thijs en commission de l'Infrastructure du 25 mars 2011. Il y a notamment fourni des précisions sur le système de tri et sur l'approche qu'il compte adopter en la matière.

Bpost introduit momenteel een nieuwe werkmethode waarbij de post mechanisch wordt gesorteerd.

La nouvelle méthode de tri fait partie intégrante du projet Vision 2020 de bpost. Ce projet, qui a été adopté par le conseil d'administration du 12 novembre 2010, s'inscrit dans le plan stratégique adopté par le conseil d'administration du 27 août 2010.

Divers aspects de cette nouvelle méthode sont testés dans plusieurs bureaux de poste, dont quelques-uns se situent en région liégeoise.

De directie van bpost zal bijzondere aandacht besteden aan de menselijke aspecten van het nieuwe strategische plan. Zo zal er worden nagegaan of de werklust in de nieuwe uitreikingsmodellen haalbaar is.

Il s'agit d'un engagement que la direction a pris à mon égard. bpost tient à associer en tout temps les organisations syndicales à la mise en œuvre du plan stratégique. Une concertation a lieu actuellement avec les partenaires sociaux. Cinq groupes de travail ont été créés en vue d'examiner en détail les aspects opérationnels et humains de la mise en œuvre du plan.

Une réunion de concertation a lieu cet après-midi. J'espère qu'elle sera constructive. La direction de bpost a certainement la volonté de tenir rigoureusement compte des aspects sociaux de la mise en œuvre du plan.

08.05 **Katrin Jadin** (MR): Monsieur le président, madame la

08.05 **Katrin Jadin** (MR): De

ministre, merci beaucoup. Que l'on soit vêtu de rouge ou de bleu, le souci de la continuité du service public doit rester une priorité.

J'entends bien que le conseil d'administration et la direction de bpost souhaitent avancer dans la perfection du système en tenant compte des qualités humaines.

Je resterai donc très attentive au résultat de la concertation de cet après-midi. Je souhaite vivement le dénouement de ce litige. Si, d'aventure, ce ne devait pas être le cas, nous aurions l'occasion d'en reparler en commission de l'Infrastructure.

08.06 André Frédéric (PS): Monsieur le président, madame la ministre, j'ai bien entendu votre réponse et je connais le contexte dans lequel s'inscrivent toutes ces réorganisations du travail; je connais aussi les chiffres de la diminution du volume des activités. C'est pourquoi je n'ai jamais contesté le fait que des mesures soient prises.

Néanmoins, je répète simplement afin d'attirer votre attention que je constate aujourd'hui une rupture de plus en plus importante dans la concertation sociale. Je le déplore!

J'invite donc les CEO de bpost à prendre en compte les justes revendications du personnel qui trinque sur le terrain ou aujourd'hui, malheureusement, dans les grèves. Et les utilisateurs, nos concitoyens, attendent leur courrier.

08.07 Ine Somers (Open Vld): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. U zegt dat de financiële situatie van het bedrijf gezond is en gezond moet worden gehouden. Dat is een belangrijk gegeven en ik ben het daar volledig mee eens. Tegen 2017 moeten er evenwel stappen worden gezet die enorme gevolgen zullen hebben voor het personeel. Het sociaal overleg is daar bijzonder belangrijk. Daarom verwijs ik nog eens naar bepaalde elementen die u in de commissie hebt vermeld en waarvan de minimale dienstverlening een belangrijk aspect is. Wij moeten niet alleen het personeel beschermen, enerzijds, en de financiële positie van het bedrijf, anderzijds, maar ook en in het bijzonder de klanten, zijnde de particulieren en de bedrijven. Vandaar nogmaals een oproep om de minimale dienstverlening effectief ten uitvoer te brengen.

continuïteit van de openbare dienstverlening moet blijven vooropstaan. Ik zal de uitkomst van het overleg van vanmiddag in het oog houden.

08.06 André Frédéric (PS): Ik stel vast dat het sociaal overleg steeds stroever verloopt en betreurt dat! Onze landgenoten wachten op hun post.

08.07 Ine Somers (Open Vld): La ministre a parfaitement raison d'insister sur l'importance d'une situation financière saine pour l'entreprise, mais d'ici 2017, des mesures qui affecteront fortement le personnel doivent être prises. La concertation sociale devra être menée non seulement pour défendre les intérêts du personnel et la situation financière de l'entreprise, mais également dans le souci de préserver le service fourni aux clients, qu'il s'agisse de particuliers ou d'entreprises. C'est la raison pour laquelle j'en appelle une nouvelle fois à la mise en place effective d'un service minimum.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "l'avancement du dossier relatif aux A400M" (n° P0333)

09 Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de stand van het dossier inzake de A400M's" (nr. P0333)

09.01 Anthony Dufrane (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le A400M est un avion de transport militaire polyvalent conçu

09.01 Anthony Dufrane (PS): De A400M is een militair transport-

par Airbus. Il n'est pas nouveau.

Ce programme européen innovant permettra de remplacer les C-130 pour notre armée. Il s'agit d'un projet important aux yeux de mon groupe. Depuis 2009, ce dossier a connu de nombreux retards et rebondissements qui ont engendré un surcoût important. En son temps, on a même cru à une certaine remise en question de ce dossier, notamment suite à des réductions de commandes de l'avion.

Après plus d'un an de négociations, les pays partenaires sont enfin arrivés à un accord concernant les surcoûts du programme. En dehors de cet accord, la société qui s'occupe de l'A400M, l'AMSL (Airbus Military Sociedad Limitada) sollicite aujourd'hui un prêt des pays partenaires à concurrence de 1,5 milliard d'euros. Ce prêt est appelé ELF. Pour le budget de notre Défense, le fait de participer à l'ELF n'aurait pas d'impact. Par contre, pour les industries belges concernées, dont beaucoup de sociétés wallonnes, cela pourrait avoir un très grand impact, notamment pour leur participation au-delà des 180 avions initialement prévus.

Même si les retards et les surcoûts dans ce genre de programmes n'ont rien d'exceptionnel, plusieurs questions se posent aujourd'hui.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier? La Belgique va-t-elle participer à l'ELF? Si oui, à quelle hauteur et via quel mécanisme de financement? Quelles conséquences pèsent éventuellement sur les sociétés belges, plus particulièrement wallonnes, qui sont pleinement impliquées dans ce dossier? Quand les premiers A400M seront-ils livrés à l'armée?

09.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, cher collègue, après l'approbation du gouvernement de mai 2003, les pays participants (la France, l'Angleterre, l'Espagne, la Belgique, le Luxembourg, la Turquie et la Grèce) ont signé ce qu'on appelle un *memorandum of understanding* (MOU) pour 180 appareils A400M.

En outre, les pays participants ont conclu un *memorandum of understanding* avec l'OCCAR (Organisation conjointe de Coopération en matière d'Armement) pour donner les instructions nécessaires sur le plan des exigences techniques qui devraient être incluses dans le contrat. Sur base de ces directives, l'OCCAR a signé un contrat avec AMSL. Il s'agissait d'un contrat DPP (*Development and Production Phase*) entre OCCAR et AMSL pour la flotte de 180 appareils à un prix ferme où l'entière responsabilité se trouve chez AMSL.

La partie belge du contrat s'élève à un montant de 1,189 milliard d'euros. La commande pour la Belgique s'élève à sept appareils. La livraison du premier avion belge aura lieu en avril 2019. Quant aux livraisons suivantes, elles s'étaleront jusqu'en novembre 2020.

La Belgique a été mandatée pour la commande supplémentaire d'un appareil destiné au Luxembourg. À la fin 2008, l'AMSL a demandé aux pays participants un financement supplémentaire de 11 milliards d'euros pour maintenir le programme de 180 avions. Des problèmes techniques et financiers nécessitaient une adaptation du contrat initial. Les pays participants ont décidé de créer un JET (*Joint Exploratory*

vliegtuig, ontworpen door Airbus. Dit Europese programma heeft sinds 2009 vertraging opgelopen en is aanzienlijk duurder uitgevallen dan aanvankelijk begroot. Inzake de meerkosten werd er echter een akkoord bereikt. Het bedrijf Airbus Military verzoekt de partnerlanden vandaag om een lening, ELF genaamd, van 1,5 miljard euro. Inschrijven op de ELF zou een zeer grote impact hebben op de betrokken Belgische ondernemingen, waaronder veel Waalse bedrijven.

Wat is de stand van zaken in dit dossier?

Zal België inschrijven op deze ELF en zo ja, voor welk bedrag en op basis van welk financieringsmechanisme?

Welke gevolgen heeft dit dossier voor de betrokken Belgische, meer bepaald Waalse, ondernemingen?

Wanneer zullen de eerste A400M's aan het leger worden geleverd?

09.02 Minister Pieter De Crem: Na de goedkeuring door de regering in mei 2003 hebben de deelnemende landen (Frankrijk, Engeland, Spanje, België, Luxemburg, Turkije en Griekenland) een *memorandum of understanding* ondertekend met betrekking tot 180 A400M-toestellen. Een ander *memorandum of understanding* werd gesloten met OCCAR (Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement) betreffende de technische vereisten die in de overeenkomst moesten worden opgenomen. Op basis daarvan heeft OCCAR een DPP-overeenkomst (*Development and Production Phase*) ondertekend met AMSL voor 180 toestellen tegen een vaste prijs, waarbij de verantwoordelijkheid volledig bij AMSL ligt.

Het Belgische aandeel in het contract bedraagt 1,189 miljard

Team) pour discuter des aspects techniques et financiers du contrat.

Les négociations à différents niveaux – entre les ministres de la Défense, les secrétaires d'État et le JET – ont duré jusqu'au 5 mars 2010. Les résultats de ces négociations ont été fixés dans un *understanding* qui a été signé à cette date par les secrétaires d'État. Deux aspects importants y sont mentionnés. Le premier consiste en une augmentation du prix de 2 milliards d'euros à partager au prorata du nombre d'appareils. L'augmentation pour la Belgique est supportée par le budget de la Défense et ce, dans le montant engagé initialement. Elle s'élève à environ 78 millions d'euros. Ensuite, il est prévu un règlement financier supplémentaire sous forme de prêts remboursables ELF (*Export Levy Facilities*) pour un montant de 1,5 milliard d'euros.

Les adaptations techniques et financières du contrat ont fait l'objet d'un avenant, qui a été signé en date du 7 avril dernier entre l'AMSL et l'OCCAR.

Finalement, le volet industriel relatif au principe de l'ELF consiste en un prêt remboursable. L'ELF ne fait pas partie du contrat. Tous les pays ont été invités à participer à ce financement. La Belgique n'a pas encore annoncé sa participation. L'octroi d'un tel prêt relève des SPF Finances et/ou de la SFPI (Société fédérale de participation et d'investissement). L'éventuelle intervention belge s'élève à 58,33 millions d'euros. Le 31 mai prochain, une réunion se tiendra entre le cabinet du premier ministre, les SPF Finances, Économie et Défense afin d'examiner si, en cette période d'affaires courantes, une telle participation peut être décidée.

Enfin, monsieur le président, cher collègue, ce dossier ne me fait ni chaud ni froid. La décision a été prise par le gouvernement en exercice en 1999. Un premier vol d'essai a été effectué en 2009. Nous disposerons d'un premier avion en 2019, à savoir vingt ans plus tard. On peut donc dire que la période d'attente a été très longue.

euro. We bestellen 7 toestellen. Het eerste zal in april 2019 worden geleverd. Eind 2008 heeft AMSL de deelnemende landen gevraagd een bijkomend bedrag van 11 miljard euro ter beschikking te stellen om de voortzetting van het programma voor de bouw van 180 vliegtuigen te verzekeren. Er werd een JET (Joint Exploratory Team) opgericht om de technische en financiële aspecten van het contract te bespreken. Er werd tot 5 maart 2010 onderhandeld. In de *understanding* is er sprake van een kostenstijging met 2 miljard euro. België zal daarvan 78 miljoen euro voor zijn rekening nemen, ten laste van het defensiebudget. Daarnaast wordt er een bijkomende financiële schikking getroffen in de vorm van terugbetaalbare ELF-leningen (export levy facilities), voor een bedrag 1,5 miljard euro. Op 7 april werd er een bijvoegsel bij het contract ondertekend tussen AMSL en OCCAR. De ELF maken geen deel uit van het contract. België heeft zijn deelname nog niet aangekondigd. De toekenning van een dergelijke lening behoort tot de bevoegdheid van de FOD Financiën en/of de FPIM (Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij). De eventuele Belgische bijdrage beloopt 58,33 miljoen euro. Op 31 mei zal er een vergadering plaatsvinden met het kabinet van de eerste minister en de FOD's Financiën, Economie en Defensie om te onderzoeken of er in deze periode van lopende zaken tot een dergelijke deelname kan worden besloten.

Dit dossier laat me Siberisch koud. De regering heeft haar beslissing in 1999 genomen!

09.03 Anthony Dufrane (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses plutôt rassurantes.

Cependant, je voudrais insister sur le fait que le projet que l'on soutient aujourd'hui a une dimension européenne, que les sociétés belges et wallonnes sont indirectement impliquées dans le dossier de construction de cet Airbus, et que ce projet dont question revêt une

09.03 Anthony Dufrane (PS): Ik wil er toch op wijzen dat dit project een Europese dimensie heeft en dat de Belgische en Waalse bedrijven er onrechtstreeks bij betrokken zijn. Ik vraag dat u zou doen wat in uw macht ligt om dit

importance toute particulière pour l'avenir de notre armée et les missions qui seront les siennes. dossier vooruit te helpen.

Je vous demande donc ainsi qu'au premier ministre de mettre tout en œuvre pour que ce dossier puisse avancer.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Van Esbroeck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0337)

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand in Kalmthout en de werking van het ASTRID-netwerk" (nr. P0338)

10 Questions jointes de

- M. Jan Van Esbroeck à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0337)

- M. Jef Van den Bergh à la ministre de l'Intérieur sur "l'incendie à Kalmthout et le fonctionnement du réseau ASTRID" (n° P0338)

10.01 Jan Van Esbroeck (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de Kalmthoutse Heide wordt zwaar geteisterd door de grootste brand ooit. Meer dan 450 hectare natuurgebied gaat in vlammen op. Dat is een kwart van de Kalmthoutse Heide. Dat is een natuurramp en zo iets hebben we niet altijd in de hand.

Wat we wel in de hand hebben, is de omkadering om hulp te bieden. Eén probleem dat vandaag alvast aan bod is gekomen, is de werking van het peperdure ASTRID-radionetwerk. Onze Kalmthoutse brandweercommandant heeft verklaard dat het communicatiesysteem urenlang is uitgevallen zodat het heel moeilijk was om de brandweperlui te bereiken, met alle risico's van dien.

Bij verdere navraag door mijzelf is gebleken dat de bestaande zendmast was uitgevallen in de loop van de avond. De inderhaast aangevoerde reservezendmast bleek niet volledig technisch in orde te zijn. Er werden technici opgeroepen om dat probleem op te lossen.

Tot dusver lijkt alles zoals het hoort, maar u moet beseffen dat onze brandweperlui ondertussen midden in een grote heidebrand staan met een steeds van richting veranderende wind. Zij zijn aanhoudend in levensgevaar.

Op dat moment zeggen de opgeroepen technici dat het herstel van technische zaken tijdens de nachturen niet in hun arbeidsovereenkomst is opgenomen en dat zij pas tegen de ochtend aan die herstelling zouden beginnen. Dat gebeurt allemaal terwijl die verschrikkelijke brand woedt. De technici doen niets en wachten tot de ochtend.

Ik vind dit hallucinant. Dat gaat mijn petje te boven. Hoe is het mogelijk dat, omwille van de inhoud van zo'n arbeidscontract, onze brandweperlui midden in een gevarezone hun leven moeten wagen, 's nachts, los van enige communicatie?

Mevrouw de minister, daarom heb ik de volgende vragen.

Hoe komt het dat er niemand ingrijpt? Ik heb gezien dat u

10.01 Jan Van Esbroeck (N-VA): La "Kalmthoutse Heide" est gravement sinistrée par le plus grand incendie de son histoire. Plus de 450 hectares de zone naturelle ont été réduits en cendres. Si une catastrophe naturelle échappe par définition à l'emprise de l'homme, les services de secours, en revanche, sont tributaires de son action. Le commandant des pompiers de Kalmthout a ainsi déclaré que le très onéreux réseau radio ASTRID a été hors service pendant des heures et qu'il était dès lors très difficile de joindre les pompiers sur place, avec tous les risques qui en ont découlé. L'antenne émettrice est tombée en panne et l'antenne de réserve acheminée sur place s'est avérée présenter des défauts techniques. Les techniciens contactés pour résoudre ce problème ont répondu qu'ils ne seraient disponibles que dans la matinée étant donné que le travail de nuit n'est pas prévu dans leur contrat de travail.

Comment est-il possible que nos pompiers doivent risquer leur vie pour cette raison, qui plus est la nuit et sans aucun moyen de communication? Pourquoi personne n'est-il intervenu et pourquoi les pompiers ont-ils dû attendre jusqu'au matin pour que la

gisterenavond ter plaatse bent geweest. Hoe komt het dat de hulpdiensten urenlang, tot 's morgens, moeten wachten vooraleer het communicatiesysteem is hersteld?

Voorziet de beheersovereenkomst met de NV ASTRID er niet in dat herstellingen van het netwerk binnen een bepaalde termijn uitgevoerd moeten worden?

Werd de beheersovereenkomst wel gerespecteerd?

10.02 Jef Van den Bergh (CD&V): Mevrouw de minister, de Kalmthoutse Heide is voor ons allemaal een van de mooiste stukjes natuurgebied die ons land rijk is. Zeker voor Kalmthoutenaren is zij veel meer dan dat. Het is de plaats waar in de winter geschaatst wordt, waar gemountainbiket wordt, waar de scouts gaan spelen enzovoort.

Wat daar gisteren en vandaag heeft plaatsgevonden, is dan ook een erg ingrijpende gebeurtenis voor Kalmthout en de omliggende gemeenten. Onze vrijwillige brandweerlieden en de vele andere ondersteunende korpsen verdienen alle respect. Ook de mensen van de Civiele Bescherming moeten wij zeer dankbaar zijn, net als de versterking die vanuit het leger gekomen is.

Als op zo'n moment, terwijl die mannen het beste van zichzelf geven, de slagader van hun onderlinge communicatie uitvalt, roept dat wel vragen op wat het beleid betreft. De brand, die trouwens nog volop woedt, kunnen wij vandaag nog niet evalueren. Wij moeten wel stilstaan bij dat uitvallen van het communicatienetwerk. Ik hoop dan ook dat u daarop een afdoend antwoord kunt geven.

10.03 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral wil ik van deze gelegenheid gebruikmaken om alle brandweermensen en alle mensen van de Civiele Bescherming en het Rode Kruis, van Defensie en de federale politie, en vooral ook de Nederlandse collega's, te bedanken voor hun massale inzet en het goede werk dat zij gisteren geleverd hebben in toch zeer moeilijke omstandigheden. Dat heb ik ter plaatse kunnen constateren. *(Applaus)*

Wat is de stand van zaken op dit ogenblik? De rookpluim neemt af. Er zijn drie straten geëvacueerd. Er zijn nog twaalf mensen in een opvangcentrum. Er zijn mensen die voorlopig niet naar huis mogen, wegens rook, niet wegens brandgevaar.

De beeldvorming die de helikopter ons op dit ogenblik geeft, is dat er nog één vuurhaard is en dat de rest onder controle is. Natuurlijk moet men nog honderd procent stand-by zijn, omdat er door de felle wind en door de droogte heel snel nieuwe brandhaarden kunnen ontstaan.

Ik moet zeggen dat er gisteren op een bepaald ogenblik meer dan 200 brandweermensen aanwezig waren, plus de helikopters.

Het klopt dat er in de loop van de nacht een probleem is geweest met het ASTRID-netwerk.

Het is een natuurgebied en daar is er altijd verlaagde radiodekking, omdat er geen bewoning is. De nv ASTRID stuurt op het moment dat

communication soit rétablie? Le contrat de gestion conclu avec l'ASBL ASTRID ne prévoit-il pas que les réparations du réseau doivent être effectuées dans un certain délai? Ce contrat a-t-il été respecté en l'occurrence?

10.02 Jef Van den Bergh (CD&V): La "Kalmthoutse Heide" constitue l'une de nos plus belles zones naturelles. Aussi l'incendie a-t-il de profondes répercussions pour Kalmthout et les communes avoisinantes. Nos pompiers volontaires, les nombreux autres corps d'appui, le personnel de la Protection civile et les renforts demandés à l'armée méritent tout notre respect. Toutefois, lorsque dans de telles circonstances, la communication fait défaut alors que ces personnes donnent le meilleur d'elles-mêmes, cela pose question quant à la politique menée. J'espère dès lors que la ministre pourra remédier à cette situation.

10.03 Annemie Turtelboom, ministre: Je tiens tout d'abord à remercier tous les collaborateurs des services d'incendie, de la Protection civile, de la Croix-Rouge, de la Défense et de la police ainsi que les collègues néerlandais pour l'excellent travail fourni dans des conditions difficiles. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Le panache de fumée s'amenuise. Trois rues ont été évacuées et douze personnes séjournent encore dans un centre d'accueil. L'interdiction faite à certaines personnes de rentrer chez elles est due à la fumée et non au danger d'incendie. Un foyer est encore actif, mais le reste de l'incendie est sous contrôle. Les pompiers restent évidemment en alerte car le vent et la sécheresse peuvent rapidement raviver les flammes.

er problemen zijn, altijd een mobiele radioantenne ter plaatse die aangekoppeld wordt aan een vaste radioantenne. In de loop van de nacht heeft men vastgesteld dat er een probleem was met de vaste radioantenne. De arbeidswetgeving verbiedt op dit ogenblik dat een technicus gedurende de nacht in de antenne kruipt om het probleem op te lossen. Daardoor kon de extra versterking die wordt gegeven met de mobiele antenne, niet op tijd worden aangeboden. Vanaf zes uur deze morgen is alle radiocommunicatie hersteld en ik heb dan ook aan de nv ASTRID een grondige analyse gevraagd, ook inzake de arbeidswetgeving, zodat dit niet meer kan gebeuren. Dit is natuurlijk onaanvaardbaar op een moment waarop zoveel honderden hectaren in gevaar zijn en er misschien mensen moeten worden geëvacueerd. Dan moeten we onze prioriteiten kennen en dat is een goede radiocommunicatie waaraan andere wetgeving is aangepast.

Un problème a en effet affecté le réseau ASTRID dans le courant de la nuit. Étant donné la faible couverture des zones naturelles en ondes radio, une antenne mobile a été acheminée sur place et raccordée à une antenne fixe. Cette dernière est tombée en panne durant la nuit. La législation du travail interdit toutefois aux techniciens d'effectuer des réparations nocturnes à l'intérieur d'une antenne. Le contact radio a pu être rétabli à six heures du matin.

Cette situation est de toute évidence inacceptable. J'ai chargé la SA ASTRID de réaliser une analyse approfondie du problème. La mise en place d'une bonne liaison radio doit constituer la première priorité et toute autre législation doit aller dans le même sens.

10.04 Jan Van Esbroeck (N-VA): Ik ben blij te horen dat we in de toekomst een oplossing zullen krijgen. Het is alleen spijtig dat het weeral is moeten gebeuren vooraleer er oplossingen komen.

Mevrouw de minister, ik hoop van harte dat u daar zeer snel werk van maakt.

10.04 Jan Van Esbroeck (N-VA): Il est regrettable de constater qu'une nouvelle fois, les responsables ne s'emploient à rechercher une solution qu'à la suite d'un incident. J'espère que la ministre s'attellera rapidement à cette tâche.

10.05 Jef Van den Bergh (CD&V): Mevrouw de minister, u spreekt zeer forse en krachtdadige taal. We kunnen maar hopen dat dit ook effectief wordt gerealiseerd. Voor mij is het onaanvaardbaar wat er deze nacht is gebeurd voor alle hulpdiensten die daar aanwezig waren. Arbeidswetgeving of niet, dergelijke situaties vragen om noodoplossingen. U moet als minister hier uw verantwoordelijkheid opnemen en niet enkel zeggen dat het onaanvaardbaar is. We moeten hier verantwoordelijkheid in opnemen en oplossingen moeten worden gevonden op het ogenblik dat het nodig is. We kunnen nu wel afwachten en een analyse of een studie maken, maar daarmee zijn de brandweermannen niet geholpen die nu op het terrein bezig zijn.

Ik vind dit een ontoereikend antwoord en ik hoop dat het in de toekomst nooit meer moet gebeuren.

Trouwens, dit is geen nieuws. Er wordt al langer aan u gecommuniceerd dat het ASTRID-netwerk onvoldoende dekking heeft – u heeft dat trouwens onlangs nog bevestigd in antwoord op een schriftelijke vraag – niet alleen op de Kalmthoutse Heide, maar in verschillende provincies. Ik denk dat u dringend op uw verantwoordelijkheid moet worden gewezen en dat u die moet opnemen.

Het incident is gesloten.

10.05 Jef Van den Bergh (CD&V): La ministre ne mâche pas ses mots, mais il ne suffit pas de marteler que cet incident est inacceptable. La ministre doit assumer ses responsabilités. Ce type de situation nécessite une réaction immédiate. Les pompiers qui sont encore présents sur le terrain n'ont que faire des analyses commandées par la ministre.

Le problème ne date d'ailleurs pas d'hier. L'insuffisance de la couverture de certaines régions par le système ASTRID a déjà été évoquée il y a longtemps auprès de la ministre.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over "het geweld tegen vrouwen in de Democratische Republiek Congo" (nr. P0339)

11 Question de Mme Sonja Becq au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur "les violences faites aux femmes dans la République démocratique du Congo" (n° P0339)

11.01 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de minister, een week geleden werd bekendgemaakt dat een nieuwe studie, die in juni 2011 zal worden gepubliceerd, melding maakt van slachtoffers van seksueel geweld, jonge meisjes en vrouwen, in Oost-Congo. De cijfers zijn genoegzaam bekend, maar zij verrassen ons toch. Het gaat om 1 153 slachtoffers per dag en om 48 slachtoffers per uur, wat betekent dat bijna één vrouw per minuut in Oost-Congo wordt verkracht.

Voorbij dinsdag heeft de Koning Boudewijnstichting een prijs uitgereikt aan gynaecoloog Mukwege, die wordt gelauwerd voor de hulp die hij aan slachtoffers in Oost-Congo geeft. Tegelijkertijd – ik begrijp dit – maakt hij zich boos en verklaart hij dat hij de cijfers niet nodig heeft, om te weten welke ellende en gruwel ginds plaatsvindt. Hij maakt zich ook boos, omdat dergelijke rapporten en een dergelijke prijs nodig zijn om de problematiek opnieuw onder de aandacht te brengen.

Persoonlijk ben ik van mening dat hij gelijk heeft. Wij deinen mee op de golven van het nieuws over gebeurtenissen. Tegelijkertijd zijn er echter de schrijnende gevallen en de gruwel van elke dag.

Congo is een van de belangrijkste partnerlanden, waarmee uw voorganger samenwerkingsakkoorden en samenwerkingsverdragen heeft gesloten en waarvoor wij ook in hulpverlening ten bedrage van 270 miljoen euro voorzien. Tegelijkertijd is aangegeven dat België de hulpverlening wil koppelen aan de vooruitgang die op het vlak van de mensenrechten wordt geboekt. Anderzijds stellen wij vast dat de misdadigheid ginds voortduurt en nog uitdeint. Het gaat niet langer alleen om oorlogsgeweld, maar ook om dagdagelijks geweld, dat in de plaatselijke cultuur is ingebakken.

Mijnheer de minister, kunt u de cijfers bevestigen? Wat is uw attitude tegenover de cijfers? Op welke manier probeert u via de samenwerkingsverdragen en de effectieve hulpverlening die daarvan het concreet gevolg is, en waaraan voorwaarden zijn gekoppeld, sturing te geven, niet op sommige momenten, maar in het kader van een beleid dat van dag tot dag mee voortschrijdt?

11.02 Minister **Olivier Chastel**: Mevrouw Becq, ik heb kennisgenomen van de studie *Estimates and determinants of sexual violence against women in the Democratic Republic of Congo*. Ik ben uitermate geschokt door de conclusies, waaruit zou blijken dat het aantal verkrachtingen in Congo schrikwekkend hoog ligt.

Dagelijks zouden in Congo meer dan duizend vrouwen worden verkracht, wat veel meer is dan het aantal van 16 000 gevallen per jaar, dat de Verenigde Naties eerder vermeldde.

De studie maakt gebruik van gegevens uit de jongste

11.01 Sonja Becq (CD&V): Une nouvelle étude sur les violences faites aux femmes en République démocratique du Congo fait état de 1 153 victimes par jour, ce qui équivaut à 48 femmes violées par heure. Mardi dernier, le prix Roi Baudouin a été décerné au gynécologue Denis Mukwege pour l'aide qu'il apporte aux victimes. M. Mukwege est furieux, à juste titre d'ailleurs, parce que ces atrocités ne sont mises en évidence que lorsqu'un rapport est publié ou un prix décerné.

Le Congo constitue un de nos principaux partenaires en matière de coopération au développement. Notre aide est assortie de conditions au niveau du respect des droits de l'homme mais les actes de violence continuent à être perpétrés et sont entre-temps enracinés dans la culture locale.

Le ministre de la Coopération au développement confirme-t-il ces chiffres? Comment notre pays tente-t-il de lutter contre ces atrocités? Est-ce possible par le biais de l'aide accordée et des accords de coopération conclus avec la RDC?

11.02 Olivier Chastel, ministre: J'ai également été choqué par les chiffres du rapport. Plus de 1 000 femmes sont violées par jour. Il s'agit là d'un chiffre largement supérieur à celui des 16 000 femmes violées par an dont font état les Nations Unies.

Cette étude s'appuie sur des données extraites de la dernière

National Health Survey. Hierbij werd gebruikgemaakt van de gegevens van een nationale representatieve steekproef van 3 500 vrouwen, waaraan vragen over huishoudelijk en seksueel geweld werden gesteld. De studie verloopt volgens een methodologie die intussen in tachtig landen is toegepast. Ik neem dus aan dat de cijfers uit de studie voldoende betrouwbaar zijn.

Zelfs indien we rekening houden met een grote foutenmarge, dan nog blijven de cijfers onrustwekkend hoog. België is zich al lang heel erg bewust van de afschuwelijke toestand in de DRC op het vlak van seksueel geweld. Van 2005 tot 2009 financierde de Belgische Ontwikkelingssamenwerking een gezamenlijk programma van de VN ter bestrijding van seksueel geweld in de DRC. In 2009 gaf de Belgische Ontwikkelingssamenwerking een bijdrage van tien miljoen euro aan het Fonds de Stabilisation et de Redressement. De strijd tegen het seksueel geweld en de versterking van de positie van de vrouw maken ook deel uit van het indicatief samenwerkingsprogramma met de DRC. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking wenst haar huidige steun aan de DRC voort te zetten. Het moet worden benadrukt dat de internationale druk op de Congolese regering een invloed heeft. Als gevolg hiervan worden de problemen van seksueel geweld en straffeloosheid steeds minder genegeerd door de Congolese beleids mensen. Het is evident dat er nog belangrijke stappen moeten worden gezet in het dossier. België zal zijn pleidooi bij de Congolese regering herhalen.

national health survey et est conforme à la méthodologie appliquée dans 80 pays. Elle peut dès lors être considérée comme fiable. De plus, même en retenant une marge d'erreur importante, les chiffres n'en demeurent pas moins préoccupants.

La Belgique est depuis longtemps consciente du drame qui se déroule en RDC. Entre 2005 et 2009, nous avons financé un programme des Nations Unies de lutte contre les violences sexuelles au Congo. En 2009, nous avons octroyé 10 millions d'euros au Fonds de Stabilisation et de Redressement. La lutte contre la violence est également inscrite dans le programme indicatif de coopération avec la RDC.

Nous n'avons aucune intention de cesser d'apporter notre soutien au Congo. La pression exercée par la communauté internationale produit des résultats. Les responsables politiques congolais ont désormais des difficultés à nier l'existence des problèmes de violences sexuelles et d'impunité, même si de nombreuses mesures restent à prendre. La Belgique ne cesse de renouveler son plaidoyer.

11.03 Sonja Becq (CD&V): Het beangstigende is eigenlijk dat de straffeloosheid uitdeint. Het gaat inderdaad om seksueel geweld tegen vrouwen, maar het is meer dan zomaar geweld. Het is veeleer een *massacre*. Het is belangrijk dat we onze handen daar niet van wegtrekken. Dat betekent niet dat we niet meer *on speaking terms* met Congo zijn. Wij moeten er integendeel voor zorgen dat de Belgische en internationale druk hoog genoeg blijft, opdat de stabiliteit verzekerd wordt, niet alleen ten gunste van vrouwen en meisjes, maar voor iedereen. Daarnaast moet er werk worden gemaakt van juridische rechtszekerheid en moet er strijd worden geleverd tegen de straffeloosheid, wat een ruimere problematiek is.

11.03 Sonja Becq (CD&V): Le plus inquiétant est de constater que l'impunité tend à se répandre. Nous ne pouvons pas baisser les bras; le dialogue avec le Congo doit être poursuivi. Il faut maintenir la pression internationale de manière à obtenir finalement la stabilité et la sécurité juridique.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12 Question de M. Laurent Louis à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'interdiction totale de fumer dans les cafés" (n° P0340)

12 Vraag van de heer Laurent Louis aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het totale rookverbod in cafés" (nr. P0340)

12.01 Laurent Louis (indép.): Monsieur le secrétaire d'État, l'interdiction totale de fumer dans les cafés sera d'application à partir

12.01 Laurent Louis (onafh.): Het totale rookverbod in cafés is

du 1^{er} juillet 2011. Vous pouvez imaginer que ce sera une catastrophe pour les 12 000 établissements de notre pays.

Vous-même, la ministre des PME et des indépendants, M. le ministre des Finances et votre parti, le MR, vous présentez comme les défenseurs de l'esprit d'entreprendre et des indépendants. Mais, aujourd'hui, vous ne pouvez rester sans réaction, alors que vous avez les moyens d'agir. Les victimes de cette décision de la Cour constitutionnelle seront des indépendants, d'honnêtes travailleurs, qui gagnent péniblement leur vie en travaillant de longues heures chaque jour.

En ma qualité de libéral, vous imaginez bien que je ne peux accepter que la liberté de commerce soit à ce point entravée en invoquant un prétexte de santé publique afin de vous donner bonne conscience.

Bien entendu, nous savons tous que le tabac est mauvais pour la santé. Mais s'il est mauvais pour la santé, soyons cohérents et allons jusqu'au bout! Interdisez alors sa vente en Belgique! Ce serait plus facile et vous ne feriez pas payer le prix fort aux cafetiers qui, eux, se mettent beaucoup moins d'argent dans les poches que l'État ne le fait sur le dos des fumeurs. Bien entendu, jamais au grand jamais, l'État n'acceptera de perdre les 2,6 milliards d'euros que le tabac lui rapporte chaque année!

Cette interdiction de fumer dans les cafés est donc hypocrite. Elle est antisociale et complètement anticommerciale. C'est un non-fumeur qui vous le dit! Selon les représentants de la fédération des cafetiers que j'ai rencontrés hier, plus de 4 000 cafés risquent de mettre la clef sous le paillason d'ici la fin de l'année. Vous pensez bien que la situation est grave et que le gouvernement se doit donc d'agir dans les plus brefs délais.

Monsieur le secrétaire d'État, le gouvernement est-il enfin disposé à écouter les professionnels du secteur? Est-il prêt à engager la concertation avec le secteur et à suspendre les effets de la décision de la Cour constitutionnelle en renonçant aux 15 000 contrôles prévus pour 2011? Les cafetiers demandent également d'être associés à l'élaboration d'un plan de relance, ce que je trouve tout à fait normal. Abonderez-vous dans ce sens?

12.02 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État: Monsieur Louis, le gouvernement n'est évidemment pas resté insensible à cette demande des cafetiers et s'est déclaré prêt à discuter avec eux des conséquences que la décision d'interdiction de fumer pourrait avoir sur leur clientèle. Tout cela mérite d'être étudié, discuté en concertation avec eux.

Le gouvernement a décidé au mois de mars dernier que dans ce dossier qui concerne le secteur horeca, un groupe de travail technique serait créé sous la direction d'un représentant du ministre des Finances afin de vérifier, en concertation avec les organisations du secteur horeca, des cafetiers et autres, si d'éventuels surcoûts liés à des réductions d'activité pourraient mener à des compensations.

Ce travail est en cours; les concertations ont lieu. En préparation à ces discussions qui doivent avoir lieu au sein du gouvernement, le ministre des Finances a déjà invité à son cabinet pour une réunion il y

rampzalig voor de 12.000 etablissementen die ons land telt.

Uzelf, de minister van KMO's en Zelfstandigen, de minister van Financiën en uw partij de MR, u allen die zich opwerpt als de pleitbezorgers van de ondernemingsgeest en de zelfstandigen, u mag niet lijdzaam toekijken.

Als liberaal kan ik niet aanvaarden dat de vrijheid van handel in die mate wordt beknot, onder het mom van de volksgezondheid. Als tabak werkelijk zo slecht is voor de gezondheid, wees dan consequent en verbiedt meteen ook de verkoop ervan in België!

Het rookverbod in cafés is hypocriet. Het is een antisociale en totaal anticommerciële maatregel. Meer dan 4.000 cafés dreigen tegen het einde van het jaar de deuren te moeten sluiten.

Is de regering eindelijk bereid om naar de sector te luisteren? Wil ze de dialoog aangaan en de gevolgen van de uitspraak van het Grondwettelijk Hof schorsen door af te zien van de 15.000 controles die voor 2011 zijn gepland? De cafébazen willen tevens worden betrokken bij de uitwerking van een herstelplan. Zal u op hun verzoek ingaan?

12.02 Staatssecretaris Bernard Clerfayt: De regering is natuurlijk niet ongevoelig gebleven voor de verzuchtingen van de cafébazen en heeft zich bereid verklaard om met hen om de tafel te gaan zitten.

In maart besliste de regering een technische werkgroep op te richten, die onder leiding van een vertegenwoordiger van de minister van Financiën en in overleg met de beroepsorganisaties van de horecasector moet nagaan of eventuele kostenstijgingen ten gevolge van een vermindering van de activiteit gecompenseerd

a quelques jours, les représentants des trois fédérations horeca ainsi que les représentants d'Unizo, de l'Union des Classes moyennes et du Syndicat national des indépendants. Ils ont évoqué toute une série de pistes de mesures compensatoires. Ces pistes sont maintenant à l'étude comme point de départ du groupe de travail qui, au sein du gouvernement, se penchera sur la question avec tous les cabinets concernés.

Le dossier est donc étudié par le gouvernement qui a bien l'intention de poursuivre ce travail. Lorsqu'une décision sera prise, nous serons prêts à en discuter avec vous.

kunnen worden. Dat studiewerk is momenteel aan de gang. De minister van Financiën heeft vergaderd met de vertegenwoordigers van de drie horeca-federaties, Unizo, de Union des classes moyennes en het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen. Zij hebben gesproken over compensatiemaatregelen, die thans door de werkgroep worden bestudeerd. De regering is dus van plan dit werk te vervolgen.

12.03 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le secrétaire d'État, aujourd'hui, il n'y a plus de doute, la liberté d'entreprendre est menacée par l'acharnement politique.

Je comprends bien vos propos. Vous avez reçu des représentants du secteur mais je pense qu'un gros problème se pose au sein de ce dernier car il existe une importante divergence de vue entre les représentants horeca et la nouvelle association qui s'occupe des cafetiers en priorité, la Fedcaf Belgium. C'est à ce niveau qu'il faut agir selon moi. Je crois que les représentants horeca ne connaissent pas les réalités du secteur et que les cafetiers sont plus à même de savoir ce qui est bon pour leur activité. Vous savez très bien que l'idéal aurait été de laisser le choix aux cafetiers.

J'invite tous les partis à participer à un débat, comme je l'ai fait, par mail. J'espère que vous y répondrez présents.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12.03 **Laurent Louis** (onafh.): Het staat nu buiten twijfel dat de vrijheid van ondernemen bedreigd wordt door de verbetering van de politiek. U hebt vertegenwoordigers van de sector ontvangen, maar de vertegenwoordigers van de horeca en de nieuwe federatie Fedcaf Belgium zijn het allerminst met elkaar eens. De vertegenwoordigers van de horeca kennen de realiteit van het cafébedrijf niet. Idealiter had men de caféhouders de keuze moeten laten.

13 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Wouter De Vriendt** aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0341)
- de heer **Hans Bonte** aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de stijgende armoedecijfers" (nr. P0342)

13 **Questions jointes de**

- **M. Wouter De Vriendt** au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0341)
- **M. Hans Bonte** au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation des chiffres de la pauvreté" (n° P0342)

13.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Mijnheer de staatssecretaris, veel gezinnen in ons land zitten in zware financiële problemen. Bovendien is de grens tussen voldoende inkomen en armoede zeer dun, zeer fragiel. Een echtscheiding, ontslag uit een job of een langdurige ziekte volstaan om in de armoede terecht te komen. Daarom is een sterk sociaal vangnet nodig. Op dit moment echter ontbreekt zo'n sterk sociaal beleid.

Nu liggen de cijfers op tafel. Decenniumdoelen 2017, de koepel van armoedeorganisaties bij ons, heeft een nieuw rapport gelanceerd met nieuwe cijfers. We kunnen de realiteit niet meer ontkennen. Het

13.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): La campagne Objectifs de la décennie 2017, qui regroupe plusieurs organismes de lutte contre la pauvreté, a récemment annoncé en matière de pauvreté de nouveaux chiffres qui indiquent qu'une famille flamande sur dix vit sous le seuil de pauvreté. Les catégories les plus fragiles sont les familles monoparentales, les

rapport dient om ons politici wakker te schudden. Een op tien Vlaamse gezinnen bevindt zich in zware financiële moeilijkheden en heeft een inkomen onder de armoededrempel. Kwetsbare groepen daarin zijn eenoudergezinnen, gepensioneerden en alleenstaanden.

Wat wordt er voor die mensen gedaan? Een op drie eenoudergezinnen stelt gezondheidszorg uit omdat ze het niet kunnen betalen. Dat is een cijfer dat op zich schokkend is. Waar is die sociale welvaartsstaat van ons gebleven, mijnheer de staatssecretaris? Uw regering heeft onmiskenbaar gefaald. Uw regering is al aan de macht sinds 2007 en dit is een nieuw rapport. Ecolo-Groen! vraagt concrete maatregelen om de strijd tegen de armoede te voeren. Wij vragen concrete maatregelen omdat wij vinden dat politici al te vaak de ogen sluiten en al te vaak de strijd tegen de armoede lippendienst bewijzen. Laten we nu echte beleidsmaatregelen nemen. We kijken daarvoor naar de formateur, Elio Di Rupo. We kijken daarvoor ook naar de regering van lopende zaken.

Mijnheer de staatssecretaris, we vragen u om uw nieuwe beleidsmaatregelen hier vandaag aan te kondigen en ook om te reageren op twee suggesties van ons. Ten eerste, verhoog de minima, zoals leefloon en pensioen. Een leefloon voor een alleenstaande komt vandaag neer op 755 euro, terwijl de armoededrempel 993 euro bedraagt. Ten tweede, verlaag de lasten op arbeid, in de eerste plaats voor de laagste lonen, om zo werk te creëren. Werk is immers nog steeds de beste manier om uit de armoede te raken. Dit pakket van maatregelen willen wij financieren door een herziening van de notionele intrestaftrek die 1,37 miljard euro moet opbrengen.

13.02 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de staatssecretaris, er is iets raars dat ik wil opmerken. Toen begin deze week een bepaald ratingbureau begon te twijfelen of dit land wel AA+ verdient, was er enige vorm van paniek en hoorde men allerlei politieke verklaringen, ook van de premier die dan wat sust.

Eergisteren werden dramatische armoedecijfers van kinderen gepubliceerd, maar op donderdagnamiddag kunnen wij hierover aan de premier nog geen vraag stellen. Als wij hem een vraag stellen, wordt ze doorgeschoven naar de staatssecretaris.

Dit is het grote verschil. Dit zou ons tot nadenken moeten aanzetten, wetende dat wij als voorzitter een Europees jaar van de strijd tegen de armoede achter de rug hebben, wetende dat wij een armoedeplan hebben, wetende dat de premier vorig jaar in zijn pleidooi voor wat hij noemt een samenlevingsfederalisme ook de aandacht vestigde op de gezamenlijke inspanningen van de regio's en de federale overheid om armoede aan te pakken. Tegelijkertijd moeten wij vaststellen dat de cijfers slechter worden, dat het aantal kinderen dat wordt geboren in kansarmoede toeneemt en dat het aandeel van de bevolking dat gezondheidszorgen uitstelt omdat ze het zich niet kan permitteren, toeneemt.

Ik ken uw antwoord, mijnheer de staatssecretaris. Wij hebben dikwijls het genoegen gehad om daarover van gedachten te wisselen: "een regering in lopende zaken", "Ik wou dat wij meer steun kregen in de regering" of "Er zijn middelen te kort".

pensionnés et les personnes isolées. Une famille monoparentale sur trois reporte les soins de santé à plus tard parce qu'elle ne peut les payer. Où est passé l'État-providence? Ce gouvernement a échoué.

Notre groupe demande des mesures politiques concrètes pour lutter contre la pauvreté. Même un gouvernement en affaires courantes doit prendre des initiatives en la matière. Nous demandons que les allocations minimales soient augmentées et que les charges sur le travail, surtout pour les plus bas salaires, soient réduites. Nous voulons financer ces mesures par une révision de la déduction des intérêts notionnels. Quels sont les projets du gouvernement?

13.02 Hans Bonte (sp.a): Lorsqu'une agence de rating diffuse un avertissement, le monde politique panique et le premier ministre doit calmer les esprits. Lorsque des chiffres de pauvreté dramatiques sont publiés, le premier ministre renvoie la question au secrétaire d'État. Nous savons donc quelles sont les priorités ici.

Malgré l'Année européenne de la lutte contre la pauvreté, le plan fédéral de lutte contre la pauvreté, le plaidoyer du premier ministre en faveur d'un fédéralisme sociétal pour lutter contre la pauvreté, les chiffres relatifs à la pauvreté deviennent de plus en plus alarmants.

Le secrétaire d'État s'abritera probablement derrière les affaires courantes mais même les propositions du plan fédéral de lutte contre la pauvreté, pourtant peu onéreuses, ne sont pas

Mijnheer de staatssecretaris, sommige van uw voorstellen uit het federaal armoedeplan, die zinvol zijn in de strijd tegen de armoede, kosten geen centen, maar zelfs die lukken niet.

Ik heb een heel eenvoudige vraag. Is er in deze moeilijke politieke situatie één conclusie die u of de regering verbindt aan de publicatie van armoedecijfers van jonge en iets oudere kinderen of zullen wij ook daar moeten wachten tot er rook uit de schoorsteen komt met betrekking tot de regeringsvorming?

13.03 Staatssecretaris **Philippe Courard**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bonte, de politieke context beperkt mijn actie. U weet dat.

Toch zijn er concrete initiatieven aan de gang. Al mijn collega's hebben een vraag ontvangen over de evaluatie van het federaal armoedeplan. Binnenkort kan dit op de Ministerraad worden besproken.

De Interministeriële Conferentie heeft op 21 maart een permanente werkgroep Armoedebestrijding geïnstalleerd met de gewesten en de gemeenschappen. De eerste vergadering was vandaag.

Het nationaal hervormingsplan streeft naar 380 000 mensen minder onder de armoededrempel, er wordt in een speciaal budget voorzien ter voorkoming van de kinderarmoede en op 1 september verhogen de laagste tegemoetkomingen met 2 %.

13.04 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, als dat uw antwoord is op een lijvig rapport dat aanduidt dat een op vier kinderen in Vlaanderen moet opgroeien in een gezin in de diepste armoede, dan is dat bedroevend en ontgoochelend.

U verwijst onder andere naar een welvaartsaanpassing die gebeurt. Mijnheer de staatssecretaris, wij weten dat die gebeurt; die is wettelijk verankerd sinds 2005, daarmee is niets mis. Dit rapport toont echter aan dat er meer nodig is dan die kleine correcties.

U verwijst naar de situatie van lopende zaken. Laten wij stoppen met deze uitvlucht. Als een regering in lopende zaken F-16's naar Libië kan sturen, dan kan een regering in lopende zaken ook maatregelen nemen tegen de armoede.

Wij hebben hier daarnet in de inleiding van de vraag becijferde en realistische voorstellen op tafel gelegd, met een aantal uitgaven maar ook een aantal nieuwe inkomsten om die armoede tegen te gaan, om die armoede aan te pakken.

concrétisées.

Quelle conclusion ce gouvernement tire-t-il des chiffres de pauvreté récemment publiés ou faut-il attendre un nouveau gouvernement pour cela également?

13.03 **Philippe Courard**, secrétaire d'État: Le contexte politique limite effectivement mon pouvoir d'intervention. Des initiatives concrètes ont toutefois été prises. Tous les membres du gouvernement ont été interrogés sur l'évaluation du plan fédéral de lutte contre la pauvreté. La question sera bientôt débattue au Conseil des ministres.

La conférence interministérielle a institué le 21 mars dernier le groupe de travail Lutte contre la pauvreté qui s'est réuni pour la première fois aujourd'hui. Le plan national de réforme a pour but de faire en sorte que 380 000 personnes n'aient plus à plus vivre sous le seuil de pauvreté. Un budget spécial a été prévu pour lutter contre la pauvreté des enfants. Le 1^{er} septembre, les allocations les plus basses seront majorées de 2 %.

13.04 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Il est navrant d'entendre une telle réponse à un rapport aussi volumineux qu'alarmant. L'adaptation au bien-être des prestations les plus basses est ancrée dans la loi depuis 2005. Mais ce rapport souligne la nécessité d'aller bien au-delà de telles mesures.

Une fois de plus, le fait que le gouvernement soit en affaires courantes est utilisé comme excuse. Si un gouvernement en affaires courantes peut envoyer des F-16 en Libye, il peut aussi prendre des mesures contre la pauvreté.

Le secrétaire d'État ne réagit

Ik heb in uw antwoord niet gehoord dat u van plan bent om dit ter harte te nemen. Ik heb in uw antwoord weinig engagement gehoord, weinig besef van de groeiende problematiek van de armoede en weinig beleidsmaatregelen om tegemoet te komen aan die armoede. Dit is een teleurstellend antwoord.

13.05 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik heb gemerkt dat er één late supporter was die nog twee keer geapplaudisseerd heeft.

Het gebrek aan engagement in uw antwoord is toch wel een beetje choquerend. Er is daarstraks verwezen naar een aantal regeringsbeslissingen genomen in een periode van lopende zaken. Wij hebben vorige week hier effectief een begroting vastgelegd, bediscussieerd en beslist nadat alle voorstellen vanuit de oppositie, om bijvoorbeeld de OCMW's te versterken, om bijvoorbeeld het aantal leefloontrekkers te kunnen doen toenemen die een job krijgen, stuk voor stuk van tafel waren geveegd.

Mijnheer de staatssecretaris, ik wil één concreet voorstel doen. Volgende week stemmen wij wellicht over een programmawet. Een van de specifieke groepen die nu geportretteerd worden als bijzonder kwetsbaar, ook waar kinderen opgroeien, is de groep van de alleenstaande moeders. Laten wij voor eens en altijd nu ook die groep ondersteunen, door dienstenchequemaatregelen goedkoper te maken zodat ze effectief kunnen werken en toch nog een deftig leven hebben. Het is een maatregel uit uw armoedepplan, het is een maatregel uit het regeringsplan in de strijd tegen de armoede. Laten wij dat volgende week goedkeuren, ik zal alvast op dat punt een amendement indienen, om één klein element uit uw armoedepplan concreet wet te laten worden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Projets et propositions Ontwerpen en voorstellen

14 Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants de pays non membres de l'UE (443/1-20)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne le regroupement familial de ressortissants de pays tiers (475/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants belges (570/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de supprimer les effets liés à la cohabitation légale en matière de droit de séjour (595/1-2)

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne le regroupement familial, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (596/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (681/1-3)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (689/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour,

même pas aux propositions concrètes lancées par les verts. J'ai entendu peu d'engagement dans sa réponse et cela me déçoit.

13.05 Hans Bonte (sp.a): Le manque d'engagement de la réponse du secrétaire d'État est carrément choquant. Ce gouvernement en affaires courantes a pris toutes sortes de mesures, mais toutes les propositions sociales de l'opposition dans le cadre des discussions budgétaires ont été simplement balayées d'un revers de la main. Dans la perspective du vote sur la loi-programme, prévu pour la semaine prochaine, je présenterai un amendement visant à rendre les titres-services moins coûteux pour les parents isolés, de sorte qu'au moins une mesure du plan de lutte contre la pauvreté soit mise en œuvre.

l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue de modifier les conditions du regroupement familial pour les ressortissants de pays non membres de l'Union européenne (757/1-3)

- Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne les conditions relatives au regroupement familial (866/1-2)

14 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging van niet-EU-onderdanen (443/1-20)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende toegang tot het grondgebied, het verblijf en de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de gezinshereniging van derdelanders betreft (475/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging door Belgische onderdanen (570/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de afschaffing van de verblijfsrechtelijke gevolgen gekoppeld aan het wettelijk samenwonen betreft (595/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging, wat betreft de gezinshereniging, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (596/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (681/1-3)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (689/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de voorwaarden inzake gezinshereniging te wijzigen voor de onderdanen van landen die geen lid zijn van de Europese Unie (757/1-3)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat betreft de voorwaarden voor de gezinshereniging (866/1-2)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 443: Nahima Lanjri, Leen Dierick, Jef Van den Bergh

- 475: Bart Somers, Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu, Gwendolyn Rutten

- 570: Nahima Lanjri, Leen Dierick, Jef Van den Bergh

- 595: Karin Temmerman, Renaat Landuyt

- 596: Theo Francken, Sarah Smeyers, Daphné Dumery

- 681: Catherine Fonck, Myriam Delacroix-Rolin, Joseph George

- 689: Rachid Madrane, André Frédéric, Laurent Devin, Eric Thiébaud, Yvan Mayeur

- 757: Denis Ducarme, Jacqueline Galant, Daniel Bacquelaïne, Marie-Christine Marghem, Corinne De Permentier

- 866: Gerolf Annemans, Filip De Man, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Annick Ponthier, Tanguy Veys

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces propositions de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

14.01 Catherine Fonck, rapporteur: Monsieur le président, nous avons rédigé le rapport de cette commission à deux avec ma collègue Leen Dierick et si cela ne vous dérange pas, je présenterai la

14.01 Catherine Fonck, rapporteur: Ik zal het eerste deel van dit verslag voorstellen.

première partie de ce rapport.

Chers collègues, les débats sur le regroupement familial ont duré du 23 novembre 2010 au 6 mai 2011. Dans cette première partie, je me limiterai à présenter les grandes lignes des propositions de loi débattues en commission et exposées par les différents groupes. J'irai jusqu'au moment du retour du Conseil d'État, ma consœur Leen Dierick prenant le relais.

Par ordre chronologique, la première proposition a été déposée par Mme Lanjri et consorts: elle concerne le regroupement familial pour les pays non membres de l'Union européenne.

Elle prévoit comme thème principal que l'étranger doit séjourner depuis au moins deux ans dans le Royaume avant d'introduire une demande de regroupement familial, qu'il ait la preuve de moyens de subsistance stables, réguliers et suffisants, équivalant au minimum à 120 % du RIS, la preuve d'un logement décent et le parcours d'intégration tel que défini par l'autorité compétente.

La deuxième proposition de loi a été introduite par M. Somers et consorts: elle concerne le regroupement familial des pays tiers.

En synthèse, elle prévoit d'abroger l'exception ramenant l'âge nubile à 18 ans pour le rétablir à 21 ans afin de lutter contre les mariages forcés et/ou arrangés, d'imposer un délai d'attente de deux ans minimum, d'exiger la preuve d'un revenu suffisant, c'est-à-dire de ressources financières correspondant au revenu minimum mensuel garanti tel que défini par le Conseil national du Travail, la preuve d'un logement décent et la preuve par l'étranger qu'il a la volonté de s'intégrer dans la société belge.

La troisième proposition de loi déposée est celle de Mme Lanjri et consorts: elle concerne le regroupement familial pour les ressortissants belges.

Elle tend à soumettre les Belges souhaitant le regroupement familial aux mêmes conditions que les étrangers non européens, soit le revenu à 120 % du RIS, le logement décent et le parcours d'intégration tel que prévu par l'autorité compétente.

La quatrième proposition a été déposée par Mme Temmerman et consorts: elle vise à supprimer les effets liés à la cohabitation légale en matière de droit de séjour.

La proposition dispose que le regroupement familial sera fondé sur le mariage, à l'exclusion de la cohabitation légale.

La cinquième proposition de loi est celle de M. Francken et consorts: elle est destinée à aligner les conditions de regroupement familial des Belges sur celles de ressortissants de pays tiers.

Elle prévoit aussi que l'âge minimal des conjoints sera fixé à 21 ans, avec abrogation d'exceptions ramenant l'âge nubile à 18 ans pour le Belge et le ressortissant d'un État tiers. Elle apporte à la cohabitation une définition légale en tant que relation stable et durable. Elle exige la preuve de revenus stables, réguliers et suffisants, qui doivent au moins correspondre au niveau de ressources en deçà duquel une aide sociale peut être accordée; la preuve d'un logement décent; le

Ik zal de grondlijnen schetsen van de wetsvoorstellen die werden ingediend door de diverse fracties.

Voorstel nr. 443 van mevrouw Lanjri c.s. voorziet in een wachttijd van 2 jaar, bestaansmiddelen die gelijk zijn aan ten minste 120 procent van het leefloon, een behoorlijke huisvesting en een inburgeringstraject.

Het wetsvoorstel van de heer Somers c.s. tot wijziging van de wet wat de gezinshereniging van derdelanders betreft, strekt ertoe de uitzondering op te heffen om de huwbare leeftijd terug te brengen naar 18 jaar en ze opnieuw op 21 jaar te brengen; de duur van de relatie wordt opnieuw op 2 jaar gebracht, men moet kunnen bewijzen dat men over voldoende inkomsten en een degelijke huisvesting beschikt en men moet zich bereid tonen om in te burgeren in de Belgische maatschappij.

Het wetsvoorstel van mevrouw Lanjri c.s. tot wijziging van de wet voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging door Belgische onderdanen strekt ertoe de gezinshereniging door Belgische onderdanen te onderwerpen aan de voorwaarden die gelden voor de niet-Europese vreemdelingen.

Het wetsvoorstel van mevrouw Temmerman en de heer Landuyt wil dat gezinsvereniging enkel mogelijk is in het kader van het huwelijk, en niet in het kader van de wettelijke samenwoning.

Het wetsvoorstel van de heer Francken c.s. strekt ertoe de voorwaarden van de gezinshereniging van Belgen af te stemmen op de voorwaarden die gelden voor onderdanen van derde landen.

Het voorstel-Fonck c.s., waarin de tekst van een voorontwerp van wet van staatssecretaris Wathelet wordt overgenomen, strekt ertoe

parcours d'intégration dans la langue de la Région. Elle envisage une lutte contre les cohabitations de complaisance, des sanctions plus sévères à l'égard des mariages de complaisance et l'exception pour les membres de la famille d'un réfugié reconnu.

La sixième proposition de loi, qui est celle que j'ai déposée avec Mme Delacroix-Rolin et M. George, reprend le texte d'un avant-projet de loi tel qu'il avait été préparé par la ministre en charge de la Politique de Migration et d'Asile et par le secrétaire d'État à la Politique de Migration et d'Asile, en concertation avec l'Office des Étrangers. Elle a pour but d'éviter les abus et d'uniformiser les dispositions relatives à la violence domestique.

Cette proposition apporte des modifications en matière de preuve de ressources suffisantes, stables et régulières qui doivent correspondre au niveau de ressources en deçà duquel une aide sociale peut être accordée, de cohabitation et de définition légale de la notion de relation stable et durable pour les citoyens européens avec un ressortissant d'un État tiers. Dorénavant, un engagement de prise en charge valable trois ans devra être pris par le regroupant à l'égard de l'État belge et du CPAS. La proposition prévoit également la nécessité d'avoir un logement décent, la fin de la délivrance automatique de l'attestation d'immatriculation lorsque la demande de regroupement familial est formulée sur la base d'une cohabitation légale avec un examen de recevabilité par l'Office des Étrangers dans un délai de trois mois, et une exception pour les réfugiés et les bénéficiaires de la protection subsidiaire.

La septième proposition de loi déposée par M. Madrane et consorts reprend partiellement le texte d'avant-projet qui vient d'être évoqué et qui avait été préparé au sein du gouvernement, dans la mesure où elle ne prévoit pas de condition de revenus.

La huitième proposition de loi déposée par M. Ducarme et consorts a trait aux conditions pour les ressortissants de pays non membres de l'Union européenne. Elle prévoit un délai d'attente de deux ans avant l'introduction d'une demande de regroupement familial, une déclaration de prise en charge pendant trois ans, la preuve de ressources stables, régulières et suffisantes qui doivent à tout le moins correspondre au montant minimal de l'allocation octroyée aux demandeurs d'emploi avec une famille à charge. Le regroupant doit avoir travaillé durant au moins dix-huit mois de manière ininterrompue en Belgique durant une période de trois ans précédant la demande. La proposition prévoit également le suivi d'une formation destinée à préparer l'intégration avec connaissance d'une des langues nationales.

La neuvième et dernière proposition a été déposée par M. Annemans et consorts. Comme cette proposition n'a pas fait l'objet d'un exposé introductif par ses auteurs en commission, je me permets, monsieur le président, chers collègues, de m'en référer au texte de la proposition de loi dont question qui est, bien entendu, à votre disposition.

Lors de la réunion du 30 novembre 2010, la commission a décidé de prendre la proposition de loi 443/001 de Mme Lanjri et consorts modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, l'éloignement des étrangers en ce qui

de procedure te herzien om misbruiken te voorkomen en de bepalingen inzake huiselijk geweld op elkaar af te stemmen.

In het voorstel-Madrane c.s. wordt dat ontwerp ook overgenomen, maar zonder inkomensvereiste.

Met het voorstel-Ducarme c.s. worden verscheidene wetswijzigingen aangebracht in verband met de voorwaarden inzake gezinshereniging van niet-EU-onderdanen (wachterperiode van 2 jaar vóór de indiening van een verzoek tot gezinshereniging, verbintenis tot tenlasteneming gedurende een periode van 3 jaar, enz.).

Daar er in de commissie geen inleidende uiteenzetting werd gegeven met betrekking tot het voorstel-Annemans c.s., ben ik zo vrij naar de tekst van het wetsvoorstel te verwijzen.

Tijdens de vergadering van 30 november 2010 besliste de commissie het wetsvoorstel 443/001 als basistekst te nemen.

Er werden in de commissie niet minder dan 204 amendementen ingediend en er was heel wat discussie. Uiteindelijk dienden N-VA, CD&V, Open Vld en MR tijdens de vergadering van 23 februari 2011 een overkoepelend amendement in (nr. 147, DOC 53 0443/014).

Die tekst strekt ertoe de Belgen op voet van gelijkheid te plaatsen met de vreemdelingen uit derde landen én een wachttijd van 12 maanden in te voeren, behalve als er vooraf een huwelijksband of een geregistreerd partnerschap bestond, of als het stel een gemeenschappelijk minderjarig kind heeft. De behandelingstermijn wordt teruggebracht van 9 tot 6 maanden en kan tweemaal verlengd worden. Voor EU-ingezetenen die een aanvraag tot gezinshereniging indienen, mag de

concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial des ressortissants de pays non membres de l'Union européenne comme texte de base.

Pas moins de 204 amendements ont été déposés en commission. De nombreux débats sont intervenus. Vous me permettez ici de ne pas reprendre tous les débats. Ma collègue, Mme Dierick, précisera tout à l'heure les positions qui ont été exprimées par les différents membres pendant les débats en commission, le rapport étant évidemment à disposition de chacun.

Lors de la réunion du 23 février 2011, un amendement global n° 147 a été déposé par la N-VA, le CD&V, l'Open Vld et le MR. Il s'agit du document 443/14.

Ce texte prévoit d'aligner les Belges aux ressortissants de pays tiers ainsi qu'un délai d'attente de douze mois avec une exception en cas de lien conjugal, de partenariat préexistant ou d'enfant mineur en commun. Le délai de traitement passe de neuf mois à six mois avec possibilité de le prolonger deux fois trois mois en raison de la complexité du dossier ou s'il y a une suspicion de mariage ou de cohabitation de complaisance. Le délai de traitement ne peut dépasser les six mois pour le regroupant ressortissant de l'Union européenne.

Ce texte prévoit également la définition légale de la notion de relation stable et durable avec engagement de prise en charge pendant trois ans. La proposition supprime le parcours d'intégration et reprend le critère de revenus stables, réguliers et suffisants, à savoir minimum 120 % du revenu d'intégration (RIS). Pour le calcul des revenus, il n'est pas tenu compte du RIS, des allocations familiales, des allocations d'attente, des allocations de transition et de l'aide financière. Les allocations de chômage ne seront prises en compte qu'à condition que le regroupant apporte la preuve qu'il recherche activement un emploi.

La preuve d'un logement suffisant doit être apportée, tel que défini et attesté par l'autorité compétente. Une exception est prévue pour les membres de la famille d'un réfugié reconnu ou d'une personne bénéficiant de la protection subsidiaire, à condition que la demande de regroupement familial soit introduite dans l'année de l'obtention du statut.

Est également prévu un contrôle a posteriori du respect des conditions ayant donné lieu au regroupement familial pendant trois ans. On ne peut retirer le séjour lorsqu'il y a preuve de violences conjugales. Lors de la décision de retirer le séjour, il est tenu compte de la nature et de la solidité des liens familiaux de l'intéressé, de la durée de son séjour dans le Royaume et des liens d'attaches familiales, culturelles ou sociales dans le pays d'origine.

La demande de regroupement familial doit, en principe, être introduite auprès du poste diplomatique ou consulaire belge à l'étranger. Exception est faite si la personne est en Belgique sur la base d'un visa de trois mois maximum en vue du mariage ou du partenariat.

Enfin, cette proposition de texte, dans l'amendement global 147, comprend également la fin de la délivrance automatique de

behandelingstermijn de 6 maanden niet overschrijden.

In de tekst is de wettelijke definitie opgenomen van het begrip duurzame en stabiele relatie met de verbintenis tot tenlasteneming gedurende 3 jaar. Het inburgeringstraject wordt met het voorstel afgeschaft en het criterium inzake de stabiele, regelmatige en toereikende inkomsten is erin opgenomen.

Het bewijs van een behoorlijke huisvesting moet worden aangebracht, behalve voor de familieleden van een erkende vluchteling of van een vreemdeling die de subsidiaire bescherming geniet, op voorwaarde dat de aanvraag tot gezinshereniging binnen een jaar na de verkrijging van het statuut wordt ingediend.

Er is eveneens gezorgd voor controles achteraf, gedurende 3 jaar, op de naleving van de voorwaarden onder welke de gezinshereniging werd verkregen. De verblijfstitel mag enkel worden ingetrokken als er bewijzen zijn van partnergeweld. Bij de beslissing om een einde te stellen aan het verblijf wordt rekening gehouden met de aard en de hechtheid van de gezinsband van de betrokken persoon, met de duur van zijn verblijf in het Rijk, en met het bestaan van familiebanden of culturele of sociale banden met zijn land van herkomst.

De aanvraag tot gezinshereniging moet in principe worden ingediend bij de Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger in het buitenland. Er geldt een uitzondering indien de aanvrager in België is krachtens een visum voor maximum 3 maanden met het oog op het afsluiten van een huwelijk of partnerschap in België.

De tekst omvat ook het afschaffen van de automatische aflevering van het attest van immatriculatie

l'attestation d'immatriculation lorsque la demande de regroupement familial est formulée sur base d'une cohabitation légale. L'examen de recevabilité par l'Office des Étrangers se faisant dans un délai de cinq mois.

Lors de la commission du 7 mars 2011, il a été décidé à l'unanimité de demander l'avis de la section législation du Conseil d'État sur cet amendement 147 (document 443/14) ainsi que sur les sous-amendements 149 à 156, amendements du cdH pour que les Belges puissent jouir d'une égalité de traitement avec les citoyens européens, et les sous-amendements 153 à 156 du PS qui suppriment les dispositions relatives à l'élargissement des critères des non-Européens aux Belges.

L'avis a été rendu par le Conseil d'État en date du 4 avril 2011. Je vais en reprendre les cinq points.

La première critique du Conseil d'État porte sur le regroupement familial avec un Belge puisque les conditions n'assurent pas aux Belges les mêmes droits que les autres citoyens de l'Union européenne. Ces conditions ne sont pas conformes à l'article 7 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, à l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ni à la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne, notamment à l'arrêt Zambrano du 8 mars 2011.

La deuxième critique du Conseil d'État porte sur le critère de la relation durable et stable qui n'est pas conforme à l'article 7 de la directive européenne 2003/86 et à l'arrêt Chakroun de la Cour de Justice.

La troisième critique du Conseil d'État porte sur le critère de moyens de subsistance stables, réguliers et suffisants qui n'est pas conforme à l'arrêt Chakroun de la Cour de Justice et aux articles 7 et 17 de la directive européenne.

La quatrième critique du Conseil d'État porte sur le critère de logement décent. Il est contraire à la répartition des compétences que l'autorité fédérale puisse imposer de telles obligations à des entités fédérées.

Enfin, la cinquième critique du Conseil d'État porte sur la situation des réfugiés reconnus et des personnes bénéficiant de la protection subsidiaire. Certaines dispositions sont contraires à l'article 12 de la directive européenne 2003/86 et sont, au demeurant, identiques à des mesures qui avaient été annulées par la Cour constitutionnelle en 2008.

Hormis l'avis du Conseil d'État, celui de l'Office des Étrangers a été sollicité à deux reprises au cours de ces réunions de commission. Permettez-moi de remercier collectivement l'Office pour les remarques qu'il a émises et qui furent particulièrement éclairantes.

Je voudrais aussi remercier, monsieur le président, les services de la commission. Non seulement, ils ont préparé un excellent rapport, mais de plus ils ont réalisé des tableaux comparatifs qui nous ont bien aidés dans notre tâche.

wanneer op grond van wettelijke samenwoning een verzoek tot gezinshereniging wordt geformuleerd. Het ontvankelijkheidsonderzoek door de Dienst Vreemdelingenzaken vindt dan plaats binnen een termijn van vijf maanden.

Er werd tijdens de commissievergadering van 7 maart 2011 unaniem besloten de Raad van State om advies te vragen. Dit advies werd op 4 april 2011 overgelegd.

Het eerste punt van kritiek van de Raad van State betreft de gezinshereniging met een Belg, omdat Belgen op grond van de voorwaarden niet dezelfde rechten hebben als andere EU-burgers. Het tweede punt van kritiek betreft het criterium van de duurzame en stabiele relatie, dat niet in overeenstemming is met de Europese richtlijn 2003/86/EG, noch met de rechtspraak van het Hof van Justitie. Een derde punt van kritiek betreft het criterium van de stabiele, toereikende en regelmatige bestaansmiddelen, dat niet in overeenstemming is met de rechtspraak van het Hof van Justitie, noch met de Europese richtlijn. Het vierde punt van kritiek betreft het criterium van de behoorlijke huisvesting, dat niet strookt met de bevoegdheidsverdeling tussen de deelgebieden en de federale overheid.

Het vijfde punt van kritiek heeft betrekking op de situatie van de erkende vluchtelingen en de personen die subsidiaire bescherming genieten. Sommige bepalingen druisen immers in tegen de Europese richtlijn 2003/86 en zijn identiek aan maatregelen die in 2008 door het Grondwettelijk Hof werden vernietigd.

Tijdens onze werkzaamheden werd er tweemaal een beroep gedaan op de Dienst Vreemdelingenzaken, die ik wil bedanken

Monsieur le président, chers collègues, j'ai terminé la lecture de la première partie du rapport. Je vous remercie.

14.02 Leen Dierick, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega Fonck heeft de verschillende wetsvoorstellen, alsook de inhoud van het advies van de Raad van State, toegelicht. Ik zal rapporteren over de verschillende meningen van de fracties over het amendement en over het advies van de Raad van State.

Na de bespreking van de verschillende punten die in de diverse amendementen werden voorgesteld, tot wijziging van het voorliggende wetsvoorstel, werd een overkoepelend amendement nr. 147 ingediend door N-VA, CD&V, Open Vld en MR. Het amendement stelt een geheel van wijzigingen voor die het voorwerp hebben uitgemaakt van de besprekingen die tot dan toe werden gevoerd. De verschillende indieners van het amendement nr. 147 lichtten de krachtlijn ervan toe.

Volgens de heer Francken gaat het amendement uit van de gelijkschakeling van Belgische onderdanen met niet-EU-onderdanen en wordt het voortaan onmogelijk om een aanvraag vanuit de gemeente in te dienen voor vreemdelingen die hier met een toeristenvisum verblijven.

Mevrouw Lanjri wijst voor haar fractie op de verplichte wachttijd tot twaalf maanden voorafgaand aan de gezinshereniging door vreemdelingen. Die verplichting vervalt echter indien de gezinsband reeds bestond voor de aankomst van de vreemdeling in ons land. Daarnaast wijst de spreker ook op de vereiste van voldoende regelmatige en stabiele inkomsten, die door de gezinshereniger moeten worden aangetoond. Dat moet voorkomen dat de gezinsleden ten laste zouden vallen van de overheden. Als inkomensvereiste wordt 120 % van het leefloon vooropgesteld en wordt ook de aard van de inkomsten beperkt. Inkomens uit een OCMW-uitkering kunnen niet in aanmerking worden genomen, evenmin als werkloosheidsuitkeringen, indien blijkt dat de vreemdeling niet actief werkzoekend is.

Daarnaast voert het amendement ook een wettelijke regeling in voor de samenwonenden, die misbruiken in het kader van de schijnsamenwoning moet tegengaan. De periode waarin de diensten een controle kunnen uitvoeren op de vereiste criteria voor gezinshereniging wordt tevens verlengd tot drie jaar, voor alle criteria.

Ten slotte wijst mevrouw Lanjri ook op de huisvestingsvereiste. Hiervoor wordt verwezen naar de voorwaarden die door de gewesten worden gesteld. Er wordt rekening gehouden met de bevoegdheden van de gewesten.

De heer Somers geeft als volgt aan waarom zijn fractie haar steun verleend heeft aan dit amendement. In de eerste plaats zorgt de inkomensvereiste er volgens hem voor dat mensen een decent bestaan kunnen leiden in ons land, zonder ten laste van de overheid te vallen. In de tweede plaats zorgt de huisvestingsvoorwaarde voor een bescherming tegen huisjesmelkerij. Vervolgens biedt ook de

voor zijn verhelderende toelichting.

Ik wil de voorzitter en de commissiediensten danken voor hun bijdrage.

14.02 Leen Dierick, rapporteuse: En tant que deuxième rapporteuse, je vais exposer brièvement le point de vue des différents groupes politiques concernant l'avis du Conseil d'État et l'amendement de synthèse n° 147, présenté par la N-VA, le CD&V, l'Open Vld et le MR.

Selon M. Francken, cet amendement vise à assimiler les ressortissants d'États non-UE aux ressortissants belges en faisant en sorte que les étrangers séjournant dans notre pays avec un visa touristique ne puissent plus, dorénavant, introduire de demande depuis l'échelon de pouvoir communal.

Mme Lanjri a mis en évidence le délai d'attente obligatoire préalable au regroupement familial. Cette obligation ne s'applique pas si le lien familial préexistait à l'arrivée de l'étranger ou de l'étrangère dans notre pays. Mme Lanjri a également rappelé l'exigence de revenus réguliers et stables. Il est proposé de fixer cette exigence à 120 % du revenu d'intégration. Les allocations versées par les CPAS n'entrent pas en ligne de compte, pas plus que les allocations de chômage si l'étranger ou l'étrangère s'avère ne pas rechercher activement un emploi. Par ailleurs, l'amendement instaure un régime légal visant à combattre les abus en matière de cohabitation. La période au cours de laquelle l'ensemble de ces critères peuvent être vérifiés est en outre portée à trois ans. Enfin, Mme Lanjri a également évoqué la condition du logement et les conditions imposées par les Régions.

M. Somers a expliqué pourquoi l'Open Vld soutient l'amendement. L'exigence liée aux revenus

minimale leeftijdsvereiste een bescherming tegen uithuwelijking. De spreker wijst ook op de gelijkschakeling tussen Belgen en niet-EU-onderdanen, wat een belangrijke uitbreiding van de wet betekent.

De heer Somers wijst vooral op het emancipatorische aspect van de voorgestelde maatregelen.

Voor de MR-fractie wijst de heer Ducarme op het realistische uitgangspunt van het amendement, en de sociale bekommernis en humanisme die ervan uitgaat. Zo ziet hij de inkomensvereiste als voorwaarde tot integratie en emancipatie, en wordt met de gelijkschakeling tussen Belgen en vreemdelingen een Europese trend gevolgd. De spreker wijst op dit punt ook op het advies van de Raad van State dat ter zake nog moest worden ingewonnen, en op de uitspraak van het Europees Hof van Justitie in een gelijkaardige zaak.

Mevrouw Fonck kan zich niet terugvinden in de werkwijze waaronder het amendement nr. 147 tot stand is gekomen. Zij zegt dat ook haar fractie wel met de basisidee van de voorgestelde tekst akkoord gaat, zoals de inkomens- en huisvestingsvoorwaarden en de maatregelen tegen schijnsamenwoning. Belangrijker voor haar is echter dat de wet toepasbaar moet zijn en in overeenstemming met de federale bevoegdheden en de EU-wetgeving. Zo kan volgens spreekster de ongelijke behandeling van Belgen met EU-onderdanen bijzonder problematisch zijn. Bovendien zou de ongelijke behandeling gemakkelijk kunnen worden omzeild door het opzetten van diverse routes binnen de Europese context. Daarnaast is het voor mevrouw Fonck duidelijk dat het amendement juridische problemen oplevert en dus zeker voor advies aan de Raad van State moet worden overgemaakt. De spreekster dient tevens amendementen in om de gelijkschakeling tussen Belgen en niet-EU-onderdanen uit de tekst te halen.

De heer Madrane betreurt de houding van de MR-fractie ten opzichte van dit amendement. Volgens de spreker van de PS zorgt de voorliggende tekst helemaal niet voor een realistisch humanistisch beleid. De ongelijke behandeling voor Belgen is voor hem onmogelijk en tevens begrijpt de spreker helemaal niet waarom de vereiste tot inburgering is komen te vervallen. Dit element is precies wel een punt van emancipatie voor de gezinsherenigers.

De heer De Man heeft ook bedenkingen bij het amendement. Volgens de spreker van het Vlaams Belang moet het voor elke werkloze onmogelijk zijn om het recht op gezinshereniging te gebruiken. Daarnaast stelt hij eveneens voor het advies van de Raad van State te vragen over deze tekst en de uitspraak van het Europees Hof af te wachten.

Mevrouw Genot kan zich evenmin terugvinden in de ongelijke behandeling tussen Belgen en EU-burgers. Volgens de spreekster is ook het wegvallen van de integratievereiste een gemiste kans.

Volgens de heer Francken is de ongelijke behandeling van Belgen geen argument tegen het amendement. De praktijk in Nederland wijst immers uit dat dit binnen Europa wel degelijk mogelijk is.

Mevrouw Lanjri betreurt de houding van sommige partijen met betrekking tot het amendement. Er moet volgens de spreekster op

permet d'éviter que les intéressés ne soient à charge des pouvoirs publics, la condition relative au logement constitue une protection contre les pratiques des marchands de sommeil et la condition liée à l'âge vise à protéger les femmes contre les mariages forcés. M. Somers a également évoqué l'assimilation entre les Belges et les ressortissants non-UE, assimilation qui implique une extension importante du champ d'application de la loi. Il juge les mesures proposées essentiellement émancipatrices.

Au nom du groupe MR, M. Ducarme souligne l'approche réaliste de l'amendement ainsi que les préoccupations sociales et l'humanisme qui s'en dégagent. Il considère le critère des revenus comme une condition d'intégration et l'assimilation entre Belges et étrangers comme une tendance observée partout en Europe. Il indique qu'il faut encore demander l'avis du Conseil d'État et attendre la décision de la Cour européenne de Justice dans une affaire similaire.

Mme Fonck n'est pas satisfaite de la manière dont l'amendement n° 147 a été élaboré. Son groupe souscrit aux grandes lignes du texte, mais estime néanmoins plus important d'avoir une loi applicable et conforme aux compétences fédérales et à la législation européenne. Elle juge que l'inégalité de traitement entre citoyens belges et ressortissants de l'Union européenne risque de poser de sérieux problèmes et est par ailleurs facile à éviter. Elle souhaite dès lors soumettre l'amendement à l'avis du Conseil d'État. Elle propose en outre un amendement visant à supprimer du texte l'assimilation entre citoyens belges et ressortissants de pays non-UE.

M. Madrane déplore l'attitude du groupe MR à propos de cet amendement. Il lui semble que le

een bepaald moment een keuze worden gemaakt en die kan niet mijlenver van de originele voorstellen liggen. De voorliggende tekst houdt dit compromis in, maar moet wel voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd.

Die vraag wordt door de commissie eenparig aangenomen. Het amendement nr. 147 zal voortaan als basisstuk van de bespreking worden behandeld.

De commissie spreekt zich vervolgens uit over het uitgebracht advies van de Raad van State over het amendement.

Volgens de heer Francken is het duidelijk dat Belgische onderdanen aan voorwaarden onderworpen kunnen worden die afwijken van die van EU-burgers. Dat blijkt duidelijk uit rechtspraak van het Europees Hof en de praktijk die reeds jaren in bijvoorbeeld Nederland gangbaar is. Bovendien wijst de spreker ook op de afwijkende bepalingen die nu reeds in de vreemdelingenwet zijn opgenomen. Het antwoord dat in het nieuw amendement wordt voorzien, moet dan ook tegemoetkomen aan de opmerkingen van de Raad van State en streeft naar een maximale gelijkschakeling tussen EU-burgers. Bovendien is de groep van Belgische onderdanen een belangrijk onderdeel in het geheel van gezinsherenigingen en werkt de fractie van de heer Francken aan een resolutie aangaande de bilaterale akkoorden.

Mevrouw Lanjri wijst op de bemerkingen die de Raad van State heeft gemaakt en stelt dat de voorgestelde amendering aan die opmerkingen tegemoet moet komen. Daarnaast stelt zij ook met genoegen vast dat de Raad van State op bepaalde elementen van het voorstel geen opmerkingen heeft gemaakt en dat ook die elementen een belangrijke stap voorwaarts zijn. Het gaat om de samenstelling van de inkomensvereisten, de verkorting van de procedure en de bescherming tegen huiselijk geweld. De spreekster wijst erop dat het steeds de bedoeling is geweest van de indieners van het amendement nr. 147 om rekening te houden met alle elementen in het dossier van de gezinshereniging. Na de opmerkingen van de Raad van State besloten de indieners dan ook om dat nog expliciet in de wet op te nemen in het artikel 10ter, § 2.

Mevrouw Fonck is het niet eens met de lezing van het advies van de Raad van State en de interpretatie van het arrest-Zambrano die de indieners eraan geven. Voor de spreekster is het duidelijk dat Belgische onderdanen wel degelijk gelijke rechten moeten kunnen genieten als de rechten die aan EU-onderdanen worden gewaarborgd. Ook de inkomensvereiste moet volgens de spreekster worden aangepast aan het arrest-Chakroun. Dat is volgens haar nu niet het geval. Ook de vooropgestelde tenlasteneming van samenwonen en de mogelijkheid om de repatriëringskosten op zich te nemen, is in strijd met internationale bepalingen. Ook de voorgestelde wijziging inzake de huisvesting wordt door de Raad van State negatief beoordeeld. Mevrouw Fonck dient bijgevolg diverse amendementen in om aan die opmerkingen tegemoet te komen.

De heer Somers herhaalt zijn standpunt inzake de beschermende reflex die van het voorstel uitgaat. Daarnaast vestigt hij ook de aandacht op de huisvestingsvoorwaarde. Die wordt voortaan, conform het advies van de Raad van State, binnen de federale wet zelf

texte est à cent lieues d'une politique réaliste et humaniste. L'inégalité de traitement infligée aux ressortissants belges est à ses yeux inadmissible et il ne comprend par ailleurs pas pourquoi le critère d'intégration a été supprimé. C'est précisément un point d'émancipation.

M. De Man formule également des remarques sur ce même amendement. Selon lui, le droit au regroupement familial doit être refusé aux chômeurs. Il propose également de recueillir l'avis du Conseil d'État et d'attendre l'arrêt de la Cour européenne de Justice.

Mme Genot n'est pas davantage satisfaite par la discrimination instaurée entre Belges et ressortissants de l'Union européenne. Elle partage l'opinion selon laquelle la suppression du critère d'intégration constitue une occasion manquée.

M. Francken estime que l'inégalité de traitement infligée aux citoyens belges ne constitue pas un argument valable pour s'opposer à l'amendement. La situation aux Pays-Bas démontre en effet que l'Europe tolère ce type de pratique.

Mme Lanjri déplore l'attitude de certains partis politiques à propos de cet amendement. Il faut trancher et l'option retenue ne pourra pas trop s'écarter des propositions initiales. Le texte proposé est le fruit d'un compromis qui doit à présent être soumis au Conseil d'État.

La commission a adopté cette demande à l'unanimité. L'amendement n° 147 servira désormais de document de base pour la discussion.

La commission s'est ensuite prononcée sur l'avis rendu par le Conseil d'État sur l'amendement.

Selon M. Francken, les ressortissants belges peuvent être soumis

geregeld door te verwijzen naar de huurwetgeving. Ten slotte stelt de heer Somers geen begrip te hebben voor degenen die ervoor kiezen om Belgische onderdanen niet de bescherming te bieden die de wetgever is toegestaan hen te geven. Het voorliggend voorstel moet ook Belgische onderdanen beschermen tegen uitbuiting door huisjesmelkers, tegen uithuwelijking en tegen een onwaardig bestaan door onvoldoende bestaansmiddelen.

Ook de heer Madrane klaagt de opmerkingen aan die de Raad van State heeft vastgesteld in amendement nr. 147. Daarnaast blijft hij zich verbazen over het niet opnemen van de integratievereiste bij gezinshereniging.

De heer Louis kan zich volkomen terugvinden in de doelstelling van de voorgestelde wijziging. Voor deze spreker kunnen de wijzigingen die moeten gebeuren na het advies van de Raad van State evenwel geen afbreuk doen aan de initiële doelstelling van het voorstel.

Mevrouw Temmerman herhaalt dat haar fractie steeds voor strengere voorwaarden inzake gezinshereniging geweest is. Ook zij vindt echter het ontbreken van de integratievoorwaarde een gemiste kans. De spreekster vindt de verschillende behandeling tussen Belgen en EU-onderdanen echter niet te rechtvaardigen. Zij dient bijgevolg diverse amendementen ter wijziging in.

De heer Ducarme stelt dat het aan de deelregeringen toekomt om in het inburgeringstraject te voorzien, net zoals dat al in Vlaanderen gebeurt. Voor de spreker is het duidelijk dat de inkomensvereiste behouden blijft.

De verduidelijking waarin de indieners nu voorzien, komt tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van State. Daarnaast worden ook doorheen de hele wetwijziging de personen die subsidiaire bescherming genieten gelijkgeschakeld met de erkende vluchtelingen.

Wat de repatriëringkosten betreft, voorziet de wijziging erin dat men nog steeds aansprakelijk kan worden gesteld indien de partnerrelatie niet meer bestaat of indien er sprake is van fraude.

Volgens mevrouw Brems laat de Raad van State niets overleiden van het initiatief dat door amendement nr. 147 vooropgesteld wordt. De spreekster stelt dat alle voorstellen die erin worden opgenomen totaal haaks staan op de internationale regelgeving ter zake die er precies op gericht is de gezinshereniging te bevorderen en niet tegen te houden, wat uiteindelijk het uitgangspunt is van de voorliggende tekst.

De staatssecretaris geeft in zijn betoog aan dat de voorgestelde wijzigingen aan amendement nr. 147 niet tegemoetkomen aan de opmerkingen van de Raad van State. Bovendien zijn zij in de praktijk voor de administratie bijzonder moeilijk toe te passen.

Diverse indieners van het hoofdamendement weerleggen de kritiek van de staatssecretaris. De voorgestelde subamendering moet precies tegemoetkomen aan de opmerkingen van de Raad van State, net zoals de regering de tekst van een voorontwerp aanpast na het advies van de Raad van State, of argumenteert waarom haar visie anders is dan die van de Raad van State.

à des conditions qui dérogent à celles imposées aux citoyens de l'Union européenne. La loi sur les étrangers comporte déjà des dispositions dérogatoires. Le nouvel amendement doit répondre aux observations du Conseil d'État et tend vers une harmonisation maximale entre les citoyens de l'Union européenne. La majeure partie des regroupements familiaux sont par ailleurs demandés par des ressortissants belges et le groupe de M. Francken prépare une résolution concernant les accords bilatéraux.

Mme Lanjri a souhaité répondre aux observations du Conseil d'État. Elle a constaté avec satisfaction que certains éléments n'ont pas fait l'objet d'observations du Conseil d'État et constituent également des avancées importantes. Il s'agit des conditions de revenus, du raccourcissement de la procédure et de la protection contre la violence familiale.

Mme Fonck n'a pu se rallier à la lecture de l'avis du Conseil d'État ni à l'interprétation dans le sens de l'arrêt Zambrano par les auteurs de la proposition. À son estime, les ressortissants belges doivent jouir des mêmes droits que les ressortissants de l'Union européenne. Elle estime également que la condition des revenus doit être adaptée en fonction de l'arrêt Chakroun. La prise en charge prévue des cohabitants et la possibilité de supporter le coût du rapatriement sont contraires aux dispositions internationales. Le Conseil d'État a également rendu un avis négatif sur la modification proposée en matière de logement. Mme Fonck a présenté plusieurs amendements pour répondre à ces observations.

M. Somers a rappelé son point de vue en ce qui concerne le réflexe protecteur qui se trouve à la base de la proposition. Il a également attiré l'attention sur la condition de logement qui est désormais réglée

Daarnaast worden nog andere wijzigingen voorgesteld, die eveneens tegemoetkomen aan de opmerkingen van de staatssecretaris.

De staatssecretaris erkent dat de voorgestelde wijzigingen alsnog tegemoetkomen aan zijn opmerkingen, maar dat hij persoonlijk niet kan aanvaarden dat Belgen anders behandeld worden dan andere EU-onderdanen.

Hij wordt hierin bijgetreden door mevrouw Fonck.

Bij de stemming in de commissie worden de voorgestelde artikelen vervolgens aangenomen met de amendering voorgesteld door een subamendement van mevrouw Lanjri. Alle andere amendementen worden weggestemd.

Bij artikel 15 dient mevrouw Temmerman een amendement in dat voorziet in een interpretatief artikel bij de diverse bilaterale akkoorden die in het verleden werden gesloten met diverse landen in het kader van tewerkstellingsakkoorden. Mevrouw Temmerman verduidelijkt dat haar amendement voorziet in de interpretatie die reeds door de rechtspraak van de Raad van State en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen werd vastgelegd. Het betreft dus geenszins een beperking van een internationale overeenkomst, maar enkel een strikte interpretatie ervan. De heer Somers stelt dat het aan de rechter toekomt om te bepalen of deze wet de beginselen van het internationaal verdrag eerbiedigt. Mevrouw Temmerman verduidelijkt dat haar voorstel enkel tot doel heeft om de ongelijke toepassing van de bilaterale akkoorden te vermijden. Het toegevoegde artikel geeft enkel als richtlijn mee hoe de rechtbanken de toepassing van de bilaterale akkoorden moeten interpreteren. Het amendement wordt bij de stemming aangenomen.

Het gehele wetsvoorstel zoals geamendeerd wordt ten slotte aangenomen met 12 stemmen voor, 2 stemmen tegen en 2 onthoudingen.

dans le cadre même de la loi fédérale par voie de référence à la législation sur les baux à loyer. Il ne comprend pas que certains ressortissants belges ne souhaitent pas offrir la protection prévue par le législateur. La proposition doit également protéger les ressortissants belges contre l'exploitation par les marchands de sommeil, contre les mariages forcés et contre les conditions de vie indécentes dues à un manque de moyens de subsistance.

M. Madrane dénonce également les observations formulées par le Conseil d'État concernant l'amendement n° 147. Il continue de s'étonner que l'impératif d'intégration n'ait pas été inclus dans les dispositions en matière de regroupement familial.

M. Louis souscrit pleinement à l'objectif de la modification proposée. À ses yeux, les adaptations effectuées à la demande du Conseil d'État ne doivent pas mettre en danger le but initial poursuivi par les auteurs de la proposition.

Mme Temmerman rappelle que son groupe a toujours été favorable à un durcissement des conditions en matière de regroupement familial. Elle estime cependant également que l'absence de conditions d'intégration constitue une occasion manquée. Elle présente un amendement relatif à la différence de traitement entre les Belges et les ressortissants européens, convaincue que cette situation est injustifiable.

M. Ducarme estime qu'il appartient aux gouvernements des entités fédérées de préciser le trajet d'intégration à suivre. À ses yeux, il est clair que la condition de revenus est maintenue. Les précisions apportées répondent aux observations formulées par le Conseil d'État. Dans l'ensemble du

texte tendant à modifier la loi, les personnes bénéficiant de la protection subsidiaire sont assimilées à des réfugiés reconnus. Après cette modification, une personne pourra toujours être tenue de supporter les frais de rapatriement s'il a été mis fin à la relation ou en cas de fraude.

Selon Mme Brems, le Conseil d'État démolit intégralement l'amendement n° 147. Elle estime que la totalité des propositions que contient cet amendement sont dès lors contraires à la réglementation internationale, cette dernière étant précisément axée sur la promotion du regroupement familial et non sur la restriction de ce droit.

Le secrétaire d'État indique que les modifications proposées quant à l'amendement n° 147 ne répondent pas aux observations formulées par le Conseil d'État. Par ailleurs, il sera particulièrement difficile, pour l'administration, de les mettre en œuvre.

Divers auteurs de l'amendement principal réfutent la critique formulée par le secrétaire d'État. La présentation de sous-amendements vise précisément à répondre aux observations du Conseil d'État.

Par ailleurs, d'autres modifications proposées répondent également aux observations formulées par le secrétaire d'État.

Ce dernier admet que les modifications proposées répondent à ses observations. Toutefois, il ne peut accepter que les Belges soient traités différemment des autres ressortissants de l'Union européenne.

Son point de vue est partagé par Mme Fonck.

Lors du vote en commission, les articles proposés ont été adoptés avec les amendements présentés dans un sous-amendement de

Mme Lanjri. Tous les autres amendements ont été rejetés.

À l'article 15, Mme Temmerman a déposé un amendement prévoyant l'insertion d'un article interprétatif dans les divers accords bilatéraux conclus dans le passé avec différents pays dans le cadre de conventions relatives à l'emploi. Si cet article ne modifie pas les conventions concernées, il tend néanmoins à en faire une interprétation stricte. Toutefois, selon M. Somers, seuls les juges sont habilités à les interpréter. Mme Temmerman lui a rétorqué que sa proposition a pour seul et unique but de supprimer toute inégalité sur le plan de l'application des accords bilatéraux.

La proposition de loi, telle qu'amendée, a finalement été adoptée dans son intégralité par 12 voix pour, 2 voix contre et 2 abstentions.

Le **président**: Het woord is aan de heer Francken.

Le deuxième intervenant sera M. Madrane.

14.03 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, vandaag is het een historische dag. Het voorstel dat vandaag voorligt is de vrucht van vier jaar intense arbeid, van trekken en sleuren, argumenteren en overtuigen. Ik herinner het mij als de dag van gisteren dat ik in 2007 als jonge N-VA'er samen met collega Nahima Lanjri namens het Vlaams kartel in Hertoginnedal zat bij de regeringsonderhandelingen, in een zaal met de Franstaligen, voor de onderhandelingen rond gezinshereniging. Het water was toen veel te diep. Jarenlang werd dit dossier geblokkeerd.

In de dertig jaar dat de vreemdelingenwet bestaat, werd deze systematisch uitgekleed en uitgehold met als resultaat een nefaste 'laissez faire, laissez passer'-mentaliteit. Het heeft vier jaar geduurd maar we zijn eindelijk geland. Er is een compromis bereikt rond het belangrijkste migratiekanaal naar dit land, de gezinshereniging. Wat nu voorligt mag zonder blikken of blozen een ware trendbreuk worden genoemd. Voor het eerst wordt er werk gemaakt van een verregaande verstrenging. Voor het eerst zet ons land stappen om opnieuw aan te knopen bij de wetgeving van onze buurlanden en vooral gidsland Nederland.

Hetgeen veel veldwerkers al lang weten, wordt nu ook door de nationale politiek erkend. Het stellen van bepaalde voorwaarden aan gezinshereniging is een sociale noodzaak. Al te vaak komen nieuwkomers terecht in een schrijnende armoede. Ongewapend komen ze terecht op een steeds veeleisendere arbeidsmarkt. Deze

14.03 Theo Francken (N-VA): Ce jour est un jour historique. La proposition qui est aujourd'hui sur la table est le fruit de quatre années de travail intense. Je me souviens encore du jour où, en 2007, la question du regroupement familial a été évoquée lors des négociations de Val-Duchesse en vue de la formation d'un gouvernement. J'y défendais, aux côtés de ma collègue, Mme Nahima Lanjri, le point de vue du cartel CD&V-N-VA. À l'époque, le fossé entre les points de vue était encore beaucoup trop profond, si bien que le dossier est resté bloqué durant des années.

Au fil de ses 30 années d'existence, la loi sur les étrangers a été systématiquement détricotée et vidée de sa substance, avec, pour résultat, une mentalité néfaste de "laissez-faire, laissez-passer". Après quatre ans de

nieuwkomers, vaak meisjes van amper achttien jaar, belanden in een omgeving die hun niet de kansen geeft die nodig zijn om zichzelf te emanciperen. Zij belanden kortom al te vaak in structurele kansarmoede. De noodkreten die ons bereiken vanuit de sociale sector, zowel van veldwerkers als van OCMW-voorzitters, zoals de Antwerpse OCMW-voorzitster Monica De Coninck, worden bevestigd door migratiestatistieken en wetenschappelijk onderzoek. Uit recente cijfers van Eurostat blijkt dat 48 % van de migratie naar België een familiaal motief heeft. De helft van onze migranten komt via gezinshereniging naar België.

Amper 21 % komt met een actief migratiemotief, zijnde om te werken of te studeren. Nergens is dit percentage lager.

Van deze omvangrijke groep familiale migranten, meer dan 40 000 migranten per jaar, komen er helaas velen in armoede en in de werkloosheid terecht. Zoals u weet, scoort België ten opzichte van het buitenland heel slecht op het vlak van de tewerkstellingsgraad van nieuwkomers. Van gezinsherenigers van buiten de Europese Unie is amper 40 % aan het werk. In Duitsland ligt dit percentage op 65 %.

Niemand heeft baat bij het importeren van kansarmoede. Onze samenleving heeft er geen baat bij, maar zeker niet de nieuwkomer zelf.

Ik herhaal dat ons voorstel vanuit een sociale noodzaak is ingegeven. Ik ben daarom erg blij dat vooruitstrevende en realistische leden van de sp.a en de PS zulks inzien en inzien dat het voorstel van cruciaal belang is om de oprukkende armoede in de grootsteden een halt toe te roepen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, het garanderen van kansen voor de nieuwkomer is de leidraad van voorliggend voorstel. Dergelijke garantie hebben wij op verschillende manieren aangepakt. Ik som ze even voor u op.

Ten eerste, wij voeren een leeftijdsvereiste van 21 jaar in. Met een dergelijke vereiste pogen wij te vermijden dat mensen ondoordachte keuzes maken. Personen van 21 jaar oud hebben net dat beetje meer maturiteit om te beslissen. Zij zijn ook vaak beter geschoold dan jongeren van 18 jaar oud.

Uit onderzoek van de Vlaamse overheid blijkt dat 70 % van de Turkse en Marokkaanse meisjes uit de Limburgse mijngemeenten met iemand uit het land van herkomst van de ouders of grootouders trouwt. Nochtans geeft 50 % in discrete interviews toe dat zij liever met iemand van hier zouden trouwen. De familiedruk is echter enorm. Uithuwelijken is nog steeds schering en inslag in bepaalde migratiegroepen.

Vergis u niet. Het taboe van een moslim om te trouwen met een niet-moslim is even groot als het taboe van een westerse christen om met een moslim of moslima te trouwen. Aan zichzelf kent men de halve wereld.

Ten tweede, er komt een huisvestingsvereiste. Deze ingreep is cruciaal, sociaal en evident. Indien men iemand uit het buitenland laat overkomen, moet men garanderen dat de betrokkene deftig kan

travail, nous tenons enfin un compromis sur la principale voie de migration vers notre pays, à savoir le regroupement familial. Ce compromis est un tournant, car il rend les conditions du regroupement familial nettement plus strictes. Pour la première fois, notre pays fait un pas en vue de se rapprocher de la législation en vigueur dans les pays voisins, et en particulier aux Pays-Bas, qui font ici figure de référence.

Le monde politique au niveau national reconnaît enfin ce que les travailleurs sur le terrain savent depuis longtemps, à savoir que la conditionnalité du regroupement familial est une nécessité sociale. Il arrive en effet trop souvent que des primo-arrivants soient complètement démunis et ne trouvent pas les moyens de s'en sortir. Les appels au secours émanant du secteur social sont confirmés par les statistiques en matière de migration et par la recherche scientifique.

Près de la moitié de nos migrants viennent s'installer en Belgique par le biais du regroupement familial. En revanche, à peine 21 % viennent chez nous dans un but actif, à savoir pour étudier ou travailler. Aucun autre pays n'affiche de pourcentage aussi bas.

Les nombreux migrants familiaux tombent souvent dans le chômage et la pauvreté. En ce qui concerne le taux d'emploi des nouveaux arrivants, la Belgique enregistre en effet de très mauvais résultats. À peine 40 % des bénéficiaires du regroupement familial originaires d'un pays extérieur à l'Union européenne travaillent. Personne, *a fortiori* le nouveau venu lui-même, n'a intérêt à importer la précarité.

Notre proposition s'inspire de la nécessité sociale. Je me réjouis que des membres progressistes et réalistes du sp.a et du PS s'en rendent compte et comprennent

worden gehuisvest. Een sluitende huisvesting zal vermijden dat nieuwkomers in mensonterende omstandigheden terechtkomen.

Ten derde, er komt een inkomensvereiste. Voor de N-VA is het evident dat iemand garandeert dat hij zijn partner kan onderhouden. Het kan en mag niet de bedoeling zijn dat mensen nieuwkomers laten overkomen, maar voor hun onderhoud op het OCMW rekenen.

Collega's, om succesvol te zijn en daadwerkelijk de trendbreuk te bereiken, moet het voorstel een zo ruim mogelijk bereik krijgen. Veruit de grootste groep die aan gezinshereniging doet, is de groep van de Belgen. Zeventig procent van alle gezinsherenigingen naar België zijn gezinsherenigingen met Belgen. Zonder de Belgen is deze wet een lege doos en dat is net wat we niet willen.

Beste collega's, voor u staat een trots Kamerlid. Ik ben blij dat ik een steen heb kunnen verleggen in de rivier. Ik ben verheugd dat het intensieve werk heeft geloond. Ik ben fier dat ik mee heb kunnen zorgen voor voorwaarden die sociaal zijn, emanciperend en ervoor zorgen dat nieuwkomers gewapend aan de start kunnen verschijnen, dat ze klaar zijn en dat de migratie een succesverhaal kan worden voor hen zelf en ook voor onze samenleving.

Tot slot wil ik bij dezen uitdrukkelijk alle collega's bedanken die hun schouders onder dit project hebben gezet. Ik dank collega Somers voor zijn heldere kijk en inzet, ook voor de ervaring die hij vanuit zijn burgemeesterschap in Mechelen op beslissende momenten mee in de schaal heeft geworpen. Ik dank collega Lanjri die met haar bevlogenheid, werkkraft en oprechte maatschappelijke bekommernis een zeer groot aandeel heeft in dit succes. Ik dank echter in het bijzonder de collega's Ducarme en Galant. Zij hebben ingezien dat het aanscherpen van de gezinshereniging, het veranderen van de migratiepatronen en het ingrijpen in de migratiestromen in dit land geen communautaire kwestie is, maar een maatschappelijke noodzaak. Zij hebben het aangedurfd om als eerste Franstalige partij door de verlamming heen te breken, om de taboes achter zich te laten en met ons samen te werken met het oog op het algemeen belang. Laat ons hopen dat deze trendbreuk het begin is van een mooi verhaal.

que la proposition est d'une importance cruciale pour mettre un terme à la pauvreté galopante dans les grandes villes. Le fil rouge de la proposition est le souhait de garantir des chances au nouveau venu.

Nous instaurons une limite d'âge de 21 ans pour éviter tout choix irréfléchi. Selon une enquête des autorités flamandes, 70 % des jeunes filles turques et marocaines des communes minières du Limbourg se marient avec une personne qui vient du pays d'origine des parents ou des grands-parents et cette situation est due à la pression familiale. Se marier à un non-musulman est tout aussi tabou pour un musulman que le mariage avec un musulman pour un chrétien occidental.

Une condition en matière de logement est également ajoutée. Lorsque l'on permet à un étranger de venir chez nous, il faut avoir la garantie qu'il pourra être logé correctement.

À cela s'ajoute une condition de revenus. Le but n'est pas et ne peut être de faire venir des migrants et de compter sur le CPAS pour subvenir à leurs besoins.

Pour être couronnée de succès, la proposition doit avoir la portée la plus large possible. Sans les Belges, cette loi reste une coquille vide car 70 % des regroupements familiaux en Belgique sont des regroupements familiaux avec des Belges.

Je suis fier d'avoir pu, en tant que membre de la Chambre, apporter ma modeste contribution. Le travail intensif a fini par payer. J'ai œuvré à la mise en place de conditions de bien-être social et d'émancipation de manière à permettre aux nouveaux-venus de démarrer dans des conditions qui permettront à leur migration d'être une réussite.

Je tiens à remercier M. Somers qui, dans l'exercice de sa fonction de bourgmestre, a su nous faire profiter de son expérience à des moments cruciaux. Mme Lanjri a elle aussi grandement contribué à ce succès.

Je remercie tout particulièrement M. Ducarme et Mme Galant pour qui le renforcement des conditions du regroupement familial, la modification des schémas de migration et l'intervention dans les flux migratoires constituent non pas une question communautaire mais une nécessité sociale. Ils ont osé braver les tabous et collaborer avec nous dans l'intérêt général. Espérons que cette rupture de tendance soit le début d'une belle et longue histoire.

14.04 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, chers collègues, j'entamerai mon intervention par deux questions solennelles.

Est-ce que la citoyenneté belge doit aujourd'hui devenir une sous-nationalité de la citoyenneté européenne?

Est-ce que notre pays peut demander de suivre un parcours d'intégration aux étrangers qui sont admis à s'installer chez nous?

Ce sont deux questions solennelles mais extrêmement simples.

Est-ce que, oui ou non, un citoyen belge peut jouir de moins de droits qu'un citoyen européen installé en Belgique? Est-ce devenu un désavantage d'être belge dans son propre pays? Est-ce pour pouvoir continuer à proférer des slogans simplistes comme "L'intégration est un échec" qu'il faut aller jusqu'à ne pas mettre sur pied un véritable parcours d'intégration devant permettre aux étrangers de mieux vivre ensemble dans notre pays?

En résumé, peut-on dénoncer une situation et tout faire pour que cela ne change pas?

Chers collègues, pour le groupe socialiste, la réponse à ces deux questions est très simple. Non! Non! Le citoyen belge ne peut pas avoir moins de droits qu'un Européen installé chez nous. Oui, chers collègues, il faut rendre obligatoire le parcours d'intégration qui non seulement va aider la personne qui s'installe chez nous mais qui surtout va favoriser la cohésion sociale.

Je ne peux pas imaginer que dans cette Assemblée, cette noble Assemblée, vous n'apportiez pas la même réponse que mon groupe à ces deux questions.

Je ne peux pas imaginer qu'une majorité de cette Assemblée renie la

14.04 Rachid Madrane (PS): Ik zal twee gewichtige vragen stellen. Moet het Belgische staatsburgerschap voortaan een subnationaliteit worden? Neen. Kan men een situatie aan de kaak stellen en er alles aan doen om ervoor te zorgen dat daar geen verandering in komt? Voor de socialistische fractie is het antwoord ook daarop neen, en ik kan me niet voorstellen dat deze Assemblee die twee vragen anders zal beantwoorden.

Ons land kan aan vreemdelingen die tot ons land worden toegelaten vragen om een inburgeringstraject te volgen. Mijn fractie heeft twee amendementen ingediend om een eenvoudig antwoord te bieden op die eenvoudige vragen. Ik vraag u, plechtig, ze te willen steunen.

We staan achter 90 procent van de tekst want we willen de misbruiken en de georganiseerde schijnhuwelijken bestrijden, maar we betreuren deze verregaande en irrationele discriminatie.

Als men onze amendementen had aangenomen, hadden we de waarde van de Belgische nationaliteit niet verkwanseld, noch

nationalité belge parce que c'est la citoyenneté dans notre État-nation: c'est la na-tio-na-li-té!

Je ne peux pas m'imaginer qu'une majorité de ce Parlement institue lui-même des sous-droits pour ses propres nationaux.

Tout comme je ne peux pas m'imaginer qu'une majorité de ce Parlement refuse d'encourager l'intégration des étrangers qui s'installent chez nous, qui viennent rejoindre leur famille. En parlant de famille, je ne parle pas de cousin, d'arrière-cousin, de tante ou de grand-oncle.

Chers collègues, mon groupe a déposé deux amendements qui permettent d'apporter une réponse simple à ces questions simples. Je vous demande donc solennellement de nous rejoindre et de soutenir nos amendements.

Lorsque nous avons voté en commission le texte que nous examinons aujourd'hui, nous avons bien expliqué et exprimé notre point de vue. Oui, oui et oui, nous soutenons les 90 % du texte parce que nous voulons lutter contre les abus qui entachent le droit au regroupement familial. Oui, nous voulons lutter contre les filières de mariages blancs et nous l'avons démontré par notre présence en commission. Ceux qui y ont travaillé le savent, nous l'avons démontré en groupe de travail et lors de la dernière séance de la commission. Oui, luttons contre les abus!

Mais nous avons exprimé une abstention pour déplorer cette discrimination insensée, cette discrimination surréaliste pour déplorer l'absence de parcours d'intégration. Aujourd'hui, chers collègues, vous pouvez nous rejoindre et adopter nos amendements. L'objectif sera atteint.

Nous lutterons ensemble contre les abus, nous renforcerons ensemble les contrôles et nous faciliterons ensemble les intégrations.

Faites-le, chers collègues, en adoptant simplement nos amendements: ainsi, nous n'aurons pas bradé la valeur de la nationalité belge et nous n'aurons pas créé nous-mêmes une nouvelle discrimination qui frappera nos ressortissants!

Cela fait des mois et des mois que le débat autour du regroupement familial est en cours au sein de ce parlement, un débat qui s'inscrit dans le cadre d'une transposition d'une directive européenne que notre pays doit acter.

14.05 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, wij zijn nu vijf maanden samen aan het sleuren aan een wet inzake gezinshereniging, een cruciaal onderwerp. Ik heb bij de PS altijd heel veel openheid en een heel constructieve houding gezien in verband met het thema, een heel belangrijk thema voor het PS-electoraat. Ik ben mij daarvan bewust.

Mijnheer Mandrane, u stelt twee vragen aan de fracties die vandaag voor zullen stemmen. Uw eerste vraag betreft de discriminatie tussen Belgen en EU'ers en de tweede vraag betreft de integratie.

Ik wil daarop antwoorden; het zal straks zeker nog aan bod komen in

zelf een nieuwe vorm van discriminatie in het leven geroepen waarvan onze landgenoten de gevolgen zullen ondervinden!

14.05 Theo Francken (N-VA): Cela fait cinq mois que nous collaborons à une loi sur le regroupement familial. J'ai toujours perçu au sein de PS une grande ouverture sur ce thème. Cependant, M. Mandrane se pose à présent des questions en ce qui concerne la discrimination entre les Belges et les Européens et l'intégration. Il y a trois semaines, le groupe PS a émis un vote

het debat. Ik wil u ook twee vragen stellen. Ten eerste, wat hebt u drie weken geleden in de commissie goedgekeurd? Als ik mij niet vergis, heeft de PS-fractie voor gestemd. Ik vraag mij dus af wat er sindsdien is gebeurd.

Ten tweede, waarom heeft de PS jaren niets gedaan aan het feit dat in artikel 40ter van de vreemdelingenwet de Belgen nu al strenger worden behandeld dan de andere Europeanen? De vreemdelingenwet werd goedgekeurd door de PS. Zij neemt al veertig jaar deel aan het bestuur in dit land, dus de PS zal het zeker hebben gesteund.

Op dit moment moet volgens de vreemdelingenwet een Belg die de ouders of grootouders van de buitenlandse partner wil laten overbrengen, voldoen aan inkomensvoorwaarden. Een Fransman die in België woont en die zijn ouders of grootouders wil laten overkomen, hoeft niet te voldoen aan de inkomensvoorwaarde. De Belg wordt nu al strenger behandeld.

Ik heb dus twee heel duidelijke vragen. Mijnheer Mandrane, wat hebt u drie weken geleden goedgekeurd of hebt u misschien last van amnesie? Waarom heeft de PS in het verleden dan blijkbaar dat grote principe, waar wij toch allemaal achter staan – en ik kijk ook naar de collega's van cdH –, niet in de vreemdelingenwet opgenomen? Was dat grote principe toen minder belangrijk? Waarom hebben zij toen wel meegestemd om de Belgen strenger te behandelen dan de Europeanen? Dat is mij niet duidelijk.

14.06 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil mij hierbij aansluiten, maar zal proberen positief te blijven.

Collega Madrane, ik ben verheugd vast te stellen dat u nu de grote pleitbezorger bent geworden van taallessen en inburgering. U vindt dat die er moeten komen en dat het jammer is dat dat niet meer in het wetsvoorstel staat.

Het stond inderdaad aanvankelijk in mijn wetsvoorstel, maar het is eruit gehaald. Ik heb heel duidelijk gezegd dat Vlaanderen gelukkig niet heeft gewacht op een federale wet om dat in te voeren. Er is daarvoor trouwens geen federale wet nodig.

Collega Madrane, ik ben verheugd dat u het eindelijk ook belangrijk vindt dat wie naar ons land wil komen, moet inburgeren, maar u vergist zich van parlement. U staat achter inburgering, maar daarvoor kan ons Parlement niet zorgen. Dat is een bevoegdheid van het Waals Parlement, dat betreft onderwijs. U moet dat daar realiseren, er daar voor pleiten en dan kunnen wij daarover over een paar jaar voort praten.

14.07 Jan Jambon (N-VA): La Fédération Wallonie-Bruxelles.

Le **président**: Attention, monsieur Jambon: on ne peut pas utiliser le terme. Vous aviez dit que vous ne le reconnaissiez pas. Je suis désolé.

14.08 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik had van de eerste minister begrepen dat men dat wel als tweede naam moet gebruiken.

favorable. Je me demande ce qui s'est passé depuis.

Pourquoi le PS n'a-t-il donc rien fait pendant des années pour modifier l'article 40ter de la loi sur les étrangers qui traite déjà les Belges plus sévèrement que les autres Européens?

14.06 Nahima Lanjri (CD&V): Je me félicite de ce que M. Madrane soit devenu un fervent partisan des cours de langue et de l'intégration, des aspects qui figuraient initialement dans ma proposition de loi mais qui en ont été retirés. Heureusement que la Flandre n'a pas attendu une loi fédérale pour instaurer ces conditions, qui ne nécessitent d'ailleurs pas une loi fédérale. L'intégration est une compétence qui relève du Parlement wallon.

14.09 Rachid Madrane (PS): Je ne vais pas répondre à la question qui est une question, puisque je pose des questions et que vous me répondez par des questions. L'objectif n'est pas là et le disque est rayé. On a suffisamment travaillé ensemble pendant huit mois. Tous ces arguments, vous les connaissez et je les connais. Aujourd'hui, on s'écoute jusqu'au bout. Je n'ai pas envie de répondre à des questions par des questions.

Cela fait des mois et des mois, ceux qui étaient dans le groupe de travail le savaient, ceux qui n'étaient pas là pourront lire les rapports: nous avons beaucoup travaillé. Tous ces arguments, on les connaît, nous nous les sommes envoyés à la figure pendant des semaines.

Chers collègues cela fait des mois que ce débat autour du regroupement familial a lieu au sein de ce Parlement, dans les groupes de travail. Ce débat s'inscrit dans le cadre de la transposition d'une directive européenne que notre pays doit acter, c'est une réalité. Chaque groupe politique a déposé des propositions de loi, des amendements. Il y a eu de longues et de vives discussions, d'intenses négociations et on le voit encore: cela ne fait toujours pas consensus.

Monsieur le président, chers collègues, ce n'est un secret pour personne: ce sujet est important pour chaque groupe politique de cette Assemblée mais probablement pas pour les mêmes raisons. Je tiens d'ailleurs à rappeler pour ceux qui l'auraient oublié que le regroupement familial est un droit. "Le droit de toute personne au respect de sa vie de famille est un droit fondamental garanti par des conventions internationales telles que la Déclaration universelle des droits de l'homme ou la Convention européenne des droits de l'homme". Nous défendrons toujours avec fermeté les droits fondamentaux comme le droit de vivre en famille.

Soyons clairs: nous allons lutter tout aussi fermement contre les abus et les filières. Le regroupement familial constitue l'une des seules possibilités légales d'immigration dans notre pays. On a pu constater des abus à travers l'existence de filières de mariages blancs. Pour le PS, il a toujours été important d'agir contre les abus et les filières, sans angélisme et sans diabolisation. Nous avons toujours condamné fermement toutes les formes d'abus et les filières. Nous avons toujours été décidés à les faire disparaître et je le redis ici solennellement.

Si je devais faire la synthèse de la position de mon groupe, monsieur le président, je peux réaffirmer que nous avons toujours été partisans d'une politique d'immigration ferme, juste, humaine et responsable. Le groupe socialiste s'est toujours montré constructif dans ce débat, toujours, à la recherche permanente d'une solution équilibrée, solution qui devait recueillir selon nous le plus grand consensus. C'est pour cela que nous avons immédiatement demandé la création d'un groupe de travail regroupant toutes les formations démocratiques afin de dégager une très large majorité.

C'était le vœu que nous avons formulé. Vous vous en souviendrez, monsieur Francken. Ce groupe de travail s'est réuni à maintes reprises et pendant des mois pour tenter de dégager un compromis. Le texte qui nous est proposé aujourd'hui reprend, d'ailleurs, en grande partie le travail effectué par ce groupe de travail ainsi que bon nombre de remarques que nous avons formulées et mises en

14.09 Rachid Madrane (PS): Vandaag luisteren we naar elkaar en laten we elke spreker zijn zegge doen! Ik heb geen zin om vragen met vragen te beantwoorden. Ik hervat dus mijn betoog. Ik wil eraan herinneren dat dit debat verband houdt met de omzetting van een Europese richtlijn en dat gezinshereniging een recht is, dat in internationale verdragen is vastgelegd.

De PS heeft alle vormen van misbruik en de illegale immigratiekanalen altijd streng veroordeeld. We zijn altijd voorstander geweest van een streng, rechtvaardig, menselijk en verantwoordelijk immigratiebeleid. In het kader van het debat daarover hebben we gevraagd om een werkgroep met vertegenwoordigers van alle democratische partijen op te richten.

Uit die werkzaamheden is een compromis naar voren gekomen dat grotendeels werd overgenomen in de tekst die vandaag voorligt. Het verheugt ons dat de strijd tegen misbruik en netwerken wordt verscherpt, onder meer door de vereisten van het toereikende inkomen en de behoorlijke huisvesting, door de verplichting om de aanvraag via de ambassade in te dienen, en door de vereiste van een voorafgaande verblijfstitel van twaalf maanden, met een verlenging met één jaar van de periode tijdens welke de samenwoning na de uitreiking van de verblijfstitel wordt gecontroleerd.

We zijn ook blij dat de tekst een meer humane en sociale dimensie heeft gekregen.

Twee fundamentele problemen kunnen er evenwel voor zorgen dat dit voorstel het beoogde doel niet bereikt: de afschaffing van het inburgeringstraject en de onaanvaardbare discriminatie tussen Europese en Belgische burgers.

Wat het inburgeringstraject betreft,

exergue durant les discussions.

Nous pouvons nous réjouir aujourd'hui que le texte qui nous est proposé et avec lequel nous sommes d'accord à 90 % tente d'améliorer la lutte contre les abus et les filières, notamment grâce à l'exigence d'un revenu stable régulier et suffisant, comme prévu par la directive, l'obligation de posséder un logement décent en vue d'accueillir sa famille, comme prévu par la directive, l'obligation d'introduire la demande à partir de l'ambassade et l'exigence d'un titre de séjour préalable de 12 mois, avec prolongation d'une année de la durée de contrôle de la cohabitation après la délivrance du titre de séjour. Voilà en ce qui concerne les abus, les filières!

En ce qui concerne la dimension plus humaine, plus sociale du texte, nous pouvons nous réjouir aussi que soit prévue une protection pour les victimes de violence conjugale ou familiale. Ainsi, si la cohabitation prend fin pour des motifs de violence, la victime ne perd pas son titre de séjour.

Entre parenthèses, je voudrais rendre hommage à ma collègue, Linda Musin, qui a déposé sous la précédente législature cette même proposition.

Ensuite, il est tenu compte de la situation sociale, socio-économique et familiale de la personne avant de l'expulser pour cause de trouble à l'ordre public et de sécurité. Je rappelle d'ailleurs à ce propos la règle générale: la préservation de l'unité familiale.

À présent que nous avons abordé les aspects positifs, monsieur le président, je voudrais mettre en exergue les deux problèmes majeurs, les deux problèmes fondamentaux de cette proposition qui menacent de lui faire rater sa cible. Ces problèmes concernent, d'une part, l'absence de parcours d'intégration – je devrais plutôt parler de la suppression du parcours d'intégration – mais aussi la discrimination intolérable dont fait état ce texte entre les citoyens de l'Union européenne et les citoyens belges.

En ce qui concerne le parcours d'intégration, mon groupe regrette infiniment que celui-ci ne soit pas ou plus intégré dans ce texte.

Le **président**: M. Francken désire prendre la parole, monsieur Madrane.

14.10 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, je n'ai pas interrompu mon collègue. Si lors de chaque prise de parole, il m'interrompt, je ne pourrai pas aller jusqu'au bout de mon raisonnement! Nous n'avons pas voulu l'interrompre, parce que nous estimons qu'il faut laisser les orateurs poursuivre leur raisonnement.

14.11 Theo Francken (N-VA): Mijnheer Madrane, u bent blijkbaar niet van zins om op mijn vragen te antwoorden, maar u bent al een kwartier aan het fulmineren tegen onderhavige wetgeving. Drie weken geleden heeft uw fractie drie keer voor gestemd. Uzelf hebt zich onthouden. Ik vind dat zeer bizar. U wilt niet antwoorden op de vraag hoe het komt dat u nu zo tekeergaat tegen de wetgeving.

Persoonlijk denk ik dat de PS-federatie van Brussel u heeft teruggefloten. Ik denk dat de Onkelinxen, de Moureaux, de Lalieux

betreurt mijn fractie ten zeerste dat dit gegeven niet meer in de tekst voorkomt.

De **voorzitter**: De heer Francken vraagt het woord.

14.10 Rachid Madrane (PS): Ik heb mijn collega niet onderbroken. Als hij dat wel doet telkens als ik het woord neem, kan ik mijn redenering niet voleindigen!

14.11 Theo Francken (N-VA): M. Madrane ne semble pas vouloir répondre à mes questions, mais il tempête déjà depuis un quart d'heure contre cette loi. Il y a trois semaines, son groupe a voté pour à trois reprises et il s'est personnellement abstenu. Je trouve cette attitude extrêmement étrange. Je

en de Mayeurs u hebben teruggefloten. Dat is volgens mij de reden. U bent ondervoorzitter van de Brusselse PS-federatie.

Ik betreur het enorm, want voor mij is het een mooie testcase voor de manier waarop het er inzake migratie in de komende jaren aan toe zal gaan. U bent altijd zeer open geweest. Bij u merk ik wel een bepaalde openheid voor het thema. U bent van Brussel. U kent de problematiek zeer goed. U bent in mijn ogen een PS'er van de volgende generatie. U weet wat er moet gebeuren. U hebt ook voor gestemd. Ik weet dat u de dragende kracht bent en probeert om in de fractie de voorstellen goedgekeurd te krijgen. Dat is nu niet gelukt. Ik vind het spijtig dat de PS, de oude PS van Onkelinx en Moureaux, dat heeft gedwarsboomd en dat u blijkbaar nu finaal niet voor onderhavig wetsvoorstel zult stemmen. Ik betreur dat enorm. Ik denk dat dat het antwoord op uw vraag is.

14.12 Karin Temmerman (sp.a): Collega's, ik stel voor dat iedereen zijn uiteenzetting kan doen en dat wij de discussie daarna voeren, want anders zullen er nu zaken volledig door elkaar lopen. In het Parlement kan men altijd teksten wijzigen. Men kan altijd bereid worden gevonden om op voorstellen in te gaan. Ik stel dus voor om eerst naar elkaar te luisteren, zodat iedereen de gelegenheid heeft om zijn uiteenzetting te geven en daarna de discussie te starten.

Le **président**: Cela m'apparaît une excellente proposition.

14.13 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, je ne ferai pas l'offense aux collègues de la N-VA de dire que l'on assiste à "une course à l'échalothe" avec les membres de l'extrême droite qui sont les *pom-pom girls* du Vlaams Belang!

Préoccupez-vous de votre parti! Je pense que ce serait préférable en ce moment.

Je vous demande de bien vouloir me laisser aller jusqu'au bout de mon développement et d'écouter mes arguments. Ensuite, si vous le souhaitez, nous pourrions discuter.

Cela dit, nous regrettons profondément le fait que la question du parcours d'intégration ne figure plus dans le texte.

En effet, nous estimons qu'il est essentiel que le nouvel arrivant puisse suivre, là où il le souhaite, un parcours d'intégration afin de pouvoir être accueilli dans les meilleures conditions, d'être accompagné lors de son installation et, finalement, d'être intégré dans la société d'accueil, et construire son projet de vie grâce, notamment, à une bonne connaissance de la langue et de l'endroit où il est appelé à vivre. Comme cela a été dit dans les groupes de travail, ces éléments sont essentiels. Mais il est inutile de refaire un débat à ce sujet, on en a déjà suffisamment discuté.

Toujours est-il qu'en n'intégrant plus cet aspect, le texte passe à côté d'un des objectifs principaux, à savoir l'intégration des primo arrivants.

suppose que la fédération bruxelloise du PS et la vieille garde du PS l'auront rappelé à l'ordre.

Je le regrette amèrement parce que ce texte est un test pour définir notre future approche de la question de la migration. M. Madrane connaît extrêmement bien le problème, l'affronte relativement objectivement et sait parfaitement comment il convient d'agir. Il essaie de convaincre son groupe d'approuver les propositions. Je déplore que les vieux crocodiles du PS l'aient contrecarré et qu'il finira probablement par voter contre cette proposition de loi.

14.12 Karin Temmerman (sp.a): Je propose, pour éviter de tout mélanger, que chacun développe son intervention avant de lancer le débat.

De **voorzitter**: Dat is een uitstekend voorstel.

14.13 Rachid Madrane (PS): Ik zal de collega's van de N-VA niet beledigen door te zeggen dat de partij in een partijtje vechtschaak verwickeld is met de leden van extreemrechts, en zij zich opstellen als de cheerleaders van het Vlaams Belang.

Ik zou u willen vragen zich met uw partij bezig te houden en mij te laten uitspreken. Daarna kunnen we de degens kruisen, als u dat wil.

We betreuren ten eerste dat het inburgeringstraject uit de tekst werd gelicht. Door dat aspect terzijde te stellen, gaat het wetsvoorstel voorbij aan een van de belangrijkste doelstellingen, namelijk de inburgering van de nieuwkomers.

Het wetsvoorstel is in vier opzichten discriminatoir: voor Belgen moeten de bestaans-

Le texte qui vous est soumis ne prévoit pas un, ni deux, ni trois, mais quatre niveaux de discrimination.

Le premier, c'est le montant minimal équivalent à 120 % du revenu d'intégration pour les Belges alors qu'il n'est que de 100 % pour les Européens.

Le deuxième, c'est l'exclusion d'un certain type de revenus pour les Belges alors que ce n'est pas le cas pour les Européens.

Le troisième, c'est l'exclusion de la possibilité du regroupement avec certains membres de la famille pour les Belges alors que ce n'est pas le cas pour les Européens. Je parle ici, bien entendu, des parents, du père ou de la mère.

Le quatrième, c'est l'exigence d'un logement décent pour les Belges alors qu'il n'y a aucune exigence à ce sujet pour les Européens.

Chers collègues, le Belge est-il, oui ou non, un citoyen européen comme un autre?

Pour faire simple, pour être concret et pragmatique, il sera plus facile, à l'avenir, pour un Espagnol habitant Bruxelles, Arlon ou Ostende de faire venir sa femme marocaine en Belgique que pour un Belge de faire venir son épouse tunisienne. Est-ce cela le modèle que vous nous proposez?

Le Conseil d'État a pourtant été clair. Ce n'est pas M. Madrane, ce n'est pas le PS, c'est le Conseil d'État! Celui-ci exclut de prévoir des conditions plus strictes pour le regroupement familial avec un Belge que pour le regroupement familial avec les autres ressortissants de l'Union en appliquant au regroupement familial avec un Belge les mêmes conditions que celles qui régissent le regroupement familial avec une personne étrangère non ressortissante de l'Union européenne. Ce n'est pas moi qui le dit, c'est le Conseil d'État! La législation européenne sur laquelle s'appuie le Conseil d'État va d'ailleurs dans le même sens.

Elle empêche que des dispositions nationales – je sais que certains regardent vers le nord, vers Outre-Moerdijk et sont fascinés par ce modèle – privent des citoyens de l'Union de la jouissance effective des droits que leur confère le statut de citoyen européen. Un citoyen belge est bien un citoyen européen comme un autre, ni plus, ni moins!

Comment expliquer cette discrimination intolérable, me direz-vous? Simplement parce que certains partis ont décidé de l'ignorer à la fois sur le plan juridique et, plus grave encore, sur le plan éthique. Comment pouvons-nous accepter qu'un Belge soit moins bien traité qu'un Européen? Pour mon groupe, c'est impensable! Non seulement par rapport au droit européen et au principe de non-discrimination mais également parce que mon parti est à l'origine de toutes les législations anti-discrimination de notre pays. Nos valeurs ne sont pas à vendre et je tiens à le répéter ici.

Je rajouterai, sur un plan juridique, que si cette proposition est votée en l'état, certaines parties de celle-ci sont susceptibles d'être annulées par la Cour constitutionnelle, ce qui créera de facto un vide juridique dont personne ne veut.

middelen ten minste gelijk zijn aan 120 procent van het leefloon, voor Europeanen aan 100 procent; bepaalde inkomsten worden voor Belgen niet in aanmerking genomen, voor Europeanen wel; voor Belgen is gezinshereniging met bepaalde familieleden niet mogelijk, voor Europeanen wel; voor Belgen wordt er behoorlijke huisvesting geëist, voor Europeanen niet.

Zijn Belgen nu Europese burgers als de andere of niet? De Raad van State heeft nochtans duidelijk gesteld dat er geen strengere voorwaarden voor gezinshereniging met een Belg mogen worden gesteld.

De Europese wetgeving voorkomt dat nationale bepalingen Europese onderdanen beroven van rechten die ze op grond van hun Europees staatsburgerschap genieten.

Sommige partijen hebben beslist die discriminatie te negeren, zowel op juridisch vlak als op ethisch vlak, wat nog erger is. Voor mijn fractie is het ondenkbaar dat een Belg slechter wordt behandeld dan een Europeaan. We beroepen ons daartoe niet enkel op het Europees recht en op het niet-discriminatiebeginsel. Mijn partij ligt ook aan de basis van alle antidiscriminatiewetten in ons land. Onze waarden zijn niet te koop.

Wat het juridische aspect betreft: indien dit voorstel als dusdanig wordt goedgekeurd zullen bepaalde delen ervan wellicht door het Grondwettelijk Hof worden vernietigd, met rechtsonzekerheid als gevolg, en dat wil niemand.

Om al die redenen roep ik sommige partijen in deze Assemblée op om tot de rede terug te keren en onze amendementen goed te keuren. Zo niet, zal mijn partij jammer genoeg verplicht zijn om deze tekst niet goed te keuren.

Pour toutes ces raisons, j'appelle certains partis de cette assemblée à retrouver la raison et à prendre connaissance de nos amendements qui rencontrent ces préoccupations mais surtout d'y souscrire, afin que nous puissions voter à une large majorité sur un texte ferme mais juste, humain et responsable. La position du PS, monsieur Francken, est très claire! C'est deux fois oui et une fois non! Oui à la lutte contre les abus et les filières! Oui au parcours d'intégration mais un non catégorique à la discrimination! Malheureusement, si certains partis ne retrouvent pas la raison, mon groupe sera dans l'obligation de ne pas voter ce texte.

Je vous remercie pour votre attention.

14.14 Denis Ducarme (MR): Chers collègues, je reviendrai sur l'intervention de M. Madrane car, monsieur le président, c'est un débat. Tout en respectant les développements de chacun, comme cela a été demandé, le minimum dans une telle enceinte est de pouvoir débattre sur un tel texte. Si quelqu'un souhaite m'interrompre, qu'il le fasse et nous débattons! Nous sommes là pour cela!

14.14 Denis Ducarme (MR): Als iemand mijn betoog wil onderbreken, mag dat en dan gaan we in discussie. Daarvoor zijn we hier!

Le **président**: Monsieur Ducarme, quelqu'un souhaite vous interrompre!

14.15 Denis Ducarme (MR): Déjà!

14.16 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer Ducarme, ik heb niet gezegd dat wij het debat niet kunnen voeren. Ik heb voorgesteld om eerst naar mekaar te luisteren en pas daarna het debat te voeren. Ik ben absoluut niet tegen het debat.

14.16 Karin Temmerman (sp.a): Je ne m'oppose absolument pas à un débat mais j'ai proposé que l'on écoute d'abord les différentes interventions avant de mener un débat.

14.17 Denis Ducarme (MR): Je voudrais souligner un premier élément. Certains ont parlé de "jour historique". Je ne sais pas si nous devons aller jusque-là, mais je pense que nous sommes en présence d'une grande et belle réforme. Nous l'avons entreprise en l'absence d'un véritable gouvernement, car celui-ci est en affaires courantes. Le peuple belge doit savoir que son parlement travaille et est en mesure, y compris dans le contexte de la crise que nous traversons, d'inscrire de grandes réformes telles que celle-ci à son agenda. Il est vrai que cela a pris du temps. Monsieur le président, les discussions ont duré près de six mois. Depuis novembre, nous avons essayé de réunir un consensus autour de cette réforme nécessaire du regroupement familial. Mais nous avons dû nous rendre compte que tous les participants n'avaient pas forcément la même volonté de modifier ce qui devait l'être.

14.17 Denis Ducarme (MR): Voor ons ligt er een grote en harmonieuze hervorming, die werd doorgevoerd in afwezigheid van een echte regering. We moeten de burgers bewijzen dat het Parlement wel degelijk werkt en in staat is om grote hervormingen te agenderen. Het klopt dat de besprekingen bijna zes maanden hebben aangesleept. We hebben er ons rekenschap van moeten geven dat niet alle deelnemers per se de bedoeling hadden om alle noodzakelijke veranderingen door te voeren. In februari hebben we een tandje moeten bijsteken. Ik zou mijn collega's van de N-VA, de CD&V en Open Vld willen bedanken omdat ze duidelijk tot het besef zijn gekomen dat ons land nood heeft aan een grondige herziening van het gezinsherenigingsbeleid. We hebben echter kunnen vaststellen dat de PS, het cdH en Ecolo dit inzicht niet

En effet, en février, après plus de trois mois de discussions, nous avons dû passer à la vitesse supérieure. Je voudrais remercier les collègues de la N-VA, du CD&V et de l'Open Vld d'avoir pleinement pris conscience de la nécessité pour notre pays de véritablement réformer la politique du regroupement familial. En revanche, nous avons pu juger que le Parti Socialiste, le cdH et Ecolo ne partageaient pas cette volonté, même si je ne sais plus très bien où vous en êtes, monsieur Madrane – je m'interroge... Pendant des mois...

deelden, zelfs al weet ik niet meer wat het standpunt van de PS nu precies inhoudt, mijnheer Madrane.

14.18 Yvan Mayeur (PS): (...)

14.19 Denis Ducarme (MR): Pendant des mois... Vous avez un trop gros "moi"! Pendant des mois...

14.20 Yvan Mayeur (PS): (...)

14.21 Denis Ducarme (MR): Bien entendu!

14.21 Denis Ducarme (MR): Uiteraard!

14.22 Yvan Mayeur (PS): FDF compris!

14.22 Yvan Mayeur (PS): Ook dat van het FDF?

14.23 Denis Ducarme (MR): Le MR est multiple et divers, ne vous inquiétez pas!

14.23 Denis Ducarme (MR): De MR telt velerlei en diverse stromingen, maak u geen zorgen!

Et vous, pour quel PS vous exprimez-vous? Celui qui, pendant des mois, a lutté contre cette proposition ou celui qui a voté pour la nôtre en commission? Bravo, bravo!!

Trouwens, voor welke PS spreekt u? Voor de PS die maandenlang dit voorstel bevochten heeft, of voor de PS die ons voorstel in de commissie heeft goedgekeurd?

M. Madrane monte à la tribune et nous dit: "Oui, nous avons dit à MM. Ducarme, Somers et Francken... que leur texte émanait de la droite extrême." Vous avez lutté pied à pied contre notre texte pour finalement, il y a quinze jours en commission, voter pour.

Aujourd'hui, M. Madrane monte à la tribune pour nous dire que si nous ne revenons pas à la raison – donc, vous l'aviez perdue un peu puisque vous aviez voté pour ce texte –, le PS ne pourra pas soutenir ce texte. Et bien, vous vous abstenerez parce que vous n'aurez pas le courage de voter contre! Peut-être que si le PS n'a pas plusieurs chapelles, il a sans doute un certain nombre de baronnies et c'est la manière que vous avez trouvée de ne pas vous déchirer publiquement parce que vous n'êtes pas d'accord entre vous sur ce dossier! Nous allons alors pouvoir éviter les leçons que vous essayez de nous donner!

14.24 Yvan Mayeur (PS): Monsieur Ducarme, vous appelez au débat mais un débat ne signifie pas que vous devez vous emballer tout seul! Je note que les premières incohérences viennent du groupe MR qui, un jour, a voté, en ce qui concerne la nationalité, la connaissance de la langue de la Région. C'est assez particulier comme approche, alors que, jusqu'à présent, le FDF, une des branches importantes du MR, majoritaire à Bruxelles, n'entrait pas dans cette logique.

14.24 Yvan Mayeur (PS): De ongerijmdheden komen in de eerste plaats van de MR-fractie, die ooit met betrekking tot het verkrijgen van de nationaliteit heeft gestemd voor de vereiste van de kennis van de taal van het gewest. Dat is nogal eigenaardig, aangezien daar voor het FDF tot dusver geen sprake van kon zijn. Ik zou willen weten of het FDF zal stemmen voor zaken die voornamelijk Belgen discrimineren?

Je voudrais savoir aujourd'hui si le FDF, une des branches importantes du MR, majoritaire à Bruxelles, va voter ce que vous êtes en train de nous dire aujourd'hui, c'est-à-dire des choses qui discriminent essentiellement des Belges. Est-ce cela la grande réforme que vous allez nous imposer? Je doute que le FDF, je le répète, majoritaire à Bruxelles, puisse vous suivre dans cette logique.

14.25 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Je voudrais vous lire un court

14.25 Zoé Genot (Ecolo-Groen!):

extrait du rapport, page 61. Un certain monsieur défend la préférence du législateur pour les nationaux.

Je cite: "Compte tenu que la Belgique s'intègre à l'Union européenne, les Belges et les citoyens de cette Union doivent disposer d'un traitement aussi semblable que possible. Dès lors, l'approche qui consiste à rendre la position juridique des Belges moins favorable que celle des citoyens de l'Union, en mettant les Belges sur un même pied que les étrangers extra-communautaires, est proprement stupéfiante."

Qui déclarait cela? M. Ducarme. Monsieur Ducarme parle de divisions, mais le Monsieur Ducarme d'aujourd'hui n'est pas le même qu'en commission! (*Applaudissements*)

Ik lees u een uittreksel uit het verslag voor, pagina 61: "Aangezien België zich in de Europese Unie integreert, moeten Belgen en EU-burgers een zo gelijk mogelijke behandeling genieten. Daarom is de aanpak die erin bestaat de rechtspositie van de Belgen minder gunstig te maken dan die van de burgers van de Unie en de Belgen gelijk te schakelen met niet-EU-burgers, zonder meer verbijsterend." Wie heeft dat gezegd? De heer Ducarme. De Ducarme van vandaag is duidelijk niet dezelfde als die in de commissie! Ik kan amper nog volgen. (*Applaus bij Ecolo-Groen! en PS*)

14.26 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Il ne suffit pas de parler fort!

14.27 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): M. Ducarme a signé une proposition intégrant une discrimination entre Belges et Européens alors qu'il avait qualifié une telle attitude de "proprement stupéfiante". J'ai du mal à suivre!

14.28 Denis Ducarme (MR): Je répondrai d'abord à M. Mayeur à propos du parcours d'intégration. Contrairement à ce que dit M. Madrane, ce n'est pas le MR qui porte l'échec de l'immigration sur ses épaules. Vous voulez imposer un parcours d'intégration: en fait, qu'avez-vous voulu faire? Vous avez désiré communautariser ce dossier, régionaliser l'accès au territoire. À présent, vous essayez de nous donner des leçons!

Lisez les amendements que vous avez déposés en commission. Vous avez simplement voulu communautariser le dossier pour faire échouer la grande réforme que nous nous apprêtons à voter.

Oui, madame Genot, sur ce point: le plus semblable possible. J'ai dit cela au tout début des débats. Madame Genot, j'ai de l'humilité... Lorsqu'on étudie un dossier, au fur et à mesure que l'on creuse, on s'aperçoit que nombre de pays inscrivent dans leur législation non des discriminations, mais des différences de traitement entre leurs nationaux et les Européens, entre leurs nationaux et les extra-Européens. La France le fait, tout comme les Pays-Bas, l'Allemagne, le Royaume-Uni ou le Danemark.

Madame Genot, j'ai appris de ces pays. En effet, pragmatiquement, compte tenu que la majeure partie de notre immigration s'organise par le regroupement familial via le regroupement autour des Belges, il faut que les conditions soient le plus semblable possible.

Mais il y a également une souveraineté nationale qui nous permet d'envisager la question des nationaux différemment des Européens pour ce qui est de la libre circulation. Nous assumons, ce n'est pas une discrimination! Ces pays que j'ai cités ne sont pas discriminatoires avec leurs nationaux, ils leur appliquent un traitement

14.28 Denis Ducarme (MR): Mijnheer Mayeur, het is niet de MR die verantwoordelijk is voor het falende immigratiebeleid. U wil een inburgeringstraject opleggen: eigenlijk wil u de toegang tot het grondgebied regionaliseren, om de grote hervorming die wij hier zullen goedkeuren, te kelderen.

Mevrouw Genot, in deemoed buig ik het hoofd: ik heb inderdaad in het begin van de debatten in de commissie gezegd dat Belgen en EU-burgers op zo gelijk mogelijke voet moeten worden behandeld. Wie dit dossier van naderbij bekijkt, stelt vast dat heel wat landen in hun wetgeving zo niet vormen van discriminatie, dan toch de ongelijke behandeling verankeren van hun eigen staatsburgers en Europeanen, en van hun staatsburgers en niet-EU-burgers. Frankrijk doet dat, Nederland ook, net als Duitsland, het Verenigd Koninkrijk en Denemarken. Ik heb daar lering uit getrokken. Uit een pragmatisch oogpunt moeten de voorwaarden zo gelijk mogelijk zijn, aangezien het gros van de

différent. Cela se tient et c'est ce que nous voulons faire. Et nous l'assumons!

immigratie via gezinshereniging door Belgen verloopt.

De nationale soevereiniteit laat ons toe het vrije verkeer van onze landgenoten anders te benaderen dan het vrije verkeer van Europese burgers. Dat is geen discriminatie, maar een verschillende behandeling. En wij nemen de verantwoordelijkheid daarvoor op ons.

14.29 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur Ducarme, vous avouez vous-même qu'au moment où vous vous êtes penché sur le dossier, vous n'y connaissiez rien. Vu les inepties qui étaient échangées dans cette commission, nous avons demandé à plusieurs reprises de procéder à des auditions d'experts, d'entendre des professeurs de droit. On ne l'a pas voulu! Qu'est-ce que cela va donner? Une loi pour laquelle vous vous entêtez bêtement alors que tout le monde ici se rend bien compte qu'elle va être annulée dans six mois et qu'on va devoir recommencer le travail. Est-ce que c'est une façon de travailler?

14.29 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): U geeft dus toe dat u onbeslagen ten ijs kwam toen u zich voor het eerst over dat dossier boog. Gelet op de dwaasheden die in de commissie werden uitgekraamd, hebben we gevraagd dat er deskundigen zouden worden gehoord. Men is niet op ons verzoek ingegaan. Doordat u koppig aan uw standpunt vasthoudt, zal deze wet binnen zes maanden worden vernietigd en zullen we helemaal kunnen herbeginnen.

14.30 Denis Ducarme (MR): Tous les partis qui ont présenté ce texte ont veillé à intégrer un certain nombre de remarques formulées par le Conseil d'État. Nous avons veillé avec beaucoup de rigueur à respecter la législation nationale et la législation européenne en la matière. Vous qualifiez de discrimination ce qui n'en est pas une: il s'agit d'une différence de traitement. C'est le cas dans bon nombre de pays en Europe et nous l'assumons complètement!

14.30 Denis Ducarme (MR): Alle partijen die deze tekst hebben voorgesteld, hebben erover gewaakt dat er met bepaalde opmerkingen van de Raad van State rekening werd gehouden. We hebben ervoor gezorgd dat zowel de nationale als de Europese wetgeving worden geëerbiedigd. Een verschillende behandeling is daarom nog geen discriminatie!

Nous demandons en effet, parce que c'est un minimum, que pour les Belges et les extra-Européens, on puisse s'appuyer sur un revenu, un montant de référence que nous inscrivons dans cette proposition, autour de 120 % du RIS. Pourquoi? Parce que nous avons voulu veiller avant toute chose avec notre collègue dans cette réforme du regroupement familial à être social et humaniste, là où d'autres n'hésitent pas à demander un montant de référence moindre pour plonger les gens dans la précarité. Pourquoi? Parce que cela les arrange!

De minimale eis die we zowel voor Belgen als voor niet-Europeanen stellen, is dat ze een inkomen hebben dat ongeveer 120 procent van het leefloon bedraagt. We doen dit uit een sociale en humane bekommernis.

Le regroupement familial doit s'opérer dans la dignité. On ne fait pas venir des gens en Belgique pour les plonger dans la précarité. Nous avons voulu la même chose en inscrivant...

Anderen stellen een lager referentiebedrag voor omdat het hun goed uitkomt. Men laat geen mensen naar België overkomen opdat ze daar in bestaansonzekerheid zouden moeten leven!

14.31 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Le plafond de revenus pour les Européens est fixé à 100 % du RIS, c'est-à-dire à 987 euros. Pour les

14.31 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De inkomensgrens voor de

Belges, on demandera 1 185 euros. Vous considérez donc que 987 euros, c'est plonger les gens dans la misère. Donc, tous les jours, nous plongeons des centaines de milliers de nos concitoyens dans la misère. C'est cela que nous faisons!

Nous avons sur la table une proposition de loi pour augmenter le RIS. J'espère que vous allez la soutenir puisque vous nous avez dit qu'on plongeait les gens dans la misère.

14.32 Denis Ducarme (MR): C'est très facile ce que vous dites là.

Ce que vous ne dites pas, ce que le PS ne dit pas, ce que le cdH ne dit pas, c'est qu'il y a aussi des conditions qui sont imposées aux Européens quand ils s'installent en Belgique. Bien sûr qu'ils doivent montrer patte blanche et prouver des revenus suffisants. Bien sûr qu'ils doivent montrer qu'ils cherchent un travail ou qu'ils en ont un.

14.33 Yvan Mayeur (PS): Ce n'est pas vrai!

14.34 Denis Ducarme (MR): Bien sûr que c'est vrai et qu'il y a des conditions pour l'Européen qui s'installe en Belgique. Il ne peut pas entrer en Belgique en tant qu'allocataire social! Il doit faire la démonstration qu'il cherche un travail!

Il est clair, pour ce qui me concerne, que si on ne peut pas aller plus loin en matière d'immigration et de conditions mises à la libre circulation ou au moins à la liberté d'établissement pour ce qui concerne l'arrivée des Européens dans un État membre de l'Union européenne, nous devons mener cette réflexion à l'échelle européenne. Les limites placées par la directive européenne en cette matière doivent peut-être être rediscutées. J'en ai la conviction.

14.35 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat er nu toch een debat is. De heer Ducarme heeft dat zelf gevraagd, dus ik blijf niet achter.

Ik heb een vraag voor de heer Ducarme en ik had dat eigenlijk ook aan de heer Francken moeten vragen. Als men zo inzigt met het sociale aspect, als men er zo voor pleit dat de mensen die naar hier komen goed worden opgevangen, waarom hebben uw partijen, heren Ducarme en Francken, dan niet voor de inburgering gestemd?

Mijnheer Ducarme, ik wil nogmaals herhalen dat uw partij er bij de naturalisaties wel voor heeft gestemd, maar niet bij de gezinshereniging. Bij de naturalisatie gaat het om mensen die al lang in het land zijn. Bij een gezinshereniging gaat het om mensen die pas toekomen. Het is zeker voor hen van belang dat ze de taal en de gebruiken kennen van het landsdeel en de gemeenschap waarin ze terechtkomen. Dat is pas een sociale maatregel. Als we willen dat die mensen zich integreren, als we willen dat die mensen kunnen werken, moeten ze de taal kennen.

Europeanen bedraagt 100 procent van het leefloon, d.i. 987 euro. Voor de Belgen vraagt men 1.185 euro. We duwen dus elke dag honderdduizenden landgenoten de armoede in! Er is een wetsvoorstel dat ertoe strekt het leefloon te verhogen. Ik hoop dat u het zal steunen om ervoor te zorgen dat die personen niet langer in armoede moeten leven.

14.32 Denis Ducarme (MR): Wat u niet vermeldt, is dat er ook voorwaarden worden gesteld voor Europeanen die zich in België vestigen. Die mensen moeten bewijzen dat ze over voldoende inkomsten beschikken, werk zoeken of werk hebben.

14.33 Yvan Mayeur (PS): Dat is niet waar!

14.34 Denis Ducarme (MR): Dat is wel waar. Een EU-burger komt België niet in als steuntrekker! Het is duidelijk dat als we op Belgisch niveau niet verder kunnen gaan inzake immigratie, vrij verkeer of vrijheid van vestiging voor EU-burgers, we ons daar op Europees niveau over zullen moeten buigen. Misschien moeten de limieten van de Europese richtlijn ter discussie worden gesteld. Ik ben daar in ieder geval van overtuigd.

14.35 Karin Temmerman (sp.a): À présent que nous sommes dans le vif du débat, je souhaiterais demander à MM. Ducarme et Francken, qui se préoccupent tellement de l'aspect social et de la qualité de l'accueil des personnes qui arrivent dans notre pays, pourquoi leurs partis n'ont-ils donc pas voté en faveur de l'intégration?

M. Ducarme a voté pour l'intégration dans le cadre de la naturalisation, mais pas dans le cadre du regroupement familial. Pourtant, le regroupement familial concerne précisément des personnes qui viennent d'arriver dans notre pays et ne connaissent

Als u zegt dat u zo inzit met de sociale aspecten, dan moet u mij toch eens uitleggen waarom u tegen de inburgering stemt.

ni la langue ni la région où elles aboutissent.

Le **président**: Monsieur Wathelet, la question s'adressait à M. Ducarme. Ensuite, je passerai la parole à M. Mayeur et ensuite à M. Madrane.

14.36 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur le président, étant donné que l'on a voulu faire un débat, il serait plus amusant de répondre de suite. Sinon, Mme Temmerman doit attendre sa réponse.

Le **président**: C'est encore moi qui dirige les débats! Ok?

14.37 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Bien président!

Monsieur Ducarme, vous venez de nous expliquer qu'un citoyen européen, qui a donc circulé librement sur le territoire européen, remplit un certain nombre de conditions, lesquelles sont suffisantes pour qu'il puisse avoir droit au regroupement familial, parce qu'il n'est pas dans la précarité.

Pourquoi dans ce cas, exiger davantage pour un Belge alors que pour ce citoyen européen, vous venez de nous expliquer que les conditions étaient suffisantes?

14.38 Yvan Mayeur (PS): M. Ducarme a exprimé le fond de sa pensée. C'est important! Il a dit que le fond du problème résidait dans la façon de mieux contrôler et limiter l'immigration. Je ne reprends pas ses propos mot à mot, mais c'est son intention. Il ignore combien ceux-ci sont importants! Car l'actualité fait foi! Des bateaux sont en route depuis Tunis vers Lampedusa. D'après l'AFP, une flottille a maintenant décidé de faire demi-tour, car les immigrés ont appris que nous allions voter une loi beaucoup plus contraignante! Ils se sont donc dit qu'il valait mieux retourner à Tunis!

Au-delà de l'humour, qu'éventuellement, vous n'avez pas bien compris, croyez-vous que la mesure que vous vous apprêtez à voter aujourd'hui changera quoi que ce soit à la situation de détresse de ces gens qui quittent la Libye, la Tunisie, l'Égypte, etc. pour trouver refuge en Europe?

Cela signifie que vous faites croire au bon peuple - que vous abusez -, qu'à travers cette loi, vous allez réguler l'immigration. C'est faux! C'est totalement faux! Donc, vos propos non seulement sont discriminatoires, mais seront bien entendu cassés par la Cour constitutionnelle. Ils sont complètement populistes: vous tentez de flatter les bas instincts de quelques-uns. Il est dommage que le MR s'inscrive dans cette logique!

14.39 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, je voudrais dire à mon collègue Ducarme qu'il est temps d'assumer!

Monsieur Ducarme, il est temps d'assumer le troc, il est temps d'assumer le marchandage que vous avez négocié avec la N-VA! Vous avez accepté que figure dans le texte la discrimination entre citoyens belges et européens en échange d'un retrait du parcours d'intégration parce qu'il vous posait un problème. Monsieur Ducarme, il aurait fallu que vous lisiez l'amendement que nous avons déposé, il préconisait une réciprocité et il aurait pu vous éviter toutes vos

14.37 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Mijnheer Ducarme, u komt ons hier uitleggen dat een Europese staatsburger die voldoet aan bepaalde voorwaarden, zoals het beschikken over voldoende bestaansmiddelen, recht heeft op gezinshereniging. Waarom moeten er dan strengere eisen gelden voor een Belg?

14.38 Yvan Mayeur (PS): De heer Ducarme heeft eerlijk gezegd wat hij werkelijk denkt en wil: de migratie sterker inperken, dat is wat hij wil! Denkt u dat de bepaling die u zult aannemen iets zal veranderen aan de noodsituatie van de personen die uit Libië, Tunesië en Egypte wegtrekken en hun heil zoeken in Europa? U maakt de bevolking wijs dat u met deze wet de migratie zult reguleren. Dat klopt niet! Met uw populistische taal speelt u in op de laagste instincten van sommigen. Wat jammer voor de MR!

14.39 Rachid Madrane (PS): Mijnheer Ducarme, de tijd is gekomen om uw woorden in te lossen en gelijk over te steken: dat ellendige koehandeltje dat u met de N-VA hebt opgezet, moet nu worden beklonken. U hebt aanvaard dat er in de tekst een discriminatie tussen Belgische en Europese staatsburgers wordt

angoisses. Vous en auriez peut-être pu mieux dormir et nous n'aurions pas assisté à ce marchandage lamentable qui n'honore personne!

ingebouwd, in ruil voor de afschaffing van het inburgeringstraject, dat u een doorn in het oog was. U had het door ons ingediende amendement moeten lezen, dan had u zo geen beklemd gemoed hoeven te hebben.

14.40 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, twee zaken. Ten eerste, mevrouw Temmerman, de N-VA is natuurlijk nog altijd voor die inburgering. U hebt met copy-paste het stukje over inburgering uit mijn wetsvoorstel als amendement ingediend met de vraag: N-VA, zou u dit niet steunen? Laten we niet flauw doen. U denkt er anders over, maar er was volgens mij geen mogelijkheid om in dit Parlement een meerderheid te vinden voor het wetsvoorstel inzake gezinshereniging. De sp.a heeft 13 zetels, de MR heeft er 19. We zitten nu aan een heel nipte meerderheid. Het was dus nodig om de MR te betrekken bij dit akkoord. De afspraak die werd gemaakt met de MR is dat we de inburgering niet laten vallen, maar bij de regeringsonderhandelingen op tafel leggen. Dat is inderdaad een heel gevoelig onderwerp voor Vlaams-Brabant, mijn provincie, mijn kieskring. Dat is één. We moeten daar niet flauw over doen, dat is zo.

14.40 Theo Francken (N-VA): La N-VA reste évidemment favorable à une condition d'intégration. Le sp.a a copié cette partie de notre proposition de loi dans son amendement. Il n'a pas été possible de constituer une majorité avec le sp.a et nous avons été obligés d'y associer le MR. Nous avons convenu de retirer la condition de l'intégration de la proposition de loi et de l'aborder dans le cadre des négociations en vue de la formation d'un gouvernement.

Ten tweede, voor alle duidelijkheid, in de praktijk verandert er niets. In Vlaanderen is iedereen inburgeringsplichtig. Elke gezinshereniger of volgmigrant die naar Vlaanderen komt, krijgt binnen de drie maanden een brief van het onthaalbureau dat hij zich moet aanmelden en dat de inburgeringsplicht ingaat vanaf de dag waarop hij zich aanmeldt. Dat verandert niet. Het enige wat er zou kunnen veranderen als we dit hier ook invoegen, is dat er een koppeling wordt gemaakt met de verblijfswetgeving. Natuurlijk is dat interessanter. Wat moeten we nu in Vlaanderen doen? Ik ben jaren adjunct-kabinetschef voor inburgering van Geert Bourgeois geweest, dus ik ken er toch wel iets van, denk ik. Wat is nu het probleem? We geven een boete tussen de 50 en de 5 000 euro aan mensen die niet aan hun inburgeringsplicht voldoen. Die boete is niet afkoopbaar. Als je een auto parkeert op een parkeerplaats en je laat die drie weken staan, dan krijg je elke halve dag een boete. Je kunt die niet afkopen. Je zult opnieuw aan de inburgeringsplicht moeten voldoen, tot je eraan voldaan hebt.

Rien ne change dans la pratique. En Flandre, chaque nouveau venu a un devoir d'intégration. Il serait évidemment intéressant d'inscrire ce devoir dans la législation sur le droit de séjour mais, à l'heure actuelle, des amendes sont déjà infligées aux personnes qui ne remplissent pas leur devoir. Cette amende n'est pas rachetable car le devoir d'intégration subsiste jusqu'à ce qu'il y soit satisfait. Bien que je sois partisan de lier également le devoir au droit de séjour, aucune majorité ne s'est hélas dégagée dans la situation actuelle pour soutenir cette proposition. Nous n'avons pas payé de prix politique car nous n'abandonnerons pas cet élément. Nous aborderons certainement cette question lors des négociations en vue de la formation d'un gouvernement. Dans l'intervalle, cette proposition nous permet de faire un grand pas en avant dans bon nombre d'autres domaines.

Natuurlijk is het nog interessanter om die zaak te koppelen aan de verblijfswetgeving. Dan kan men in plaats van een boete op te leggen geen verblijf toekennen. Dat is een veel sterkere stimulus om iedereen in de inburgeringsklas te krijgen, dat is evident. Daarom ben ik nog altijd voorstander van de koppeling aan de inburgering. In de huidige situatie hebben we echter geen regering. We hebben hiervoor geen enkele politieke prijs moeten betalen. Ik zeg u heel duidelijk: we zullen dit niet laten vallen, nu niet, morgen niet, nooit. Wij doen liever deze stap, een grote stap met zes of zeven punten waarop Vlaanderen al jaren zit te wachten. De inburgering laten we even opzij, maar we laten ze niet vallen; die krijgen we zeker nog in de regeringsonderhandelingen, in akkoord met de MR, daarvan ben ik 100 % overtuigd.

14.41 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, je serai très brève. En tant que membre du MR, j'assume pleinement mon vote sur la naturalisation en commission et je continuerai de soutenir la proposition qui nous est soumise aujourd'hui. On est en train de tout

14.41 Jacqueline Galant (MR): Ik sta volledig achter de stem die ik uitbracht met betrekking tot de naturalisatie. Alles wordt echter

mélanger. J'entends tout et n'importe quoi: on mélange le regroupement familial, les politiques d'accueil et d'immigration. Je pense qu'il faut recentrer le débat, qui porte sur le regroupement familial. Je suis favorable à cette différence de traitement entre les Belges, les non-Européens et les Européens! En effet, quand on regarde les Belges qui recourent au regroupement, on constate que 70 % sont issus de l'immigration, c'est-à-dire qu'ils proviennent de Turquie ou du Maroc.

(...): (...)

Le **président**: Laissez terminer Mme Galant!

14.42 Jacqueline Galant (MR): S'agissant du parcours d'intégration, je tiens à préciser la position du PS, parce que si l'on veut tout mettre sur la table, on va le faire. Pour l'accès à la nationalité, vous êtes en train de régionaliser une compétence fédérale en acceptant un parcours d'intégration à deux vitesses!

dooreengehaspeld. Dit debat gaat over de gezinshereniging. Ik ben voorstander van dat verschil in behandeling. Wanneer we kijken welke Belgen een beroep doen op de gezinshereniging, stellen we vast dat 70 procent van hen migranten zijn (vooral uit Turkije en Marokko).

14.42 Jacqueline Galant (MR): Ik wil even verduidelijken wat het PS-standpunt over het inburgeringstraject inhoudt. Door een inburgeringstraject met twee snelheden te aanvaarden is die partij eigenlijk bezig een federale bevoegdheid, de nationaliteitsverwerving, te regionaliseren!

Le **président**: Si vous le permettez, je continue avec ordre et méthode en donnant la parole à Mme Temmerman, M. Tobback et ensuite Mme Genot.

14.43 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Francken, ik zou de geschiedenis geen geweld aandoen. U hebt inderdaad gezegd dat er geen akkoord mogelijk was en dat u daarom een van de belangrijke principes van de N-VA, met name de inburgering, hebt laten vallen. (*Rumoer*)

Het spijt mij, maar het is zo. Het is trouwens geen copy/paste maar een lichtjes gewijzigde tekst. Wij zijn altijd voor inburgering geweest. Er is daarover geen tegenspraak in onze partij.

Een van de belangrijke principes, inburgering, hebt u laten vallen om de MR over de brug te krijgen. Leden van de MR, ik hoop dat u goed hebt geluisterd. Jullie zijn bekocht want de heer Francken heeft al gezegd: "Nu doen wij het zo, maar binnenkort gaan wij toch voorstemmen, want wij zullen dat nog wel eens regelen, achteraf." Ik heb nog maar zelden zo'n koehandel meegemaakt!

Het klopt als u zegt dat dit toch geen probleem is omdat er in Vlaanderen sowieso een inburgeringscursus bestaat. Ik blijf erbij dat dit echter kan worden afgekocht; men kan een boete betalen en die blijven betalen. Mensen die het land binnenkomen tot een inburgering verplichten, is een veel sterker argument en dat hebt u zelf ook gezegd.

Nogmaals, een akkoord was mogelijk geweest, mocht u iets meer tijd hebben genomen en uw principes niet overboord hebben gegooit.

14.44 Bruno Tobback (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Temmerman kan dit ongetwijfeld met meer enthousiasme brengen dan ik, maar de heer Francken heeft mij toch omtrent twee punten geprikkeld.

14.43 Karin Temmerman (sp.a): Comme il n'était pas possible de trouver un accord autrement, la N-VA a abandonné l'un de ses grands principes, à savoir l'intégration, pour gagner le MR à sa cause. La teneur de notre amendement est d'ailleurs un peu différente de ce qui figurait dans la proposition de loi. Notre parti a toujours été en faveur de l'intégration. En réalité, la N-VA a leurré le MR car M. Francken dit à présent que son parti parviendra tôt ou tard à faire voter cette exigence d'intégration.

En Flandre, une obligation d'intégration est certes en vigueur, mais on peut s'y soustraire en acquittant et en continuer d'acquitter des amendes. Un accord liant cette obligation au droit de séjour aurait pu être conclu si la N-VA s'était montrée plus patiente et n'avait pas abdiqué ses principes.

14.44 Bruno Tobback (sp.a): Au fond, M. Francken dit implicitement que les Flamands doivent voter pour le sp.a s'ils veulent qu'une meilleure politique puisse

Ten eerste, ik dank hem ervoor om in deze publieke vergadering uit te leggen wat de verhouding is in zetels tussen sp.a en MR. Impliciet zegt hij daarmee dat wie wil dat in Vlaanderen een goed beleid wordt gevoerd, liever voor de sp.a stemt, want dan kan er iets worden gedaan. Waarvoor dank! Ik apprecieer ten zeerste uw oproep. Ik hoop dat veel mensen het gehoord hebben.

Ik hoop dat de mensen ook gehoord hebben waar u de bal mislaat. U zegt met veel enthousiasme dat u hiervoor geen politieke prijs hebt betaald. Mijnheer Francken, de politieke prijs die u betaald hebt, staat daar. Als u hebt toegegeven op de inburgeringsvereiste in de taal van de regio waar men zich vestigt om de MR mee te krijgen, dan weet u toch goed wat u heeft gedaan?

De N-VA heeft in de Brusselse Rand faciliteiten toegekend aan nieuwkomers! U hebt met dit compromis de facto de faciliteiten uitgebreid. Daarmee hebt u waarschijnlijk aangetoond wat voor u het belangrijkste was. U wil snel scoren en in ruil bent u bereid om onvoorstelbaar veel toegevingen te doen.

Voor alle duidelijk, mijnheer Francken, ik zal het principe van het verstrengen van de gezinshereniging mee goedkeuren, want op dat vlak sta ik aan uw kant. Al heb ik enkele twijfels, maar die kan mevrouw Temmerman straks beter uitleggen dan ik, over de houdbaarheid van wat u gebrouwen hebt, precies wegens enkele manke compromissen die u erin gestoken hebt. Wij zullen proberen die er met onze amendementen weer uit te halen. U hebt de keuze hoe hard u de tekst wil maken en hoe ver u wil gaan om een solide compromis te maken, of u kunt de tekst op de wankelende benen laten staan waar hij nu op staat.

Hoe dan ook, ik zal het voorstel goedkeuren. Onthoud echter dat met de prijs die u betaald hebt, u hebt getoond waar het u echt om gaat.

14.45 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, j'avoue avoir été particulièrement choquée par les propos de la présidente de la commission des Naturalisations. Quand on accorde la nationalité à une personne, elle devient belge! Il n'y a pas plusieurs catégories.

14.46 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, je suis de plus en plus choquée. À partir du moment où l'on mène des politiques visant à permettre aux personnes étrangères sur notre territoire de devenir citoyens à part entière et qu'on leur octroie la nationalité sous certaines conditions, ces personnes sont belges. Si, parce que cela nous arrange, on utilise la qualité d'être belge pour leur enlever des droits ou pour les empêcher d'exercer réellement leurs droits en tant que Belges, alors je vous assure qu'il y a réellement une discrimination qui, à mes yeux, frôle le racisme, quand on l'exprime ainsi! Je suis de plus en plus choquée par ces propos!

14.47 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik ben even geprikkeld door collega Tobback. Men verkoopt hier natuurlijk veel onzin in de hoop dat er toch iets blijft hangen. Mijnheer Tobback, kunt u specifiek duiden wat er met onderhavige regelgeving verandert in de

être mise en œuvre.

La N-VA a bien entendu payé un prix politique, car en faisant des concessions – pour les beaux yeux du MR – sur le plan de l'impératif d'intégration linguistique dans une Région, la N-VA accorde en définitive des facilités aux nouveaux arrivants dans la périphérie bruxelloise.

Il est clair que la N-VA a voulu marquer des points rapidement et qu'elle a été disposée, à cet effet, à mettre des torrents d'eau dans son vin.

Je voterai également en faveur de cette proposition de loi, même si quelques compromis boiteux me font douter de sa viabilité. Nous présentons des amendements pour tenter de rectifier le tir. La N-VA peut décider elle-même de l'ampleur des concessions qu'elle est disposée à faire pour sceller des compromis.

14.45 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De uitspraken van de voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties hebben me gechoqueerd. Wanneer men de nationaliteit toekent aan een persoon, wordt die Belg en daarin zijn er geen categorieën!

14.46 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ook ik ben gechoqueerd! Als men, omdat zulks goed uitkomt, de hoedanigheid van Belg gebruikt om rechten te ontnemen, gaat het om een discriminatie op het randje af van racisme.

14.47 Ben Weyts (N-VA): M. Tobback divague en espérant que ses divagations seront un tant soit peu prises au sérieux! Peut-il

Vlaamse Rand voor de faciliteiten? Welnu, daar verandert er niets. De heer Maingain ziet er trouwens toch niet vrolijker uit, moet ik zeggen. Kunt u eens specificeren wat er daar verandert?

m'expliquer en quoi cette proposition de loi pourrait changer quelque chose au régime des facilités dans la périphérie flamande? Elle n'y changerait absolument rien. D'ailleurs M. Maingain n'arbore pas tout à coup une mine plus réjouie.

14.48 Nahima Lanjri (CD&V): Vandaag wordt hier blijkbaar heel veel tumult gemaakt over iets wat ook in het regeerakkoord stond. Ik citeer het regeerakkoord van 20 maart 2008: “De regering zal de voorwaarden met betrekking tot de gezinshereniging en de gezinsvorming harmoniseren, meer in het bijzonder inzake het bewijs van regelmatige en voldoende inkomsten, zodat de gezinnen autonoom, duurzaam en op een voldoende wijze in hun levensonderhoud kunnen voorzien.” Dat was een van de afspraken, die duidelijk door de verschillende partners is gemaakt.

Ik hoor nu verschillende mensen fulmineren tegen het feit dat er inkomensvoorwaarden worden gesteld. Toen we in dat regeerakkoord spraken over harmoniseren – de heer Fracken heeft net gezegd dat ik aan die onderhandelingen heb deelgenomen – ging het erom om ook voor de Belgen te harmoniseren. Ik vind het straf dat er over een aantal zaken, die intussen gerealiseerd zijn, zoals de regularisatie, geen problemen zijn, terwijl er tumult ontstaat nu we de keerzijde van de medaille ook willen realiseren, namelijk het verstrengen van de gezinshereniging.

Mevrouw Genot, u laat uitschijnen dat we twee soorten Belgen creëren, degenen die Belg zijn geworden en de anderen. Neen, ik blijf de criteria verdedigen. Het gaat daarbij om een deftige woning – het hoeft geen villa of een huis met een minimaal aantal vierkante meters te zijn –, en een deftig inkomen, waarbij de inkomensvoorwaarden bij ons nog een pak lager liggen dan in Nederland. Wat kunnen we daar op tegen hebben? Waarom zouden we dat in uw ogen wel mogen opleggen aan vreemdelingen en niet aan Belgen? De voorwaarden zijn erg menselijk, we willen mensen die naar hier komen, een toekomst geven door zich hier te integreren. We willen niet dat ze hun plan moeten trekken en maar moeten zien dat ze het hier kunnen redden. Nogmaals, wij willen niet alleen mensen naar hier halen, maar hun ook een toekomst geven, wij willen hen niet bedriegen. Ik denk dat geen enkele Belg er een probleem mee zal hebben dat aan rechten uiteraard ook plichten verbonden zijn.

14.49 Bruno Tobback (sp.a): Mijnheer de voorzitter, het was niet mijn ambitie om de heer Weyts te prikkelen. Ik heb ook nog maar zelden de indruk gehad dat hij mij daarvoor nodig had.

Mijnheer Weyts, ik zal u uitleggen wat u kunt veranderen. Ik zal u uitleggen welke kansen u mist door tegen het sp.a-amendement te stemmen.

Mijn groot verwijt, mijnheer Weyts, is dat u hiermee op het vlak van taal in de Rand niets verandert, maar wel verergert. De kans die sp.a

14.48 Nahima Lanjri (CD&V): Je ne comprends pas qu'il y ait tant d'effervescence aujourd'hui à propos de quelque chose qui figurait déjà dans l'accord de gouvernement de 2008. L'un des points sur lesquels on s'était mis d'accord à l'époque était de poser une condition de revenus au regroupement familial. Or aujourd'hui, d'aucuns s'insurgent contre cette idée. Lors des négociations relatives à l'accord de gouvernement, nous sommes également convenus que l'harmonisation du regroupement familial s'appliquerait également aux Belges. Un train de mesures de régularisation a été décidé et aujourd'hui, un autre accord, portant sur un durcissement des critères en matière de regroupement familial, est concrétisé.

Mme Genot insinue que nous voudrions créer deux catégories de Belges mais ces critères s'appliquent à tous les Belges. Tous sont tenus de disposer d'une habitation convenable et d'un revenu décent. Il s'agit là de conditions humaines que nous posons aux primo-arrivants dans le seul but de leur garantir un avenir dans notre pays. Je pense qu'aucun Belge ne contestera le principe selon lequel tout droit présuppose un devoir.

14.49 Bruno Tobback (sp.a): La N-VA va laisser échapper des occasions en votant contre l'amendement. Cela ne changera rien à l'usage des langues dans la périphérie, au contraire: la situation ne fera qu'empirer. La sp.a souhaite que, en échange du droit au regroupement familial, les migrants dans le Brabant flamand

u wil geven, is om ervoor te zorgen dat mensen die zich hier in het kader van gezinshereniging nieuw komen vestigen, dat doen in Vlaams-Brabant, waar ze in ruil voor het recht op gezinshereniging de verplichting krijgen om zich in te burgeren in het Nederlands.

Als het al zo is, zie ik sowieso niet het probleem om voor het amendement te stemmen.

Ik noteer dat u tegen het amendement zult stemmen. Ik zal u zeggen waarom u tegen het amendement zult stemmen. Dat is omdat uw kameraden bij de MR, te beginnen met de heer Maingain, willen dat het mogelijk blijft om in de Brusselse Rand aan gezinshereniging te doen zonder verplicht te worden om Nederlands te leren.

U hebt voor een hele nieuwe bevolkingscategorie – de heer Francken kan beter dan ik uitrekenen hoeveel er dat elk jaar zijn en waar die allemaal vandaag komen – de faciliteiten verlengd voor onbepaalde duur. Ik geef u de kans om daar een einde aan te maken, maar toch zult u daar straks tegen stemmen. Wij zullen dat zien.

Le **président**: Monsieur Ducarme, je vous propose de continuer. Vous avez entendu les avis des uns et des autres.

14.50 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de me féliciter d'avoir lancé le débat.

Le **président**: Et si vous tentiez de le clore!

14.51 Denis Ducarme (MR): Certainement pas tout de suite, monsieur le président, car j'estime m'être très peu exprimé, au vu des nombreuses interventions!

Si l'on veut bien me laisser parler, au-delà du fait que je me réjouis d'avoir lancé le débat, je me félicite que le MR ait pu, dans le cadre de la réforme du regroupement familial, être le trait d'union entre deux opinions. Sinon, que se serait-il passé? On se serait retrouvé face à un bloc francophone contre un bloc néerlandophone. Et finalement, à quoi serait-on arrivé? À ce que M. Tobback a dit; on parle de la réforme de la politique d'immigration et on entend les mots "facilités" et "périphérie". Le Mouvement réformateur, à l'instar de certains partis flamands, a voulu réformer la politique d'immigration, monsieur Tobback, et éviter de plonger dans une énième communautarisation.

Bien entendu, un parcours d'intégration est nécessaire et on peut se demander pourquoi le Parti socialiste et le cdH, n'en ont pas mis un en place, au niveau de la Communauté française, alors que le MR a fait des propositions en la matière. (*Brouhaha*)

Bien sûr, c'est fait! Et comment! C'est fait petit bras! Il ne s'agit pas d'un vrai parcours d'intégration! (*Brouhaha*)

Si cette proposition vous déplaît autant, votez contre! Si 120 % du RIS vous semblent trop, votez contre! Si, comme M. Mayeur le disait, le MR et d'autres partis flattent les bas instincts du bon peuple, votez contre! Votez contre!

soient obligés de s'intégrer en néerlandais. Pourquoi voter contre cet amendement? Mais la N-VA votera contre malgré tout, pour amadouer le MR. Elle prolongera ainsi, pour une durée indéterminée, les facilités pour toute une nouvelle catégorie de la population.

14.50 Denis Ducarme (MR): Ik ben er trots op dat ik de aanzet tot het debat heb gegeven...

De **voorzitter**: Ik hoop dat u het ook zal kunnen beëindigen!

14.51 Denis Ducarme (MR): Ik ben er ook trots op dat de MR twee zienswijzen heeft kunnen verzoenen. Anders zouden er twee taalgroepen tegenover elkaar gestaan hebben, en zou de hervorming van het immigratiebeleid verزند zijn in het vraagstuk van de faciliteiten en de Rand. De MR heeft een zoveelste communautarisering trachten te voorkomen.

Er is nood aan een inburgerings-traject en men kan zich afvragen waarom de PS en het cdH er geen in de Franse Gemeenschap hebben ingevoerd, terwijl de MR ter zake een aantal voorstellen heeft gedaan... (*Protest bij de PS*)

Indien dit voorstel de PS niet bevalt, moet die maar tegenstemmen! Indien, zoals de heer Mayeur zei, de MR inspeelt op de laagste instincten van het volk, dan moet de PS maar tegenstemmen! We hebben de PS niet nodig!

Nous nous passerons de vous!

Monsieur le président, l'exigence de revenus pour le MR est essentielle: nous ne pouvons plus continuer à plonger les gens dans la précarité, comme le Parti Socialiste voulait continuer à le faire. Assumez-vous!

Nous ne voulions plus qu'une personne arrive en Belgique et, du jour au lendemain de son installation, elle demande le regroupement familial. Voilà pourquoi nous avons mis un minimum de douze mois de présence légale et limitée sur le territoire avant de pouvoir demander le regroupement familial. Si cela ne vous convient pas, votez contre!

Nous avons veillé à insérer un élément très important dans ce texte et Mme Lanjri l'a répété: l'obligation d'un logement suffisant et décent. Si cela ne vous convient pas, votez contre!

Nous avons aussi veillé à établir une distinction importante entre les Belges extra-européens et européens quant au mariage et à la cohabitation.

J'aimerais aller jusqu'au bout, monsieur le président: ils pourront parler après.

Le **président**: M. Giet demande la parole.

14.52 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, nous ne sommes pas au théâtre! Nous sommes au parlement et le débat a tous ses droits, mais au-delà, cela commence à dépasser les bornes!

Si vous commencez à nier ce qui s'est passé en commission, si vous commencez à nier les votes exprimés en commission, si vous commencez à nier les paroles prononcées ici par le représentant du Parti Socialiste, alors, évidemment, plus aucun débat n'est possible: c'est vous qui transformez alors ce débat en théâtre, voire en rien du tout! C'est tout à fait indigne! (*Applaudissements*)

14.53 Denis Ducarme (MR): Monsieur Giet, je ne sais pas ce qui est le plus indigne: est-ce de tenir une ligne au plus près jusqu'au bout ou est-ce plutôt contrer un texte, voter contre puis s'abstenir? C'est ce qui apparaît.

La dignité, c'est d'abord se respecter. Où en êtes-vous? Vous allez voter contre ce texte pour rester dignes.

Monsieur le président, quand on est accusé par un membre du Parti Socialiste, au nom d'une majorité dans ce parlement, de flatter les bas instincts du peuple...

14.54 Thierry Giet (PS): (...)

14.55 Denis Ducarme (MR): Sur ce dossier, vous n'avez pas la main. Vous êtes mal à l'aise, et cela se voit! (*Brouhaha*)

De eis dat men over inkomsten moet beschikken is essentieel voor de MR: we kunnen mensen niet blijven in de bestaansonzekerheid duwen, zoals de PS dat wilde doen! We wilden niet meer dat iemand meteen na zijn aankomst in België gezinshereniging zou aanvragen. We hebben gevraagd dat men twaalf maanden wettelijk op het grondgebied moet verbleven hebben voor men een aanvraag kan indienen. Een voldoende en degelijke huisvesting is eveneens noodzakelijk.

14.52 Thierry Giet (PS): Indien u ontkent wat er in de commissie is gebeurd, de stemming die er plaatsvond, maar ook de woorden die hier door de PS-vertegenwoordiger werden uitgesproken, is er geen enkel debat meer mogelijk! U maakt een schijnvertoning van dit debat! Dat is onwaardig! (*Applaus op de banken van de PS*)

14.53 Denis Ducarme (MR): Wat is het meest onwaardig: een bepaalde lijn volgen van begin tot eind of eerst tegen een tekst stemmen, om zich vervolgens te onthouden? Wat wordt het? Stem tegen deze tekst als u uw waardigheid wil behouden!

Wanneer men door iemand van de PS van populisme wordt beschuldigd, kan men niet anders dan reageren.

14.55 Denis Ducarme (MR): In dit dossier is de PS niet aan zet. Ze is niet op haar gemak, dat

springt in het oog! (*Rumoer*)

14.56 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik hoop dat wij dit debat op een iets serenere, maar daarom niet minder boeiende manier kunnen voeren.

Beste collega's, onze fractie is heel blij – dat kan ook van verschillenden onder ons gezegd worden – dat wij na maandenlang werken vandaag eindelijk tot de stemming kunnen komen van ons wetsvoorstel met betrekking tot de gezinshereniging, een voorstel waaraan wij zes maanden lang gewerkt hebben.

Het is een problematiek waarmee wij reeds jarenlang bezig zijn – de heer Francken heeft het daarnet gezegd –, sinds 2007 bij de onderhandelingen, maar eigenlijk reeds veel langer. Ik zie hier ook de heer Dewael zitten. Ik herinner mij dat ik, toen ik nog in de oppositie zat, ten strijde trok tegen de heer Dewael om te werken aan die strengere criteria voor gezinshereniging.

Kortom, het heeft een beetje tijd gekost, niet alleen een paar maanden maar zelfs een aantal jaren. Uiteindelijk zijn we toch met verschillende partijen geland op het voorstel dat vandaag voorligt, met criteria waarover wij het allemaal eens zijn, criteria waarmee wij een duidelijker en strikter kader scheppen voor de gezinshereniging.

Beste collega's, die gezinshereniging is immers een van de belangrijkste migratiekanalen, eigenlijk het belangrijkste migratiekanaal, naar ons land. Sinds 1974 zijn de grenzen zogenaamd gesloten voor arbeidsmigratie. Er komen nog steeds heel veel asielzoekers naar ons land, vorig jaar 20 000, maar u weet dat daarvan slechts 15 % erkend wordt, al de rest wordt niet erkend. De grootste migratiepoort is echter de gezinshereniging, vorig jaar 41 366 mensen.

Het is niet de bedoeling om nu te zeggen dat wij er via deze criteria voor willen zorgen dat het aantal wordt gehalveerd of verminderd. Daarover gaat het niet. Het gaat om mensen die naar ons land komen in het kader van gezinshereniging, die hier hun leven komen opbouwen, die hier komen wonen, die hier kinderen zullen krijgen, die kinderen zullen hier groot worden, die zullen hier Belg worden op een bepaald moment. Wij willen voorwaarden stellen zodat zij inderdaad hier ook een toekomst kunnen uitbouwen. Dat is de doelstelling van ons voorstel.

De belangrijkste herkomstlanden zijn vandaag Marokko, Turkije en Congo. Verder komen er mensen uit heel de wereld, inderdaad ook uit Europa. Degenen die aan gezinshereniging doen, zijn vreemdelingen, Belgen en daarnaast ook Europeanen.

Voorzitter: Corinne De Permentier, tweede ondervoorzitter.
Présidente: Corinne De Permentier, deuxième vice-présidente.

Het voorliggende voorstel heeft ook de bedoeling niet de ogen te sluiten voor een aantal bestaande misbruiken en ze aan te pakken. Door strengere eisen te stellen, kunnen wij ook beschermend

14.56 Nahima Lanjri (CD&V): J'espère tout de même que le débat pourra se dérouler dans une ambiance plus sereine.

Nous travaillons sur cette proposition de loi depuis six mois. Le CD&V se réjouit du vote qui interviendra finalement aujourd'hui. Nous suivons ce problème depuis de longues années et plaidons depuis longtemps en faveur de critères plus sévères en matière de regroupement familial. Un vote peut finalement intervenir sur une série de critères qui proposent un cadre à la fois plus précis et plus sévère pour le regroupement familial auquel adhèrent plusieurs partis politiques.

Le regroupement familial est devenu la principale filière d'immigration. Les frontières à la migration professionnelle sont fermées depuis 1974. Chaque année de nombreux demandeurs d'asile continuent à débarquer dans notre pays – ils étaient 20 000 l'année dernière – mais le regroupement familial constitue le principal canal de migration et 41 366 personnes ont été dénombrées dans cette filière l'année dernière. Les critères proposés ne visent pas à réduire ce chiffre ou à le diminuer de moitié. Notre seul objectif est de permettre aux personnes qui rejoignent la Belgique dans le cadre du regroupement familial de se construire un avenir.

Actuellement les principaux pays d'origine sont le Maroc, la Turquie et la République démocratique du Congo. Les autres immigrés proviennent de partout dans le monde; il s'agit d'étrangers, de Belges et de ressortissants de l'Union européenne.

Nous souhaitons lutter contre certains abus et, en fixant des exigences plus sévères, protéger

optreden voor slachtoffers van schijnhuwelijken, schijnsamenwoning, gedwongen huwelijken maar ook gedwongen samenleven met ouders of grootouders. Ik heb tal van telefoontjes gekregen en mensen ontvangen, omdat zij onder druk van de familie hun ouders of grootouders bij hen in huis moesten nemen.

Alle voorgaande elementen zijn situaties waaraan wij in het voorliggende wetsvoorstel tegemoet willen komen. Wij willen tegen dergelijk misbruik een dam opwerpen.

Centraal voor ons blijft echter het recht op gezinshereniging, wat een fundamenteel recht is, dat wij ook op alle mogelijke manieren zullen vrijwaren. Er bestaat evenwel ook nog het recht op een menswaardig bestaan. Het betreft niet gewoon een recht om zomaar, zonder toekomst, naar België te komen. Neen, wij beogen ook het recht op een menswaardig bestaan. Daarom stellen wij ook voor om, samen met een behoorlijke huisvesting, in een inkomen te voorzien.

Ik heb u daarnet de passage uit het regeerakkoord voorgelezen. Verschillende fracties gingen er toen mee akkoord dat wij een dergelijke ingreep moesten doen. Het heeft alleen wat lang geduurd – tot op vandaag dus – om een en ander te realiseren.

Wij willen ook proberen de lat zoveel mogelijk gelijk te leggen. Ik heb hier vandaag al heel veel discussies gehoord over discriminaties tussen Europeanen, Belgen en niet-Europeanen. Niemand kan echter ontkennen dat vandaag de dag die discriminaties er zijn. Er zijn discriminaties en verschillen tussen Belgen, niet-Belgen of vreemdelingen, Europeanen en zelfs ook nog een vierde groep, met name de personen uit landen waarmee wij een bilateraal akkoord hebben.

Het is altijd onze bedoeling geweest – onder meer een amendement van de sp.a heeft hiertoe bijgedragen – ervoor te zorgen dat wij die groepen harmoniseren en dat wij zoveel mogelijk ervoor zorgen dat de criteria in kwestie, die wij voor iedereen verdedigbaar achten, aan de verschillende groepen kunnen opleggen. Vandaag de dag bestaan er immers reeds heel wat discriminaties.

14.57 Catherine Fonck (cdH): Madame Lanjri, je vous entends évoquer les différentes conventions internationales qui ont été validées depuis un certain nombre d'années et qui n'ont pas vraiment fait l'objet jusqu'à aujourd'hui de la part des ministres des Affaires étrangères qui se sont succédé, M. Michel, M. De Gucht, M. Vanackere... Je voudrais que vous m'expliquiez. Je ne pouvais pas imaginer ce comble: pouvoir changer des conventions bilatérales entre États membres d'un coup de cuiller à pot au Parlement. J'avais proposé à votre ministre, M. Vanackere, de venir en commission. Il est dommage qu'il n'ait pas répondu à l'invitation. J' imagine qu'il sera là au moment du vote. Je voudrais qu'il nous donne son avis sur les modifications par le législateur belge sans le moindre contact avec les États concernés par ces conventions bilatérales. Comment cela se passe? Qu'en pense votre ministre des Affaires étrangères?

14.58 Nahima Lanjri (CD&V): Ik zal daarop dadelijk antwoorden, in het gedeelte over de bilaterale akkoorden. Ik zal daarmee niet alleen staan. Mevrouw Temmerman zal mij daarin zeker aanvullen, want het is ook een amendement dat wij toegevoegd hebben op verzoek van

les victimes de mariages de complaisance, de cohabitations de complaisance, de mariages forcés et de cohabitation forcée avec des parents ou des grands-parents.

Le droit au regroupement familial est et demeure un droit fondamental et nous mettrons tout en œuvre pour le préserver. Il existe toutefois également le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine et de disposer d'un logement et d'un revenu décents.

Nous souhaitons également nous efforcer de tendre au maximum vers l'équité. Il existe aujourd'hui des discriminations entre les Européens, les Belges et les non-Européens. Il y a même un quatrième groupe, représenté par les personnes originaires de pays avec lesquels nous avons conclu un accord bilatéral.

Notre objectif a toujours consisté – un amendement du sp.a y a notamment contribué – à harmoniser ces groupes et à imposer à l'ensemble de ceux-ci les critères que nous jugeons défendables pour tous.

14.57 Catherine Fonck (cdH): Ik begrijp niet hoe men bilaterale overeenkomsten tussen lidstaten zou kunnen wijzigen gewoonweg door middel van een stemming in het Parlement. Graag vernam ik het standpunt van de minister van Buitenlandse Zaken over wijzigingen die de Belgische wetgever doorvoert zonder dat er hieromtrent enig contact is geweest met de betreffende overeenkomstsluitende lidstaten. Wat is zijn standpunt hierover?

14.58 Nahima Lanjri (CD&V): J'y répondrai tout à l'heure, lorsqu'il sera question des accords bilatéraux.

de sp.a. Sta mij toe mijn gedachtegang af te maken. Ik zal u zeker niet vergeten bij het gedeelte over de bilaterale akkoorden.

Wij hebben geprobeerd om de criteria voor verschillende groepen zoveel mogelijk te uniformiseren. Wij zien vandaag ook al dat er voor de Europeanen andere criteria bestaan. Voor alle duidelijkheid, een van de belangrijkste criteria die ook vandaag bestaan voor de Europeanen, is de inkomensvereiste. Het klopt niet, mevrouw Genot, dat in de inkomensvereiste voor de Europeanen staat dat het 100 % van het leefloon moet zijn. Nee, Europeanen die naar België komen, moeten ofwel werken, ofwel zelfstandige zijn, ofwel een voldoende inkomen hebben om niet ten laste te vallen van de overheid, van het OCMW. Die passage, die nu al in de wetgeving staat, staat helemaal niet ver af van het criterium dat wij voorstellen om aan de voorwaarden voor de gezinshereniging te voldoen.

Wij hebben uiteraard ook, met betrekking tot ons wetsvoorstel, geen moeite geschuwd om advies te vragen aan de Raad van State. Wij hebben een advies gevraagd en we hebben de Raad van State genoeg tijd gegeven. Nadien hebben wij de bemerkingen gekregen. Zoals dat ook gebeurt wanneer een advies gevraagd wordt door de regering, hebben wij die adviezen volledig omgezet. Er zijn adviezen die wij geïnterpreteerd hebben. Wij hebben gezegd waarom wij ermee akkoord gingen of waarom wij er niet helemaal mee akkoord gingen.

Dat brengt mij bij de verschillende criteria. Ten eerste, de voorwaarde opgelegd aan de Belgische onderdanen. Daarstraks zei ik u dat er meer dan 41 000 mensen naar ons land komen. U moet weten dat 15 022 mensen daarvan Belg zijn. Het zou dus absurd zijn dat wij hier regels opleggen, zonder dat wij eraan denken om die ook te laten toepassen op onze Belgische onderdanen. Is dat een discriminatie? Blijkbaar niet, want in andere landen bestaat dat al veel langer. In Nederland bestaat het, alsook in Groot-Brittannië en Denemarken. Er zijn ook al arresten geweest waaruit duidelijk blijkt dat men het Europees recht niet altijd kan invoeren. Dat kan niet voor mensen die hier wonen en Belg zijn. Dat werd recentelijk nog eens bevestigd door het arrest-McCarthy.

Men verwijst ook naar het arrest-Zambrano. Telkens geven de tegenstanders echter een partiële lezing van dit arrest. De kern van het arrest-Zambrano zegt eigenlijk dat de richtlijn inzake EU-onderdanen niet van toepassing is op Belgen. Dat is recentelijk bevestigd door het arrest-McCarthy. Het fundamentele recht op gezinshereniging voor Belgische onderdanen moet kunnen worden uitgeoefend. Dat is de essentie.

Het is duidelijk dat wij het recht op gezinshereniging op geen enkele manier willen afschaffen. Alleen zeggen wij dat er aan het recht op gezinshereniging voorwaarden gekoppeld kunnen worden, zoals dat trouwens in onze buurlanden gebeurt. Wij vinden de voorwaarden die wij eraan koppelen goed genoeg voor anderen, voor mensen die nog geen Belg zijn. Waarom zouden zij dan niet goed genoeg zijn voor mensen die al Belg geworden zijn of die als Belg geboren zijn? Dit lijkt mij evident. Anders ontstaat er een discriminatie in de omgekeerde richting.

Een tweede voorwaarde is recht op behoorlijke huisvesting. Dit is geen volledig nieuw criterium. Het bestond al. Alleen zijn er juridische

Nous avons essayé, dans toute la mesure du possible, d'uniformiser les critères applicables aux différents groupes. La condition de revenus représente aujourd'hui un des principaux critères pour les Européens.

Il est faux de dire que la condition de revenus pour les Européens constitue 100 % du revenu d'intégration. Il faut travailler, être autonome ou disposer de revenus afin de ne pas dépendre du CPAS. Le passage dans la législation actuelle n'est pas très différent des modalités reprises dans notre proposition concernant la condition au regroupement familial.

L'avis du Conseil d'État n'a nullement été négligé. Les avis du Conseil ont été complètement transposés, avec ou sans interprétation.

Sur les 41 000 personnes qui arrivent dans notre pays, plus de 15 000 sont belges. Il serait absurde de ne pas leur imposer de conditions. Ce n'est pas de la discrimination puisque c'est déjà le cas dans d'autres pays depuis un bon moment. Plusieurs arrêts montrent aussi clairement que le droit européen ne peut pas toujours être invoqué. Cela a encore été confirmé récemment avec l'arrêt McCarthy.

Les opposants à la proposition se limitent à une lecture partielle de l'arrêt Zambrano. L'essence de cet arrêt est que le droit au regroupement familial doit pouvoir être exercé par les ressortissants belges. C'est également ce que nous voulons, mais à certaines conditions. L'idée est que ces conditions valent tant pour les Belges que pour les autres.

La condition du logement décent existait déjà, mais il fallait lever un certain nombre d'ambiguïtés juridiques à son sujet. Dans notre proposition, le logement doit

onduidelijkheden opgedoken. Wij hebben in ons voorstel opgenomen dat de woning moet voldoen aan de criteria die vastgelegd zijn in de huurwetgeving. De woning moet voldoende goed zijn om uzelf, de partner en eventueel de kinderen te huisvesten. Met andere woorden, het mag geen krot zijn, of een huis dat staat te verkommeren.

Een derde voorwaarde is de voorwaarde van voldoende bestaansmiddelen. Wij vinden dat men zijn verantwoordelijkheid moet opnemen voor de partner of de kinderen die men laat overkomen en dat men moet zorgen voor een behoorlijk inkomen.

Men doet soms verontwaardigd over de inkomensgrens die wij opleggen: 1 184 euro, zijnde 120 % van het leefloon. In Nederland is de grens een pak hoger. Daar is dat 1 424 euro en moet men aantonen dat men dit inkomen al minstens 12 maanden heeft. Wij leggen de grens een stuk lager en wij zeggen erbij dat het belangrijk is dat het geen inkomen is uit leefloon, wachtuitkering, overbruggingskrediet of kinderbijslag. Uiteraard hebben mensen recht op kinderbijslag, maar dat dient voor de verzorging van de kinderen. Daarmee gaat men niet de rest ook kunnen onderhouden.

Uiteraard maken wij uitzonderingen voor kwetsbare groepen. Voor bejaarden bijvoorbeeld, komt niet alleen het pensioen in aanmerking maar ook de inkomensgarantie voor ouderen. Wij maken ook uitzonderingen voor gehandicapten. Bijstand voor gehandicapten komt wel in aanmerking.

Geheel in de lijn van wat het arrest-Chakroun zegt, zal het inkomen altijd beschouwd worden als een referentie-inkomen. Het is niet de bedoeling dat men voor 10 euro minder een totale njet krijgt. Er zal altijd worden afgewogen of dit een probleem vormt of niet.

Een volgend punt gaat over het schijnpartnerschap. Wij weten allemaal – het is vooral in Antwerpen aan het licht gekomen – dat heel wat mensen die geconfronteerd werden met een onderzoek naar schijnhuwelijken hun toevlucht namen tot samenwonen. Er werden echter heel wat misbruiken vastgesteld.

Vandaar dat we nu duidelijk in de wet definiëren wat samenwonen is, wat een duurzame relatie is: men moet elkaar minstens twee jaar kennen of een jaar hebben samengewoond of een gemeenschappelijk kind hebben. Bovendien zeggen we ook: u bent verantwoordelijk voor de partner die overkomt, ook financieel, en in het geval dat de relatie wordt beëindigd of dat er fraude is, zult u ook verantwoordelijk worden gesteld voor de kosten van de repatriëring.

We willen ook dat de aanvragen, zoals het hoort, vanuit het buitenland gebeuren. Met andere woorden, men moet niet eerst als toerist hierheen komen om dan te zeggen dat men wil trouwen. Aanvragen moeten correct vanuit het buitenland gebeuren.

Een nieuw, maar ook belangrijk punt is dat we zeggen dat er een stop moet worden gezet op de gezinshereniging met ouders en grootouders. We vinden het een fundamenteel recht om uw partner, getrouwd of niet, en minderjarige kinderen over te brengen, maar daar stopt uw recht ook wel. Het gaat niet op om sowieso een automatisch recht te krijgen om ook uw ouders en grootouders hierheen te brengen. Heel vaak gebeurt dit trouwens onder druk. Een van de

satisfaire à la législation sur les baux à loyer.

Une autre condition est celle de disposer de moyens de subsistance suffisants, car il faut pouvoir assumer la responsabilité des personnes que l'on fait venir.

Certains s'indignent du seuil de revenus imposé, que nous avons fixé à 120 % du revenu d'intégration. Or aux Pays-Bas, ce seuil est nettement plus élevé, et il faut en outre pouvoir prouver que l'on dispose de ce revenu depuis plus de deux ans. Nous excluons du calcul tout revenu provenant d'un revenu d'intégration, d'allocations d'attente, d'un éventuel crédit-pont ou d'allocations familiales. Nous faisons bien sûr une exception pour certains groupes vulnérables comme les personnes âgées et les handicapés. Le revenu devra être considéré comme un revenu de référence, et il faudra donc toujours évaluer si le fait de se situer juste sous le seuil imposé pose un problème ou non.

Un autre aspect est celui du partenariat de complaisance. Il faut savoir en effet que les gens se réfugiaient souvent dans la cohabitation en cas d'enquête motivée par un soupçon de mariage de complaisance.

La loi définit à présent clairement ce qu'est une relation durable: il faut se connaître depuis deux ans, avoir cohabité un an ou avoir un enfant ensemble. Si la relation tourne mal ou s'il est question de fraude, l'auteur de l'initiative de regroupement doit également assumer les coûts du rapatriement. Les demandes doivent également être faites à l'étranger et non dans notre pays, sur la base d'un visa touristique.

Il faut également impérativement mettre un terme au regroupement avec des parents ou des grands-parents. Le droit au regroupement

partners wordt onder druk van de familie gezet om ouders of grootouders ook hierheen te laten komen. Die komen dan inwonen, wat vaak leidt tot spanningen in het gezin en een breuk in de familie. Vandaar dat we zeggen dat dit als automatisme uit de wet moet worden gehaald; dit is voortaan geen recht meer. Het kan nog in zeer uitzonderlijke gevallen worden bekeken, maar dan geval per geval.

De zevende voorwaarde is dat de beide partners eenentwintig jaar moeten zijn vooraleer ze aan gezinshereniging kunnen doen. Dit is niet enkel van belang omdat op die manier ook gedwongen huwelijken voor een stuk kunnen worden vermeden, maar ook omdat men op eenentwintig een stuk zelfstandiger is.

Ten slotte worden al deze criteria gedurende drie jaar gecontroleerd en wanneer men ziet dat er misbruiken zijn geweest of men niet aan de criteria voldoet, dan verliest men de verblijfsvergunning of kan worden overwogen om de verblijfsvergunning in te trekken.

14.59 Catherine Fonck (cdH): Madame Lanjri, vous avez évoqué une série de conditions, notamment celle des parents. Ce n'est pas du tout la vision du cdH que de dire que ce n'est pas un droit que de pouvoir vivre avec ses parents.

C'est ce que vous avez dit. Vous avez dit que c'était bien d'avoir son conjoint, ses enfants mais pas ses parents.

Par ailleurs, je suis étonnée car si je suis bien votre raisonnement, vous préférez qu'il n'y ait pas de disposition claire dans la loi pour qu'un Belge puisse faire venir ses parents, même s'il a un compte en banque bien rempli et beaucoup de chambres dans sa maison. Vous préférez qu'il n'y ait pas de dispositif légal et les mêmes règles pour tout le monde; vous préférez décider à la tête du client, au cas par cas, via le 9 bis, via le pouvoir discrétionnaire du ministre.

Quand cela vous arrange, quand c'est quelqu'un que vous connaissez, vous préférez envoyer un dossier pour donner un avis favorable au regroupement familial. C'est cela que vous voulez? C'est très particulier! C'est singulièrement injuste. Être clair dans la loi plutôt que laisser place au pouvoir discrétionnaire me semblait mieux tenir la route!

14.60 Nahima Lanjri (CD&V): Wij vinden dat het recht op gezinshereniging geldt voor de partner en de minderjarige kinderen. Wanneer het gaat over een minderjarig Belgisch kind, dan is dat geheel in concordantie met het arrest-Zambrano. Ook in zo'n geval moet het minderjarig Belgisch kind zijn ouders kunnen doen overkomen. Wat zien we echter steeds meer? Er is sprake van een gezinshereniging en enkele jaren nadien vraagt de partner om zijn of haar moeder te laten overkomen. Nog wat later laat men de grootmoeder overkomen. Dat is nooit de bedoeling geweest van de wet. Wij vinden dat dat te ver gaat.

Trouwens, ik weet niet in welke wereld u leeft, maar ik krijg daar keer op keer reacties op van de migrantengemeenschap, die zegt dat zij dat eigenlijk niet wil en dat zij onder druk wordt gezet, omdat het

se limite au partenaire et aux enfants. La venue des parents se fait souvent sous la pression de la famille. La venue des parents peut encore être examinée dans des cas très exceptionnels mais au cas par cas.

Une autre condition est que les deux partenaires doivent être âgés de 21 ans. Cette mesure est efficace pour éviter les mariages forcés et implique une certaine maturité.

Enfin, tous ces critères seront contrôlés pendant trois ans et si des abus sont constatés ou si les conditions ne sont plus remplies, le permis de séjour sera retiré.

14.59 Catherine Fonck (cdH): U hebt gezegd dat men zijn echtgenoot en kinderen wel naar België mag laten komen, maar niet zijn ouders. Het cdH is het daar volstrekt mee oneens! U wilt geen duidelijke bepaling in de wet die Belgen de mogelijkheid biedt hun ouders naar ons land te laten overkomen. U beslist liever à la tête du client, via de discretionaire bevoegdheid van de minister. Dat is een grove onrechtvaardigheid!

14.60 Nahima Lanjri (CD&V): Pour nous, le droit au regroupement familial ne s'applique qu'au partenaire et aux enfants. C'est conforme à l'arrêt Zambrano, sur la base duquel un mineur d'âge belge peut faire venir ses parents. Nous observons toutefois de plus en plus de regroupements; après quelques années, le nouveau partenaire introduit une demande pour la mère puisse, plus tard encore, pour la grand-mère. Tel n'a pourtant jamais été l'objectif de

blijkbaar een recht is. Die ouders en grootouders vragen dan om naar België te komen, zodat zij ook een uitkering kunnen krijgen. Dat is de manier waarop daarover wordt gesproken. Die mensen zijn zelf vragende partij om de bepaling uit de wetgeving te halen.

Ik ben niet inhumain. Als er zich schrijnende situaties voordoen, bestaat de mogelijkheid om dat via de regularisaties geval per geval te beoordelen. Op die manier stappen we echter af van het automatisme en gaan we naar een uitzondering, een gunst. Uiteraard kunnen daaraan dan nog criteria worden gekoppeld. U weet net zo goed als ik dat u nog voorwaarden kunt koppelen aan een regularisatie. Het is perfect mogelijk om in een uitzonderlijk geval te oordelen over het naar België laten komen van iemands moeder of vader, omdat die persoon niemand anders meer heeft en niemand anders voor die persoon kan zorgen. Daaraan kan dan de voorwaarde worden gekoppeld dat men voor die persoon moet kunnen zorgen, dat men voldoende inkomen heeft. Het is niet juist dat men dan geen criteria kan opleggen, integendeel. Men kan dat dan echt als een uitzondering beschouwen en men kan daarvoor perfect een aantal voorwaarden opleggen. De voorwaarden kan men bovendien veel beter opvolgen, want als men daaraan niet voldoet, kan men de verblijfsvergunning opnieuw intrekken.

14.61 Catherine Fonck (cdH): Madame Lanjri, si je vous suis bien, je peux bien imaginer que, dans certaines familles, des personnes n'ont pas nécessairement envie que leurs parents les rejoignent. Cela veut-il dire que, pour quelques familles qui n'osent pas dire non, vous allez empêcher toutes les autres de recevoir leurs parents? Je trouve étonnant qu'en tant que législateur, vous vouliez décider de régler des conflits familiaux en vous basant sur des exceptions pour empêcher tout le monde de faire venir ses parents!

Que dit la directive européenne? À condition d'être économiquement actif, on peut accueillir ses ascendants. Dans le cas contraire, il est obligatoire de détenir un revenu qui soit égal à 100 % du RIS.

Je suis assez surprise par votre conception des relations familiales et votre défense d'une intrusion de l'État dans des situations conflictuelles.

14.62 Rachid Madrane (PS): J'entends bien les explications de Mme Lanjri. Il n'en demeure pas moins, madame Lanjri, que nous sommes confrontés à une discrimination: pour les Européens, ce sera automatique, tandis qu'aucune disposition n'est prévue pour les Belges. Cela signifie que des parents d'Européens pourront venir, mais pas des parents de Belges. C'est encore une discrimination: celle que je dénonçais tout à l'heure...

14.63 Nahima Lanjri (CD&V): (...) de discriminatie ook al bestond. Ook niet alle ouders konden zomaar naar België komen.

Ik geef het voorbeeld van twee Congolese broers. Een broer is Belg geworden en kan zijn ouders wel naar België laten overkomen. De andere broer is geen Belg geworden en kan dat niet. Ik geef hier nu wel een verkeerd voorbeeld, omdat het broers zijn.

la loi. D'ailleurs, les migrants eux-mêmes souhaitent que ce droit biffé de la loi parce qu'ils sont mis sous pression par leurs ascendants qui veulent venir toucher leur allocation en Belgique.

Si des situations dramatiques se présentent, on peut envisager des régularisations, après une évaluation au cas par cas. Cette faveur peut aussi être soumise à des critères objectifs et l'autorisation de séjour retirée s'ils ne sont plus réunis.

14.61 Catherine Fonck (cdH): Er zijn gezinnen die geen nee durven te zeggen tegen hun ouders, maar wilt u daarom alle andere gezinnen de mogelijkheid ontzeggen om ouders te laten overkomen? Het verbaast mij dat u als wetgever familieconflicten wil oplossen! Overeenkomstig de Europese richtlijn kan men zijn ouders en grootouders laten overkomen als men werkt of over bestaansmiddelen beschikt die gelijk zijn aan 100 procent van het leefloon.

Ik sta te kijken van uw opvatting van familierelaties en de rol van de Staat.

14.62 Rachid Madrane (PS): Dit illustreert de discriminatie waarvan ik eerder gewag maakte: de ouders van EU-burgers mogen overkomen, die van Belgen niet.

14.63 Nahima Lanjri (CD&V): La discrimination existe déjà à l'heure actuelle. Tout le monde ne pouvait pas faire venir ses parents en Belgique. Le droit au regroupement familial concerne la famille nucléaire et pas les parents ni les grands-parents. Dans des cas

Het recht op gezinshereniging heeft betrekking op het kerngezin en niet op ouders en grootouders. In dergelijke uitzonderlijke gevallen is België altijd human genoeg geweest, onder bepaalde voorwaarden.

(...)

14.64 Theo Francken (N-VA): Mijnheer Madrane, mevrouw Fonck, als u dan toch zo meent dat het een geweldig onaanvaardbare, racistische, extremistische discriminatie is dat wij de Belgen even streng zullen behandelen als de derdelanders en dus strenger dan Europeanen, als u het echt meent met dat heilige principe van blijkbaar links Wallonië, dan heb ik een vraag voor u.

Zullen jullie ministers, mevrouw Onkelinx, de heer Wathelet, in de regering of in het Parlement een wetsontwerp indienen om het artikel 40ter, waarin de discriminatie staat, ongedaan te maken? Daarin staat immers dat een Belg die zijn ouders wil laten overkomen, aan bepaalde inkomensvoorwaarden moet voldoen. Een Europeaan is daartoe niet verplicht.

De vraag is of u dan een wetsvoorstel of wetsontwerp zult indienen om die onaanvaardbare discriminatie ongedaan te maken?

14.65 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Madame la présidente, je suis interpellé par M. Francken. Il sait très bien, tout comme moi, qu'une discrimination est acceptable si elle est justifiée. On peut effectivement traiter un Belge plus durement qu'un Européen si c'est justifié. Il faut que la différence de traitement soit acceptable et qu'elle soit proportionnée.

Par rapport aux ascendants, nous sommes dans un tout autre registre car il s'agit là de l'absence de droit. Doit-on imposer à un Belge plus de conditions qu'à un étranger? Doit-on imposer à un Belge plus de conditions qu'à un Européen? J'ai entendu M. Somers dire à de nombreuses reprises en commission qu'imposer des conditions plus strictes à un Belge qu'à un Européen, c'est rendre service aux Belges. C'est une discussion politique que l'on peut avoir! Nous l'avons d'ailleurs eue!

Ici, il s'agit d'un autre débat. On n'est pas dans la discrimination d'imposer des conditions plus strictes ou non. Le débat porte sur les ascendants et sur le refus d'octroyer un droit. On rend impossible pour le Belge de faire venir ses ascendants. On ne rend pas des conditions plus dures. On ne peut pas justifier cette discrimination sous prétexte que l'on veut des conditions plus difficiles pour que le regroupement se passe mieux. Ici, c'est différent! Il ne s'agit pas de conditions plus dures ou d'une discrimination que l'on pourrait justifier! Non! C'est rendre le droit purement et simplement impossible!

Monsieur Francken, vous dites que l'on discute de ce texte depuis cinq mois. Mais, cette discrimination sur les ascendants, vous l'avez introduite après l'avis du Conseil d'État. Il ne fallait quand même pas que le Conseil d'État puisse le souligner! Vous avez été super-habile et je vous en félicite! Chapeau! Cette discrimination a été introduite dans le dernier amendement déposé après avis du Conseil d'État. Bien joué! Pour être certain que le Conseil ne se prononce pas sur ce point, autant le déposer dans un amendement ultérieur. Politiquement, c'est bien vu!

exceptionnels, la Belgique a toujours fait preuve de suffisamment d'humanité, mais toujours sous certaines conditions.

14.64 Theo Francken (N-VA): M. Madrane et Mme Fonck estiment que le fait que nous allons réserver aux Belges un traitement aussi sévère qu'aux ressortissants de pays tiers constitue une discrimination totalement inacceptable. Mme Onkelinx et M. Wathelet, membres de leurs partis respectifs, vont-ils légiférer pour annuler l'article 40ter de la loi sur les étrangers, où figure cette discrimination?

14.65 Staatssecretaris Melchior Wathelet: We kunnen een Belg inderdaad strengere voorwaarden opleggen dan een EU-burger, als dat gegrond is. Ik heb de heer Somers in de commissie meermaals horen zeggen dat we de Belgen een dienst bewijzen als we een Belg aan strengere voorwaarden onderwerpen dan een EU-burger. Dit is de inzet van een politiek debat, dat we kunnen voeren.

Voor bloedverwanten in opklimmende lijn ligt het anders. Het gaat niet om gerechtvaardigde strengere eisen of discriminatie, maar om de uitsluiting van een recht!

Mijnheer Francken, dat onderscheid werd ingevoegd door middel van het laatste amendement, dat na het advies van de Raad van State werd ingediend. Slim gespeeld! Om zeker te zijn dat de Raad van State zich niet over dat punt zou uitspreken... dat is, politiek gezien, een slimme zet!

De Raad van State onderstreepte het al als discriminatoir, net als het Centrum voor gelijkheid van kansen en de Orde van Vlaamse

Cet aspect, le Conseil d'État le soulignait déjà comme étant discriminatoire, de même que le Centre pour l'égalité des chances. En outre, les barreaux flamands ont écrit au parlement et pris la peine de donner leur point de vue. Eux aussi le considèrent comme discriminatoire! Or, plutôt que de répondre à la discrimination relative aux ascendants, vous en rajoutez une couche!

J'espère qu'on se trompe, mais ...le raisonnement qu'a eu Mme Galant tout à l'heure consiste à dire que ce sont des personnes d'origine étrangère qui, après avoir été naturalisées, n'ont qu'un but... Entre parenthèses, c'est nous qui les naturalisons, nous tous!

Enfin, c'est une décision du parlement! C'est faire semblant d'accepter que seules ces personnes-là peuvent bénéficier de la régularisation. Par contre, imposer des conditions plus dures pour un regroupement d'ascendants, cela se discute et peut même se justifier tout comme la différence de traitement, qui pourrait faire l'objet d'arguments à l'instar de ceux invoqués par M. Somers. Je ne les partage pas tous, le raisonnement est au moins présent. Mais l'impossibilité pure et dure, totale, sans exception possible par rapport aux ascendants, est une mesure carrément discriminatoire.

Madame Lanjri, j'en termine. Dans l'amendement que vous déposez, vous indiquez que "c'est simplement au secrétaire d'État de régulariser". "Monsieur le secrétaire d'État, régularisez!" C'est ce que vous mentionnez dans votre amendement! Aucune condition de revenus n'est imposée, comme on pourrait le faire lors d'un regroupement familial, pas plus qu'une condition de logement, comme on pourrait le faire dans le cadre de la loi sur le regroupement familial! Tous, nous avons pensé à spécifier des conditions plus difficiles dans la loi sur le regroupement familial. Nous nous le sommes tous dit.

Mais lorsqu'il s'agit des ascendants, on retourne au pouvoir discrétionnaire du ministre, en l'occurrence, du secrétaire d'État! On recrée en quelque sorte une incertitude juridique. Quelle est la conséquence? Vous la donnez. C'est le risque d'appel d'air. C'est l'incertitude juridique et le risque d'appel d'air. Ce que nous sommes occupés à faire ici en déposant un texte manifestement discriminatoire à l'égard des parents – on ne peut même pas en discuter – c'est créer un texte qui, demain, peut se faire directement annuler. Et un texte qui, demain, directement peut être annulé, équivaut à recréer de l'insécurité juridique et un trouble qui va augmenter le nombre de regroupements familiaux. Est-ce cela que vous voulez? J'avais l'impression que c'était l'inverse!

Retirez au moins cette discrimination parce que celle-là est manifeste! Si nous pouvons encore débattre des autres conditions, celle-là est manifeste. Et surtout, ne donnez pas, ne faites pas en sorte que les regroupements familiaux des parents ne puissent se faire qu'en cachette, dans le cadre du pouvoir discrétionnaire, sans condition de revenus ou de logement dans le chef du ministre ou du secrétaire d'État!

14.66 Rachid Madrane (PS): Madame la présidente, la discrimination est là, c'est un fait! Les parents de ressortissants européens pourront venir mais les parents de ressortissants belges

Balies. In plaats van argumenten aan te voeren voor dat onderscheid ten opzichte van de ascendenten, doet u er nog een schepje bovenop!

Als we de redenering van mevrouw Galant van daarnet volgen, gaat het om personen van buitenlandse herkomst die, als ze eenmaal genaturaliseerd zijn, nog maar één doel voor ogen hebben... Ik hoop dat dat een misvatting is! Wij zijn trouwens wel degenen die ze naturaliseren.

Het is ten slotte een beslissing van het Parlement! Het is alsof men zou aanvaarden dat enkel die personen in aanmerking komen voor een regularisatie.

Mevrouw Lanjri, in het amendement dat u indient, stelt u dat het gewoonweg de taak van de staatssecretaris is om te regulariseren. Er worden geen voorwaarden opgelegd. Men roept in zekere zin een nieuwe rechtsonzekerheid in het leven, wat tot een aanzuigefect dreigt te leiden. Trek die discriminatie ten minste in en voorkom dat gezinsherenigingen met de ouders enkel sluiks kunnen gebeuren, in het kader van de discretionaire bevoegdheid van de minister of de staatssecretaris.

14.66 Rachid Madrane (PS): Er is hier sprake van discriminatie, dat staat buiten kijf: de ouders van

ne le pourront pas.

Une chose me réjouit dans ce que vient de dire M. Francken. Au fond, il souhaite un gouvernement et je l'invite dès lors à nous aider à trouver une majorité pour en former un. Nous pourrions alors avancer sur tous les dossiers dont il parle.

14.67 Bart Somers (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, mijnheer Wathelet, een van de kerndiscussies die wij in de commissievergaderingen inderdaad al verschillende keren hebben gevoerd, gaat over de vraag of wij EU-burgers en Belgen op een gelijke wijze moeten behandelen, dan wel of wij tussen hen een onderscheid kunnen maken. Er is wel een verschil tussen onderscheid en discriminatie. Dat is zowel een juridische als een politieke discussie.

Wat de juridische discussie betreft, heb ik het jaarverslag bij van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Ik heb het zeer moeilijk met heel wat aanbevelingen die daarin staan, die mij erg politiek gestuurd overkomen.

In datzelfde rapport staat echter op pagina 126 een opsomming van landen die het Europees recht respecteren, maar een soortgelijk onderscheid maken tussen EU-burgers en hun eigen landgenoten. Het gaat niet over het eerste het beste land, maar wel over Nederland, Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Oostenrijk. Als in die landen het onderscheid gemaakt kan worden tussen eigen landgenoten en andere EU-burgers, waarom zou dat bij ons dan niet kunnen? Of zijn er twee soorten Europees recht, namelijk een versie voor de 26 andere lidstaten en een andere versie die alleen maar voor België geldt? Juridisch gezien klopt uw redenering langs geen kanten!

Mijnheer Wathelet, wat mij enorm tegen de borst stuit vanwege al die zogenaamd progressieve partijen in dit halfroond, is dat men durft spreken over discriminatie wanneer partijen proberen om eigen landgenoten even efficiënt te beschermen tegen huisjesmelkers als derdelanders. Wat u kwaad en opstandig zou moeten maken, is dat u diezelfde bescherming niet kunt doorvoeren voor EU-burgers. Wat u zou moeten motiveren, is dat u er op Europees vlak voor zorgt dat wij dezelfde beschermingsmaatregelen kunnen invoeren, ook voor EU-burgers.

Wij voeren een bescherming in voor jonge meisjes die het slachtoffer zijn van gedwongen huwelijken. Gelukkig – en ik ben daar trots op – doen wij dat ook voor onze eigen landgenoten. Wij laten die meisjes, als zij Belg zijn, niet in de steek. Wij zorgen ervoor dat Belgen niet in krotten terecht komen wanneer zij huwen met anderen. Ik ben blij en fier dat wij dat in deze wet hebben ingeschreven. Voor mij is dat progressiviteit. Het is niet, scherp gesteld en met een abstract begrip omschreven, discriminatie. Het is wel op het terrein, in onze steden,

Europese staatsburgers zullen naar ons land kunnen komen, maar de ouders van Belgische staatsburgers niet.

Eén punt uit het betoog van de heer Francken verheugt me wel. Eigenlijk wil hij een regering, en ik spoor hem er dan ook toe aan ons te helpen een regering te vormen. Dan zullen we vooruitgang kunnen boeken in alle dossiers die hij vermeldt.

14.67 Bart Somers (Open Vld): Une des discussions centrales consiste en effet à nous demander si nous devons traiter les citoyens européens et les Belges sur un pied d'égalité ou si nous devons opérer une distinction. Il ne faut pas confondre différence et discrimination.

Ce débat comporte un volet juridique et un volet politique. De nombreuses recommandations contenues dans le rapport annuel du CECLR me posent problème car elles dénotent une orientation politique bien spécifique. Les auteurs du rapport énumèrent cependant également les pays qui respectent le droit européen tout en opérant une distinction semblable entre leurs propres compatriotes et les citoyens de l'Union européenne. Il s'agit des Pays-Bas, de l'Allemagne, de la France, du Royaume-Uni, du Danemark et de l'Autriche. Pourquoi ne pourrions-nous dès lors pas opérer cette distinction déjà appliquée dans ces pays?

Je suis véritablement outré d'entendre les représentants des partis théoriquement progressistes dénoncer une discrimination alors que des partis tentent de protéger aussi efficacement nos compatriotes que les ressortissants de pays tiers contre les marchands de sommeil. Ils devraient plutôt se révolter contre leur propre incapacité à offrir la même protection aux citoyens de l'Union européenne. Nous instaurons un

dichtbij de mensen, ervoor zorgen dat die meisjes en die personen die huwen, gelijke kansen krijgen en een echt perspectief krijgen om volwaardig in onze maatschappij te functioneren. U laat hen in de steek, mijnheer Wathelet!

système de protection à l'égard des jeunes filles victimes de mariages forcés. Cette protection s'applique également à nos propres concitoyens. Nous n'ignorons pas ces jeunes filles si elles sont belges. Nous veillons également à ce que des Belges ne se retrouvent pas dans un taudis après leur mariage. Je suis fier que ces dispositions figurent dans la loi. Il s'agit bien de "progressivité" et non d'une "discrimination"! Nous veillons à ce que toutes ces personnes bénéficient de chances égales et se voient offrir des perspectives réelles de pouvoir jouer un rôle à part entière au sein de la société. C'est M. Wathelet qui les abandonne à leur triste sort!

14.68 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ce que M. Somers n'a peut-être pas remarqué, tout comme d'autres intervenants quand ils citent les autres pays européens, c'est que depuis, il y a eu un arrêt, fruit du travail acharné sur plusieurs années d'un petit avocat belge, l'arrêt dit Zambrano du 8 mars 2011. C'est sur ce dernier que se base le Conseil d'État pour dire très clairement que la Cour de Justice qualifie encore de totalement exclue une telle assimilation des ressortissants nationaux à des étrangers non européens.

Elle conjugue cela avec l'article 20 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne qui confère à tous les Belges le statut de citoyen de l'Union européenne. Elle s'oppose à des mesures nationales ayant pour effet de priver des Belges de la jouissance effective de l'essentiel des droits conférés par leur statut de citoyen de l'Union européenne. La section législation dit très clairement qu'elle n'aperçoit pas comment l'amendement 147 peut être considéré comme conforme à cette jurisprudence en tant qu'il a pour effet d'assimiler le Belge aux étrangers non ressortissants de l'Union européenne.

Vous avez procédé à un petit aménagement d'ordre cosmétique mais cela ne correspond pas à l'arrêt Zambrano. En effet, d'autres pays européens ont opéré d'autres choix à d'autres moments mais depuis que cet arrêt est tombé, le 8 mars 2011, d'autres législations vont tomber les unes après les autres. Pourquoi nous, qui faisons une loi après le 8 mars 2011, allons-nous voter une loi qui va être cassée? Je ne peux pas le comprendre.

14.69 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de staatssecretaris, als ik mij niet vergis, is het op dit moment zo dat derdelanders ook al geen ascendenten, ouders en grootouders, kunnen laten overkomen. Als wij in ons wetsvoorstel voorstellen om de ascendenten ook voor de Belgen niet meer mogelijk te maken, dan doen wij heel consequent wat wij al maanden zeggen dat wij willen doen, namelijk, ten eerste, een maximale invulling geven aan de richtlijn en, ten tweede, het gelijkschakelen van de Belgen met de niet-Europeanen. De ascendenten van de derdelanders kunnen niet overkomen, en dat

14.68 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De heer Somers en andere sprekers verwijzen naar de andere Europese landen, maar inmiddels werd op 8 maart 2011 het arrest-Zambrano uitgesproken, op grond waarvan de Raad van State zeer duidelijk aangeeft dat het Europese Hof van Justitie zo een gelijkschakeling van de eigen staatsburgers met niet-Europese vreemdelingen volstrekt uitgesloten noemt.

U hebt een kleine wijziging aangebracht bij wijze van opsmuk, maar die strookt niet met het arrest-Zambrano. Nu dit arrest werd gewezen, zal de wetgeving in het ene na het andere land voor de bijl gaan. Waarom nemen wij na 8 maart 2011 een wet aan, die vernietigd zal worden?

14.69 Theo Francken (N-VA): Actuellement, les ressortissants de pays tiers ne peuvent déjà pas faire venir d'ascendants, parents et grands-parents. Lorsque nous voulons imposer la même règle aux Belges aussi, nous sommes cohérents en ce qui concerne l'interprétation de la directive et

doen wij nu ook voor de Belgen. Wij houden over de hele lijn een consequente houding aan. Ik snap dus niet wat nu het probleem is.

Président: André Flahaut, président.

Voorzitter: André Flahaut, voorzitter.

14.70 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur le président, je voudrais répondre à M. Somers pour ce qui concerne le volet discriminatoire et les différences de traitement.

Monsieur Somers, à la liste des pays à laquelle vous avez fait référence tout à l'heure, vous pouvez en ajouter un: la Belgique. Dans notre pays, il existe déjà un certain nombre de différences de traitement entre les Belges et les Européens, notamment pour ce qui concerne les ascendants. Nous avons donc procédé nous-mêmes à la différence de traitement.

Je sais que, dans ce débat, la tendance sera de tout caricaturer. Nous en avons d'ailleurs eu une superbe démonstration!

Pour ma part, je voudrais que vous compreniez qu'il y a une distinction à faire entre une différence de traitement qui se justifie... On peut avoir une discussion à ce sujet. Mais en disant que vous voulez protéger les Belges qui demandent le regroupement familial en leur donnant l'assurance que leur famille pourra venir dans de bonnes conditions, vous vous adonnez à un raisonnement politique. Je conviens que l'idée que vous défendez est partiellement vraie et qu'elle peut faire l'objet d'un débat. Cela a d'ailleurs été le cas. Mais laissez-moi attirer votre attention sur le fait que l'on ne s'inscrit pas dans ce débat lorsqu'il s'agit des ascendants. En effet, il ne s'agit pas de prévoir des conditions plus sûres, plus dures, mais d'interdire, de rendre impossible. Cette discrimination touche les citoyens européens.

Il est vrai, monsieur Francken, que pour les États tiers, ce n'est pas possible. Mais vous savez pertinemment que, dans ce cas, il y a discrimination entre un Belge et un Européen ou entre deux Belges dont l'un a déjà circulé dans l'Union européenne. Cette discrimination est manifeste. Pourquoi? Parce qu'on ne laisse même pas une chance! Si vous aviez dit qu'on allait imposer des conditions beaucoup plus strictes pour les ascendants, vous auriez instauré un débat plus d'ordre politique que juridique. En effet, il s'agirait de justifier le fait de traiter différemment les Belges et les Européens en leur imposant des conditions plus strictes. Mais dans ce cas, il ne s'agit pas de cela. Il s'agit purement et simplement de rendre le droit impossible. C'est en ce sens que la discrimination est purement et simplement manifeste.

14.71 Nahima Lanjri (CD&V): We kunnen in dit debat rondjes blijven draaien. Wij hebben heel duidelijk gezegd dat we het automatisch recht om ouders en grootouders naar België te halen uit de wet hebben gehaald. In uitzonderlijke omstandigheden moet het nog mogelijk zijn om dat toe te passen. Daarvoor bestaat artikel 9bis. U weet dat ook in dat geval condities kunnen worden opgelegd.

Ik begrijp niet dat u zo inzit met het recht op gezinshereniging voor ouders en grootouders, maar het tegelijk normaal vindt dat het niet voor vreemdelingen van toepassing is. Wij vinden dat er geen recht

nous assimilons les Belges et les non-Européens. Je ne vois donc pas où est le problème.

14.70 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Mijnheer Somers, wanneer u zegt dat u strengere voorwaarden wil opleggen om de Belgen die gezinshereniging aanvragen te beschermen door hun de zekerheid te bieden dat hun familie in goede omstandigheden naar hier zal kunnen komen, is dat een politieke redenering, waarover we een debat kunnen hebben. Maar dat is niet het geval wanneer het om de ascendenten gaat. Hier is er geen sprake van strengere voorwaarden, maar van een regelrecht verbod. Dat is je reinste discriminatie.

14.71 Nahima Lanjri (CD&V): Nous avons clairement indiqué que le droit automatique de faire venir parents et grands-parents en Belgique avait été supprimé de la loi. L'article 9bis maintient néanmoins cette possibilité dans des circonstances exceptionnelles. Sauf dans le cas d'enfants mineurs, nous estimons que le

op gezinshereniging met ouders en grootouders is, tenzij het gaat over minderjarigen.

Mevrouw Genot, ik heb het u al een paar keer uitgelegd. U verwijst altijd terug naar het arrest-Zambrano. Dat is er. Recentelijk is er ook het arrest-McCarthy geweest. Daarin wordt heel duidelijk gesteld dat het mogelijk is om aan eigen onderdanen dezelfde criteria of voorwaarden op te leggen als aan anderen, zoals vandaag gebeurt in Nederland, Groot-Brittannië, Denemarken en andere landen. Als het daar niet is vernietigd, dan zal dat bij ons ook niet gebeuren. Het wordt een dovemansgesprek, dus ik rond dit punt af.

Over de inburgeringsvoorwaarden was er heel veel discussie. Het klopt dat ik de inburgeringsvoorwaarden oorspronkelijk in mijn wetsvoorstel had opgenomen. Zoals iedereen weet, hebben wij tijdens de zes maanden durende onderhandelingen getracht om zoveel mogelijk partijen aan boord te houden. Uiteindelijk moesten er knopen worden doorgehakt. We kozen ervoor om door te gaan met dit dossier. We hadden nog zes jaar kunnen doorgaan. Niemand was het eens over alle criteria. Toen is er een keuze gemaakt. Voor ons was het belangrijker om al die misbruiken aan te pakken, inkomensvoorwaarden in te stellen, huisvestingsvoorwaarden toe te voegen en de inburgeringsvoorwaarden te laten voor wat ze waren. Voor alle duidelijkheid, dat wil niet zeggen dat mensen die naar hier komen niet verplicht zijn om een inburgeringscursus te volgen. Dat zal ook zo in de toekomst zijn.

Mevrouw Temmerman, het was nog beter geweest – dat heb ik ook zelf voorgesteld trouwens – om het ook te koppelen aan de verblijfswetgeving. Aangezien daarvoor geen meerderheid was, hebben wij dat niet gedaan.

Op een bepaald ogenblik hadden wij wel een akkoord met vier partijen, CD&V, N-VA, MR en Open Vld. Op het laatste moment, namelijk veertien dagen geleden, bleek dan dat de PS toch mee wilde voorstemmen. Wij zijn dan een partij van ons woord en zeggen niet dat we andere partijen in de kou laten staan omdat de PS het mee wil goedkeuren. Dat hebben wij niet gedaan. Dat is gewoon onze rechtlijnigheid. Ik zeg niet dat ik het niet jammer vind dat het er toch niet in opgenomen is, maar dat is ook een consequentie van de keuze die men op een bepaald moment maakt.

Ik wil daar echter heel uitdrukkelijk bij zeggen dat ik ten eerste verheugd ben dat in Wallonië, de heer Madrane en anderen, iedereen nu staat te pleiten voor inburgering, dat dit als voorwaarde moet goedgekeurd worden. Mijnheer Madrane, het is niet dit Parlement dat die inburgeringcursussen inricht of daarover beslist, het is in het Waals Parlement dat u moet beslissen wat wij in Vlaanderen reeds jaren geleden gedaan hebben. Men zal dat niet kunnen realiseren door hier een wet goed te keuren.

(...): (...)

14.72 Nahima Lanjri (CD&V): Proficiat, nu u ze hebt, kunt u ze eindelijk toepassen. Misschien binnen een aantal jaren, als bij u ondertussen die inburgeringcursussen ook volop in werking zijn, kunnen wij een volgende stap zetten. Vandaag was dat nog niet mogelijk.

regroupement familial avec les parents et les grands-parents ne constitue pas un droit.

Pour répondre à Mme Genot, le récent arrêt McCarthy stipule expressément que les nationaux et les autres ressortissants peuvent être soumis à des critères identiques, comme c'est d'ailleurs le cas dans des pays comme les Pays-Bas, le Royaume-Uni et le Danemark.

Dans la proposition de loi initiale, j'avais repris le critère d'intégration, mais à l'issue de plusieurs mois de débats, il a fallu procéder à des choix. À ce moment, l'essentiel pour nous était de remédier aux abus et d'ajouter les critères de revenus et de logement. Nous avons par conséquent renoncé au critère d'intégration. Cela n'exonère cependant pas les personnes qui viennent s'installer dans notre pays de l'obligation de suivre un cours d'intégration, puisque cette règle est maintenue.

Je me réjouis que les Wallons plaident à présent aussi pour la citoyennisation. Mais je veux attirer l'attention de M. Madrane sur le fait que ce n'est pas ce Parlement qui organise ces cours de citoyennisation mais bien les assemblées régionales. Et si elles l'ont déjà fait dans l'intervalle, ces cours peuvent enfin être suivis. La Flandre l'a déjà fait il y a des années.

14.72 Nahima Lanjri (CD&V): D'ailleurs, même si nous avons inscrit ces conditions de citoyennisation dans cette loi, elles seraient restées lettre morte.

Zelfs als wij die inburgeringsvoorwaarden in onze wet hadden ingeschreven, waren we er nog niet. U hebt zelf ook gevraagd om op te nemen dat men vrijgesteld zou zijn als er geen cursussen zijn. Dan was het toch een lege doos, voor sommige regels was het toch een lege doos.

Mijnheer Tobback, ik ben niet de grote specialist inzake faciliteitengemeenten. Dat is niet mijn specialisatie en ik laat dat graag aan anderen over. Eén ding weet ik echter wel en u weet dat ook. Het inburgeringsdecreet is van toepassing in heel Vlaanderen, ook in de Vlaamse Rand, ook in Grimbergen. Dus ook in Grimbergen is men vandaag reeds verplicht als nieuwkomer om een inburgering te volgen. Morgen zal dat niet anders zijn, mijnheer Tobback.

Ik zal dat noteren als een bezorgdheid van uwentwege en ik deel uw bezorgdheid. U hoeft zich echter geen zorgen te maken, ook in de Vlaamse Rand is het vandaag al een verplichting.

Dan kom ik bij een vraag van mevrouw Fonck inzake de bilaterale akkoorden. Iedereen weet dat ons land al gedurende jaren een aantal tewerkstellingsakkoorden heeft gesloten met Algerije, Bosnië, Kroatië, Marokko, Servië, Tunesië, Turkije en Joegoslavië. Dat was eigenlijk bedoeld voor de gezinshereniging van mensen die hier kwamen werken, om hun partners en kinderen gemakkelijker te laten overkomen. Ik ben daar trouwens zelf het product van; mijn vader is in 1964 naar België gekomen en heeft nadien mijn moeder overgebracht.

Ik zeg u vandaag echter dat ik het absoluut niet logisch vind dat die bilaterale akkoorden die een paar generaties geleden goedgekeurd zijn nog van toepassing zijn op de derde, vierde, vijfde, zesde of zelfs tiende of twintigste generatie omdat die mensen toevallig uit een land zijn gekomen waarmee er een bilateraal akkoord is. Ze zijn daarvoor niet bedoeld.

Voor alle duidelijkheid, voor diegenen die vandaag nog naar België komen in het raam van een tewerkstellingsakkoord, voor diegenen die vandaag uit die landen naar België komen om hier te komen werken, geen probleem. Wij hebben dat ook gezegd ten gevolge van het amendement van mevrouw Temmerman. Zij mogen een beroep doen op die bilaterale akkoorden, voor hen blijven die van toepassing. Ze blijven van toepassing, maar wij zeggen gewoon dat we ze zullen gebruiken voor datgene waarvoor ze bedoeld zijn. Ze zijn bedoeld voor werknemers en ze zullen ook van toepassing blijven voor werknemers. Daar is recentelijk ook heel wat rechtspraak over gekomen. We zien dat dit meestal werd gevolgd, maar in sommige gevallen niet. Vandaar dat we zeggen dat die rechtspraak ook moet worden vastgelegd in onze wet. Dat is dus een interpretatieve bepaling die we gekregen hebben.

Ik durf hier gerust zeggen, mijnheer Madrane, dat ik het noch logisch, noch nodig vind dat dit tien generaties verder nog van toepassing zou zijn. Dat moet en zal toegepast worden op mensen voor wie het bedoeld is, op onder andere onze grootouders en op mensen die hier vandaag nog komen werken, hetzij bij een bedrijf, hetzij bij een ambassade. Tot daar mijn antwoord aan mevrouw Fonck.

D'aucuns ne voulaient-ils pas par exemple octroyer une exemption s'il n'y avait pas de cours?

Je dis à M. Tobback que le décret sur la citoyennisation s'applique à toute la Flandre, également à la périphérie flamande autour de Bruxelles. Et il n'en sera pas autrement demain. Il ne doit donc pas se faire de souci à ce sujet.

En ce qui concerne la question de Mme Fonck sur les accords bilatéraux, nul n'ignore qu'existent depuis des années un certain nombre de conventions relatives à l'occupation de travailleurs, conclues avec l'Algérie, la Bosnie, la Croatie, le Maroc, la Serbie, la Tunisie, la Turquie et la Yougoslavie et permettant aux personnes qui sont venues travailler dans notre pays de faire venir plus facilement leur partenaire et leurs enfants. Je suis moi-même issue d'une telle famille. J'estime toutefois qu'il est absolument illogique que ces accords bilatéraux qui ont été conclus à l'époque, il y a plusieurs générations de cela, pourraient encore s'appliquer à la troisième ou à la énième génération, uniquement parce que des personnes sont justement originaires d'un pays avec lequel un accord bilatéral a été conclu par le passé. Pour les personnes qui viennent aujourd'hui encore en Belgique dans le cadre d'une convention relative à l'occupation de travailleurs, ces accords restent évidemment d'application mais dans tous les autres cas il est interdit d'y recourir. La jurisprudence en la matière doit à notre estime être ancrée dans une loi interprétative.

14.73 Rachid Madrane (PS): Madame Lanjri, à votre avis, combien de personnes par an cela représente-t-il?

14.74 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer Madrane, mag ik u even een en ander verduidelijken? In 2010 zijn er 113 personen via de bilaterale akkoorden naar België gekomen. Begrijpt u Nederlands? Ik heb hetzelfde gezegd voor u. Het gaat om 113 personen.

Mijnheer Madrane, wij zijn toch niet naïef? Vandaag zijn het 113 personen. Zodra onze wetgeving echter van toepassing is en wij dus een inkomensvoorwaarde invoeren, zullen het geen 113 personen maar 10 000 personen zijn. Dat is logisch. Vandaag is het immers voor iedereen gemakkelijk om naar België te komen. Waarom zou een betrokkene zich moe maken met zich op het bestaande, bilaterale akkoord te beroepen? Vandaag kan immers iedereen naar België komen, zonder inkomensvoorwaarde of criteria. Het is dus niet nodig om de bewuste bilaterale akkoorden in te roepen.

Echter, in de toekomst, met name vanaf vandaag, nadat wij straks de voorliggende wet zullen hebben goedgekeurd, zullen bepaalde personen merken dat zij een inkomen moeten hebben, waarna zij zich als Marokkaan of Kroaat zullen beroepen op de bilaterale akkoorden.

Dat is niet de bedoeling. Ik herhaal dat de bedoelde bilaterale akkoorden van toepassing blijven voor de doelgroep, dus voor wie zij zijn bedoeld en voor niemand anders.

Met voorgaande woorden heb ik dat punt ook afgerond.

14.75 Catherine Fonck (cdH): Madame Lanjri, je voudrais que vous m'éclairiez. J'ai bien compris que votre groupe voulait réviser ces accords bilatéraux. Alors pourquoi votre ministre des Affaires étrangères ne s'en est-il pas occupé?

Il est dommage qu'il ne soit pas là aujourd'hui.

14.76 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik ben eigenlijk verbaasd over zo'n vraag, gesteld door een Parlements lid. Het Parlements lid vraagt of dit Parlement een interpretatieve wet kan goedkeuren met betrekking tot een verdrag, terwijl de uitvoerende macht, de administratie, dat permanent doet. De administratie geeft via richtlijnen aan haar ambtenaren de interpretatie van een internationaal verdrag, dus hoe men het moet toepassen. De administratie, dus ambtenaren, zouden dat mogen, maar het Parlement, de eerste macht in dit land, zou geen wet mogen goedkeuren waarbij het een internationaal verdrag niet wijzigt, maar interpreteert. Dat staat haaks op de logica van onze parlementaire democratie.

Bovendien weet iedereen die een beetje opleiding in de rechten heeft genoten dat het perfect mogelijk is om een interpretatieve wet goed te keuren. Uiteindelijk zal het de rechter zijn die zal oordelen of een internationaal verdrag al dan niet juist is geïnterpreteerd, hetzij door de administratie, hetzij door dit Parlement. Wij zijn dus perfect in staat, mevrouw Fonck, om in dit Parlement een interpretatie met

14.73 Rachid Madrane (PS): Over hoeveel personen per jaar gaat het?

14.74 Nahima Lanjri (CD&V): En réponse à la question de M. Madrane, je voudrais signaler que 113 personnes sont venues en Belgique en 2010 dans le cadre des accords bilatéraux. Ne soyons toutefois pas naïfs: une fois notre nouvelle législation en vigueur, ce nombre explosera. Puisqu'on n'impose pas de conditions ou de critères aujourd'hui, les intéressés ne doivent même pas se donner la peine d'invoquer un quelconque accord bilatéral. Dès que cette législation plus contraignante sera d'application, ces accords retrouveront tout leur attrait et devront dès lors être interprétés de façon très restrictive.

14.75 Catherine Fonck (cdH): Dat moet u me toch even uitleggen. Uw fractie wil die bilaterale akkoorden herzien. Waarom heeft uw minister van Buitenlandse Zaken zich daar dan niet mee beziggehouden?

14.76 Bart Somers (Open Vld): Pourquoi le Parlement ne pourrait-il pas adopter une loi interprétative relative à un traité sachant que l'administration interprète en permanence des traités? En définitive, il appartient au juge d'apprécier si un traité international a été correctement interprété ou non, que cette interprétation émane de l'administration ou du Parlement.

betrekking tot de bilaterale verdragen goed te keuren.

14.77 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik wil nog een kleine rechtzetting doen. Het amendement kwam oorspronkelijk ook van ons. Mevrouw Fonck, wij veranderen niets aan de bilaterale akkoorden zelf; die blijven gewoon bestaan. Wij vragen alleen een juiste interpretatie, omdat de interpretatie soms op verschillende manieren wordt gegeven. Daardoor worden mensen soms anders behandeld. De voorbeelden zijn er. Wij doen nu alleen wat de Raad van State en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen daarover zeggen. Nogmaals, wij veranderen de bilaterale akkoorden op zich helemaal niet; die blijven absoluut van toepassing.

14.78 Catherine Fonck (cdH): Je relisais le rapport: vous avez avancé le même type d'argument selon lequel il s'agissait d'une interprétation.

D'abord, ce n'est pas une convention internationale. C'est un accord bilatéral entre deux États; il en existe plusieurs, mais l'accord se fait bilatéralement, c'est-à-dire entre la Belgique et l'ensemble des États.

Monsieur Francken, si je ne m'abuse, vous avez dit vous-même en commission, platement, que ces conventions et ces accords bilatéraux devaient se régler au niveau gouvernemental ou, en cas d'initiative de la part du parlement, au niveau parlementaire via l'introduction d'une proposition de résolution.

Je suis d'accord avec vous. Si l'on veut modifier, on assume, on se montre courageux et on envoie son ministre des Affaires étrangères négocier, dans le respect des autres États. Assumer sa position et ne pas agir en *stoemelings*: le faire en sachant que cela ne marchera pas réellement.

Ou bien on pousse le gouvernement à le faire: alors, je vous rejoins, monsieur Francken. On dépose une proposition de résolution et on pousse le gouvernement à négocier, État avec État, et à revoir le contenu de ces conventions bilatérales.

14.79 Theo Francken (N-VA): Mevrouw Fonck, ik ben nog altijd zeer verheugd dat u blijkbaar zeer goed luistert als ik onderbreek. Ik heb dat inderdaad gezegd, maar ik heb niet het briljante verstand van mevrouw Temmerman, want het is een briljant amendement. Ik had het nooit op die manier bekeken. Ik dacht dat het zelfs niet mogelijk was. Toen ik uw amendement zag, dan realiseerde ik me dat de N-VA dat met plezier zou goedkeuren.

Wij zullen de bilaterale akkoorden helemaal niet heronderhandelen, want Marokko wil dat al jaren niet. Dat is de reden waarom het al die jaren niet is gelukt en het ook nooit zal lukken. Wij zullen in de wet gewoon een amendement opnemen, met dank aan mevrouw Temmerman, die in dezen zeer briljant is, waarin wij bepalen dat die bilaterale akkoorden vanaf morgen zo zullen worden geïnterpreteerd dat zij beperkt zijn en alleen maar over het contingent gastarbeiders gaan waarvoor zij bedoeld waren, namelijk de mijnarbeiders van de jaren '60 en '70. De facto betekent het op dit moment niemand meer.

14.77 Karin Temmerman (sp.a): Je précise que cet amendement a été également été proposé initialement par notre groupe. Nous ne modifications en rien les accords bilatéraux, qui sont maintenus, mais nous demandons une interprétation claire, afin que tous les intéressés soient traités de la même façon. Nous suivons l'avis du Conseil d'État et du Conseil du contentieux des étrangers en la matière.

14.78 Catherine Fonck (cdH): U hebt hetzelfde soort argument gebruikt, namelijk dat het om een interpretatie ging. Het is om te beginnen geen internationaal verdrag. Het is een bilateraal akkoord. Mijnheer Francken, u hebt in de commissie gezegd dat deze akkoorden op regeringsniveau moesten worden geregeld of via een voorstel van resolutie in geval van een initiatief vanwege het Parlement. Ik ben het daarmee eens. Als wij iets willen wijzigen, moeten wij onze verantwoordelijkheid opnemen en de minister van Buitenlandse Zaken eropuit sturen om te onderhandelen.

14.79 Theo Francken (N-VA): En voyant le brillant amendement de Mme Temmerman, je me suis rendu compte que je n'avais jamais vu les choses sous cet angle. Ces conventions ne seront jamais renégociées parce que le Maroc ne le souhaite pas. Il faut être un esprit brillant pour présenter un amendement qui dispose que les conventions bilatérales doivent être interprétées de manière telle qu'elles se limitent aux travailleurs immigrés auxquels elles étaient destinées, c'est-à-dire les mineurs des années soixante et septante. Il va

Magnifiek! Briljant! Zo had ik het nooit bekeken.

Er is sprake van voortschrijdend inzicht, mevrouw Fonck, dankzij sp.a.

14.80 Nahima Lanjri (CD&V): Wij zitten niet te wachten op een resolutie of wat dan ook om de bilaterale akkoorden te heronderhandelen. Heronderhandelen betekent immers dat wij iets anders zullen vragen. Wij vragen echter niets anders! Wij vragen gewoon de correcte toepassing van de bilaterale akkoorden.

Mevrouw Fonck, vindt u het logisch dat iemand anders wordt behandeld naargelang van de kamer van de Raad van State die de aanvraag behandelt?

Ik wil afronden. Ten eerste, wie denkt – en sommigen willen dit graag geloven – dat in het wetsvoorstel enkel sprake is van een verstrenging, heeft het mis. Het klopt dat wij een aantal criteria hebben aangescherpt ter bescherming. Wij hebben echter ook een aantal andere, beschermende maatregelen opgenomen in het voorstel, zoals de verkorting van de behandelingstermijn. De behandelingstermijn kon vroeger 15 maanden duren. Wij hebben die termijn verkort naar 12 maanden. Indien er geen problemen zijn, bedraagt de termijn zelfs maar 6 maanden. Wij hebben er ook voor gezorgd dat minderjarige Belgische kinderen hun ouders kunnen laten overkomen, ten gevolge van het arrest-Zambrano. Wij hebben er ook voor gezorgd – dit is ook een vraag die u had gesteld, mevrouw Fonck – dat bij het laten overkomen van de minderjarige kinderen geen inkomensvereiste wordt gesteld. Wij hebben dat gedaan voor iedereen, voor de Belgen en de anderen. Mevrouw Fonck, lees het wetsvoorstel opnieuw. Wij zijn ingegaan op uw voorstel. Als men alleen zijn minderjarige kinderen laat overkomen, worden geen inkomensvoorwaarden gesteld. Wij hebben dat gedaan.

Wij hebben er ook voor gezorgd dat erkende vluchtelingen, alsook personen met een subsidiaire bescherming, gedurende het eerste jaar zonder problemen aan gezinshereniging kunnen doen.

Wij hebben ook voor de slachtoffers van huiselijk geweld gezorgd. In schrijnende gevallen van huiselijk geweld – ik denk aan slaag of opsluiting – is het niet de bedoeling om de verblijfsvergunning in te trekken als de vrouw of man – meestal gaat het om vrouwen – het huis verlaat. Slachtoffers van huiselijk geweld kunnen rekenen op bescherming en zullen hun verblijfsvergunning niet verliezen.

Tot slot wil ik iedereen bedanken. Wij hebben 6 maanden hard gewerkt. Ik wil niet alleen de collega's met wie wij tot het akkoord zijn gekomen, bedanken. Ik wil ook mevrouw Fonck, de heer Madrane, mevrouw Genot en anderen, met wie ik vaak discussies heb gehad, met wie ik niet altijd op dezelfde lijn zat en die een andere mening hadden dan de onze, bedanken voor het werk dat wij in de commissie hebben geleverd.

Ik wil vooral mijn collega's Theo Francken, Bart Somers, Denis Ducarme, Jacqueline Galant en Karin Temmerman bedanken, omdat zij altijd constructief hebben samengewerkt. Door hen is het mogelijk dat wij vandaag niet alleen een steen in de rivier verleggen, maar echt wel zorgen voor een serieuze doorbraak en trendbreuk.

de soi que cela ne concerne plus personne aujourd'hui.

14.80 Nahima Lanjri (CD&V): Renégocier signifierait que nous demandons autre chose alors que nous ne demandons absolument rien. Nous voulons seulement que ces conventions bilatérales soient appliquées de manière correcte et uniforme. Est-il logique qu'une personne soit traitée différemment selon la chambre du Conseil d'État qui examine sa demande?

Ceux qui pensent que cette proposition de loi n'implique qu'un durcissement de la législation se trompent. Certains critères sont plus sévères mais des mesures de protection sont prévues. Ainsi, le délai de traitement est réduit, passant de quinze à douze, voire six mois. Les enfants mineurs belges peuvent faire venir leurs parents. Les personnes qui souhaitent faire venir des enfants mineurs ne doivent pas satisfaire à une condition de revenus. Les réfugiés reconnus et les personnes bénéficiant d'une protection subsidiaire peuvent prétendre sans difficulté au regroupement familial au cours de la première année. Par ailleurs, les victimes de violences domestiques ne se verront pas retirer leur autorisation de séjour.

Pour conclure, je tiens à remercier toutes celles et ceux qui ont collaboré à ce texte avec ardeur et dans un esprit constructif au cours des six derniers mois. Aujourd'hui, nous ne nous bornons pas à une modeste contribution mais nous réalisons une véritable avancée. Puisse celle-ci préfigurer le travail législatif que nous pourrions encore réaliser au sein de notre Parlement au cours de cette période d'affaires courantes.

Ik hoop dat het de voorbode is van heel wat wetgevend werk, dat wij samen kunnen verrichten. Het is immers niet omdat er een regering van lopende zaken is, die trouwens ook schitterend werk levert maar geen nieuwe initiatieven kan nemen, dat wij in het Parlement geen nieuwe initiatieven kunnen nemen.

Vandaag is bewezen dat wij nieuwe initiatieven kunnen nemen en een belangrijke stap vooruit kunnen zetten, waarvoor dank.

14.81 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, België is sinds oudsher een migratieland. Daarmee vertel ik niets nieuws. Migratie zal er zijn zolang er een grote ongelijkheid bestaat. Mensen die in slechte omstandigheden leven, zullen altijd proberen om hun omstandigheden te verbeteren.

Leden van het Vlaams Belang, misschien moet u eens luisteren. Zolang wij niet bereid zijn daaraan iets te doen, zullen wij met migratie geconfronteerd blijven. Ik wil dat het Parlement dat niet vergeet.

Huwelijksmigratie is een gevolg van de migratie. Het is niet abnormaal dat in een geglobaliseerde wereld huwelijksmigratie meer voorkomt dan vroeger.

Verschillende sprekers hebben het al gezegd, net zoals het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in zijn jaarverslag: huwelijksmigratie is de belangrijkste legale toegangspoort voor migranten; recente statistieken tonen aan dat dat ongeveer de helft van alle migraties uitmaakt.

Collega's, laten we duidelijk zijn: gezinshereniging is voor sp.a een fundamenteel recht, dat wij absoluut zullen blijven verdedigen en waaraan wij niet willen tornen. Alleen moeten wij vandaag vaststellen dat het huwelijk wordt misbruikt om te kunnen migreren en dat dat voor veel negatieve uitwassen zorgt, uitwassen die individueel noch maatschappelijk wenselijk zijn.

Verschillende collega's hebben al gewezen op de gedwongen huwelijken, de georganiseerde schijnhuwelijken waarbij jongens en meisjes naar hier worden gebracht en totaal geïsoleerd van de rest van de samenleving leven, in een heel afhankelijke situatie terechtkomen, hun hoge verwachtingen die ze koesterden niet ingelost zien, wat voor heel grote frustraties zorgt en soms heel pijnlijke echtscheidingen; het fenomeen waarbij gezinnen steeds opnieuw worden geconfronteerd met eerstegeneratiemigranten, waardoor kinderen al met een taalachterstand op school beginnen enzovoort.

Daarom willen wij dat de misbruiken die de voorbije jaren zijn ontstaan, worden aangepakt en dat de slachtoffers beter worden beschermd, zodat wij alle nieuwkomers die in ons land terechtkomen, alle kansen kunnen geven om als volwaardig burger deel te nemen aan onze samenleving.

Daarom steunen wij zeker een aantal voorstellen uit het wetsvoorstel. Ik zal de belangrijkste voor ons opsommen. Ten eerste steunen wij de strengere voorwaarde voor huisvesting. Het heeft geen zin om mensen naar hier te laten komen om ze daarna te laten wonen in krotten en ze nog meer aan hun lot over te laten. Daarmee doen wij

14.81 Karin Temmerman (sp.a): Tant qu'on ne remédiera pas aux grandes inégalités dans le monde, les migrations se poursuivront. Les migrations matrimoniales constituent une conséquence logique des migrations. Selon le CECLR, les migrations matrimoniales constituent même la principale porte d'entrée légale dans notre pays.

Le regroupement familial est un droit absolu que le sp.a continuera de défendre mais nous constatons actuellement que le mariage est utilisé à des fins migratoires, avec toutes les dérives qui en découlent. Je pense par exemple aux mariages forcés et de complaisance ainsi qu'aux jeunes époux qui se retrouvent dans une situation d'isolement. De plus, les familles sont sans cesse confrontées à de nouveaux migrants de la première génération, ce qui implique qu'il y a toujours des enfants qui accusent un retard dès le départ. Il est impératif de lutter contre les abus et de mieux protéger les victimes. Les primo-arrivants doivent tous avoir la possibilité de devenir des parties prenantes à part entière de notre société.

Nous appuyons plusieurs points de cette proposition de loi, comme l'instauration de conditions plus sévères en matière de logement et de revenus. Il est insensé de faire venir des personnes dans notre pays pour les faire vivre dans la pauvreté.

Nous applaudissons également à l'interprétation plus stricte des conventions bilatérales. Il n'est pas nécessaire de renégocier ces

niemand plezier, noch de mensen die ermee samenwonen, noch de mensen die wij naar hier brengen.

Een tweede zaak is de inkomensvereiste. Opnieuw heeft het geen enkele zin om mensen naar hier te laten komen als wij hen verplichten om in armoede voort te leven.

Ten derde, wat de striktere interpretatie van de bilaterale akkoorden betreft, wij hebben het daarover in het vorige debat al uitvoerig gehad. Wij willen niet dat die bilaterale akkoorden opnieuw worden genegotieerd. Wij veranderen niets aan die bilaterale akkoorden. Wij willen alleen dat ze geïnterpreteerd worden volgens hetgeen waarvoor ze in het verleden bestemd waren, niets minder, niets meer.

Collega's, dit wetsvoorstel heeft ook een aantal tekortkomingen. Een eerste tekortkoming – het zal u niet verbazen – is natuurlijk de integratievereiste. Wij hebben daarover daarstraks ook al een uitvoerig debat gehad. Ik blijf het onwaarschijnlijk vinden dat een aantal partijen er niet voor zullen stemmen. Men heeft het uitgelegd. Het is een zuiver politieke kwestie, omdat men anders geen meerderheid had, maar men heeft ook al gezegd dat men er achteraf wel iets aan zal doen. Ik zou dus toch nog eens nadenken.

Wat ik nog minder begrijp, is dat men dezelfde redenering dan verder niet gebruikt. Er is een inburgeringsvereiste in Vlaanderen, waarom gebruikt men die redenering dan niet bij de nationaliteit en de naturalisatie? Ook daar gelden namelijk de integratievereiste en de inburgeringsvereiste. Waarom zegt men over dit toch zeer belangrijk punt dat men het laat vallen? Voor de mensen die met gezinshereniging naar hier komen, is het belangrijker dan voor de mensen die de nationaliteit aanvragen. Waarom? Dat zijn nieuwkomers. Het zijn mensen die hier niet gevestigd zijn en die hier pas aankomen. Daarvoor juist is die integratievereiste zo belangrijk. Het is belangrijk dat zij de taal leren.

Mijnheer Francken, u zult mij toch interpellieren. Sta mij nog toe om te zeggen dat u zelf gezegd hebt dat de nieuwkomers hier zo snel mogelijk aan het werk moeten, dat wij hen zo snel mogelijk in de arbeidsmarkt moeten integreren. Welnu, de inburgering is daartoe de eerste vereiste. Als zij de taal niet spreken, zullen zij niet op de arbeidsmarkt terechtkomen. Waarom keurt men die inburgeringsvereiste dan niet goed?

14.82 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Temmerman, ik wil het nog wel eens herhalen. Ten eerste, in de praktijk zal er betreffende de inburgering niets veranderen. De gezinshereniger die aankomt in het Vlaams Gewest is inburgeringsplichtig. Dat hebben wij samen in de Vlaamse regering ingevoerd in 2004 en uitgebreid in 2007. Het wordt uitgevoerd door Geert Bourgeois, als minister van Inburgering, en door uw partijgenoot Pascal Smet, als minister van Onderwijs, voor de taallessen Nederlands. Daar is er dus totaal geen verschil. In Brussel is er een vrijwillig inburgeringstraject. U moet mij niet overtuigen van het belang daarvan.

Ten tweede, ik zeg al de hele tijd dat de inburgering er voor ons absoluut in moet. U moet dus niet zeggen dat wij die laten vallen. Op dit moment was het niet mogelijk om een akkoord te vinden met de

conventions; il suffit de leur donner une interprétation qui soit en conformité avec leur finalité initiale.

Cette proposition de loi manque toutefois très largement ses objectifs lorsqu'il s'agit de l'exigence d'intégration. Je ne comprends pas que la N-VA laisse passer une loi où cette exigence ne figure pas. Il s'agit d'une question purement politique parce que, sans cela, aucune majorité ne pouvait être réunie. Je demande à ces partis de bien réfléchir, une fois encore. Pourquoi d'ailleurs ce même raisonnement n'est-il pas adopté à propos des naturalisations? Il est important d'apprendre la langue, précisément pour ceux qui viennent ici par le biais du regroupement familial. M. Francken déclare même que les nouveaux venus doivent travailler le plus rapidement possible. Apprendre la langue est précisément la première exigence à cet effet.

14.82 Theo Francken (N-VA): Dans la pratique, rien ne change. En Région flamande, les nouveaux venus sont déjà tenus à la citoyennisation. J'ai d'ailleurs toujours dit que la citoyennisation doit figurer dans cette loi mais elle n'a pu l'être parce que nous voulions obtenir un accord avec le MR. Il est particulièrement courageux de la part du MR d'oser briser le front francophone en matière de migration.

Nous avons accepté ce compro-

collega's van de MR, die ik zeer moedig vind.

Ik vind het zeer moedig dat zij voor het eerst het Franstalig front doorbreken om te kiezen voor het gezond verstand, en niet voor de enge houding van Franstaligen wanneer het gaat over het migratiethema.

Ten tweede, mijnheer Tobback, ik heb uw vader enkele weken geleden horen uithalen naar mij. Het is misschien omdat hij een regiogenoot is dat hij zo gepikeerd is. Ik vind het toch enigszins bizar. Wij hebben een compromis gesloten. De heer Tobback en sp.a zeggen constant dat het schandig is dat N-VA geen compromissen kan sluiten. Als wij dan wel een compromis maken, is het schandig dat wij er één maken. U moet natuurlijk wel weten wat u wil.

Ten slotte, sp.a heeft bij mijn weten jaren – ook uw vader, mijnheer Tobback – het departement Binnenlandse Zaken beheerd. Jaren! Inzake migratie werd er echter niets gedaan. De migratiewetgeving werd helemaal niet verstrengd, integendeel, de vreemdelingenwet is een van de meest onleesbare wetten van dit Parlement. Dat er zoveel gaten in zitten, zorgt ervoor dat er zoveel geprocedeerd wordt en dat zoveel mensen hier zovele jaren blijven omdat er pas een uitspraak komt na verschillende jaren, omdat er zoveel achterpoortjes in de vreemdelingenwet zitten.

In die zin voel ik mij absoluut niet aangesproken. Ik vind u zelfs slecht geplaatst om ons constant te wijzen op het feit dat integratie belangrijk is. Wij werken daaraan in de Vlaamse regering. Wij blijven daarvoor gaan. Wij doen wel aan realpolitik, wij proberen tot een akkoord te komen over een van de belangrijkste wetgevingen die er zijn.

14.83 Bruno Tobback (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit. Ik heb blijkbaar ook de heer Francken geprikkeld.

Ik wil twee dingen zeggen, mijnheer Francken. Ik ben de laatste om te betwisten dat u hier een compromis gesloten hebt. Mijn probleem is, ten eerste, dat u een compromis gesloten hebt dat op een aantal vlakken mank loopt en ten tweede moet ik vaststellen dat u – ik ben minder nationalistisch dan u, dus u moet het niet als een verwijt nemen –, wanneer u dat compromis sluit, blijkbaar bereid bent in de eerste plaats uw Vlaamse overtuigingen te laten vallen, alleen om te kunnen doen alsof u geweldig straffe zaken doet.

Nog eens, wij zullen dit voorstel goedkeuren. Wij moeten de gezinshereniging immers proberen te regelen.

Ik stel trouwens vast dat iemand anders uit Leuven u ook geprikkeld heeft. Ik heb alle recht van spreken, mijnheer Francken, en ook sp.a heeft alle recht van spreken. Ik daag u uit – u die te allen prijze een regering zonder sp.a wil hebben – naar de cijfers te kijken. U verwijst naar vroegere ministers van Binnenlandse Zaken van sp.a.

Kijk, mijnheer Francken, naar de migratiecijfers, de vluchtelingencijfers toen en nu. Mijnheer Francken, de laatste keer dat de asielproblematiek, de asielcijfers, de migratiecijfers onder controle waren, was onder de twee laatste sp.a-ministers van Binnenlandse

mis. M. Tobback junior devrait quand même apprécier ce geste car son père reproche en permanence à la N-VA de ne pas être prête au compromis. Le sp.a a d'ailleurs dirigé pendant des années le département de l'Intérieur. Jamais la loi sur la migration n'a été examinée; la loi sur les étrangers est une passoire. Le sp.a est décidément bien mal placé pour nous rappeler l'importance de l'intégration!

14.83 Bruno Tobback (sp.a): Le problème réside dans le fait que le compromis est boiteux dans certains de ses aspects. Je constate en outre que la N-VA est tout de même disposée à abandonner ses convictions flamandes, simplement pour donner à présent l'impression que l'on réalise quelque chose de révolutionnaire.

M. Francken a évoqué les ministres sp.a de l'Intérieur. La dernière fois que les chiffres de migration étaient sous contrôle, c'était sous les deux derniers ministres sp.a de l'Intérieur qui ne se contentaient pas d'un compromis boiteux mais menaient une politique claire.

Zaken. Ik heb, met andere woorden, van u op dat vlak geen les te ontvangen. Het was onder controle, mijnheer Francken, omdat het niet gebaseerd was op een mank compromis, maar op een duidelijk beleid. Inzake migratie en asiel was dat onder andere gebaseerd op het afschaffen van het uitdelen van geld, maar ook materiële opvang, iets wat de regering nu weer op de been heeft geholpen en in 2007 opnieuw heeft moeten laten gaan.

Nog eens, mijnheer Francken, want u doet het in dit debat al een paar keer, u maakt het zichzelf moeilijk, want u kiest uw voorbeelden bijzonder slecht. Op dit vlak heb ik met de sp.a van u geen enkele les te leren.

14.84 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, slechts twee zaken. Ten eerste, ik stel vast dat sommige partijen N-VA heel de tijd wijzen op het feit dat ze een belangrijk principe uit hun partijprogramma, met name een inburgeringstraject voor nieuwkomers, hebben laten vallen. De heer Francken voelt altijd de behoefte om daar nogal sterk op te reageren. Schijnbaar ligt dat wat moeilijk.

In dezen wil ik hem net beschermen en verdedigen, mijnheer Tobback. Het zou ons moeten verheugen: we zitten voor een stuk in een pedagogisch proces waarbij de N-VA leert compromissen te sluiten en beseft dat als men vooruit wil, men af en toe wat water in de wijn moet doen. Ik ben daar eigenlijk blij mee en begrijp dus niet waarom u altijd de N-VA viseert net wanneer ze een compromis sluit. Toegegeven, het was een moeilijk compromis, maar het compromis is gesloten en dat is toch het belangrijkste.

Ten tweede wil ik mij ook even richten tot de heer Francken om hem te bedanken omdat hij stelselmatig het beleid van mijn partijgenoot Marino Keulen, die met het inburgeringsbeleid is begonnen, in de verf zet. Het zou hem sieren als hij ervoor zou zorgen – ik verwijs opnieuw naar een aantal collega's die ook in steden verantwoordelijkheden dragen – dat deze Vlaamse regering ook in voldoende inburgeringstrajecten voorziet. De wachtlijsten in de steden zijn vandaag een realiteit, mijnheer Francken. Uw partij zou er in de Vlaamse regering ook iets aan kunnen doen door ervoor te zorgen dat mensen die er nood aan hebben een cursus krijgen.

Le président: J'ai parfois l'impression d'être dans plusieurs assemblées différentes à la fois.

14.85 Filip De Man (VB): Mijnheer de voorzitter, ik kan de heer Tobback niet laten spreken over cijfers van sp.a-ministers op de wijze waarop hij dat nu doet. Ik vraag dus het woord ten behoeve van alle collega's en van de sp.a'ers in eerste instantie.

Paars is aan de macht gekomen – mijnheer Tobback, u was toen natuurlijk nog vrij jong – met de eerste regularisatieronde, waarbij vijftigduizend illegale vreemdelingen, dankzij uw goede zorgen, of tenminste die van uw partij, papieren hebben gekregen.

Datzelfde jaar zijn er ook meer dan veertigduizend asielzoekers binnengekomen die natuurlijk allemaal hetzelfde hoopten. U schudt nee? Toon mij dan de cijfers eens bij de volgende plenaire vergadering. Meer dan veertigduizend asielzoekers zijn binnengekomen toen de parse regering aan de macht kwam.

14.84 Bart Somers (Open Vld): D'aucuns font remarquer que la N-VA a abandonné le principe d'obligation d'intégration. Ce constat devrait nous réjouir. La N-VA semble s'initier à l'art du compromis.

M. Francken met continuellement en exergue la politique d'intégration du ministre libéral flamand Marino Keulen. Il serait tout à son honneur d'encourager son collègue de parti, le ministre Bourgeois, à mettre fin aux listes d'attente pour ces trajets d'intégration dans les villes.

14.85 Filip De Man (VB): Que nous raconte M. Tobback? Lorsque la coalition violette a accédé au pouvoir, 50 000 illégaux ont été régularisés lors de la première opération de régularisation, ce qui a généré un effet d'aspiration pour 40 000 nouveaux demandeurs d'asile. L'énorme vague de migration a déferlé au cours des huit années de gouvernement sous M. Verhofstadt. Le nombre annuel d'immigrés a franchi pour la première fois le cap des 100 000. Le sp.a est par ailleurs le

Ik wijs erop dat de hypermigratie is ontstaan tijdens de acht jaren onder Verhofstadt, toen u ook deel uitmaakte van de regering. De immigratiecijfers overstegen voor het eerst in de geschiedenis, de tijd van de gastarbeiders zelfs meegerekend, de honderdduizend personen per jaar.

Tot slot, mijnheer Tobback en mevrouw Gennez, als toetje hebt u ervoor gezorgd, als enige Vlaamse partij, dat de snel-Belgwet in deze Kamer werd goedgekeurd.

Dus, mijnheer Tobback, stilletjes zwijgen, alstublieft!

14.86 Bruno Tobback (sp.a): Mijnheer De Man, de discussie is begonnen naar aanleiding van de opsomming van de ministers van Binnenlandse Zaken, door de heer Francken. Ik heb voor u slechts een vraag. Noem mij één sp.a-minister van Binnenlandse Zaken in een paarse regering.

14.87 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer Francken, ik wil nog twee opmerkingen maken in verband met uw repliek.

Ten eerste, u laat toch nooit na om de heer Vande Lanotte als minister van Binnenlandse Zaken te noemen als een goed voorbeeld van migratiebeleid en uitwijzingspolitiek.

Ten tweede, u bent er niet in geslaagd uw Waalse collega's van de MR te overtuigen van de inburgering. Wij zijn er echter wel in geslaagd om de collega's van de PS te overtuigen van inburgering.

De uiteenzetting van de heer Madrane over de inburgering was toch zeer duidelijk!

14.88 Filip De Man (VB): Ook deze keer probeert de sp.a ons iets wijs te maken. Tussen uw voorstel over integratie, mevrouw Temmerman, en dat van de heer Madrane is een hemelsbreed verschil. Hij zegt dat men een stelsel mag kiezen waarbinnen men zich zal integreren.

On a le libre choix, n'est-ce pas, monsieur Madrane?

Dat is natuurlijk ook bedoeld voor de Vlaamse Rand. Ik neem aan dat jullie niet zullen voorstellen dat men in Vlaanderen moet kiezen voor het Vlaams systeem. De heer Madrane heeft een ander systeem. Zo sluw zijn zij wel. Dat wou ik maar even meegeven.

14.89 Karin Temmerman (sp.a): Zij zijn wel zeer duidelijk wat inburgering betreft, mijnheer De Man. Dat wou ik u ook maar even meegeven.

Collega's, ik vraag u om consequent te zijn en om niet de ene keer X en de andere keer Y te stemmen. Ik vraag u met aandrang om ons amendement te steunen. De juridische bezwaren die ook in de commissie zijn opgeworpen, hebben wij weggewerkt door het amendement aan te passen.

Een tweede onvolkomenheid is het schenden van de Europese

seul parti flamand a avoir voté la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation.

14.86 Bruno Tobback (sp.a): M. De Man peut-il citer le nom d'un seul ministre de l'Intérieur d'un gouvernement violet? Voilà l'objet de la discussion.

14.87 Karin Temmerman (sp.a): M. Francken a du reste cité lui-même M. Vande Lanotte comme un ayant été un bon ministre de l'Intérieur en matière de politique de migration et d'expulsion.

La N-VA n'a pas réussi à convaincre le MR de l'importance de l'intégration, à l'inverse de notre parti qui réussit à convaincre les collègues du PS.

14.88 Filip De Man (VB): Le sp.a cherche de nouveau à nous faire prendre des vessies pour des lanternes. Il y a une fameuse différence entre les propositions de loi du sp.a et celles du PS. La proposition de M. Madrane permet aux personnes d'opter pour le système au sein duquel elles souhaitent s'intégrer. Le sp.a plaide pour un trajet d'intégration civique flamand dans la périphérie flamande.

14.89 Karin Temmerman (sp.a): Mais le PS n'est absolument pas opposé à l'intégration civique.

Je demande donc à nos collègues d'émettre un vote cohérent en soutenant notre amendement relatif à l'intégration. Les objections juridiques ont entre-temps été levées.

rechtsregels. Ook wij voorspellen dat deze wet jammer genoeg niet lang zal standhouden. Het advies van de Raad van State was vernietigend, in die zin dat onverbloemd werd gesteld dat het de Europese rechtsregels schendt.

Wij zijn absoluut voor het verstrengen. Wij zullen het voorstel goedkeuren. Alleen ik zal mij onthouden, maar daarover geef ik later nog een stemverklaring.

Ik benadruk dat het wetsvoorstel een eerste stap is. Het is een begin. Minstens even belangrijk is, zoals de heer Madrane aanhaalde, dat wij streven naar een Europese harmonisering van migratie in het algemeen en van gezinshereniging in het bijzonder. Door ongelijkheid tussen de verschillende landen en tussen de Europese wetgeving te behouden, creëren wij de Europese routes, de België-Nederlandroutes of hoe men het ook noemt. Dat is nefast. Als land en als Parlement moeten wij blijven eisen dat de Europese harmonisering er komt.

Tot slot is het belangrijk dat wij investeren in een preventief beleid. Dat is in het hele debat nog niet aan bod gekomen.

Wij moeten ervoor zorgen dat de gemeenschappen zelf ervan overtuigd zijn dat gezinshereniging eigenlijk maar op bepaalde manieren kan en niet zomaar de toegangspoort kan zijn tot migratie, want dat is de bedoeling niet. Hoe kunnen wij dat doen? Door te blijven dialogeren met de verschillende gemeenschappen. Dat is zeer belangrijk. Jongeren moeten van in het begin weerbaar worden gemaakt. Ook dat is hier nog niet aangehaald. Consequenties van huwelijksmigratie moeten bespreekbaar worden gemaakt, ook in de verschillende gemeenschappen en hiermee bedoel ik alle gemeenschappen, uiteraard ook de allochtone. Wij moeten samenwerken met de landen van herkomst en daar informatiecampagnes organiseren zodat wij zeker geen onrealistisch beeld creëren van België en vooral geen onrealistische verwachtingen. Collega's, dat is trouwens iets dat door de meeste jongerenmigrantenorganisaties en vrouwenmigrantenorganisaties absoluut gevraagd wordt. Laten wij daar niet blind voor zijn; laten we daarop ingaan.

Collega's, zoals gezegd zal de sp.a dit voorstel steunen. Alleen ik zal mij symbolisch onthouden omdat wij van oordeel zijn dat de onrechtvaardigheid tussen EU-burgers en Belgen niet kan, en vooral omdat de noodzakelijke vereiste van inburgering is weggelaten in deze wet.

14.90 Theo Francken (N-VA): Mevrouw Temmerman, ik heb uw betoog ten zeerste gewaardeerd. Ik heb echter een opmerking. Het is niet zozeer een verwijt, het is een opmerking, want ik apprecieer het enorm dat jullie het voorstel zullen goedkeuren.

Une autre imperfection qui entache cette proposition est qu'elle enfreint les règles juridiques européennes. L'avis du Conseil d'État était accablant. Cette loi ne fera pas long feu.

Cette proposition de loi n'est qu'une première étape. Nous devons ensuite rechercher sans désespérer une harmonisation, à l'échelon européen, de la politique en matière de migration et de regroupement familial. En maintenant l'inégalité actuelle entre les États membres, nous créons les filières européennes de la migration.

Nous devons également investir dans une politique de prévention et convaincre les communautés – y compris la communauté allochtone – que le regroupement familial n'est possible que sous certaines conditions et qu'il ne peut être le sésame à la migration. C'est pourquoi il faut nouer le dialogue avec toutes les communautés, faire prendre conscience aux jeunes de la situation, ouvrir le débat sur les conséquences de l'immigration matrimoniale, coopérer avec les pays d'origine et mener des campagnes d'information. C'est également le souhait de la plupart des organisations de jeunes et de femmes immigrées.

Le sp.a est favorable à un renforcement des mesures relatives au regroupement familial et votera donc également cette proposition. Pour ma part, je m'abstiendrai symboliquement parce que le traitement inégal des citoyens de l'Union européenne et des Belges est inacceptable à mes yeux et parce que la condition d'intégration a été supprimée de cette loi.

14.90 Theo Francken (N-VA): Je comprends la position de Mme Temmerman. En 2007, le gouvernement flamand a toutefois renforcé le décret relatif à

U zegt dat u zich, als migratiedeskundige bij de sp.a, persoonlijk zult onthouden omdat de gelijkschakeling van Belgen en derdelanders en de discriminatie die er zou zijn tussen Belgen en andere Europeanen, voor u zeer moeilijk ligt en quasi onaanvaardbaar is. Ik begrijp ook de casus uit Gent. De situatie met die Bulgaren is natuurlijk moeilijk. Het zijn allemaal Europeanen en het is moeilijk om uit te leggen dat een Bulgaar heel zijn familie kan laten overkomen, maar een Gentenaar die ernaast woont, bij wijze van spreken, dat niet meer zou kunnen.

Daarvoor zou ik misschien nog begrip kunnen opbrengen, ware het niet dat ik wat onderzoekswerk heb gedaan. In 2007 werd door de Vlaamse regering het inburgeringsdecreet verstrengd. Wij zaten toen samen, ook met de sp.a, in de regering. Die verstrenging hield in dat Belgen strenger zouden worden behandeld dan andere Europeanen. Net dit principe bestaat heel concreet sinds 2007 of begin 2008. Als een Belg trouwt met een Filippijnse, dan is die Filippijnse inburgeringsplichtig. Als een Fransman die in de Vlaamse Rand of elders in België woont, trouwt met een Filippijnse, dan kunnen of mogen wij die Filippijnse niet verplichten tot inburgering. Dat is juist hetzelfde principe. De sp.a heeft dat toen heel enthousiast goedgekeurd. Die discriminatie is dus in 2007 ingevoerd door de Vlaamse regering, om Belgen strenger te behandelen dan andere Europeanen in het kader van inburgering en integratie.

Dat principe is dus in 2007 door de sp.a goedgekeurd, maar nu hebt u het er moeilijk mee. Het is toch bizar dat u er nu moeite mee hebt, terwijl u het in 2007 oké vond.

Ik heb dat advies van de Raad van State ook opgezocht. Ik richt mij vooral tot de collega's van het cdH die steeds verwijzen naar het advies van de Raad van State, dat zagezegd zou zeggen dat de gelijke behandeling niet kan, dat wij discrimineren door de Belgen strenger te behandelen. Dat is wat de Raad van State volgens de heer Wathelet en mevrouw Fonck nu gezegd heeft in een advies.

In het advies van de Nederlandstalige kamer van de Raad van State, van 2007 – nu was het de Franstalige kamer – werd geen enkele opmerking gemaakt over die zagezegde discriminatie tussen de Belgen en de andere Europeanen.

Ik vind dat zeer vreemd. Ik richt mij niet tot de sp.a in het bijzonder. Het is een vaststelling, zonder meer. Ik heb gewoon mijn huiswerk gemaakt en ik heb uitgepluisd hoe een en ander precies in mekaar zit. Toen was er blijkbaar geen probleem en nu is er een groot probleem. Nogmaals, ik vind dat zeer bizar.

14.91 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer Francken, ik onthoud mij symbolisch, maar de partij steunt voor een stukje die symboliek. Ik sta dus zeker niet alleen.

Ik heb het daarnet ook gezegd in mijn uiteenzetting dat wij moeten streven naar een Europese harmonisering, zodanig dat die ongelijkheid niet meer bestaat. Pas dan zullen wij een degelijk beleid kunnen voeren. Nogmaals, wij zijn niet tegen verstrenging, vandaar ook dat wij voorstemmen. Wij willen er echter op wijzen dat de discriminatie die er nu is eigenlijk niet kan en dat wij verder moeten proberen die discriminatie weg te werken.

l'intégration. Il en est résulté que le traitement réservé aux Belges est devenu plus sévère que celui réservé aux autres citoyens européens. Le sp.a avait adopté ce principe sans problèmes à l'époque. Je trouve étrange que ce parti change d'avis à présent. À l'époque, la chambre néerlandophone du Conseil d'État n'avait formulé aucune observation à ce sujet. Aujourd'hui, c'est la chambre francophone qui formule des observations.

14.91 Karin Temmerman (sp.a): Mon abstention personnelle est symbolique et le sp.a m'appuie dans cette démarche. Il sera impossible de mettre en œuvre une réelle politique en la matière tant que nous n'aurons pas davantage harmonisé l'ensemble de cette réglementation sur le plan européen. Nous ne sommes pas opposés à un renforcement des règles, mais l'intégration revêt une

Dit is maar een deeltje van de symboliek. Het tweede deeltje, veel belangrijker voor ons, is de inburgering; vandaar dat ik mij onthoud.

14.92 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de Europese harmonisatie moet er inderdaad zo snel mogelijk komen. Mede onder druk van de verschillende lidstaten, waaronder België, die individueel maatregelen nemen, zal de Europese druk precies toenemen en zal Europa de wetgeving aanpassen.

Het is dus goed dat wij dit voorstel vandaag goedkeuren, omdat wij alzo het zoveelste land in de rij zijn dat aan Europa duidelijk maakt dat wij onze verantwoordelijkheid hebben genomen en dat het nu aan hen is om hun verantwoordelijkheid te nemen op Europees vlak. Ik ben ervan overtuigd dat dit ook zal volgen en dat wij niet moeten wachten op de Europese harmonisatie alvorens iets te doen.

Ik pleit samen met u voor de Europese harmonisatie.

14.93 Karin Temmerman (sp.a): Mevrouw Lanjri, precies om die reden zullen wij het voorstel goedkeuren. Nogmaals, wij willen ook de regeringsleiders erop wijzen dat men moet blijven streven naar harmonisatie.

Jammer genoeg is de inburgering er niet bij.

14.94 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, j'ai entendu bon nombre de collègues se féliciter du climat qui avait régné lors des discussions. Personnellement, je n'ai pas trouvé que les conditions de travail étaient idéales. On voulait travailler très vite; il fallait que les commissions se réunissent absolument. C'était une urgence! Pourtant, il a fallu sept mois pour réaliser ce travail. Il n'y avait donc pas d'urgence!

On a refusé des auditions! On s'est très vite rendu compte que ces matières étaient compliquées et qu'il serait intéressant d'entendre les acteurs de terrain pour voir comment les procédures de regroupement s'appliquaient. Non, il ne fallait surtout pas les entendre car on n'avait pas le temps! Ceux qui proposaient des auditions voulaient seulement faire retarder le travail. En fin de compte, comme on a pu le remarquer, une partie des parlementaires ne connaissait pas le dossier. On dit des choses au début; on dit le contraire après...

En voulant gagner du temps, on en a perdu.

Ce qui est très symptomatique, c'est la première demande auprès du Conseil d'État. Elle a été tellement mal justifiée – on parlait de crise de l'accueil – que le Conseil d'État a remballé la demande en indiquant qu'étant donné la justification foireuse, il n'examinerait pas le texte. Il a alors fallu faire une deuxième demande au Conseil d'État. Cela montre bien le climat bordélique qui a régné pendant toute la préparation de ce texte.

Malheureusement, il n'y a pas que le climat qui a été bordélique, le

importance encore nettement supérieure. D'où mon abstention.

14.92 Nahima Lanjri (CD&V): Nous devons en effet harmoniser ces règles aussi rapidement que possible sur le plan européen. L'Europe sera également contrainte d'adapter sa réglementation sous la pression des divers États membres qui prennent des mesures sur le plan national. En adoptant ce texte, nous envoyons dès lors un signal fort puisque nous serons le énième pays à faire comprendre à l'Europe qu'elle doit également prendre ses responsabilités.

14.93 Karin Temmerman (sp.a): Tout à fait. C'est pourquoi nous allons également voter en faveur de cette loi. Nous voulons ainsi expliquer aux chefs de gouvernement qu'ils doivent continuer à œuvrer dans le sens d'une harmonisation européenne. Toutefois, nous regrettons toujours l'absence de l'aspect "intégration".

14.94 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): In tegenstelling tot wat sommige collega's hebben gezegd, werd er niet in ideale omstandigheden gewerkt! Er moest snel gewerkt worden en ons verzoek om hoorzittingen te houden werd afgewezen, terwijl er geen sprake was van hoogdringendheid. Het eerste verzoek om advies aan de Raad van State was zodanig slecht onderbouwd dat het werd geweigerd. Naar aanleiding van een tweede verzoek om advies wees de Raad van State erop dat een en ander niet in overeenstemming was met de Grondwet, noch met een Europese rechterlijke uitspraak. Door wat kleine, cosmetische amendementen zal deze tekst niet plots de wettelijkheidstoets doorstaan.

We zullen opnieuw een tekst hebben die beetje bij beetje zal worden uiteengehaald en uitgehold. Het debat is anders wel concreet genoeg: wie mag er naar

résultat l'est aussi!

Je ne suis pas juriste. J'ai parfois du mal à lire les avis du Conseil d'État mais, en l'occurrence, son avis est très clair. Il pointe du doigt très clairement plusieurs problèmes - c'est contraire à la Constitution, c'est contraire à une décision de justice européenne. Ce ne sont pas les petits amendements cosmétiques qui ont été abordés qui vont redresser la légalité de ce texte.

Que va-t-il se passer? Ce n'est pas un fait nouveau, on le sait, des dispositions en matière de logement ont déjà été annulées par le passé en matière de regroupement familial.

Ici aussi, nous aurons un texte qui sera démantelé peu à peu. J'invite donc tous mes collègues à prendre leur agenda car dans six mois, nous devons voter des petites lois correctrices. Vous me direz que ce n'est pas la première fois mais si on pouvait, pour une fois, travailler convenablement, ce ne serait pas plus mal!

Certains ont dit qu'ils étaient fiers de la manière dont le Parlement travaillait. J'avoue que je n'en suis pas fière: j'espérais que le Parlement puisse travailler calmement, sereinement et qu'il puisse produire des textes solides et durables. En ce qui me concerne, le fait d'aller vite, de mal travailler et de devoir recommencer n'est pas une bonne méthode!

Pourtant, il s'agit d'un vrai débat et on pouvait mener de véritables discussions sur le sujet: qui peut venir et dans quelles conditions?

Néanmoins, nous avons eu quelques discussions. En commission, nous avons abordé assez longuement la question du logement. Dès le début, il a été dit qu'il fallait consulter le Conseil d'État afin de ne pas perdre de temps à discuter d'exigences en matière de logement en fonction des codes régionaux pour lesquels nous ne sommes pas compétents. On a continué à discuter de longues heures sur le sujet et, en effet, le Conseil d'État a dit que nous n'étions pas compétents! Nous sommes donc revenus aux textes initiaux. Que de temps perdu!

Le débat sur l'intégration a, lui aussi, été très long. Tout le monde s'accordait sur l'importance de proposer un parcours qui permettrait à chacun de mieux comprendre la société belge, d'avoir accès à des cours de langues, de s'insérer sur le marché du travail. Des divisions sont apparues sur l'obligation de connaître la langue de la Région, sur le fait de pouvoir renvoyer un membre de la famille qui n'aurait pas suivi tout le parcours, sur l'ineptie de ne pas avoir prévu des dérogations, par exemple pour les enfants scolarisés.

Le débat a véritablement achoppé suite au vote qui était intervenu en commission des Naturalisations. Le MR s'est dit qu'il avait voté bêtement une fois et qu'il n'allait pas le faire une deuxième fois. Le MR n'a donc pas vraiment analysé les choses et a décidé de ne pas parler d'intégration. Il s'était fait avoir en commission des Naturalisations où il a voté au détriment des francophones résidant en Flandre et c'est la raison pour laquelle, dans ce texte, on ne parle plus du tout du parcours d'insertion, alors qu'il a tout son intérêt.

La meilleure chose à faire, et ce point est en discussion au niveau des Régions, c'est d'y affecter des moyens. Les gens ont envie

België komen en onder welke voorwaarden? In de commissie hebben we het onder meer gehad over de huisvesting en de inburgering. Daarop is het debat vastgelopen en de MR is er niet in geslaagd een standpunt in te nemen.

Het zou nochtans volstaan de nodige middelen toe te kennen om kwalitatief hoogstaande taalcur-sussen te organiseren.

De drie negatieve punten van de tekst zijn de discriminatie tussen Belgen en Europeanen, de hoge inkomensvoorwaarde en de ter-gende termijn die wordt opgelegd aan personen die pas geregulariseerd zijn. De niet-Belgische Europeanen kunnen hun ouders laten overkomen wanneer ze over een minimuminkomen van 987 euro beschikken. De Belgen en de niet-Europeanen kunnen hun ouders niet laten overkomen en voor hen bedraagt het minimuminkomen 1.185 euro!

d'apprendre la langue; ils ont envie de suivre des cours sur le fonctionnement de la société belge.

Quand je discute avec des personnes qui ont suivi l'*inburgering* à Bruxelles, je constate qu'elles sont enchantées. Malheureusement, il n'y a pas assez de cours. Partout, il existe des listes d'attente dans toutes les associations qui donnent des leçons de français ou de néerlandais. Il n'est donc pas nécessaire de préconiser de grandes obligations; il suffit de donner des moyens aux acteurs qui donnent des cours de qualité.

J'aborderai rapidement les trois gros points noirs du texte. C'est d'abord la discrimination entre Belges et Européens. Ensuite, la condition de revenus me paraît particulièrement élevée. Enfin, il s'agit du délai vexatoire imposé aux nouveaux régularisés. Le texte propose des procédures plus légères pour les Européens qui ont usé de leur liberté de circulation que pour les Belges. Les Européens non belges pourront faire venir leurs parents. Leur condition de revenus sera de 987 euros. En revanche, les Belges et les extra-Européens ne pourront pas faire venir leurs parents et devront gagner plus de 1 185 euros pour accueillir leurs enfants ou leur amoureux. L'avis du Conseil d'État est très clair. Il montre très nettement que cette discrimination est une aberration.

S'agissant des revenus, ils doivent s'élever à 1 185 euros pour les Belges et les étrangers non européens... (*Mme Genot commence à tousser*)

Le **président**: Monsieur Francken en profite pour demander la parole. Ce n'est pas très correct, mais enfin...

14.95 Theo Francken (N-VA): Mevrouw Genot, ik heb een vraag. Ik heb ook een vraag voor mevrouw Brems, omdat ik weet dat zij zich nogal bezighoudt met de problematiek van de migratie.

Ik heb vorige week in *De Morgen* een heel aangrijpend artikel gelezen. De titel luidt "Ik was zijn kortste weg naar papieren". Het gaat over een aantal allochtone jonge vrouwen uit de stad Antwerpen die zich hebben verenigd en ten strijde trekken tegen de soepele migratiewetgeving omdat dit heel vaak leidt tot problematische situaties en heel snelle echtscheidingen. U moet weten dat het percentage echtscheidingen in volgmigratiehuwelijken hoger ligt dan in Vlaamse en Marokkaanse gezinnen waar er geen sprake is van een migratiebeweging.

Ik hoor de dames Genot en Brems heel graag bezig over discriminatie. Ik zou graag eens van Groen! en Ecolo horen wat volgens hen dan wel kan. Hoe kunnen wij een rem zetten op die problematiek van "Ik was zijn kortste weg naar papieren"? Hoe kunnen wij dit verhinderen? Ik zou dit heel graag eens horen van mijn regiogenote, mevrouw Brems.

14.96 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, om mevrouw Genot een beetje te sparen, wil ik wel even het woord nemen, al wil ik dat straks nog eens doen.

Dit is geen wet tegen de schijnhuwelijken. Onze fractie is heel sterk gekant tegen het misbruik van het huwelijk, tegen schijnhuwelijken.

14.95 Theo Francken (N-VA): J'ai lu la semaine dernière un article poignant dans *De Morgen* dont le titre français pourrait être: "J'étais son plus court chemin vers des papiers". Une association de jeunes anversoises allochtones milite contre la législation en matière d'immigration jugée trop souple et qui, selon elle, induit des situations familiales problématiques et des divorces rapides. Le nombre de divorces est effectivement nettement plus élevé dans les mariages de l'immigration secondaire que dans les autres familles flamandes et marocaines. Les Verts dénoncent une discrimination mais que proposent-ils pour y remédier?

14.96 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Nous, les Verts, sommes particulièrement hostiles aux mariages de complaisance et nous soutenons la lutte qui est menée contre eux. Mais il ne s'agit pas en

Wij steunen de strijd tegen schijnhuwelijken onverkort, maar dit is geen wet tegen de schijnhuwelijken. Dit is een wet die de volgmigratie zoveel mogelijk wil beknotten, zoveel als u mogelijk acht in een Europees kader, maar die duidelijk veel verder gaat dan wat mogelijk is binnen een Europees kader.

Onze fractie deelt een aantal van de bezorgdheden die hier is geuit, onder andere door de dames Lanjri en Temmerman. Wij hebben het er met Groen! en met mensen van de allochtone gemeenschap al over gehad dat het niet per se wenselijk is om een partner te blijven zoeken in het land van herkomst. Wij vinden het wel aangeraden om een beleid te voeren, om in gesprek te gaan met de gemeenschappen en dat bespreekbaar te maken, zoals mevrouw Temmerman ook zegt.

Ik ben zelfs zeker dat men daarvoor binnen de gemeenschappen veel steun vindt. Dat is iets anders dan uw migratiebeleid met de grove borstel zo restrictief mogelijk te maken, zodat de vrije partnerkeuze wordt beperkt op een manier die op geen enkele wijze verenigbaar is met het Europees recht, noch de mensenrechten noch het recht van de Europese Unie, en waarbij u de mensen uiteindelijk iets aan het wijsmaken bent.

Ik ben wakker geworden met u op de radio. Ik gun het u om dat aan het land te verkondigen, maar het is de mensen iets wijsmaken. Deze wet zal worden goedgekeurd, maar ze zal er binnen enkele maanden niet meer zijn, of het nu komt door de Europese Commissie, het Hof van Justitie, het Grondwettelijk Hof of allemaal.

U weet waarmee u bezig bent. Sommigen komen hier zeggen dat zij ook vinden dat het in strijd is met het Europees recht, maar dat zij toch voor zullen stemmen. Ik vind dat raar. Ik begrijp dat niet. Wat is hun visie op de rechtsstaat dan als zij zoiets doen?

14.97 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Pour répondre à M. Francken, justement, ce matin, une association de mon quartier qui organise des cours de français et des formations professionnelles pour des allochtones fraîchement arrivés organisait une séance de sensibilisation sur la question des mariages arrangés ou forcés. On projetait un film avant de lancer la discussion avec le groupe à qui on demandait ce qu'ils connaissaient, ce qui se passait autour d'eux, que peut-on faire pour empêcher cela et quelles sont les ressources. Ce travail-là peut aider les gens sur le terrain.

Les plannings familiaux qui entreprennent ce genre de démarches croulent sous les demandes et n'ont pas assez de moyens pour se rendre dans toutes les écoles secondaires qui les appellent en cette période d'avant les vacances pour délivrer cette information, pour distribuer des brochures expliquant aux jeunes femmes et aux jeunes hommes leurs droits et leurs possibilités. Cela, c'est de la lutte contre les abus.

Il y a aussi le problème des mariages blancs. Il s'agit de quelqu'un qui monnaie la possibilité d'épouser quelqu'un d'autre pour que cette dernière personne puisse obtenir des papiers. Je ne vois pas ce qui dans ce texte va empêcher un seul mariage blanc. Quand on prétend que ce texte est un outil de lutte contre les abus, je ne suis pas d'accord. Ce texte sert à empêcher ceux qui ne gagnent pas 1 184

l'occurrence d'une proposition de loi contre les mariages de complaisance. C'est une loi qui entend restreindre autant que possible l'immigration consécutive et qui, en cela, va plus loin que ce qu'autorise le cadre européen. Nous insistons auprès des communautés allochtones sur le fait qu'elles ne doivent pas à tout prix continuer à chercher un partenaire dans leurs pays d'origine. Nous sommes pourtant loin de vouloir mener la politique d'immigration la plus restrictive possible, qui ferait que le libre choix du partenaire serait à ce point limité que l'on enfreindrait ainsi le droit européen et les droits de l'homme.

Cette loi sera votée ici mais elle ne fera pas long feu en raison des critiques de la Commission européenne, de la Cour de Justice et de la Cour constitutionnelle. Certains partisans de la loi sont même d'accord pour dire qu'elle est contraire au droit européen et pourtant, ils la voteront. Je ne comprends pas cette attitude. Quelle perception ont-ils de l'État de droit?

14.97 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Mijnheer Francken, in mijn wijk is er een vereniging die lessen Frans en beroepsopleidingen verzorgt voor allochtonen die pas in ons land zijn aangekomen. Vanmorgen nog hebben ze een informatievergadering over gedwongen huwelijken georganiseerd. Dat zijn dingen waar de mensen in het veld iets aan hebben. De centra voor gezinsplanning die zulke initiatieven nemen, worden overspoeld met aanvragen en hebben onvoldoende middelen om alle middelbare scholen te bezoeken die belangstelling tonen. Ook dat is een onderdeel van de strijd tegen de misbruiken.

Wat dat betreft, zie ik niet goed in hoe deze tekst ook maar één schijnhuwelijk kan verhinderen. Het enige wat deze tekst

euros de se marier. Ce texte sert à obliger les enfants à attendre plus longtemps pour rejoindre leurs parents. Il n'empêchera pas le moindre mariage blanc.

14.98 Nahima Lanjri (CD&V): Mevrouw Genot, u zegt dat het wetsvoorstel geen elementen bevat om een aantal misbruiken aan te pakken. Voor alle duidelijkheid, wij hebben nooit beweerd dat met dit wetsvoorstel alle misbruiken tot het verleden behoren, maar er zitten wel degelijk instrumenten in.

Zo staat er bijvoorbeeld heel duidelijk in dat men drie jaar aan de criteria moet voldoen, zo niet wordt het verblijf ingetrokken. U weet ook, of u weet het niet, dat binnen die drie jaar en zelfs langer wordt gecontroleerd of men nog een gezin vormt en of het niet om een schijnhuwelijk of schijnsamenwoning gaat.

Er staan dus wel degelijk zaken in om de schijnsamenwoning en het schijnhuwelijk aan te pakken. U laat het nu uitschijnen alsof dit niet het geval is, maar dat is wel zo.

Mevrouw Genot, ik neem u op uw woord als u zegt dat de misbruiken moeten worden aangepakt. Er komen nog wetsvoorstellen. U weet dat ik nog een wetsvoorstel inzake de aanpak van schijnhuwelijken en de oprichting van een databank heb ingediend.

U bent vandaag blijkbaar pleitbezorger om die misbruiken aan te pakken. Ik reken dan ook op uw steun en stem dan.

14.99 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Madame Lanjri, ces contrôles existaient déjà! Seule la durée a été prolongée. Pour le reste, il n'y a rien de neuf dans le texte. Celui-ci ne vise pas à lutter contre les abus mais à diminuer la migration. Ainsi, quelqu'un qui tombe amoureux d'une personne au bout du monde ne pourra la faire venir en Belgique s'il n'est pas suffisamment riche. C'est à cela que sert ce texte!

Dans les faits, ce texte va exclure 40 % des indépendants, ceux qui ne gagnent pas 1 184 euros, les temps partiels, la majorité des invalides, des pensionnés et des travailleurs licenciés. C'est clair! De plus, cette condition de revenus a été cassée aux Pays-Bas par l'arrêt Chakroun. Pourquoi faut-il qu'on refasse la même erreur? L'arrêt Chakroun dit très clairement qu'on peut demander des revenus stables et réguliers mais qu'on ne peut pas avoir un plafond de revenus exigeant. Vous pouvez refuser, madame Lanjri! Il suffit de lire l'arrêt du Conseil d'État.

bewerkstelligt, is dat al wie minder dan 1.184 euro verdient, niet kan trouwen, en dat kinderen langer op een hereniging met hun ouders moeten wachten.

14.98 Nahima Lanjri (CD&V): Nous n'avons jamais prétendu que cette proposition mettra un terme à tous les abus mais elle contient quelques instruments intéressants. C'est ainsi que l'on peut perdre son permis de séjour si on ne répond plus aux critères durant une période de trois ans.

Je retiens que Mme Genot entend s'attaquer aux abus. Je compte sur son soutien pour ma proposition de loi concernant les mariages de complaisance et la création d'une banque de données.

14.99 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Mevrouw Lanjri, deze controles bestonden al, enkel de duur werd verlengd. De tekst is niet bedoeld om misbruiken aan te pakken, maar om de migratie een halt toe te roepen. Zo kan een persoon die verliefd wordt op iemand die aan het andere eind van de wereld woont, die niet naar België laten overkomen, als ze niet rijk genoeg zijn. In de praktijk zal deze tekst 40 procent van de zelfstandigen, de personen die minder verdienen dan 1.184 euro, de deeltijdwerkers, de meeste invaliden, gepensioneerden en ontslagen werknemers uitsluiten.

Deze inkomensvoorwaarde werd in Nederland met het arrest-Chakroun vernietigd. Daarin staat heel duidelijk dat men een regelmatig en stabiel inkomen mag eisen, maar geen te hoge eisen inzake het inkomen mag opleggen. Waarom zouden we dezelfde fout maken?

14.100 Nahima Lanjri (CD&V): Dat is manifest onjuist. U zegt dat de inkomensvoorwaarde verworpen is door het arrest-Chakroun. Dat klopt niet. Ten eerste, het is zo geformuleerd dat het bedrag een referentiebedrag is. Ten tweede, ook door DVZ hebben wij de inkomensvoorwaarde van 120 % vooropgesteld en dat is niet onmogelijk. Ten derde, ook de Europese richtlijn laat toe om een inkomensvoorwaarde te stellen. U moet niet doen alsof het niet mogelijk is; het is wel degelijk mogelijk. Wij willen de wet ook zo maken dat die volledig in concordantie is met wat het arrest-Chakroun heeft voorgeschreven, namelijk een referentiebedrag. Dat schrijven wij hier ook in.

Bovendien, mevrouw Genot, is het vereiste inkomen zelfs nog niet exhaustief hoog. Het gaat over 1 184 euro, wat een pak lager is dan het vereiste inkomen in Nederland, dat bijna 1 500 euro bedraagt. Het kan dus wel degelijk. Wij hebben trouwens in een uitzondering voorzien voor de gepensioneerden en de gehandicapten. Het vereiste inkomen is best wel haalbaar. Dat is toch nodig om een gezin een deftig bestaan te garanderen. Of pleit u er anders voor om sowieso armoede te importeren en personen hier in armoede te doen leven?

Het wetsvoorstel zal zeker niet personen die verliefd zijn, tegenhouden. Wie verliefd is, zorgt ook voor zijn partner en dat betekent ook er financieel voor zorgen.

14.101 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Si, pour Mme Lanjri, prévoir 100 % du RIS, c'est maintenir les gens dans la pauvreté, alors il est urgent de remonter le niveau du RIS: en Belgique, des centaines de milliers de gens doivent vivre avec cette somme. Si vous estimez cette somme insuffisante, j'espère que vous soutiendrez la proposition de loi actuellement déposée en commission de la Santé, qui vise à relever ce plafond en quatre ans.

Nous avons également beaucoup discuté des femmes maltraitées. Grâce à cette proposition, les femmes victimes de violences au sein de leur couple pourront être protégées. Malheureusement, la proposition telle que rédigée actuellement ne permettra pas à ces femmes de sortir de leur couple.

Ce matin, au cours de cette animation, les animatrices du planning faisaient allusion à plusieurs cas où des femmes battues ont quitté leur domicile et, de ce fait, perdu leur droit de séjour, faute de connaître toutes les subtilités juridiques pour le conserver. Nous avons gardé ce mécanisme: pourtant il est trop compliqué et s'applique péniblement dans la réalité. C'est pour cette raison que nous avons déposé un amendement qui, je l'espère, rencontrera vos suffrages.

Cet amendement vise à permettre à l'Office des Étrangers de juger au cas par cas lorsque des personnes ont subi des violences au sein de leur couple: il faut qu'elles soient réellement protégées et osent

14.100 Nahima Lanjri (CD&V): La condition de revenus n'est absolument pas rejetée par l'arrêt Chakroun. Le montant est un montant de référence et l'OE se base également sur un montant de 120% du revenu d'intégration. La directive européenne autorise une condition de revenus. Nous essayons précisément de confecturer une loi qui soit totalement conforme à l'arrêt Chakroun.

Le revenu demandé n'est pas non plus exagérément élevé. Il est beaucoup moins élevé qu'aux Pays-Bas et il y a des dérogations pour les personnes âgées et handicapées. Ce revenu représente le minimum pour garantir une existence digne à une famille. Ou alors Mme Genot plaiderait-elle pour une importation de la pauvreté?

Cette proposition ne sera pas un obstacle pour les personnes qui s'aiment car elles prennent soin l'une de l'autre, y compris sur le plan financier.

14.101 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Als mevrouw Lanjri meent dat we de mensen in de armoede houden door een minimuminkomen van 100 procent van het leefloon op te leggen, dan wordt het hoog tijd om het leefloon op te trekken. Ik hoop dus dat u het wetsvoorstel dat hierover in de commissie voor de Volksgezondheid werd ingediend, zult steunen. Dankzij dit voorstel zullen we bovendien bescherming kunnen bieden aan de vrouwen die het slachtoffer zijn van partnergeweld. Zoals het voorstel nu is opgesteld, kunnen vrouwen niet weg. Om die reden hebben we een amendement ingediend dat de Dienst Vreemdelingenzaken de mogelijkheid geeft om geval per geval te oordelen wanneer personen het slachtoffer zijn van partnergeweld. Het lijkt me essentieel dat dit mechanisme ook echt in praktijk kan worden

quitter le foyer. Prolonger la durée de deux à trois ans signifie pour certaines femmes devoir rester une année de plus dans la violence et la maltraitance. Il me paraît essentiel que le mécanisme fonctionne dans la vie concrète. C'est pourquoi j'espère que vous soutiendrez cet amendement.

Le troisième point me paraît aussi problématique: le délai. Pourquoi imposer à un nouveau régularisé, qui n'aurait pas vu ses enfants depuis plusieurs années, d'attendre un an avant de pouvoir introduire la procédure? D'autant plus que cette procédure durera encore quelque temps: une fois introduite la demande de faire venir ses enfants, il faut attendre les résultats de l'analyse ADN et autres formalités qui prennent du temps. Pourquoi imposer ce délai?

Ce délai me paraît uniquement vexatoire. Il n'empêchera aucun abus. La seule conséquence est de signifier à ces gens qu'eux et leurs enfants ne sont pas les bienvenus en Belgique.

Le climat dans lequel les discussions ont eu lieu suscite mon inquiétude.

Selon d'aucuns, il s'agit d'un test portant sur la question de savoir comment l'immigration pourra être gérée dans les années à venir. Selon moi, ce test n'est pas concluant. En effet, il démontre que les populistes ont tendance à intimider les démocrates et à les faire "plier". Je regrette donc réellement ce qui s'est passé en commission avec le vote du PS en faveur de la proposition et l'absence du cdH. J'espère encore que certains finiront par se ressaisir afin de pouvoir enfin faire respecter le droit et la Convention européenne en la matière. Ce sont des balises minimums.

(...): (...)

14.102 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Nous avons assisté à toutes les réunions auxquelles nous avons été invités.

14.103 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, in het midden van dit boeiende debat krijg ik de kans het standpunt van mijn fractie toe te lichten. Wij hebben vandaag al boeiende dingen gehoord en wij hebben ook in de krant een aantal commentaren gelezen op het voorliggende wetsvoorstel.

Wij hebben vastgesteld in de krant dat het een heel uitzonderlijk debat is. Wij hebben immers een staatssecretaris die, als wij de krant mogen geloven, oppositie voert op zijn eigen beleidsdomein. Dat is natuurlijk het gevolg van het feit dat de regering in lopende zaken is. Het is een uniek gegeven.

Ik heb ook vastgesteld dat wij met 151 zijn, mijnheer Madrane. Er zijn immers twee heren Madrane in het halfroond: de heer Madrane van de commissie, die enthousiast voor heeft gestemd, en de heer Madrane van de plenaire vergadering, die het wetsvoorstel aanviel. Het zijn twee even sympathieke collega's, maar het zijn duidelijk twee verschillende.

Tot slot, ik ben blij met het pedagogisch proces van onze vrienden

gebracht. Daarom hoop ik dat u dit amendement zult steunen.

Waarom wil men trouwens iemand die een regularisatie heeft bekomen, en zijn kinderen al jaren niet meer heeft gezien, een jaar doen wachten vooraleer hij de procedure kan starten? Die termijn is vooral tergend. Hij zal er niet toe bijdragen misbruiken tegen te gaan.

Het klimaat waarin de besprekingen plaatsvinden, baart me zorgen.

Volgens sommigen gaat het om een test om te bepalen hoe we het immigratievraagstuk de komende jaren zullen kunnen aanpakken. Die test biedt geen uitsluitsel. Duidelijk is wel dat de populistische neiging hebben om de democraten te intimideren. Ik betreur de afvalligheid van de PS en de afwezigheid van het cdH. Ik hoop dat sommigen uiteindelijk tot bezinning zullen komen.

14.102 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): We hebben alle vergaderingen waarvoor we uitgenodigd werden, bijgewoond.

14.103 Bart Somers (Open Vld): Il s'agit d'un débat passionnant mais également exceptionnel, dans le cadre d'une situation exceptionnelle. Nous voyons en effet un secrétaire d'État mener une opposition dans le cadre de ses propres domaines de compétence, et cela en raison des affaires courantes.

J'ai également constaté que nous sommes 151. Il y a en effet deux Madrane dans l'hémicycle: le Madrane de la commission, qui a voté le texte avec enthousiasme, et le Madrane de la plénière, et qui a attaqué la proposition de loi.

Je me félicite du processus

van de N-VA, die met vallen en opstaan ervaring opdoen inzake het sluiten van goede compromissen.

14.104 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, je voudrais simplement rappeler à mon collègue Somers qu'il n'y a pas deux M. Madrane. M. Madrane, en commission, s'est abstenu. Je voulais donc vous corriger, parce que je pense que vous vous êtes trompé!

14.105 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, er zijn dus drie Madranes. Er is de heer Madrane, die in de commissie enthousiast was. Dan is er de heer Madrane, die zich onthouden heeft. Tot slot is er hier de heer Madrane, die alles heeft afgebrand. We moeten het debat dus dringend afronden of het zit hier vol met Madranes.

Collega's, het voorliggend wetsvoorstel is een belangrijk wetsvoorstel over een belangrijk beleidsdomein. Dat zal mee verklaren waarom de emoties soms hoog oplaaien. Het gaat namelijk over de vraag hoe we migratie organiseren in onze samenleving. Het voorliggend wetsvoorstel, dat op de gezinsmigratie slaat, is eigenlijk de belangrijkste wettelijke poort die toegang verleent tot ons grondgebied, zoals veel sprekers voor mij al hebben gezegd. Jaarlijks gaat het over meer dan 28 000 personen, die via die poort ons land binnenkomen. Dat vormt 48,4 % van alle wettelijke migratie. Voor sommige landen van herkomst ligt dat percentage nog veel hoger en is het nog veel indrukwekkender. Ik vernoem het voorbeeld van Marokko: 85 % van de emigranten uit Marokko naar ons land doet dat via gezinshereniging; 70 % van de migranten uit Turkije dat wettelijk naar ons land komt, doet dat op basis van de wetgeving omtrent gezinshereniging. Het herijken van die wetgeving is dus fundamenteel.

Wat is nu de ambitie inzake de herijking van de migratie van mijn fractie en naar ik vermoed van nog een aantal indieners van de wettekst?

Ik denk dat sommigen angst hebben van migratie. Sommigen denken dat migratie noodzakelijk een negatief gegeven is. Welnu, mijn fractie heeft niet de ambitie om de migratie stil te laten vallen of onmogelijk te maken. Laten wij de mensen ook niets wijsmaken: met de goedkeuring van de tekst wordt de migratie naar ons land niet stilgelegd. We hoeven geen angst te hebben van migratie.

We mogen ook geen angst hebben van een samenleving in diversiteit. Integendeel, het is de realiteit van de 21^e eeuw en we moeten ermee leren leven. We moeten trachten om de kansen te vinden, die een maatschappij in diversiteit en verscheidenheid ons aanreikt. Dat is het uitgangspunt.

Maar ik denk wel dat wij ervoor moeten zorgen dat de migratie op een andere manier verloopt. Zowel voor de betrokken migrant als voor de ontvangende samenleving moet de migratie in acceptabele, dus menswaardige, verrijkende omstandigheden gebeuren.

Daar zit het probleem. De migratiestroom naar ons land is niet alleen omvangrijk, maar ook onevenwichtig. De omvang is volgens mij

pédagogique de la N-VA qui expérimente la conclusion de bons compromis avec des fortunes diverses.

14.104 Rachid Madrane (PS): Er zijn geen twee Rachid Madranes. In de commissie heeft de heer Madrane zich onthouden.

14.105 Bart Somers (Open Vld): Il y a donc trois Madrane. Le premier était enthousiaste en commission, le deuxième s'y est abstenu et le troisième torpille la proposition en séance plénière.

Il s'agit d'une loi importante dans un domaine politique important et c'est notamment la raison pour laquelle le débat qui lui est consacré est si émotionnel. Il est en effet question ici de l'organisation des flux migratoires dans notre société. Cette proposition de loi porte sur la principale voie d'accès à notre pays: le regroupement familial. Plus de 28 000 personnes par an sont concernées, soit 48,4 % de l'ensemble de la migration légale. Toutefois, il faut savoir que 85 % des immigrés marocains arrivent en Belgique en suivant la filière du regroupement familial. Pour les immigrés turcs, cette proportion est de 70 %. Il est donc essentiel de réétalonner cette législation.

Je pense que certains ont peur de l'immigration et la considèrent de façon négative par définition. Mon groupe ne voit pas les choses ainsi mais il pense que cette proposition ne tarira pas le flux migratoire à destination de notre pays.

Nous ne devons pas craindre une société caractérisée par la diversité. Au contraire, telle est la réalité du vingt-et-unième siècle et nous devons apprendre à vivre avec cette réalité. Nous devons nous efforcer de prêter plutôt attention aux bons côtés de notre société désormais diverse et variée. Tel est le principe de base.

trouwens niet eens het essentieel probleem. Sommige partijen vinden het verschrikkelijk dat er migratie bestaat, maar voor mij is het geen angstbeeld.

De migratie is echter onevenwichtig. Ik verklaar mij nader.

De helft van de migratie naar ons land is migratie in het kader van gezinshereniging, terwijl het gemiddelde in de Europese Unie 27 % is. Wij zijn ter zake een van de recordhouders in Europa. Er zijn bijna geen Europese landen waar het percentage van de migratie op basis van gezinshereniging zo hoog is als bij ons.

Omgekeerd is migratie op basis van economische motieven, dus arbeidsmigratie, die vanuit haar natuur onmiddellijk tot de welvaart van onze samenleving bijdraagt, nergens zo klein als in ons land. Het betreft met name minder dan 10 %, terwijl dat in Nederland 18 % en in Europa gemiddeld 25 % is.

Collega's, tussen beide vormen van migratie is er dus een enorm onevenwicht. Er is enerzijds een heel kleine, goed gesloten deur voor arbeidsmigratie en anderzijds, een immens wijd openstaande poort voor gezinsmigratie. De gezinsmigratie zorgt voor een rem op emancipatie en integratie.

Het onevenwicht heeft heel veel nefaste gevolgen voor onze samenleving en voor het verwerken, het accepteren en het opvangen van de migratie in ons land. Wat doet de gezinsmigratie immers? Wat doet vooral het onevenwicht tussen, enerzijds, heel veel migranten die vaak in een afhankelijke situatie binnenkomen en, anderzijds, een heel kleine groep migranten die vanuit een sterkere positie binnenkomen, namelijk vanuit de bereidheid, de mogelijkheden en de kans om tot onze welvaart bij te dragen? Wat is daarvan het gevolg voor onze samenleving?

Op een dergelijke manier wordt de opwaartse sociale mobiliteit, die nodig is om migratie acceptabel en verrijkend te maken en om perspectieven te creëren, afgeremd. Er worden aldus in onze samenleving onvoldoende positieve rolmodellen gecreëerd. Daardoor is ook de inpassing van nieuwe migranten in onze maatschappij zo moeilijk in ons land en hebben wij te weinig brugfiguren, te weinig maatschappelijke vooruitgang en te weinig cohesie.

Collega's, de gezinsmigratie zorgt ervoor dat te veel migrantengezinnen op het vlak van integratie en emancipatie elke generatie opnieuw van nul moeten beginnen. Collega's, ik spreek nu als burgemeester van een van de meest multiculturele steden van Vlaanderen en van de meest Marokkaanse stad van Vlaanderen. Achtentwintig procent van mijn inwoners, van mijn Mechelaars, heeft zijn wortels in Marokko.

Wat stellen wij vast aan de schoolpoorten? Wij stellen aan de schoolpoorten vast dat moeders die van kindsbeen af in mijn stad zijn opgegroeid en die perfect Nederlands spreken, op de eerste schooldag van het eerste studiejaar met hun kind aan de hand naar school komen. Hun kind spreekt echter geen gebenedijd woord Nederlands, omdat moeder met iemand uit het land van herkomst is getrouwd en er thuis Berbers wordt gesproken.

Nous devons cependant veiller à ce que l'immigration se déroule autrement. À la fois pour les immigrés et pour la société, il est capital que l'immigration se déroule dans des conditions humaines et enrichissantes.

Le flux migratoire dans notre pays est à la fois considérable et déséquilibré. Nulle part ailleurs qu'en Belgique le pourcentage d'immigration sur la base du regroupement familial n'est aussi élevé. Cela représente la moitié de l'immigration alors que la moyenne tourne autour des 27 % dans l'Union européenne. En revanche, l'immigration professionnelle, qui par nature contribue directement au bien-être de la société, est exceptionnellement faible dans notre pays. Elle représente moins de 10 % en Belgique, contre 18 % aux Pays-Bas et une moyenne européenne de 25 %. On observe donc un déséquilibre entre une petite porte bien fermée à l'immigration professionnelle et un immense portail grand ouvert à l'immigration familiale.

L'immigration familiale constitue un frein à l'émancipation et à l'intégration. Le déséquilibre induit quantité de conséquences néfastes pour la société. Le déséquilibre est flagrant entre l'afflux de migrants qui arrivent souvent en situation de dépendance et le groupe minoritaire de nouveaux-venus en meilleure position. L'amélioration de la mobilité sociale, indispensable pour que l'immigration soit acceptable et enrichissante, s'en trouve freinée. Il n'y a pas assez de progrès social, pas assez de cohésion. L'immigration familiale fait en sorte qu'un trop grand nombre de familles de migrants doivent, à chaque génération, recommencer à zéro en termes d'intégration et d'émancipation.

Pas moins de 28 % des Malinois ont des origines marocaines. Il

Collega's, dat kind is vanaf de eerste dag een vogel voor de kat. Het loopt vanaf de eerste dag een onderwijsachterstand op, dat het nooit meer inhaalt. Het is vanaf het eerste schooljaar schoolmoe. Dat is op grote schaal het geval.

Ik geef een ander voorbeeld van gezinsmigratie. Op mijn kabinet hoorde ik het verhaal van een Marokkaanse vrouw. Haar schoonmoeder was weduwe geworden. In de familie was er grote druk om die moeder op te nemen in het gezin. De vrouw zelf woonde vanaf haar twaalfde in Mechelen. Ze had twee schoolgaande dochters. Ze zei dat zij een emancipatiestrijd heeft moeten voeren, dat zij vooruit geraakt is in de samenleving. Zij probeert haar dochters de kansen te geven, die zij nooit heeft gekregen. Het verhaal is niet voor *Story*; het is de realiteit voor een burgemeester uit een multiculturele stad. Die vrouw kwam met tranen in de ogen in mijn bureau vragen om te verhinderen dat die moeder in het gezin kon komen wonen. Vanaf die dag zijn de emancipatiekansen van haar kinderen, de kleinkinderen, gehypothekeerd. Daartegenover staan wij machteloos.

Het is een verhaal van verpaupering, uitsluiting en isolement. Die grote, massale gezinsmigratie is niet alleen een beeld, maar ook een realiteit van de duale samenleving met een verdiepende en zich versterkende gekleurde onderklasse en het meest dramatische is dat ze fataliteit in de hand werkt. Op dat punt ben ik het volledig eens met verschillende collega's van de linkerzijde. Er heerst fataliteit bij de autochtonen, die zeggen dat migratie noodgedwongen een verhaal is van verpaupering en uitsluiting, alsook bij heel veel allochtone jongeren, die om zich heen mislukking na mislukking zien. Zij zien een gebrek aan kansen en nestelen zich daardoor in het immobilisme en fatalisme. Daartegen moeten wij strijden. Daarom is een herijking van de wet op de gezinshereniging zo belangrijk. Ze moet aan een aantal nieuwe emancipatorische voorwaarden worden onderworpen, voorwaarden die kansen creëren en misbruiken uitsluiten.

n'est pas rare, le jour de la rentrée scolaire, de voir des mères qui ont grandi à Malines et parlent parfaitement le néerlandais conduire à l'école leur enfant qui ne parle pas un mot de néerlandais parce qu'elle a épousé un homme de son pays d'origine et qu'ils parlent berbère à la maison. Cet enfant accuse en matière d'enseignement un retard qu'il ne résorbera jamais. Cet exemple est loin d'être unique.

Dans les familles, il peut par exemple également y avoir une forte pression sur les femmes pour accueillir la belle-mère devenue veuve. On hypothèque ainsi toutefois les chances d'émancipation des petits-enfants.

Le scénario est clair: paupérisation, exclusion et isolement. La migration familiale massive est une réalité de la société duale. Elle conduit au fatalisme. Les autochtones affirment que la migration est inévitablement une histoire de paupérisation et d'exclusion. Les allochtones constatent qu'ils ne disposent que de très peu de chances et se laissent ainsi aller à l'immobilisme. C'est pourquoi il était si important de modifier la législation. Il convient de remplir une série de nouvelles conditions sur le plan de l'émancipation.

14.106 Yvan Mayeur (PS): Monsieur le président, je trouve intéressante l'intervention de M.Somers et je peux suivre une bonne partie de son raisonnement. Effectivement, sa description de la réalité de terrain est plutôt correcte.

Le premier point que je ne comprends pas dans son raisonnement est celui relatif aux enfants. Des enfants qui arrivent chez nous et s'inscrivent dans nos écoles, (en Flandre, en Wallonie, à Bruxelles), vont suivre un cursus scolaire qui va leur enseigner nos valeurs démocratiques, d'émancipation. Elles leur permettront de s'intégrer totalement dans notre société, parce qu'ils auront été formés par elle. Cela me paraît préférable à des travailleurs qui, lorsqu'ils débarquent, ne parlent ni le néerlandais, ni le français et sont dans des filières clandestines de travail, situation qui est beaucoup plus compliquée à gérer.

Si je peux vous suivre sur vos raisonnements d'ouverture – et vous avez raison, le XXI^e siècle est ce siècle-là, et c'est la différence avec

14.106 Yvan Mayeur (PS): Uw beschrijving van de realiteit is behoorlijk accuraat. Er zijn evenwel twee dingen die ik niet begriep.

Ten eerste, kinderen die naar hier overkomen en in onze scholen worden ingeschreven, maken zich onze democratische waarden eigen, wat hen in staat stelt om zich te integreren. Dat is toch te verkiezen boven werknemers die bij hun aankomst Nederlands noch Frans spreken en in het clandestiene circuit werken.

Ten tweede, lijkt u te beweren dat diegenen die naar hier overkomen

vos autres affirmations, et c'est tant mieux! – dire qu'accueillir des enfants n'est pas opportun, etc., vous vous trompez! C'est précisément mieux, puisqu'on peut leur donner la possibilité d'acquérir les valeurs de la culture de la région dans laquelle ils vivent, du pays dans lequel ils vivent, de l'Europe dans laquelle ils vivent désormais. Je trouve absurde de ne pas investir en la matière.

Deuxièmement, vous semblez affirmer que ceux qui arrivent chez nous en prétextant le regroupement familial apportent moins de productivité à terme que ceux qui y viennent pour chercher du travail. Mais qu'en savez-vous? Ce n'est pas vrai! Nombre de jeunes qui arrivent, tout d'abord, rajeunissent la population, permettront d'aborder plus tard les problèmes de pension et trouveront un emploi chez nous. Il n'est pas dit que ceux qui arrivent par le regroupement familial ne participent pas à la force économique de notre pays. Ce n'est pas dit! Vous ne pouvez l'affirmer! C'est inexact!

14.107 Bart Somers (Open Vld): Geachte collega, ik heb geprobeerd en ik zal dat tijdens deze uiteenzetting blijven doen, een genuanceerd en eerlijk discours aan te houden. Ik heb niet gezegd dat mensen die in het raam van gezinshereniging of volgmigratie naar ons land komen per definitie niet bijdragen aan onze samenleving en de welvaart. Ik heb evenwel de cijfers van de Koning Boudewijnstichting. Volgens die cijfers hebben twee op drie mensen na een jaar geen werk. Die zijn werkloos. Dat is toch een massaal, indrukkend cijfer dat ons vragen moet doen stellen en ons bezorgd moet maken.

Uw eerste opmerking vind ik het belangrijkste. Ik denk dat wij elkaar daar onvoldoende hebben begrepen. Dat heeft misschien te maken met het feit dat wij daarover maandenlang in de commissie hebben vergaderd.

Mijn punt is het volgende. Wanneer een man of vrouw hier opgroeit en zich in het raam van migratie met vallen en opstaan een plaats in onze samenleving verovert en bijdraagt tot de samenleving en wanneer die ervoor kiest om zijn bruid of bruidegom in ons land te zoeken en te vinden, dan ben ik ervan overtuigd dat de kinderen in dat gezin, de tweede generatie, betere startkansen hebben dan in een gezin waar de moeder – de mensen die opgroeien in onze samenleving, waarden meenemen, de taal van de regio leren spreken zijn legio – met iemand uit het land van herkomst huwt, bijvoorbeeld Marokko. Excuseert u mij dat ik vaak over Marokko spreek, maar dat is de realiteit die ik het beste ken. Dan wordt de thuistaal opnieuw Berbers. Het kind groeit dan eentalig Berbers op tot de eerste dag dat het aan de schoolpoort wordt afgezet. Dat kind heeft vanaf het begin minder kansen dan kinderen die aan dezelfde schoolpoort worden afgezet en, in mijn stad, Nederlands kunnen spreken.

14.108 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Mijnheer Somers, ik ben een migrant van de tweede generatie van Turkse afkomst. Ik heb het eerste jaar in de kleuterklas geen gebenedijd woord Nederlands gesproken. Ik kon dat niet, maar ik ben er wel geraakt.

Dat men goed Nederlands spreekt of niet, heeft vaak te maken met het halen van een hoger niveau in de eigen moedertaal dan met het culpabiliseren van ouders die een andere moedertaal hebben. Elk wetenschappelijk onderzoek naar meertaligheid toont dat aan. Wij

via gezinshereniging op termijn minder productief zijn dan diegenen die naar hier komen om te werken. Dat is niet waar! De jongeren die naar hier komen, verjongen de bevolking en doordat zij hier werken, helpen zij de pensioenen mee te betalen. Het is niet zo dat wie naar hier komt via gezinshereniging niet deelneemt aan het economische leven van ons land.

14.107 Bart Somers (Open Vld): Je tiens à maintenir un discours nuancé et honnête dans le cadre de cet exposé. Je n'ai pas dit que les personnes qui arrivent dans notre pays dans le cadre du regroupement familial et de l'immigration secondaire ne participent pas, par définition, à notre société et au bien-être. Selon la Fondation Roi Baudouin, toutefois, deux personnes sur trois n'ont plus de travail après un an. Ce chiffre devrait nous inquiéter.

Lorsqu'une personne grandit ici et décide de chercher l'âme sœur dans ce pays, les enfants nés de cette union auront de meilleures chances de réussite dans la vie que les enfants d'un couple où la mère épouse un homme du pays d'origine. Dans ce cas, la langue parlée à la maison sera celle du pays d'origine.

14.108 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Je suis une immigrée d'origine turque de la deuxième génération. En première maternelle, je n'ai pas parlé un mot de néerlandais, parce que j'en étais incapable, mais j'y suis arrivée. Le fait de parler bien ou mal le néerlandais est plutôt lié au fait

negeren dat liever.

Vaak is het interessanter om te investeren in die meertaligheid en het niveau van de moedertaal op te krikken, zodat men goed Turks, Berbers, Arabisch of Russisch spreekt met zijn kinderen. Men moet ervoor zorgen dat men het niveau tot een abstract middenklasseniveau brengt, wat in het onderwijs wordt gebruikt, zodat die kinderen leren switchen. Dat is ook mijn redding geweest, dat ik boeken heb leren lezen, onder andere in mijn eigen taal.

Wat er vaak gebeurt, is het volgende. Zeggen tegen ouders van de tweede generatie, die gebrekkig Nederlands spreken, dat zij vooral Nederlands moeten spreken met hun kinderen heeft vaak als gevolg dat zij verschillende talen gebrekkig leren spreken.

Ik wil het volgende zeggen. Het debat is veel genuanceerder, zeker wat schoolse achterstand betreft. Ik heb er heel veel onderzoek naar verricht. U weet dat, mijnheer Somers. Ik ben het zelf komen voorstellen aan de toenmalige minister Vandenbroucke. Wij hebben beleidsvoorstellen gedaan in het Vlaams Parlement.

Wat meertaligheid betreft, ben ik het met u eens dat goed Nederlands leren van ontzettend groot belang is. Het hangt echter van veel meer af dan alleen maar de taal die men thuis spreekt. Het hangt voornamelijk af van het juiste niveau van taalgebruik. Niet ik zeg dat, want dit is wetenschappelijk genoegzaam bekend.

Ik heb u mijn voorbeeld gegeven. Het is jammer dat we altijd moeten teruggrijpen naar casuïstiek. De voorbeelden in steden als Mechelen en Antwerpen tonen hopelijk aan dat duizend witte zwanen misschien wel bestaan, maar er is slechts één zwarte zwaan nodig om aan te tonen dat men niet alles over dezelfde kam mag scheren. Ik hoop dat u het op dat vlak met mij eens bent.

Ik kom dan bij de ouders. Ook daar wordt teruggegrepen naar casuïstiek. Als we het hebben over sociale cohesie, wordt in onze samenleving heel vaak als positief kenmerk van allochtone gezinnen de zorg voor de ouders vermeld. Ik ken ook heel veel mensen die huilend bij de politie komen en zeggen dat zij als ouderen worden mishandeld. Ook die voorbeelden bestaan. Ik wil opnieuw alleen maar zeggen dat zwart-witdenken bijzonder gevaarlijk is.

Ik ben het met u eens dat gezinshereniging een zeer complexe problematiek is. Laat ons het verwerven van het Nederlands en de achterstand ter zake in het onderwijs niet verengen tot een verantwoordelijkheid van die ouders alleen. Ik denk dat dit niet klopt. Hetzelfde geldt voor de opvang van de ouders. Er is een ruptuur geweest in het leven van mensen die gemigreerd zijn. Het was voor hen de gewoonte om voor de ouders te zorgen. Laat ons een kat een kat noemen. Alle cijfers en statistieken tonen aan dat het probleem niet langer daar ligt. Individuele gevallen zijn belangrijk. Het is zo dat dit in sommige gevallen leidt tot een problematiek binnen het gezin, zoals dat ook binnen onze Vlaamse gezinnen het geval is op een moment dat iemand naar een tehuis moet vertrekken.

Het grote probleem is effectief de gezinshereniging en heel het debat gaat over de vraag of men dat probleem kan oplossen door sanctionerend, wetgevend op te treden, dan wel door het debat aan te

d'atteindre un niveau élevé de maîtrise de la langue maternelle plutôt qu'à la culpabilisation des parents qui ont une autre langue maternelle. Toutes les études scientifiques sur le multilinguisme le démontrent.

Il est souvent plus intéressant d'investir dans ce multilinguisme et de rehausser le niveau de la langue maternelle. Il faut veiller à atteindre le niveau abstrait de la classe moyenne. Déclarer aux parents de la deuxième génération qui parlent mal le néerlandais qu'ils doivent surtout pratiquer cette langue avec leurs enfants a souvent pour conséquence que les enfants apprennent à parler mal plusieurs langues.

Le débat est beaucoup plus nuancé qu'il n'y paraît, surtout en ce qui concerne le retard scolaire. S'il est en effet capital de bien apprendre le néerlandais, ce processus dépend cependant de facteurs nettement plus nombreux que la simple question de la langue parlée à la maison.

En matière de cohésion sociale, la prise en charge des aînés par les familles allochtones est souvent mentionnée comme une caractéristique positive. Je connais cependant également des personnes âgées qui se rendent à la police en pleurs pour dénoncer de mauvais traitements. Toute pensée manichéenne comporte des dangers non négligeables.

Le regroupement familial constitue en effet un problème très complexe. Ne réduisons pas l'acquisition du néerlandais et les retards linguistiques dans l'enseignement à la seule responsabilité des parents. Il en va de même pour l'accueil des parents. Les personnes qui ont émigré ont connu une rupture dans leur vie. La prise en charge des parents faisait partie de leurs habitudes. Toutes les statistiques montrent que le problème s'est déplacé.

gaan met die gemeenschappen.

Dat laatste, zowel in de voorbeelden die aangehaald worden als in de manier waarop het debat gevoerd wordt, geeft mij een zeer ongemakkelijk gevoel. Dat moet ik zeggen als een van de vele levende voorbeelden dat het ook anders kan, zelfs als je geen gebenedijd woord Nederlands sprak in de eerste kleuterklas.

Le grand problème réside effectivement dans le regroupement familial. Reste à savoir si ce problème sera résolu par des sanctions législatives ou par le dialogue avec ces communautés.

Les exemples cités et la manière dont le débat est mené me dérangeant.

14.109 Bart Somers (Open Vld): Mevrouw Almaci, ik meen inderdaad dat we een zeer boeiend debat aan het uitdiepen zijn. Laat mij toch toe om te zeggen dat het voorbeeld dat u aanhaalt en de manier waarop u het probleem benadert, voor mij van een erg neoliberale benadering getuigen. U vertrekt vanuit uw eigen individueel succesverhaal, waarvoor ik heel veel bewondering heb, en u verwijt mij dat ik probeer te kijken naar de grote hoop kinderen die geboren worden in gezinnen waar men de echtgenoot of echtgenote uit een derde land heeft gehaald en die in dat gezin opgroeien. Hierbij vind ik het een evidentie dat mensen ook de taal van hun ouders en grootouders leren. Dat is een absolute verrijking. Het is dwaas om te denken dat iemand die uit Marokko naar ons land komt er verkeerd aan doet om zijn kinderen goed Berbers te leren of Arabisch als ze Arabisch spreken. Heel belangrijk is echter dat we de vooruitgang die de generatie daarvoor heeft geboekt door ook het Nederlands te verwerven, terug laten verloren gaan bij de kinderen. Daarom is die herijking noodzakelijk, collega's. Onder meer daarom. De wet op de gezinshereniging...

14.109 Bart Somers (Open Vld): Mme Almaci a une approche très néo-libérale du problème. Elle se fonde sur sa propre "succes story", effectivement remarquable, et me reproche de penser au grand nombre d'enfants nés dans des ménages où le conjoint est originaire d'un pays tiers. Il est évident que les gens apprennent également la langue de leurs parents et grands-parents. Mais il est très important que les progrès enregistrés par la génération précédente en apprenant le néerlandais ne soient pas remis en cause pour les enfants. Un rééquilibrage est donc nécessaire.

14.110 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Mijnheer Somers, ik begrijp dat u natuurlijk een repliek wil geven, maar wat ik heb aangeklaagd was de causaliteit tussen zaken. Ik zeg dat de causaliteit tussen het al dan niet kennen van het Nederlands en het feit dat ouders al dan niet Nederlands spreken helemaal niet zo in elkaar zit als hier al te vaak wordt beweerd. Alle wetenschappelijke onderzoeken tonen aan dat het vaak veel interessanter is om het niveau van de moedertaal omhoog te halen. Dat we daarop moeten inzetten – dat is een ander debat – daarover ben ik het met u eens. Al die dingen vermengen in het debat over gezinshereniging vervuult echter enkel dit debat. Ik ben het er absoluut mee eens dat men moet werken aan taalverwerving, bij ouders en bij kinderen. Zeggen dat het feit dat een kind geen goed Nederlands spreekt in de eerste kleuterklas mee een factor is van achterstand, dat klopt. Dat dit echter een causaliteit betekent omdat de ouders gehuwd zijn met een partner uit het land van herkomst, dat klopt niet. De oefening die u moet doen, is dan ervoor zorgen dat het niveau van taalgebruik aansluit bij het niveau van taalgebruik dat in het onderwijs wordt gehanteerd. Dat vergt heel andere tools dan wat in deze wetgeving wordt voorzien. U doet daar niets aan met deze wetgeving. Dat is het soort causaliteit dat ik hier wil aanklagen.

14.110 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Je dis simplement que la relation de cause à effet entre la connaissance du néerlandais et le fait que les parents maîtrisent ou non le néerlandais ne fonctionne pas comme on l'affirme trop souvent ici. Toutes les études scientifiques démontrent qu'il est souvent beaucoup plus intéressant d'améliorer le niveau de la langue maternelle. Mais il s'agit bien évidemment d'un autre débat et faire entrer tous ces éléments dans le débat sur le regroupement familial ne peut que polluer la discussion. Il faut absolument œuvrer à l'acquisition de la langue auprès des parents et des enfants et veiller à ce que le niveau d'emploi de la langue corresponde au niveau de l'enseignement. Or la présente législation ne remédie pas à ce problème.

14.111 Bart Somers (Open Vld): Mevrouw Almaci, in dit Parlement kunnen we daar niets aan doen, want het is een bevoegdheid van de

14.111 Bart Somers (Open Vld): Le Parlement ne peut pas agir à

deelstaten, de gemeenschappen, om terzake een beleid te ontwikkelen. Wat we hier wel kunnen doen is de kans kleiner maken dat mensen telkens opnieuw aan een integratieproces moeten beginnen omdat de partner uit een derde land komt en men daardoor het proces opnieuw laat starten. Dat is vanuit mijn tienjarige ervaring als burgemeester in een centrumstad de realiteit.

Wat zijn die emancipatorische voorwaarden? Hoe creëren wij kansen? Hoe sluiten wij misbruiken uit?

Wij doen dat op drie niveaus. Ten eerste is er een leeftijdsvereiste, waarmee wij proberen in te gaan tegen gedwongen en gearrangeerde huwelijken en de grens tussen beide is heel smal. Ten tweede doen wij dat met een huisvestingsvoorwaarde om te verhinderen dat mensen slachtoffer worden van huisjesmelkers of in onmenselijke omstandigheden worden gehuisvest. Ten derde, collega's, doen wij dat met een inkomensvoorwaarde om ervoor te zorgen dat mensen niet in slechte omstandigheden groot moeten worden en alleen maar de weg naar het leefloon kennen.

Dat dit nodig is en dat dit een ernstige en reële problematiek is, mevrouw Almaci en collega's, zegt de Koning Boudewijnstichting. Een op vier huwelijken in het raam van gezinshereniging mislukt, scheidt binnen het jaar, een op vier. Twee op drie van de mensen die naar ons land komen in het raam van gezinshereniging heeft na een jaar geen werk. Het zijn dus kwetsbare mensen, vaak kwetsbare mensen, vaak kansarme mensen, vaak geïsoleerde mensen, vaak mensen die terecht komen in de zelfkant van de maatschappij. Het gaat om veel menselijke drama's, veel menselijk leed.

Vaak, en dat is nog het ergste, zijn degenen die in het proces van gezinshereniging naar ons land komen niet de sterksten uit de Maghreblanden of uit Turkije. Het zijn vaak mensen die komen uit achtergestelde gebieden, uit zeer conservatieve en traditionele gezinnen waar men de praktijk van het gedwongen, gearrangeerde, geregelde huwelijk nog aanvaardt.

Mijn kennis van de Maghreb leert immers dat de middenklasse, de jonge generatie die nu in opstand komt en rechtstaat, absoluut niet meer aanvaardt om in een verhaal van gezinshereniging en gedwongen huwelijken op te gaan. Het is een zeer genuanceerd verhaal in Marokko. Het zijn de zwaksten, de meest kwetsbaren, die slachtoffer zijn van dit proces.

Dat remt ook de emancipatie binnen de migrantengemeenschap. Ik geef opnieuw één voorbeeld. Huwelijken tussen neef en nicht zijn een archaïsche traditie in de Maghreb. Dat heeft te maken met erfrecht, het bijeenhouden van het patrimonium, ervoor zorgen dat het bij mekaar blijft.

De studie van de Koning Boudewijnstichting heeft aangetoond dat in ons land veel meer gehuwd wordt tussen neef en nicht dan in Marokko. De vertraging in de integratie, in het emancipatieproces, heeft te lijden onder onze huidige regelgeving.

Voor mij is deze wet dus niet zomaar een verstrenging. Ze heeft niet tot doel mensen uit te sluiten. Integendeel, wij moeten mensen beschermen, wij moeten kansen creëren en wantoestanden

ce niveau car il s'agit d'une compétence des Communautés. Nous pouvons simplement réduire les chances de voir des personnes devoir recommencer à chaque fois le processus d'intégration parce que le partenaire vient d'un pays tiers. Voilà mon expérience de dix années de majorat dans une grande ville.

Nous souhaitons instaurer un certain nombre de conditions émancipatrices visant à ménager des possibilités et à prévenir les abus, à savoir la condition d'âge, par laquelle nous essayons de lutter contre la pratique des mariages forcés, une condition de logement, afin que les gens ne se retrouvent pas dans des conditions de vie inhumaines, et une condition de revenus, afin que les gens ne doivent pas vivre dans un milieu défavorisé.

La Fondation Roi Baudouin reconnaît la gravité du problème. Un quart des mariages conclus dans le cadre du regroupement familial sont dissous dans l'année et deux tiers des personnes qui entrent dans notre pays dans ce cadre se retrouvent sans emploi après un an. Ces personnes sont alors vulnérables, souvent défavorisées et isolées. Mais le pire, c'est que ceux qui viennent ainsi dans notre pays sont généralement les plus faibles et sont souvent originaires de régions défavorisées.

Cette situation constitue également une entrave à l'émancipation au sein de la communauté immigrée. L'étude de la Fondation Roi Baudouin a ainsi révélé que le nombre de mariage entre neveux et nièces – une tradition archaïque au Maghreb – est beaucoup plus élevé dans notre pays qu'au Maroc.

Le retard en matière d'intégration est favorisé par la réglementation actuelle. C'est la raison pour laquelle, à mon estime, cette loi

aanpakken.

14.112 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, j'entends l'argument de mon estimé collègue sur le rapport de la Fondation Roi Baudouin que notre groupe de travail a longuement examiné en commission. Je lui rappelle cependant qu'aujourd'hui, en Belgique, trois mariages sur quatre se terminent par un divorce.

14.113 Bart Somers (Open Vld): Met alle respect, mijnheer Madrane, niet in het eerste jaar. Hier gaat het om mensen die trouwen en naar hier komen, waarna 25 % binnen het jaar scheidt.

Mijnheer Madrane, de Koning Boudewijnstichting zegt zelf dat het een sociaal drama is. Mensen komen uit een derde land naar hier. Ze trouwen en binnen het jaar scheiden zij. Wat gebeurt er met die mensen die scheiden? Wij kunnen ermee lachen, maar ik ken zulke gevallen. U kent ze ook. Meisjes die geïsoleerd op een kamertje moeten gaan wonen, die niet terug naar hun familie durven uit angst opnieuw uitgehuwelijkt te worden, die aan hun lot overgelaten zijn. Die mensen laten wij vandaag mee in de steek. Daar moeten wij nu iets aan doen.

Ik kom tot mijn voorlaatste punt, mijnheer de voorzitter, het toepassingsgebied van de wet. Het is een belangrijke en moeilijke discussie. Wij zijn er daarstraks al op ingegaan.

Wie zegt dat wij die bilaterale akkoorden moeten blijven toepassen en blijven interpreteren zoals vandaag, maar dat wij van de Belgen moeten afblijven, keurt een lege doos goed. Bijna de helft van de huwelijken vindt met Belgen plaats. Een belangrijk deel van de mensen die trouwen en aan gezinsherinnering doen, komt precies uit de landen waarmee wij bilaterale verdragen hebben gesloten. Bijna 30 % van de gezinsherenigingen gebeurt met mensen uit Marokko, waarmee wij een bilateraal verdrag hebben gesloten.

Wie beweert dat hij voor zo'n wet is, maar dat men de Belgen eruit moet laten en men moet afblijven van de bilaterale verdragen, wil dat wij een lege doos goedkeuren.

Wat doen wij dan? Discrimineren wij dan of helpen wij mensen? Ik ben niet beschaamd te zeggen dat wij strengere voorwaarden willen opleggen als wij Belgen beter willen beschermen op het vlak van bescherming tegen huisjesmelkers, tegen het wonen in krotten, tegen misbruiken, tegen uithuwelijken of tegen gedwongen huwelijken. Ik ben daar niet beschaamd voor. Ik vind het een zeer humaan, zeer progressief en zeer liberaal beleid.

Ik begrijp de zogenaamde progressieve partijen van links echt niet. Ik heb het er verschrikkelijk moeilijk mee. Ik begrijp niet hoe die partijen in deze Assemblee kunnen fulmineren tegen het feit dat wij jonge mensen met de Belgische nationaliteit willen helpen en beschermen. Hoe gaat men in godsnaam uitleggen in Brussel, in Mechelen, in Antwerpen, dat wij toelaten dat meisjes met de Belgische nationaliteit

n'est pas qu'un cadre strict par lequel nous voulons pratiquer l'exclusion. Au contraire, l'objectif est de protéger les gens, d'offrir des chances et de combattre les abus.

14.112 Rachid Madrane (PS): Vandaag lopen in België drie op de vier huwelijken stuk.

14.113 Bart Somers (Open Vld): Mais pas au cours de la première année.

Et qu'advient-il de ces personnes qui divorcent? Les femmes doivent aller habiter seules dans une petite chambre et sont totalement abandonnées à leur sort. Nous les délaissions également et il faut à présent remédier à cette situation.

La question du champ d'application de la loi est importante et difficile. Si nous voulons continuer à appliquer et interpréter les accords bilatéraux comme aujourd'hui, sans nous préoccuper des Belges, cette loi est vide de sens. Ceux qui plaident en sa faveur veulent une boîte vide.

Je suis un fervent partisan du renforcement des conditions applicables aux Belges si nous pouvons ainsi les protéger contre les marchands de sommeil et les mariages forcés. Je n'en éprouve aucune honte; je trouve au contraire qu'il s'agit d'un exemple de politique très humaine, progressiste et libérale. C'est pourquoi je comprends si difficilement la position des partis dits progressistes. Comment défendre le fait que nous autorisons que des femmes soient mariées de force alors que nous protégeons par ailleurs des personnes qui n'ont pas la nationalité belge? Je ne puis le comprendre et je m'en offusque même.

in een gedwongen huwelijk moeten stappen, terwijl wij mensen die de Belgische nationaliteit niet hebben wel beschermen? Hoe gaat men uitleggen dat wij aanvaarden dat landgenoten, mensen met de Belgische nationaliteit, in krotten terechtkomen, in mensonwaardige toestanden, waar de elektriciteit blootligt, maar dat wij dat niet willen voor buitenlanders?

Ik kan dat niet begrijpen. Mijn politiek verstand is daar absoluut te klein voor. Ik word daar zelfs opstandig van.

14.114 Rachid Madrane (PS): Monsieur le président, je voudrais dire un mot à mon collègue Bart Somers.

Monsieur, je ne peux vous laisser dire que tous les regroupements familiaux sont le résultat de mariages blancs. Je ne comprends pas pourquoi vous ne pouvez le concevoir!

14.115 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer Madrane, we kunnen natuurlijk het zonlicht negeren. Evident zullen er ook vrouwen ouder dan 21 in een gedwongen huwelijk stappen. U vraagt een discriminatie op basis van huidskleur, of wat zegt u nu? We moeten toch een algemene maatregel opstellen zoals die hier staat.

14.116 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Il y a d'abord une petite question de traduction, je voulais le signaler.

Ensuite, je voudrais rappeler deux points. Premièrement, tout ce que nous devons faire en matière de regroupement familial dépend également de tout ce que nous devons faire en matière de lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations de complaisance. Comme vous le savez, avant que le gouvernement tombe, les textes que j'avais déposés en la matière étaient liés en ce sens que nous voulions une approche commune. Si quelqu'un s'est marié en vue d'obtenir des papiers et qu'il a introduit par la suite une procédure de regroupement familial, il faut examiner les deux éléments ensemble. Cela veut dire qu'il ne faut pas oublier que les deux éléments sont liés.

Deuxièmement, monsieur Somers, si on a contracté un mariage de complaisance, pendant trois ans, pendant la période de contrôle, si on voit que la raison du mariage était exclusivement l'obtention de papiers, le titre de séjour peut être retiré. Le fait d'étendre le contrôle a permis cela et c'était déjà ce que nous faisions. J'ai proposé pour ma part que nous agissions de même pour les cohabitations de complaisance, qu'on étende la période de contrôle. Les cohabitations de complaisance, bien sûr qu'on ne les détecte pas toutes. Bien sûr, des gens se marient parce qu'ils en ont envie, ce n'est pas répréhensible pénalement, même s'ils sont de nationalités différentes, même s'ils sont de couleurs de peau différentes, ce n'est pas nécessairement illégal et reprochable.

C'est dans la lutte contre les unions de complaisance et dans la durée du contrôle qu'on peut trouver une réponse à votre question plutôt que dans la proposition que vous avancez.

14.117 Nahima Lanjri (CD&V): Zoals wij daarnet ook al hebben gezegd, het zal een en-verhaal zijn. Het zal én deze wet goedkeuren zijn én de andere wetsvoorstellen die voorliggen in

14.114 Rachid Madrane (PS): Toch niet alle gezinsherenigingen zijn een uitvloeisel van schijnhuwelijken!

14.116 Staatssecretaris Melchior Wathelet: De maatregelen die we moeten nemen op het stuk van gezinshereniging hangen ook af van de maatregelen die we moeten nemen ter bestrijding van de schijnhuwelijken en het schijnsamenwonen. De teksten die ik hierover had ingediend vóór de val van de regering, waren opzettelijk aan elkaar gekoppeld.

De verlenging van de controleperiode maakt het mogelijk om de schijnhuwelijken aan te pakken. Ik heb voorgesteld dat we op dezelfde wijze zouden te werk gaan met betrekking tot het schijnsamenwonen.

14.117 Nahima Lanjri (CD&V): Il ne s'agit pas seulement de l'adoption de cette loi. Certaines

verband met schijnhuwelijken ook goedkeuren.

U weet dat er door de regering teksten werden opgesteld in verband met de aanpak van schijnhuwelijken. Die zijn intussen ook omgezet in een wetsvoorstel. Ik heb een wetsvoorstel ingediend om de schijnhuwelijken en schijnpartnerschappen aan te pakken, onder meer via de oprichting van een databank.

Als wij vandaag deze stap al zetten, kunnen wij bij wijze van spreken morgen al dat ander wetsvoorstel goedkeuren en ik denk daarbij op de steun van cdH te kunnen rekenen, dat daarvoor vandaag een pleidooi houdt.

Collega Madrane, als hier wordt gezegd dat deze wet deels de bedoeling heeft om schijnsituaties aan te pakken, zal dat ook zo zijn, onder meer door de verlenging van de controle tot drie jaar. Niemand zegt hier echter dat alle huwelijken schijnhuwelijken zijn. Dat hoort u ons niet zeggen.

Het is niet zo dat wat die 41 000 mensen betreft die aan gezinshereniging doen, wij volgend jaar of binnen twee jaar plots een drastische vermindering zullen zien. Dat zal niet gerealiseerd worden. Dat is niet onze opzet en het is dat ook nooit geweest. Het is wel onze opzet om de misbruiken eruit te halen en aan al die anderen die wel te goeder trouw zijn een aantal criteria op te leggen, zodat zij deftig kunnen leven in ons land.

14.118 Bart Somers (Open Vld): Ik wil mijn verontschuldiging aanbieden aan collega Madrane. De vertaling was niet helemaal doorgekomen. Er was een verwarring tussen schijnhuwelijken en witte huwelijken, waardoor ik in de war was.

Schijnhuwelijken aanpakken vraagt een integrale aanpak. Daarbij moet ook Justitie worden betrokken. Deze wet alleen zal geen antwoord bieden.

Wat is menselijkerwijs erger dan een schijnhuwelijk? Dat is een gedwongen huwelijk, een huwelijk waarbij men tegen zijn zin in een relatie wordt geduwd, moet samenleven, in alle betekenissen van het woord, met iemand waarvan men niet houdt, bij wie men niet wil zijn, maar waarbij men dat moet onder druk van de omgeving en de familie. Wij moeten de mensen meer kansen geven om zich daartegen te wapenen. Ik meen dat wij daarover hetzelfde denken.

Mijnheer de voorzitter, collega's, volgens mij doen wij iets belangrijks met deze wet. Ik kijk naar collega De Croo die al vele jaren deel uitmaakt van deze Kamer. Ik vermoed dat wij heel wat jaren moeten teruggaan om een belangrijke, fundamentele wet te vinden waarbij de motor niet de regering, maar wel het Parlement is geweest, waarbij op een bepaald moment zelfs de greep van de participatie – en ik kijk naar collega Madrane, die ik enorm heb leren waarderen – losser werd. Door debat, dialoog, interactie en het volwassen uitwisselen van argumenten begonnen mensen elkaar te overtuigen, zodanig zelfs dat er over zo'n moeilijke materie in de commissie op een bepaald moment een bijna quasi unanimité bestond, één tactisch

proposities de loi concernent aussi les mariages de complaisance. J'ai, pour ma part, déposé une proposition de loi pour lutter contre les mariages de complaisance et les partenariats de complaisance par le biais, notamment, de la création d'une banque de données. Je pense pouvoir compter sur l'appui du cdH.

Cette loi vise également à éviter les situations de complaisance, entre autres par l'allongement des contrôles jusqu'à trois ans. Loin de nous l'idée que tous les mariages sont de complaisance. Nous n'appelons pas de nos vœux une baisse significative du nombre de personnes ayant recours au regroupement familial et tel n'est pas non plus l'objectif que nous poursuivons. Nous voulons en revanche lutter contre celles et ceux qui commettent des abus et imposer aux autres le respect de certains critères afin qu'ils puissent se bâtir une existence décente dans notre pays.

14.118 Bart Somers (Open Vld): La lutte contre les mariages de complaisance nécessite une approche globale à laquelle il convient d'associer la Justice. Cette loi ne sera pas, à elle seule, la panacée. Mais il y a pire que le mariage de complaisance. Je veux parler du mariage forcé qui implique qu'une femme est contrainte de cohabiter avec un homme qu'elle n'aime pas. Nous devons fournir à ces femmes davantage de moyens pour s'armer contre le mariage forcé.

Il faut remonter très loin pour trouver une loi importante et fondamentale qui n'avait pas été portée par le gouvernement mais par le Parlement. Même la rigueur de la participation s'est quelque peu estompée, permettant que nous nous dialoguions pour nous persuader les uns les autres sur la base d'arguments. J'ai appris ainsi à beaucoup apprécier M. Madrane. À un certain moment,

amendement niet te na gesproken.

Dat heeft mij enorm verheugd. Dat heeft mij ook terug de overtuiging gegeven dat indien er in dit Parlement de intellectuele ruimte is om op een open manier met elkaar van gedachten te wisselen, het mogelijk is om samen vooruitgang te boeken. Wij zijn hier niet in de politieke impasse blijven steken; wij hebben het gat dat de politieke impasse in dit land heeft geboden, aangegrepen om voor de mensen, voor de toekomst, iets waardevols en positiefs te doen. Ik dank daarvoor alle collega's.

14.119 Filip De Man (VB): Collega's, misschien eerst even de bredere context schetsen van wat hier vandaag wordt besproken. Het eerste is al een paar keer gezegd: de gezinshereniging staat voor 50 % van de aanvragen en is dus de belangrijkste manier voor vreemdelingen om een verblijfstitel af te dwingen. Het is al gezegd dat nergens anders dan hier men procentueel zoveel gezinsherenigingen vindt. In de EU vindt men dat nergens.

De cijfers zijn, ten gevolge daarvan, hallucinant. Tien jaar geleden ging het om ongeveer 4 000 gezinsherenigingen per jaar. Tegenwoordig spreken we over het tienvoudige. De staatssecretaris heeft in de commissie voor de Binnenlandse Zaken van 22 maart gezegd dat het voor het jaar 2009 ging over 43 332 gezinsherenigingen en in 2010 over 41 449. Dat is dus elk jaar zowat de bevolking van een middelgrote stad als Dendermonde of Vilvoorde, alleen al voor de gezinsherenigingen.

Ik heb het dan nog niet over de meer dan 20 000 asielaanvragen en de 27 000 regularisatieaanvragen van een jaar geleden, en ook niet over bijvoorbeeld misbruik van studenten- en andere visa.

De twee grootste groepen allochtonen die de lakse Belgische wetgeving in hun voordeel aanwenden zijn, zoals bekend, Marokkanen en Turken, groepen waarvan wij allemaal weten dat ze moeilijk integreerbaar zijn in onze Europese samenleving, als ze zich al niet volkomen afzetten tegen onze westerse waarden en normen, en dit vanuit hun islamitische cultuur.

Hier wordt zulks door weinigen begrepen. Ik lees echter vandaag dat de rechtse regering van Denemarken het wel heeft begrepen. In Denemarken blijkt een strengere wetgeving inzake gezinshereniging in de maak te zijn. Bedoelde wetgeving zal worden uitgevaardigd met het doel – ik citeer – “islamitische immigranten uit islamitische landen buiten te houden”. Zo sterk wordt de bepaling in Denemarken geformuleerd.

Laten wij echter naar België terugkeren.

Twee partijen die sedert jaar en dag verantwoordelijk zijn voor de hyperimmigratie – het kan niet anders meer worden genoemd –, zijnde CD&V en de heel Open Vld, hebben sedert de voor hen desastreuze verkiezingsuitslag van 2010 het roer schijnbaar omgegooid.

In de commissie voor de Binnenlandse Zaken dienden zij samen met N-VA een reeks amendementen in die zogenaamd moeten leiden tot

l'unanimité s'était presque faite au sein de la commission. Cela m'a à nouveau conforté dans ma conviction qu'il est possible d'avancer ensemble au sein de cette Assemblée, même dans des questions complexes. Nous avons profité de l'impasse politique pour faire un travail précieux pour la société. J'en remercie tous mes collègues.

14.119 Filip De Man (VB): Représentant 50 % des demandes, le regroupement familial est la voie principale pour obtenir le droit de séjourner dans notre pays. Ce n'est le cas nulle part ailleurs dans l'UE. S'il y avait 4 000 regroupements familiaux il y a dix ans, il y en a eu 43 332 en 2009 et 41 449 en 2010. Sans parler des 20 000 demandes d'asile, des 27 000 demandes de régularisation d'il y a un an ni des abus en matière de visas d'étudiant.

Les deux groupes qui recourent le plus à notre législation laxiste sont les Turcs et les Marocains. Nous savons que ces personnes s'intègrent très difficilement, lorsqu'elles ne s'opposent pas volontairement à nos valeurs occidentales en raison de leur culture islamique. Le Danemark l'a compris et prépare une loi plus stricte sur le regroupement familial, dont l'objectif est clairement de tenir à l'écart les immigrés musulmans provenant de pays islamiques.

En Belgique, les deux partis responsables depuis des années de l' "hyperimmigration" – le CD&V et le très Open Vld – ont inversé la vapeur après les résultats électoraux désastreux de 2010 et déposé une série d'amendements visant à durcir les règles de migration. Ils bernent toutefois la population.

L'exigence de revenus qui figure dans la proposition initiale est ainsi atténuée. Dans certains cas, il suffit pour le demandeur de disposer d'un revenu inférieur à

een verstrenging van de immigratieregels.

Het Vlaams Belang is evenwel van mening dat CD&V, Open Vld en N-VA de bevolking wat wijsmaken, en wel om de hiernavolgende redenen.

Ten eerste, de inkomenseis uit het oorspronkelijke voorstel wordt nog verder afgezwakt. Nu volstaat voor de aanvrager in bepaalde gevallen zelfs een inkomen van minder dan 120 % van het leefloon. Zij zullen een en ander door de nu al overbelaste Dienst Vreemdelingenzaken laten onderzoeken. Veel concreets zie ik ter zake dus niet gebeuren.

De heer Ducarme merkte in de commissie op dat “les chômeurs pourront regrouper”, wat belangrijk om weten is. De betrokken partijen zullen dus toelaten dat een persoon op basis van werklozensteun toch nog iemand laat overkomen. Wij hebben dus blijkbaar niet genoeg aan allochtone steuntrekkers. Wij zullen nog een extra deel laten overkomen.

De statistieken bewijzen inderdaad dat een groot deel van de nieuwkomers niet werkt. Van de bewering dat de vreemdelingen voor onze pensioenen zullen zorgen, zoals ik hier deze namiddag een paar keer heb moeten aanhoren, is niets aan.

Ten tweede, over een aanvraag tot gezinshereniging moet in bepaalde gevallen binnen zes maanden worden beslist. Bij uitblijven van een beslissing binnen voornoemde termijn van zes maanden, wat vrij kort is, zal een verblijfsmachtiging worden afgeleverd. Op dat ogenblik gaat de machtiging dus blijkbaar automatisch in, wat het tegendeel van een verstrenging is.

Ten derde, de gezinshereniging met een ongehuwde partner wordt nog steeds toegelaten. Wie zich dus als samenwonend laat registreren, kan nog altijd een beroep doen op de gezinshereniging. Ik geef u even mee dat de Europese richtlijn ter zake zulks nochtans geenszins verplicht. Het aanwenden – om niet te zeggen het misbruiken – van samenlevingscontracten, om niet te zeggen schijnsamenlevingscontracten, blijft hier dus volledig mogelijk.

Ten vierde, men heeft lang gesproken over de leeftijdsgrens van 21 jaar. Ik wil wel. Dat zou een verstrenging zijn, mocht niet in een aantal gevallen de hereniging vanaf 18 jaar mogelijk zijn.

Ten vijfde, er geldt nog altijd – dat is toch ook niet onbelangrijk – geen cascadeverbod. Dat betekent dat wie als echtgenoot of ongehuwde partner naar België is gekomen, na de beëindiging van zijn relatie op zijn beurt een nieuwe partner kan laten overkomen. U kunt dat moeilijk tegenspreken, mijnheer Francken.

14.120 Theo Francken (N-VA): Mijnheer De Man, ik heb uw persbericht zeer goed gelezen. U bent gewoon de kritieken van het Vlaams Belang op ons wetsvoorstel aan het overlopen. Ik vind echter dat u consequent moet zijn. Ten eerste, wat de inkomensvoorwaarde van 120 % betreft, het arrest-Chakroun, zegt u dat het op bepaalde momenten toch nog mogelijk zal zijn. Dat is ons opgelegd. Het moet elke keer individueel, dossier per dossier, bekeken worden.

14.121 Filip De Man (VB): Dat betwist ik niet.

120 % du revenu d'intégration! Les partis en question permettent que l'on fasse venir quelqu'un en Belgique sur la base d'allocations de chômage. Comme s'il n'y avait pas encore assez d'allocataires sociaux allochtones dans notre pays! N'allez pas croire qu'ils contribueront à nos pensions.

Le délai de traitement est ramené à six mois dans certains cas mais, à défaut de décision dans ce délai quand même assez court, un permis de séjour est délivré automatiquement. C'est l'inverse d'un durcissement. Par ailleurs, il reste possible de faire venir un partenaire non marié: un contrat de cohabitation suffit. La directive européenne ne le prescrit pourtant pas.

Dans certains cas, le regroupement est déjà autorisé à partir de dix-huit ans. De plus, les regroupements en cascade ne sont toujours pas interdits, ce qui signifie qu'une personne qui est arrivée en Belgique grâce au regroupement familial et qui quitte son partenaire peut à son tour faire venir en Belgique un ou une nouvelle partenaire.

14.120 Theo Francken (N-VA): Le fait que dans certains cas, le regroupement familial demeure possible sans qu'il soit satisfait à la condition de revenus de 120 % résulte de l'arrêt Chakroun. Cela nous a été imposé.

14.122 Theo Francken (N-VA): U zegt, ten tweede, dat het cascadeverbod er niet meer in staat. Mijnheer De Man, het cascadeverbod is twee jaar geleden uit de vreemdelingenwet gehaald, omdat wij veroordeeld zijn, omdat het cascadeverbod volgens de Europese richtlijn niet meer mag. Het Vlaams Belang zegt dat het schandalig is dat het er niet in staat, maar u danst op twee benen.

14.123 Filip De Man (VB): Ik zal het natuurlijk meteen over de Europese richtlijn hebben.

14.124 Theo Francken (N-VA): U zegt dat het Vlaams Belang de Europese richtlijn niet erkent. U zegt dat het arrest-Chakroun niet telt en u zegt dat het cascadeverbod opnieuw ingevoerd moet worden. U zegt dat de Europese richtlijn een softe boel is en dat het allemaal strenger moet. U erkent die niet. Het Vlaams Belang steunt die niet. Dat is goed. Dat is jullie standpunt, maar dan vragen jullie waarom er bijvoorbeeld niet naar vijf jaar verblijf gegaan wordt, omdat de Europese richtlijn dat toelaat. U moet wel consequent zijn in uw argumentatie: ofwel erkent u de Europese richtlijn niet, ofwel erkent u ze wel.

14.125 Filip De Man (VB): Dat staat op mijn blad. U moet uw tijd afwachten.

14.126 Theo Francken (N-VA): (...) niet maximaal hebben ingevuld. U moet een beetje consequent blijven in uw kritiek, mijnheer De Man.

14.127 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer De Man, misschien is het uw bedoeling om puur demagogisch te zijn en zaken te verkondigen die onwaar zijn, wat u dan ook weet. Als dat uw bedoeling is, dan wordt het u niet gepardonneerd. Ofwel kent u de materie onvoldoende, en dan wordt het u wel gepardonneerd.

14.128 Filip De Man (VB): Ik heb uw pardon niet echt nodig, voor de duidelijkheid.

14.129 Nahima Lanjri (CD&V): (...)

14.130 Filip De Man (VB): U hebt ook al bochten gemaakt.

14.131 Nahima Lanjri (CD&V): Ik neem aan dat het uit onwetendheid is. U hebt wellicht de interpretatie van het arrest-Chakroun niet volledig begrepen.

Dat arrest stelt dat het wel mogelijk is om een bedrag in te voeren, maar dat dit evident een referentiebedrag moet zijn. Zoals Nederland dat tot op heden toepaste, vormde dat een probleem, omdat Nederland in het ene geval 120 % toepaste en in het ander geval minder. Het was dus niet eenvormig. Bij ons gebeurt het wel eenvormig en dus is er geen enkel probleem. Bij ons ligt het recht op OCMW-steun ook overal op hetzelfde niveau; dat verschilt niet van gemeente tot gemeente. Die problemen zullen wij alvast niet meemaken.

Als u beter had geluisterd of beter had willen luisteren, dan had u dat

14.122 Theo Francken (N-VA): Quant à notre interdiction des regroupements en cascade, elle nous a valu une condamnation par les autorités européennes il y a deux ans.

14.124 Theo Francken (N-VA): M. De Man dit qu'il ne reconnaît pas la directive européenne mais dès qu'il est question de partenaires non mariés, il tire tout à coup argument de cette directive. Ce n'est guère cohérent.

14.131 Nahima Lanjri (CD&V): M. De Man peut pour des raisons purement démagogiques affirmer qu'il est possible qu'il ne connaît pas suffisamment la matière. Il n'a peut-être pas bien compris l'arrêt Chakroun. Selon cet arrêt, il est possible d'imposer un montant, mais seulement un montant de référence. Cela a posé problème aux Pays-Bas dans la mesure où l'on a procédé de manière non uniforme. Ce n'est pas le cas chez nous où l'aide du CPAS est également partout identique.

wel begrepen.

Vervolgens komt u weer aandraven met de cascade-effecten. De vorige wijzigingen werden in 2006, na lange debatten, doorgevoerd. Ik vond het absoluut jammer dat wij het cascadeverbod zoals wij dat vroeger kenden en dat in 2006 in onze wetgeving stond, moesten wijzigen ingevolge een Europese richtlijn. U zult ons toch niet verplichten om nu tegen die Europese richtlijn in te gaan? Europa zegt duidelijk dat de cascade maar beperkt kan worden tot maximum twee jaar. U laat doorschemeren alsof wij willen dat mensen trouwen, scheiden, opnieuw trouwen enzovoort. Dat is niet zo. Het is onmogelijk geworden door wat Europa heeft opgelegd.

Wij hebben die richtlijn maximaal toegepast. Europa zegt dat de mensen maximum twee jaar het recht op gezinshereniging ontnomen mag worden. In de wet hebben wij een jaar ingeschreven, omdat wij weten dat de aanvraag ook een jaar in beslag kan nemen, wat het totaal op maximum twee jaar brengt. Wij hebben daarmee dus perfect rekening gehouden. Ofwel weet u dat, en dan spreekt u hier bewust demagogisch, ofwel wist u dat niet, maar dan hoop ik dat u het nu eens en voor altijd zult onthouden.

14.132 Filip De Man (VB): Ik heb niet echt veel te leren, mevrouw Lanjri. Ik zal u het volgende zeggen. Ik wou op het einde van mijn opsomming zeggen dat wij niet akkoord gaan met de Europese richtlijn. Voor u is dat blijkbaar een taboe en onmogelijk om eraan te tornen. Wij vinden dat daaraan moet worden getornd in Europa.

Wat is aan politiek doen? Dat is volgens mij proberen, als men in de oppositie zit tenminste, om de wetgeving aan te passen. Als dat hier in deze Kamer niet kan, dan moet dat in Europa gebeuren en wees maar gerust dat wij op het Europese niveau zullen zoeken naar partners, naar een aantal landen waar men er wel mee akkoord gaat om die richtlijn anders in te vullen. Dat lijkt mij nogal wieses.

Mijnheer Francken, ik zal nu op uw vragen antwoorden. Na te hebben gezegd dat wij die richtlijn niet aanvaardden, zijn er inderdaad wel een aantal dingen die binnen de richtlijn mogelijk zijn, maar waar jullie zelfs niet aan toekomen. Dat is dubbel zo erg. U baseert zich op een richtlijn waarmee wij niet akkoord gaan en wat wij dan toch nog voor een stukje zouden kunnen volgen, vult u zelfs niet in, mijnheer Francken.

Ik geef u een voorbeeld. Buitenlandse studenten hebben een tijdelijk verblijfsrecht. Zij mogen nog altijd familieleden laten overkomen. Welnu, de EU-richtlijn beperkt de gezinshereniging tot personen met een verblijfstitel met een geldigheidsduur van minstens een jaar en uitzicht op een permanent verblijfsrecht.

Ik geef u een tweede voorbeeld. Het verblijfsrecht van de nieuwkomer kan slechts binnen de eerste drie jaar worden ingetrokken, terwijl in de richtlijn sprake is van de eerste vijf jaar. Ook daar gaat u niet tot de limiet van wat u eigenlijk wordt geboden door de Europese richtlijn.

Mevrouw Lanjri, ik denk niet dat de Europese richtlijn integratievoorwaarden verbiedt. Waar staan die integratievoorwaarden nu? Ze staan er niet in. Er is een voorstel van mevrouw Temmerman en wij zullen dat zelfs steunen. Zo constructief

Et puis M. De Man évoque une nouvelle fois l'effet cascade. J'ai déjà dit qu'il était très dommage de devoir modifier l'interdiction de la cascade mais l'Europe ne nous a pas laissé le choix. L'interdiction doit être limitée à deux ans. Nous avons appliqué la directive de façon maximale en prévoyant une interdiction d'un an car nous savons que le cheminement de la demande peut également durer un an. Cela fait donc deux ans.

14.132 Filip De Man (VB): Nous sommes tout à fait opposés à cette directive européenne et nous chercherons des partenaires sur le plan européen pour pouvoir la modifier. Qu'il ne soit pas recouru à certaines possibilités prévues par la directive ne me dérange pas. Ainsi, en ce qui concerne les étudiants étrangers, le regroupement peut être lié à la durée de leur droit de séjour. Le droit de séjour du nouvel arrivant ne peut être retiré qu'au cours des trois premières années, contre les cinq premières années dans la directive.

Cette proposition de loi ne comporte pas davantage d'exigences d'intégration. Nous voterons en faveur de l'amendement de Mme Temmerman. Les conditions d'intégration ont été retirées du texte pour plaire au MR et au FDF, mais je ne pense pas que le but ait été atteint, à en juger par la mine de M. Maingain.

Le CD&V, le Vld et la N-VA prennent de grands airs mais cela ne se justifie guère. Nous compterons l'année prochaine 38 000 regroupements familiaux au lieu de 42 000. Est-ce là une grande avancée?

kunnen wij zijn. De N-VA heeft het wel laten vallen, omdat zij anders de MR en vooral het FDF niet over de schreef kreeg. Het is trouwens zeer de vraag of dit straks nog zal lukken, want aan de tronie van de heer Maingain te zien, zult u van een koude kermis thuiskomen.

In het algemeen vind ik dat CD&V, Open Vld en N-VA onterecht hoog van de toren blazen. Mijnheer Francken en mevrouw Lanjri, in plaats van 42 000 gezinsherenigingen zullen wij er volgend jaar – als het er allemaal doorkomt – misschien nog 38 000 of 39 000 tellen. En dat, mijnheer Francken, is die oh zo grote overwinning die u nu meent te boeken.

Ik zeg u dat het er slechts enkele duizenden minder zullen zijn op een gigantisch aantal van 42 000 of 41 000. Trouwens, uw bondgenoot ter zake, mevrouw Lanjri, heeft daarnet gezegd dat het niet veel verandering zal teweegbrengen. Nogmaals, enkele duizenden, zo'n grote overwinning is dat toch niet!

Er zijn natuurlijk ook de bilaterale verdragen.

14.133 Theo Francken (N-VA): Mijnheer De Man, eerst en vooral vraag ik mij af wat het voorstel is van het Vlaams Belang ter zake. Ik neem aan dat u met het recht op een gezinsleven geen probleem hebt. Een Amerikaanse professor, bijvoorbeeld, die voor enkele maanden les komt geven aan de KU Leuven, kan, neem ik aan, zijn vrouw of partner toch laten overkomen. Ik veronderstel dat u daartegen geen bezwaar hebt, en evenmin tegen een Amerikaanse bedrijfsleider die in de Antwerpse haven voor enkele maanden het management komt waarnemen van een grote internationale firma. Ik neem aan dat dit nog net mag.

14.133 Theo Francken (N-VA): Que souhaite en fait le Vlaams Belang? Abolir le droit à la vie familiale et l'article 8 de la CEDH? Un professeur ou un chef d'entreprise américains qui viennent en Belgique pour occuper une chaire ou un emploi portuaire peuvent tout de même faire venir leur épouse?

14.134 Filip De Man (VB): Als die hier met een contract komt werken, dan is dat fantastisch.

14.135 Theo Francken (N-VA): Wij schoeien de leest van deze wet op Nederlandse leest, die u wellicht goed kent, want u bent daarin de expert van het Vlaams Belang. Onze gezinsherenigingswet zal in grote lijnen dezelfde zijn. Ascendenten van Belgen zullen bij ons niet meer mogen overkomen – vorig jaar waren dat tweeduizend mensen, onder wie negenhonderd Marokkanen –, terwijl Nederland de ascendenten van Nederlanders nog wel toelaat. Op sommige punten zijn wij minder streng en op andere punten zijn wij strenger.

14.135 Theo Francken (N-VA): Nous avons façonné cette loi d'après le modèle néerlandais. Nous sommes moins sévères sur certains points et plus stricts sur d'autres. Je songe aux ascendants de Belges. La loi néerlandaise est en vigueur depuis quatre ans déjà et s'est traduite par une diminution de 18 % du nombre de regroupements familiaux. Je suis donc nettement plus optimiste que M. De Man.

Begin dit jaar is er een rapport gepubliceerd over de effecten van de wet op de gezinshereniging in Nederland, sinds zij in voege is getreden, vier of vijf jaar geleden. Welnu, het gevolg is 18 % minder gezinshereniging. U zegt dat het gaat over enkele duizenden.

14.136 Filip De Man (VB): Nee, mevrouw Lanjri zegt dat.

14.137 Theo Francken (N-VA): Uit dat rapport blijkt dat het 18 % is en dat het precies de categorie betreft die in de structurele kansarmoede verzeilt, omdat ze onmiddellijk steun zoekt en meteen aanklopt bij het OCMW. Met deze wet willen wij ervoor zorgen dat als er nog iemand wil overkomen, hij of zij zelfredzaam moet zijn en de partner voldoende moet verdienen uit arbeid of via een werkloosheidsvergoeding.

14.137 Theo Francken (N-VA): De nombreuses personnes vouées à la pauvreté structurelle et qui s'adresseraient ici directement aux CPAS ne pourront plus venir parce que leur partenaire ne satisfait pas à la condition de revenus.

14.138 Filip De Man (VB): Mijnheer Francken, wie gaat dat controleren?

14.139 Theo Francken (N-VA): De Dienst Vreemdelingenzaken uiteraard.

14.140 Filip De Man (VB): De Dienst Vreemdelingenzaken is nu reeds overbelast. Wie gaat dat na een jaar controleren? En na twee jaar? En na drie jaar?

14.141 Theo Francken (N-VA): U moet mij hier niet komen vertellen dat het totaal geen impact zal hebben.

14.142 Filip De Man (VB): Dat heb ik niet gezegd.

14.143 Theo Francken (N-VA): In Nederland is het 18 % minder sinds het in voege treden van de wet. Bovendien betreft het precies die categorie die in structurele armoede leeft. Het betreft de sociaalezekerheidsmigratie waar wij tegen zijn en in welk verband vorig jaar in Vlaanderen een duidelijk signaal werd gegeven. Uw partij zegt dat overigens al jaren, jammer genoeg op een zeer ongenueanceerde manier, maar dat is uw probleem, niet het mijne. In die zin betreur ik uw houding.

Ik heb van het Vlaams Belang nog steeds geen enkele oplossing gehoord omtrent gezinshereniging en recht op gezinsleven. Of gaat u artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens misschien ook afschaffen? Wat is juist de bedoeling?

14.144 Filip De Man (VB): Men tekent hier natuurlijk opnieuw een karikatuur, als zou het Vlaams Belang zeggen dat het recht op huwelijk en gezinsleven hierbij wordt afgeschaft.

Ik heb dat geweeklaag trouwens al een paar keer gehoord, ook van Jozef De Witte van het antiracismecentrum, als zouden wij het huwelijk en het gezinsleven voor die arme allochtonen onmogelijk willen maken. Neen, natuurlijk niet. Dat recht staat inderdaad in de universele verklaring.

Alleen, als de band van twee personen die een relatie, een huwelijk, een geregistreerd partnerschap starten, groter is met bijvoorbeeld Marokko of Turkije, dan vinden wij dat de hereniging of de samenwoning daar moet gebeuren en niet noodzakelijk altijd hier. Dat is een regel, die men kan toepassen en die trouwens bestaat in Denemarken en die wij jammer genoeg niet kunnen inroepen.

Ik kom dan tot de bilaterale tewerkstellingsverdragen. Die bestaan al 50 jaar, maar dat zijn eigenlijk gastarbeidersverdragen. Die gastarbeidersverdragen worden nu nog slechts voor een paar honderd mensen per jaar toegepast. De meesten komen natuurlijk hierheen via de bestaande lakse regeling. Dat is evident. Zij hebben die gastarbeidersverdragen niet nodig.

Wij zeggen dus dat als men een verstrenging van het gezinsherenigingsrecht invoert, men opnieuw een toevloed zal zien via de omweg van de gastarbeidersverdragen.

14.139 Theo Francken (N-VA): L'Office des Étrangers y veillera.

14.140 Filip De Man (VB): L'Office des Étrangers est déjà submergé aujourd'hui.

14.143 Theo Francken (N-VA): Je conteste avec force votre sombre scénario selon lequel cette loi n'aura pratiquement aucun impact. Le Vlaams Belang s'oppose tout de même aussi à l'immigration sociale? Vous exposez cette conception de façon peu nuancée mais vous ne formulez aucune proposition réaliste. Nous veillons à ce que les choses changent dans la pratique.

14.144 Filip De Man (VB): Vous caricaturez notre position. Il est évident que le mariage constitue un droit fondamental mais si ces deux personnes ont un lien plus étroit avec la mère-patrie, qu'ils s'unissent là-bas. Cette règle existe d'ailleurs au Danemark.

J'en viens à présent aux accords bilatéraux de main-d'œuvre. Ils existent depuis 50 ans et sont en fait des programmes destinés aux travailleurs immigrés qui ne sont plus appliqués que pour quelques centaines de personnes par an. Si l'on renforce les conditions du regroupement familial, ces accords vont évidemment redevenir très populaires. C'est la raison pour laquelle nous estimons qu'il convient de les dénoncer. La N-VA n'a pas voulu soutenir notre proposition à ce sujet.

Eind vorig jaar hebben wij een document ingediend. Daarin staat dat de bilaterale tewerkstellingsverdragen met Marokko, Turkije, Tunesië, Algerije, Bosnië, Servië, de ex-landen van Joegoslavië, moeten worden opgezegd. U hebt daarop neen gezegd. De N-VA kon dat niet steunen. De N-VA-fractie wou zich hoogstens onthouden ter zake.

14.145 Daphné Dumery (N-VA): Ik geef toch enige correctie. Wij hebben samen aan de kar getrokken voor de tewerkstellingsakkoorden. Het enige verschil is dat wij menen dat er moet worden heronderhandeld. Er hangt veel meer aan vast dan alleen de materie van de gezinshereniging.

U verwacht een aantal zaken. Ik denk dat een honderdtal mensen op basis van de tewerkstellingsakkoorden naar hier komen, maar dat er meer komen in het kader van gezinshereniging. Dat is artikel 10, ten eerste van de vreemdelingenwet, als u die kent. Dat is precies wat moet worden herzien.

Wat wij wel hebben gesteund, is het feit dat de verdragen moeten worden heronderhandeld. Er is wel degelijk meer aan de hand dan alleen gezinshereniging. U moet ons niet aanvallen door te zeggen dat wij u daarin niet hebben gesteund. Neen, wij hebben het voorstel zelfs genuanceerd en verbeterd.

14.146 Filip De Man (VB): U hebt zich onthouden, zoals ik al zei. Wij vinden dat men de akkoorden moet opzeggen.

Volgens ons moet het recht op gezinshereniging helemaal anders worden bekeken. Ten eerste moet het beperkt worden tot de echte gezinshereniging.

14.147 Theo Francken (N-VA): Mijnheer De Man, in verband met die bilaterale akkoorden, u hebt wellicht het amendement van mevrouw Temmerman van sp.a niet goed gelezen. Het amendement van mevrouw Temmerman zegt nu net dat de bilaterale akkoorden allemaal, niet alleen die met Marokko, niet alleen met Turkije, maar ook met Tunesië, ook met Algerije, ook met ex-Joegoslavië, allemaal belangrijke migratielanden, moeten geïnterpreteerd worden zoals in het heel belangrijke arrest van Geert De Boeck van 2009. Zoals u weet, is dat een rechter bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Dat arrest zegt, kort gesteld, dat het toepassingsgebied niet het toepassingsgebied is van het achttienjarig Marokkaans meisje en de Turkse jongen van hier en nu, het is het toepassingsgebied van de gastarbeiders en de gezinnen van toen, van de jaren '60, toen de akkoorden gesloten werden. Het ging heel concreet om de casus van een negentienjarig Marokkaans meisje uit Brussel, dat beroep had aangetekend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Ze heeft geen gelijk gehaald, omdat Geert De Boeck een arrest velde dat dat niet meer van toepassing was. Het moest gedaan zijn met die bilaterale akkoorden. Die interpretatie, die voor ons een zeer interessante interpretatie is, heeft sp.a in een briljant amendement gestoken. Dat betekent heel concreet dat de interpretatie van die bilaterale akkoorden voor de Dienst Vreemdelingenzaken en de mensen van de ambassades heel duidelijk en helder zal zijn, namelijk dat die bilaterale akkoorden zonder voorwerp zijn, tenzij het bij wijze van spreken gaat om iemand van 60 of 70 jaar die hier sinds de jaren '60 is. Zo is er natuurlijk niemand meer. Die meisjes en jongens van 18, 19 of 20 jaar zullen dus niet langer zomaar uit onder meer

14.145 Daphné Dumery (N-VA): Parce que nous préférons renégocier ces accords. Il ne s'agit en effet pas seulement du regroupement familial. Il ne s'agissait donc pas de rejeter votre proposition mais de l'améliorer.

14.146 Filip De Man (VB): Vous vous êtes abstenus. Nous disons haut et clair qu'il faut dénoncer ces accords.

14.147 Theo Francken (N-VA): L'amendement de Mme Temmerman dit précisément que tous les accords bilatéraux doivent être interprétés conformément à l'important arrêt De Boeck de 2009. Cet arrêt dit que ces accords ne visent pas les jeunes turcs ou marocains d'aujourd'hui mais les travailleurs immigrés et leurs familles dans les années 60. Cette interprétation a été transposée par le sp.a dans un amendement génial. L'interprétation de ces accords bilatéraux sera donc limpide désormais pour l'Office des Étrangers et le personnel des ambassades: ces accords ne sont tout simplement plus applicables dans la pratique. Le Vlaams Belang devrait tout de même être disposé à soutenir un tel texte!

Marokko, Tunesië en Turkije kunnen komen. Dat zal niet meer van toepassing zijn. Ik neem aan dat u dat steunt, want u strijdt daar al jaren voor.

Le **président**: Je propose de laisser poursuivre M. De Man, parce que j'ai l'impression d'avoir déjà souvent entendu les mêmes arguments en réponse aux même questions.

14.148 Filip De Man (VB): Mevrouw Temmerman heeft, als ik mij niet vergis, nog vier amendementen ter stemming liggen. Ik denk dat we niet over hetzelfde amendement spreken. Tien minuten geleden had ik het over de inburgering, die zij alsnog wil invoeren. De bepaling ter zake zullen wij steunen.

Ik probeerde uit te leggen hoe wij het wel zien. Gezinshereniging wordt beperkt tot de partners in een huwelijk dat voltrokken wordt voor de aankomst van de aanvrager. Dat is dan de echte gezinshereniging. Men haalt hier in het debat al de hele namiddag twee begrippen door elkaar, gezinshereniging en gezinsvorming.

Gezinshereniging is duidelijk. Ik had het daarstraks over het weeklaag van de linkerzijde en van Jozef De Witte, die stellen dat men toch een gezin moet kunnen vormen, want dat is een universeel recht. Dat is inderdaad een universeel recht. Maar wanneer pakweg twee Berbers uit het Rifgebergte huwen of een geregistreerd partnerschap aangaan, moeten die toch niet per se in België, in Vlaanderen, komen wonen? Dat kan volgens mij beter gebeuren in de streek waar zij allebei vandaan komen, namelijk Marokko.

Hetzelfde geldt voor Turkije. Als twee Turken uit Emirdag en omstreken willen huwen en een gezin stichten, *be my guest!* Ik wil zelfs een bloemetje sturen, als zij tenminste in Anatolië blijven.

Wij willen niet een universeel mensenrecht aantasten. Wij willen alleen dat de massale toevloed van meer dan 100 000 buitenlanders per jaar fors wordt ingeperkt.

Voorts willen wij dat in geval van gezinshereniging, personen ouder dan 12 jaar – men kan dat niet opleggen aan kinderen van 3 jaar, dat is evident – de verblijfsmachtiging enkel krijgen, indien zij slagen voor een proef over de streektaal. Gezinshereniging met ongehuwde partners, wat in het voorstel mogelijk blijft, zou volgens ons niet kunnen. Het kan alleen op basis van een huwelijk.

Ten slotte, ook voor vreemdelingen die slechts een tijdelijk verblijfsrecht hebben, bijvoorbeeld studenten, zou gezinshereniging niet meer kunnen.

De Europese richtlijn inzake gezinshereniging moet herzien worden. Ik weet ook wel, mevrouw Lanjri en mijnheer Francken, dat wij dat vanuit de Kamer niet kunnen, maar niets belet dat dat, gelet op de grondstroom die ik meen te mogen ontwaren in Europa, waar vele landen aarzelende stappen in de goede richting zetten, ooit kan gebeuren. Liever morgen dan overmorgen, maar goed.

Het is de taak van een politicus wetten te veranderen en wetten opnieuw in te vullen. Zeker als oppositie is dat zelfs onze absolute plicht.

14.148 Filip De Man (VB): Nous soutiendrons volontiers l'amendement Temmerman sur l'intégration obligatoire.

Nous estimons que le droit au regroupement familial doit être considéré sous un tout autre angle. Il doit avant tout se limiter au vrai regroupement familial, c'est-à-dire aux partenaires dont le mariage est contracté avant l'arrivée du demandeur. Telle est la portée d'un véritable regroupement familial. Le regroupement familial n'est pas la constitution d'une famille!

Si deux Berbères du Rif ou deux Anatoliens d'Emirdag souhaitent fonder une famille, c'est évidemment leur droit universel. Mais pourquoi souhaitent-ils venir s'installer en Flandre? Pourquoi ne s'établissent-ils pas dans la région dont ils sont tous les deux originaires?

En ce qui concerne le regroupement familial, le Vlaams Belang est d'avis que les personnes de plus de 12 ans ne peuvent obtenir une autorisation de séjour que s'ils ont réussi le test de la langue parlée. Mon parti est opposé au regroupement familial avec des partenaires non mariés. Le regroupement familial n'est permis que sur la base d'un mariage. Nous sommes également contre le regroupement familial en ce qui concerne les étrangers qui n'ont obtenu qu'un droit de séjour temporaire, par exemple les étudiants.

Il faut également revoir la directive européenne relative au regroupement familial. Je perçois à ce sujet un courant sous-jacent positif dans l'ensemble de l'Europe.

Tot slot zou ik in het algemeen nog het volgende willen zeggen. Het is toch wel gek dat zoveel personen hier in het halfrond, zeker bij de linkse partijen die dit zo belangrijk vinden, het voorzorgsprincipe niet hanteren. De groenen zijn daar sterk in: zij hanteren dat bijvoorbeeld inzake klimaat. We mogen geen enkel risico lopen; inzake klimaat moeten we, in mijn ogen dan, de gekste toeren uithalen om toch maar te vermijden dat de klimaatverwarming uit de hand loopt. Het voorzorgsprincipe is zowat een heilige koe.

Ik stel voor dat men er eens over nadenkt waarom dat zo geroemde voorzorgsprincipe in feite niet zou tellen als het gaat over de massale verplaatsing van bevolkingsgroepen uit heel andere culturen. Ik denk dat die zeer strikte regel van de ultieme voorzorg hier ook beter zou gelden. Dus, samengevat, het is jammer, maar we zullen het voorstel van de heer Francken niet steunen.

14.149 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, chers collègues, l'heure avance, doucement mais sûrement! Certains sujets ont déjà été évoqués mais je voudrais encore revenir sur plusieurs points et faire une série de propositions.

Nulle politique migratoire ne peut ignorer la question du regroupement familial. C'est la première voie de migration, un élément central des règles qui organisent l'entrée et le séjour des étrangers sur le territoire des différents États dont la Belgique. Depuis six mois que nous menons ce débat et au préalable au sein du gouvernement, le cdH a toujours voulu deux choses: d'une part, lutter clairement contre les abus en matière de regroupement familial en durcissant les règles et en évitant que le regroupement familial ne soit un coût pour la collectivité ou pour l'État. D'autre part, il faut garder à l'esprit que le regroupement familial représente aussi un droit fondamental de l'homme, celui de pouvoir vivre avec sa famille et ses enfants. Nous estimons que ce droit doit pouvoir s'exercer dans un cadre qui permet l'épanouissement de chacun.

Nous avons été le premier parti francophone à déposer une proposition de loi dans ce sens au parlement. C'est toujours intéressant de le rappeler. Nous sommes d'ailleurs clairement favorables à un durcissement des règles. À ce propos, je tiens à souligner aujourd'hui quelques éléments sur lesquels nous sommes clairement d'accord et qu'il nous semble important de modifier dans la loi. Il s'agit notamment de la condition de revenus pour les ressortissants des pays tiers, soit 120 % du RIS pendant trois ans. Ce sont également la condition du logement décent et la condition du séjour légal de douze mois au préalable pour pouvoir faire droit au regroupement familial.

Un deuxième élément nous semblait important. Il s'agit de la lutte contre les cohabitations de complaisance. J'ai entendu M. Somers parler, à raison, du mariage blanc. Néanmoins, ce n'est pas ce texte qui va modifier cette situation. S'agissant des cohabitations de complaisance, des procédures de contrôle ont été mises en place en amont et en aval. Le regroupement familial ne sera plus automatique quand quelqu'un affirmera avoir cohabité avec telle personne dans un autre pays. Au contraire, il faudra démontrer que ces gens auront véritablement vécu ensemble et que, bien entendu, ils n'auront pas

Les partis de gauche dans cet hémicycle – et les Verts surtout lorsqu'il s'agit des changements climatiques – adorent le principe de précaution comme s'il s'agissait d'une vache sacrée. Je me demande pourquoi ce principe ne s'applique pas lorsqu'il s'agit du problème des flux migratoires massifs de personnes de cultures différentes. Cette règle devrait s'appliquer dans ce domaine également.

Nous ne soutiendrons pas cette proposition de loi.

14.149 Catherine Fonck (cdH): Een migratiebeleid kan nooit voorbijgaan aan het vraagstuk van de gezinshereniging. In dit debat heeft het cdH steeds misbruiken willen bestrijden door de regels te verscherpen en zo tegelijk de kosten voor de overheid te beperken, enerzijds, en hebben we nooit uit het oog willen verliezen dat het om een fundamenteel recht gaat dat men moet kunnen uitoefenen, anderzijds.

We waren de eerste Franstalige partij die een wetsvoorstel in deze zin heeft ingediend.

Ik wil eerst wijzen op enkele punten die in de bestaande wet moesten worden gewijzigd: de inkomensvoorwaarde (120 procent van het leefloon gedurende drie jaar), de voorwaarde dat men over behoorlijke huisvesting moet beschikken en de voorwaarde met betrekking tot een voorafgaand wettelijk verblijf van twaalf maanden.

Een tweede, voor ons belangrijk aspect: de strijd tegen schijn-samenwoning. Er werden procedures ingevoerd om de situatie vóór en na de gezinshereniging te kunnen controleren.

We hebben allemaal hard meegewerkt aan het debat in de commissie. Het cdH heeft een

conclu auparavant un mariage de complaisance. Le contrôle effectué par l'Office des Étrangers devra se poursuivre durant trois ans pour éviter les simulacres. L'extension du contrôle à trois ans servira à s'assurer que ces personnes remplissent bien les conditions posées. Si ce n'est pas le cas, le permis de séjour leur sera retiré.

Le moins que l'on puisse dire est que nous nous sommes tous investis dans ce débat en commission. Le cdH a déposé un texte et plus de cinquante amendements. Le secrétaire d'État Wathelet, en particulier, a soumis des propositions pour que le texte soit légal, respecte les directives européennes et les arrêts de la Cour de Justice européenne mais également pour qu'il soit applicable.

Je vois que vous riez, monsieur Francken. Vous savez que j'ai déjà fait référence à vos propos dans mon rapport. Et vous ne m'avez pas démenti. Je vais donc continuer à m'y référer, sans pour autant vous donner la page. Mais je suis certaine que vous l'avez relu.

14.150 Theo Francken (N-VA): (...)

14.151 Catherine Fonck (cdH): Mais si, c'est possible.

Je me souviens très bien qu'en commission, vous avez déclaré que M. Wathelet avait raison sur une série de points, qu'il fallait que vous mettiez un peu d'eau au moulin. Je n'irai pas plus loin car les choses me semblent très claires.

Cela dit, des avancées ont été réalisées. Et j'avoue que vous avez apporté votre collaboration afin que le texte puisse répondre à toute une série de critiques – mais pas à toutes – qui ont été émises par le Conseil d'État. Reste ainsi un point qui nous semble fondamental. Et on ne pourra pas nous dire que nous n'avons pas défendu le même point de vue depuis le début. On ne pourra pas nous dire que nous avons retourné notre veste au cours des travaux en commission. On ne pourra pas nous dire que nous n'avons pas été cohérents du début à la fin. Et j'espère que le ministre de la Justice - qui fait une entrée remarquée - qui est attaché à la justice et au droit ne me démentira pas. Peut-être nous donnera-t-il d'ailleurs son avis sur la question.

Depuis le début, nous disons qu'il est important que les Belges bénéficient des mêmes droits que les Européens. Il ne s'agit ici nullement d'une interprétation politique. En effet, cet avis est partagé par le Conseil d'État qui a été très clair à ce sujet, mais aussi par le Centre pour l'égalité des chances.

Tout à l'heure, vous avez cité *De Morgen*. J'ai lu, hier, dans ce journal que l'Ordre du barreau flamand pointait exactement les mêmes éléments. J'ai d'ailleurs appris qu'il avait envoyé son avis au président de la commission. Il est d'ailleurs dommage que ce dernier ne nous en ait pas communiqué une copie. Je suis certaine que l'on s'y serait intéressé.

Si cet avis avait été donné par le barreau francophone, tout le monde aurait sans doute dit que c'était encore une fois les francophones qui s'exprimaient. Mais, non, il s'agit bel et bien du barreau flamand.

tekst en meer dan vijftig amendementen ingediend. Staatssecretaris Wathelet in het bijzonder heeft voorstellen ingediend met het oog op de wettelijkheid van het wetsvoorstel en de overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen.

Ik zie dat u lacht, mijnheer Francken. Ik heb nochtans al naar uw uitspraken verwezen in mijn rapport en u hebt me niet tegengesproken.

14.151 Catherine Fonck (cdH): Toch wel, in de commissie hebt u gezegd dat de heer Wathelet op een aantal punten gelijk had.

Dat gezegd zijnde erken ik dat u uw medewerking hebt verleend om ervoor te zorgen dat in de tekst rekening wordt gehouden met een aantal punten van kritiek – niet met alle – van de Raad van State.

Zo blijft er een probleempunt dat voor ons fundamenteel is. Van bij het begin zeggen we dat het belangrijk is dat de Belgen dezelfde rechten genieten als de Europeanen. Dat standpunt wordt gedeeld door de Raad van State, maar ook door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en door de Orde van Vlaamse Balies. Ik heb trouwens vernomen dat die laatste haar standpunt heeft meegedeeld aan de voorzitter van de commissie. Het is jammer dat die ons er geen kopie van heeft bezorgd.

Als dat advies van de Franstalige orde afkomstig zou zijn, zou iedereen hebben gezegd dat de Franstaligen nog maar eens hun mening verkondigden. Maar neen, het gaat hier over de Orde van Vlaamse Balies.

14.152 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik dank u om mij het woord te willen verlenen.

Mevrouw Fonck, de heer Bracke is niet aanwezig. Wat u doet, is dus goedkoop. Uw informatie klopt ook niet.

De heer Bracke is een heel consciëntieus man. Hij heeft effectief gisteren het advies van de Orde van Vlaamse Balies doorgestuurd dat pas eergisteren is toegekomen. Ik herhaal dat het advies werd gegeven op basis van een tekst die vandaag niet eens ter stemming voorligt. Hoe amateuristisch kan men dus zijn, maar dat is het werk van de Orde. Hij heeft het advies echter doorgestuurd, ook naar uw fractie. Misschien is er dus iets fout gelopen.

Nu echter beweren dat de heer Bracke het advies niet aan u of aan andere politieke formaties heeft bezorgd, is niet juist. Het advies is pas eergisteren binnengekomen, wat uiteraard veel te laat is. De stemming in de commissie was immers al gebeurd. Het is gisteren door het secretariaat van de commissie voor de Binnenlandse Zaken naar alle Parlementsleden, naar alle vaste leden van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en naar alle plaatsvervangers doorgestuurd.

U zult het misschien hebben gemist, gerateerd. Dat zou kunnen. U moet nu echter niet insinueren dat de heer Bracke het advies zou achterhouden. Dat is van het goede te veel, zeker wanneer hij zelf niet aanwezig is.

14.153 Catherine Fonck (cdH): Dat is juist. Maar mijnheer Bracke is niet aanwezig. Je ne l'ai pas reçu mais il n'a été envoyé qu'hier ou avant-hier. Selon *De Morgen*, l'avis a été envoyé au président. Nous sommes donc d'accord sur ce point.

J'aime la manière dont l'Ordre des barreaux flamands interprète ce texte. Il y a des problèmes techniques et juridiques; il dit aussi qu'avec ce texte les Belges seront considérés comme des Européens de seconde zone.

Le fait de durcir les règles, la loi est indispensable aujourd'hui car il y a des abus en matière de regroupement familial. Dans le même temps, je pense que nous devons être justes. Nous n'allons pas refaire ici le débat sur les différents arrêts de la Cour de Justice européenne mais il est clair que nous n'avons pas la même interprétation de la directive européenne. Pourtant, les différents interlocuteurs consultés, le Conseil d'État et l'Ordre des barreaux flamands, le disent.

Au cdH, nous avons un problème avec le fait que les Belges, demain, ne pourront plus faire venir leurs parents. Jamais! Vous allez me répondre qu'il y a l'article 9bis, qui concerne le pouvoir discrétionnaire. Personnellement, je n'ai jamais considéré qu'il était bon d'appliquer des règles à la tête du client, en fonction du bon vouloir de celui qui soutient ou de celui que cela arrange. À ce sujet, le fait d'avoir des règles qui sont connues, qui sont appliquées et qui sont respectées est une chose importante.

Dans ce cas, les Belges ne pourront plus jamais faire venir leurs parents, "même si", selon M. Wathélet, "ils ont trois millions sur leur

14.152 Theo Francken (N-VA): Cette observation est déplacée car elle repose sur des informations erronées et elle est d'autant plus inopportune que M. Bracke n'est pas là pour se défendre. M. Bracke a transmis l'avis de l'Ordre des Barreaux flamands à tous les membres hier alors qu'il ne l'a reçu qu'avant-hier. Il l'a donc reçu après le vote de commission. De plus, l'Ordre a rendu cet avis en se basant sur un texte qui n'est même pas soumis aux voix. Il y a donc eu un couac quelque part et par conséquent, il est tout à fait déplorable d'insinuer que M. Bracke aurait dissimulé cet avis.

14.153 Catherine Fonck (cdH): Dat klopt. Ik heb het niet ontvangen, maar het werd dan ook pas gisteren of eergisteren verstuurd.

Ik hou van de manier waarop de Orde van Vlaamse Balies de tekst interpreteert. Zij wijst op technische problemen en juridische problemen en meent dat Belgen Europese tweederangsburgers zullen worden.

Het is absoluut noodzakelijk dat de wet wordt verstrengd, want er zijn misbruiken op het stuk van de gezinshereniging. Tegelijkertijd moeten wij ook rechtvaardig zijn. Wij interpreteren de Europese richtlijn duidelijk niet op dezelfde manier. Al wie door ons geraadpleegd werd, de Raad van State en de Orde van Vlaamse Balies, zegt echter hetzelfde.

Het cdH heeft een probleem met het feit dat Belgen hun ouders niet meer zullen kunnen doen overkomen. Nooit meer! Er is toch de discretionaire bevoegdheid, zult

compte en banque ou une maison de 14 chambres". Les Européens, eux, le pourront!

M. Somers parle souvent des Marocains. Je prendrai donc des exemples frappants. Un Belge qui vit en Belgique, et veut faire venir ses parents marocains, demain, ne le pourra pas. Par contre, un Français qui vit en Belgique - j'habite le Hainaut à un kilomètre de la frontière - pourra faire venir ses parents marocains. Trouvez-vous cela normal? Trouvez-vous cela efficace?

u zeggen. Maar het is belangrijk dat er regels zijn die bekend zijn, en toegepast en nageleefd worden.

In dat geval zullen de Belgen nooit meer hun ouders kunnen laten overkomen. De Europeanen zullen dat dan wél kunnen! Een Belg die in België woont en zijn Marokkaanse ouders wil laten overkomen, zal dat niet kunnen. Een Fransman, daarentegen, die in België woont, zal zijn Marokkaanse ouders wel kunnen laten overkomen. Vindt u dat dan een efficiënte maatregel?

14.154 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Fonck, het werd vandaag al tien keer gezegd, het cdH heeft een fundamenteel probleem met het feit dat ascendenten, ouders en grootouders van Belgen, niet meer kunnen overkomen, volgens het wetsvoorstel dat voorligt. Het is iets wat ook in Nederland niet bestaat. Het zou uniek zijn in Europa. Wij zouden dat voor de eerste keer invoeren. Het ging vorig jaar over 2 060 mensen, waarvan 1 000 Marokkanen.

14.154 Theo Francken (N-VA): Le cdH a du mal à accepter qu'en vertu de cette proposition de loi, les parents et les grand-parents de Belges ne pourront plus venir dans le cadre du regroupement familial. Il s'agissait l'an dernier de 2 060 personnes dont 1 000 Marocains.

Ik lees uw amendement nr. 212. Het is in het Frans, maar ik denk dat ik voldoende kennis heb van die taal. U zegt dat het wel nog mag, op voorwaarde dat zij, ten eerste, een voldoende inkomen hebben "moyens de subsistance stables, réguliers et suffisants" en, ten tweede, "disposent d'un logement social décent". U zegt dus blijkbaar dat zij wel nog hun ouders mogen laten overkomen, als zij een voldoende inkomen hebben en een sociale woning. Ik vind dat een zeer raar amendement. Misschien heb ik het niet goed begrepen. "Un logement social décent", misschien is dat een fout van uw medewerker of van de medewerker van de heer Wathélet. Dat weet ik niet, maar het zou dus betekenen dat iemand in een sociale woning zijn ouders zou kunnen laten overkomen en dat iemand die in een gewone woning woont dat niet zou kunnen. Ik begrijp dat niet. Ik zou graag wat meer uitleg krijgen over dat amendement.

Dans l'amendement 212, le cdH propose d'autoriser ce type de regroupement familial à deux conditions: disposer de revenus suffisants et d'un "logement social décent". Autrement dit, celui qui vit dans un logement social pourrait faire venir ses parents mais pas celui qui occupe un logement normal. Comment expliquer cela?

"Qu'il dispose d'un logement social décent."

14.155 Catherine Fonck (cdH): Un logement décent. Je vous expliquerai, mais je voudrais arriver à cet amendement en poursuivant mon raisonnement.

Comme déjà dit, ce n'est pas normal pour les parents. Ce n'est justifiable ni au plan politique ni au plan juridique. En effet, cela ouvre la porte à une insécurité majeure.

En effet, un Belge vivant en Belgique, par exemple dans le Hainaut, se rend compte qu'il ne peut pas faire venir ses parents du Maroc, mais observe que ses voisins français peuvent le faire. Dès lors, il traversera la frontière ou installera une boîte aux lettres et se domiciliera en France. Après trois mois, il sera en droit de faire venir ses parents marocains.

14.155 Catherine Fonck (cdH): Het gaat veeleer om behoorlijke huisvesting. Ik kom daar later toe, wanneer ik mijn amendement toelicht. Een Belg die in Henegouwen woont, bijvoorbeeld, kan zijn ouders niet laten overkomen uit Marokko, maar zijn Franse burens kunnen dat wel. Indien hij zich in Frankrijk domicilieert, kan hij na drie maanden zijn Marokkaanse ouders laten overkomen. Dit voorstel legt al meteen uit hoe men de wet kan omzeilen. Zo zet

Ainsi, il se formera deux catégories: des Belges et des autres Belges. Mme Galant trouvait tout à l'heure intéressant de catégoriser: Belges, autres Belges, sous-Belges, sous-sous-Belges, etc. Je ne suis pas cette logique.

Cette proposition fournit le mode d'emploi pour contourner la loi: il suffit de franchir la frontière! Considéré comme Européen – je remercie pour son honnêteté intellectuelle M. Maingain, qui acquiesce –, il peut faire venir ses parents; s'il est économiquement actif, pas de problème, s'il est économiquement inactif, il faudra répondre à un critère de revenus de 100 % du RIS.

C'est ouvrir la porte à de multiples recours.

D'ores et déjà, c'est comme si vous mettiez ce texte sur le chemin d'une annulation par la Cour constitutionnelle. Cette insécurité juridique, nous n'en voulons pas. Ce texte est inopportun et illégal sur ce point. Pour le reste, je le répète, nous sommes d'accord avec le durcissement des autres critères.

Ce n'est pas un exemple exceptionnel: les Pays-Bas ont connu la même chose – dans l'autre sens mais peu importe, cela revient au même. Demain, ce sera possible pour la Belgique. Ce que nous voulons, c'est permettre au texte d'être applicable et qu'il atteigne l'objectif que nous nous sommes assigné, qu'il n'amène pas d'effets pervers, qu'il n'organise pas les choses de manière à permettre de contourner la loi et à pouvoir alors faire droit au regroupement familial.

Pour que ce texte soit applicable, pour qu'il tienne la route, on vous propose la clé avec Melchior Wathelet. C'est la raison des deux amendements, le 211 et le 212, un amendement principal et un amendement subsidiaire. Notre premier choix est l'amendement principal qui entend placer les Belges au même niveau que les Européens. À notre sens, c'est celui qui tient le plus la route sur le plan juridique. Je sais déjà que vous ne serez pas d'accord.

On vous propose donc un plan B. Nous ne voyons pas les choses de la même manière en matière de discrimination mais on vous propose une alternative à cet amendement principal, cette alternative étant l'amendement 212 qui reprend les conditions que vous avez déterminées pour les Belges dans votre texte: le logement décent et le critère de revenus avec 120 % du RIS. Mais il permet aussi à un Belge, sous ces mêmes conditions, de faire venir ses parents. Cela permettra de rétablir quelque chose d'important.

On peut être d'accord ou pas au sujet de la discrimination, on peut interpréter les arrêts de la Cour de justice mais il est injustifiable qu'un Belge ne puisse jamais faire venir ses parents.

L'aspect discrétionnaire, excusez-moi si je me répète, ne peut être admis. Privilégier la voie de faire les choses en *stoemelings*, à la tête du client, plutôt que dans un cadre déterminé à l'avance dépasse notre entendement. C'est paradoxal, très paradoxal même!

Je voudrais encore discuter de deux points avec vous. Tout à l'heure, j'ai été étonnée, madame Lanjri, en écoutant votre discours. Mais j'ai l'impression qu'ici, les groupes n'interprètent pas nécessairement la

men de deur wijd open voor talrijke beroepen.

Die rechtsonzekerheid, daar willen wij niet van weten. De tekst is onwettig op dit punt. Wij willen een tekst die werkbaar is, die kan worden toegepast zonder ongewenste effecten, en die de *fraus legis* niet institutionaliseert.

Opdat deze tekst overeind zou blijven, stellen wij twee amendementen voor, amendement nr. 211 en amendement nr. 212. Het eerste amendement, in hoofdorde, strekt ertoe Belgen op gelijke voet te behandelen met EU-burgers. Dat houdt juridisch steek. Ik weet echter nu al dat u het hier niet mee eens zal zijn. Dus stellen we amendement nr. 212 in bijkomende orde voor, dat ertoe strekt dezelfde voorwaarden in te bouwen die u voor de Belgen heeft bepaald, maar op grond waarvan ook een Belg zijn ouders kan laten overkomen. Het valt niet te rechtvaardigen dat een Belg zijn ouders in geen geval naar hier kan halen!

Mevrouw Lanjri, wat betreft het feit dat Belgische ouders hun kind hierheen kunnen laten komen, stroken uw verklaringen in dit halfroond niet met de stem die u in de commissie hebt uitgebracht: derdelanders kunnen hun kinderen makkelijker hierheen laten komen dan Belgen. Ik weet niet of het gaat om "*ne stuut*" dan wel of u zich in het ootje hebt laten nemen...

loi de la même manière. Certes, le cdH a défendu depuis le début l'importance pour un enfant seul de rejoindre un de ses parents en Belgique. C'est fondamental à nos yeux. Or, madame Lanjri, vous m'avez dit tout à l'heure que nous l'avions fait pour les pays tiers, pour les Belges, etc. Vous avez ajouté qu'il n'y aurait pas de condition de revenus pour que les Belges et les ressortissants de pays tiers puissent faire venir leur enfant et que nous avons fait une proposition pour les ressortissants des pays tiers, mais oublié les Belges. Si vous lisez bien l'article, vous êtes plus *cool* pour un ressortissant d'un pays tiers et plus dur pour un Belge: le ressortissant d'un pays tiers a plus de facilité de faire venir son enfant que le Belge.

Madame Lanjri, je vous invite à revoir le texte, car les propos que vous avez tenus à la tribune tout à l'heure ne correspondent pas à ce que vous avez voté sur ce point. J'ignore si c'est un "stuuût" ou si vous vous êtes fait "avoir", mais en tout cas,...

Le **président**: Vous devez expliquer à M. Landuyt ce qu'est un "stuuût"!

14.156 Catherine Fonck (cdH): Un souci, un truc qui ne s'est pas passé comme il aurait dû! Même chez moi, on dit cela!

Donc, madame Lanjri, j'ignore s'il s'agit d'un "stuuût" ou si vous vous êtes fait "avoir", mais je suis étonnée et je vous invite à la fois à revoir la loi et à corriger les propos que vous allez tenir à l'extérieur car, manifestement, chacun interprète la loi sur ce point en fonction de ce qui l'arrange et en fonction de ce qu'il veut dire à l'extérieur. C'est dommage!

Le dernier point porte sur les conventions internationales. Je suis assez déçue que M. Vanackere ne soit, pour finir, jamais arrivé dans cette assemblée. Mais on ne sait jamais! Si le débat dure encore un peu et qu'il termine sa réunion, il va peut-être venir. S'il n'arrive pas, ne vous en faites pas, je n'hésiterai pas à lui demander, dès la semaine prochaine, ce qu'il va faire.

En tout cas, oui, il est possible de changer des conventions bilatérales. Mais cela incombe au ministre, et il faut qu'il en ait le courage. Certains se disent peut-être que les ministres n'osent pas renégocier ces conventions avec les autres États. Je suis curieuse de voir la manière dont cela sera appliqué et quelles en seront les conséquences. Les gens vont-ils l'accepter? Je ne suis pas sûre que le ministre soit ravi. J'ai entendu des bruits de couloir selon lesquels les Affaires étrangères étaient particulièrement perplexes d'apprendre que le législateur allait changer des conventions bilatérales sans même avoir pris langue avec les États concernés.

Monsieur Francken, je vais de nouveau vous citer. Décidément, ce rapport est bien fait – merci encore aux services! Une proposition de résolution pour inciter à renégocier ces textes, c'est la bonne voie. Et vous l'avez dit. Peut-être avez-vous voulu faire un petit plaisir au sp.a. Ou alors, vous vous êtes dit: "Je l'ai fait, même si rien ne va changer".

La proposition de résolution était la bonne voie. Vous l'avez dit et redit - et dans le fond, vous aviez raison. Cela figure d'ailleurs au rapport. Qu'on demande alors à M. Vanackere de négocier directement! Ce sera plus efficace. Surtout, cela permettra d'appliquer un nouvel accord.

14.156 Catherine Fonck (cdH): Iedereen lijkt deze wet te interpreteren in functie van wat hem het best uitkomt en van wat hij buiten dit halfroond wil verkondigen. Dat is jammer!

Het laatste punt heeft betrekking op de internationale verdragen. Bilaterale overeenkomsten kunnen ongetwijfeld gewijzigd worden, maar dat is de taak van de minister. Ik zou immers eens graag zien hoe een wijziging die wordt aangebracht door de wetgever zonder dat er contact werd opgenomen met het betrokken land, onthaald zou worden. En ik ben nog niet zo zeker of dat in goede aarde zou vallen bij de minister! Een voorstel van resolutie biedt ook een goede uitweg. Men moet minister Vanackere dan maar vragen om rechtstreekse onderhandelingen aan te knopen! Dat zou een efficiëntere aanpak zijn.

We zullen de bepalingen waarbij de regels voor gezinshereniging worden verscherpt, goedkeuren, behalve artikel 40^{ter}. Het is voor ons onaanvaardbaar dat Belgen hun ouders niet kunnen laten overkomen, terwijl alle andere EU-burgers die in ons land wonen, dat wel kunnen. Als een van onze twee amendementen wordt aangenomen en er aldus een beter

Monsieur le président, chers collègues, nous voterons ce texte ce soir. Nous voterons pour toutes les dispositions qui durcissent les règles en matière de regroupement familial, sauf l'article 40ter. Je le redis, nous ne pouvons accepter que des Belges ne puissent pas faire revenir leurs parents, alors que tout autre Européen vivant chez nous pourra le faire.

Vous l'aurez remarqué, nous avons un amendement principal, égalisation Belges-Européens, et un amendement subsidiaire pour tenter de faire avancer les choses. Si l'un de ces deux amendements est voté – faisant en sorte que cette loi puisse être appliquée et retrouve une voie qui nous semble nettement plus opportune –, nous soutiendrions le texte. Je l'ai dit, pour ce qui est des autres critères, nous sommes favorables à un durcissement.

Chers collègues, je conclurai sur deux éléments. Premièrement, nous voulons vraiment démontrer que nous voterons pour toutes les dispositions de durcissement, à l'exception de l'article 40ter, à moins que l'on puisse engager, via l'amendement 211 ou 212, une évolution au niveau de ce texte. Pour vous le prouver et pour montrer clairement la position au niveau du vote du cdH, nous vous demanderons, monsieur le président, de procéder à un vote article par article. Durcir les règles, oui, très clairement! Mais, faisons-le pour que ce texte puisse être applicable. Évitions que ce soit une occasion manquée!

Le **président**: Madame Fonck, je vous remercie. J'ai bien enregistré votre demande de vote article par article. Nous venons d'achever un premier tour. Les prochains intervenants sont M. Louis, Mme Galant, Mme Brems, MM. Maingain, Wathélet et Dedecker.

14.157 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, chers collègues, la question de l'immigration est évidemment un défi majeur pour notre société.

La politique des derniers gouvernements en la matière a été tout simplement catastrophique, avouons-le.

La politique des portes ouvertes et des régularisations massives, soutenues par les partis de gauche avec l'assentiment tacite du MR et de l'Open Vld a donné de notre pays à l'étranger l'image d'un Eldorado ouvrant les bras à tous les malheureux de la terre.

Si notre pays se doit d'être une terre d'asile pour les réfugiés politiques, pour toutes les personnes qui sont en danger ou qui sont menacées dans leur pays d'origine pour des motifs politiques, de race, de religion, de sexe ou de condition sociale, il ne lui est plus possible d'accueillir, comme c'est le cas aujourd'hui, aux frais du contribuable belge, tous les malheureux de la planète. Nous n'en avons ni les moyens, ni les structures d'accueil nécessaires.

Je ne peux donc que soutenir la présente proposition de loi qui entend durcir les conditions du regroupement familial. Je tiens ici à dire que le MR ne sera pas le seul parti francophone à la soutenir.

14.158 André Frédéric (PS): (...)

14.159 Laurent Louis (indép.): Monsieur, si vous suiviez les

wetsvoorstel tot stand komt, zullen we het steunen.

We vragen tot slot dat er artikel per artikel zou worden gestemd om het cdH-standpunt duidelijk kenbaar te kunnen maken.

14.157 Laurent Louis (onafh.): Links voert met instemming van rechts een catastrofaal immigratiebeleid in ons land.

Ons land moet een veilig toevluchtsoord zijn voor politieke vluchtelingen en voor al wie in zijn land van herkomst gevaar loopt of bedreigd wordt, maar onze belastingbetalers kunnen het zich niet veroorloven om alle ellende van de wereld te torsen.

14.159 Laurent Louis (indép.):

informations, vous sauriez qu'il y a longtemps que le PP n'est plus représenté dans cette enceinte.

Le regroupement familial représente plus de 80 % de l'immigration dans notre pays. La limitation de l'immigration passe donc par un durcissement des conditions imposées pour pouvoir bénéficier du regroupement familial.

Comme je l'ai dit, chers amis socialistes, l'immigration ne peut plus avoir lieu sur le dos des contribuables. Il est donc important...
(*Brouhaha sur les bancs*)

Le **président**: Allons à l'essentiel!

14.160 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, si certains veulent perdre du temps, cela ne me pose pas de problème!

Le **président**: Je vous invite à poursuivre, monsieur Louis.

14.161 **Laurent Louis** (indép.): Ce n'est pas facile quand tout le monde parle en même temps.

Le **président**: Je sais. Mais je vous invite quand même à poursuivre.

14.162 **Laurent Louis** (indép.): Je disais, chers amis socialistes, que l'immigration ne peut plus avoir lieu sur le dos des contribuables. Il est donc important d'exiger que seules les personnes qui sont en mesure de subvenir aux besoins de leur famille puissent y recourir et il est normal d'exiger d'elles la preuve qu'elles disposent d'un revenu équivalent à 120 % du revenu d'intégration (plus de 1 100 euros), mais aussi d'un logement décent susceptible d'accueillir dans de bonnes conditions les personnes concernées.

Quoi de plus normal également que d'imposer un minimum de 12 mois de présence ininterrompue sur le territoire de notre pays pour pouvoir demander à bénéficier du regroupement familial.

Personnellement, j'estime qu'une personne au chômage ou qui dépend du CPAS ne peut en aucun cas voir sa demande de regroupement familial acceptée.

À côté de cela, il me semble primordial que l'individu qu'il souhaite faire venir à ses côtés s'engage à s'intégrer dans notre société, à respecter nos valeurs et à apprendre l'une de nos langues nationales – nous ne sommes donc pas en désaccord sur tout – et à participer également à la vie économique et sociale de notre pays. Il serait en effet intolérable que ces personnes, à leur arrivée sur notre territoire, s'inscrivent au CPAS et puissent vivre paisiblement sur le compte des citoyens.

Comme je l'ai déjà dit au cours des discussions en commission, je suis favorable à ce que l'on impose aux migrants un véritable parcours d'intégration, passant par la participation à des cours sur l'histoire et les valeurs de notre pays et l'apprentissage d'une des langues nationales. Ce parcours doit avoir pour but de favoriser l'intégration de ces personnes dans notre société, tout en leur demandant de respecter nos lois, mais aussi l'égalité entre les hommes et les femmes.

De gezinshereniging is goed voor ruim 80 procent van de immigratie in ons land. Het verheugt me dat de voorwaarden om daar gebruik van te kunnen maken thans aangescherpt worden.

14.162 **Laurent Louis** (indép.): Alleen de personen die in staat zijn om in de behoeften van hun gezin te voorzien en het behoorlijk te huisvesten, moeten er aanspraak op kunnen maken. De vereiste dat de betrokkene gedurende minstens twaalf maanden ononderbroken op het Belgische grondgebied heeft verbleven, is niet meer dan normaal. Aanvragen tot gezinshereniging van werklozen of OCMW-uitkeringstrekkers kunnen mijns inziens niet worden ingewilligd.

Personen die zich bij hun familieleden in België wensen te voegen, moeten zich ertoe verbinden onze waarden te eerbiedigen, een van de landstalen te leren en aan het economische en sociale leven deel te nemen. We kunnen niet aanvaarden dat sommigen hier op de kap van onze medeburgers komen leven.

Ik ben voorstander van de invoering van een inburgeringstraject waarbij migranten wordt gevraagd niet alleen onze wetten na te leven, maar ook de gelijkheid van mannen en vrouwen te eerbiedigen.

Bien entendu, je ne peux que déplorer que cette proposition de loi, soumise au vote aujourd'hui, n'aille pas aussi loin que je le voudrais. Malgré tout, je la soutiendrai, car elle constitue à n'en point douter une avancée bénéfique pour notre pays en matière d'immigration.

Ce renforcement des conditions du regroupement familial est nécessaire et indispensable. Sans cela, il nous sera impossible de mieux encadrer les flux migratoires dans notre pays et de mener une politique d'immigration qui puisse être acceptée par notre population du Nord comme du Sud, qui réclame, même si on ne l'écoute pas toujours, qu'on mette enfin un terme aux dérives actuelles. Ces dérives sont dangereuses: elles pourraient mener à une montée des partis d'extrême droite, comme c'est le cas dans des pays voisins.

Il est donc de notre devoir à tous, à gauche comme à droite, d'agir afin de ne pas laisser un sentiment de haine, de rancœur envers les étrangers se développer au sein de notre population. Dans ce cas, nous risquons tous de nous en mordre les doigts.

Comme nous le savons, le Conseil d'État a rendu un avis négatif sur cette proposition, mais il est important de ne pas jouer le jeu de l'hypocrisie dans cette matière importante. Il faut donc des règles claires et des règles responsables.

Le Conseil d'État reproche surtout que la présente proposition évoque le cas des demandeurs de nationalité belge. Il est quasiment impossible de faire autrement: sinon, nous devrions accepter de faire de cette loi une coquille vide. Bien sûr, cela tenterait certains partis de le faire, mais il faut reconnaître que la majorité des personnes demandeuses d'un regroupement familial est belge.

Impossible de ne pas prendre en compte les Belges car nous ne pouvons tout de même pas payer *ad vitam aeternam* les erreurs des précédents gouvernements en matière d'immigration, qui par leurs politiques ont bradé la nationalité belge depuis de trop nombreuses années et ont recouru à des régularisations massives. C'est pour cela et à cause de cette politique de gauche que nous pouvons dire que l'immigration en Belgique aujourd'hui est un véritable échec.

J'espère qu'une majorité pourra se constituer dans ce parlement en dépit de l'absence d'un gouvernement de plein exercice. C'est peut-être même grâce à cette absence de gouvernement que le parlement pourra jouer pleinement son rôle aujourd'hui et permettre d'aboutir enfin en la matière après trop d'années d'inaction.

De nombreuses questions restent en suspens. Des améliorations devront être apportées mais en soutenant cette proposition, nous donnons un signal clair à la population: l'immigration ne peut plus se faire sur son dos. La politique des portes ouvertes est bientôt terminée.

Permettez-moi de terminer par une note très positive! Tout au long des réunions de commission et aujourd'hui encore, le PS a regretté que la présente proposition n'impose pas une sorte d'*inburgering*, un parcours d'intégration comme cela est déjà d'application en Flandre. Je m'en réjouis, évidemment. Si le PS est cohérent avec lui-même – et encore faut-il qu'il le soit et qu'il respecte ses promesses –, nous

Ik zal dit wetsvoorstel steunen, maar ik betreur dat het niet ver genoeg gaat.

Als we de voorwaarden voor de gezinshereniging niet zouden verscherpen, zouden we onmogelijk een migratiebeleid kunnen voeren waarvoor er zowel in het Noorden als in het Zuiden des lands een draagvlak is bij de bevolking. Door de huidige uitwassen te loochenen werkt men het succes van de extreemrechtse partijen in de hand.

De Raad van State bekritiseert het feit dat er in dit wetsvoorstel sprake is van aanvragers die de Belgische nationaliteit bezitten. We kunnen niet anders dan zo te werk gaan, anders wordt deze wet een lege huls. De meeste kandidaat-gezinsherenigers zijn immers Belgen.

Wij kunnen niet eeuwig blijven opdraaien voor de fouten van de vorige regeringen die de Belgische nationaliteit verkwaanseld hebben en massale regularisaties hebben doorgevoerd.

Ik hoop dat er een meerderheid zal kunnen worden gevormd, ook al is er geen regering met volheid van bevoegdheden.

Wij moeten de bevolking tonen dat de laat-iedereen-maar-binnenpolitiek weldra verleden tijd is.

Als de PS consequent is – voor zover zij haar beloften dan ook nakomt – zal het inburgerings-traject eindelijk worden ingevoerd in Brussel en Wallonië, waar dat hard nodig is.

allons enfin voir arriver ce magnifique parcours d'intégration à Bruxelles et en Wallonie. Il est tellement attendu! Ces deux Régions en ont bien besoin. Quand on voit à quel point les replis communautaires sont nombreux dans de nombreuses villes ou quartiers de la capitale, c'est véritablement inquiétant.

Peut-être que ce réveil du PS permettra de mettre un terme à ces rues de Bruxelles dans lesquelles on ne reconnaît plus notre pays et où des langues étrangères comme l'arabe sont parfois devenues la langue principale. J'espère que vos paroles, chers amis socialistes, n'étaient pas des paroles en l'air. C'est maintenant au cartel "PS-cdH.vert" de jouer en appliquant le système qui a fait ses preuves en Flandre pour sortir la Wallonie et Bruxelles d'une immigration incontrôlée qui est une des causes de la crise que connaît notre pays aujourd'hui.

Enfin, je dirai que vous avez pris aujourd'hui des engagements importants devant cette assemblée. Je peux vous assurer que nous serons attentifs à ce que vous ne les trahissiez pas comme c'est malheureusement trop souvent votre cas!

14.163 **Jacqueline Galant (MR):** Monsieur le président, chers collègues, ce débat est l'aboutissement d'un travail d'importance mené par l'ensemble de la commission de l'Intérieur. Le moment est historique car le Parlement, et en particulier la Chambre, a pleinement joué son rôle de législateur, démontrant ainsi que si le gouvernement est en affaires courantes, les élus directs de la Nation n'ont pas fui leurs responsabilités. Ils ont effectivement pris à bras-le-corps un dossier épineux qui réclamait une intervention législative logique et cohérente.

La direction et l'axe choisis par le texte voté en commission rencontrent les préoccupations qui ont animé depuis longtemps le MR, et moi-même en particulier, à savoir le fait de revoir les conditions dans lesquelles on peut procéder au regroupement familial en Belgique, pour les rendre plus claires et éviter les abus.

En effet, si le regroupement familial reste un droit important qu'il faut assurer, il n'est pas acceptable que certains abusent des imprécisions de la loi ou du manque de moyens de terrain pour obtenir des droits qu'ils ne peuvent revendiquer, au préjudice des personnes qui, elles, légitimement, peuvent se prévaloir du droit au regroupement familial. Le fait de garantir un meilleur encadrement des conditions concrètes dans lesquelles le regroupement familial s'effectuera, en exigeant un niveau de revenu suffisant ou un logement décent, rencontre l'intérêt même des personnes qui sont amenées à venir en Belgique pour y rejoindre leur époux ou partenaire légal. Nous garantissons à celles-ci qu'elles seront reçues dans des conditions décentes, leur permettant de s'épanouir pleinement chez nous, et d'entamer sereinement le processus d'intégration inhérent à une volonté d'installation durable dans notre pays.

Le droit de vivre en famille est fondamental mais il ne peut plus être galvaudé. Les effets de vases communicants entre les abus et détournements des législations sur la nationalité ou sur l'accès au territoire doivent cesser. Cela ne pourra être possible que si nous nous engageons à prendre une politique de nationalité neutre du point de vue migratoire ainsi qu'une politique d'accès au territoire stricte

14.163 **Jacqueline Galant (MR):** In het kader van deze belangrijke parlementaire werkzaamheden heeft het Parlement ten volle zijn rol als wetgever opgenomen en zo bewezen dat, nu er een regering van lopende zaken is, de gekozenen der Natie hun verantwoordelijkheid niet ontvluchten.

Gezinshereniging blijft een belangrijk recht dat moet worden verzekerd, maar het is onaanvaardbaar dat sommigen misbruik maken van de onduidelijkheden in de wet of van het gebrek aan middelen op het terrein om rechten te bekomen waarop ze geen aanspraak kunnen maken. Een duidelijkere regeling van de concrete voorwaarden voor gezinshereniging is ook in het belang van de personen die naar België komen om zich bij hun echtgenoot of wettelijke partner te voegen omdat ze zo meer kansen krijgen om zich hier te ontplooien.

Het recht om in gezinsverband te leven mag niet langer te grabbel worden gegooid. We hebben nood aan een nationaliteitsbeleid dat uit het oogpunt van de migratie neutraal is en aan een streng, maar duidelijk beleid wat de toegang tot het grondgebied betreft.

mais claire.

Quoi qu'il en soit, tant que la nationalité n'est pas réformée, il faudra rester vigilant sur l'entrée et l'accès au territoire. Contrairement à la lecture que font certains des réglementations et de la jurisprudence européenne, le fait de demander au Belge de faire la preuve d'un revenu plus élevé que son voisin européen est tout à fait justifiable et ne crée pas de différence de traitement entre Européens au sens du droit de l'Union européenne.

C'est d'ailleurs ce qui vient d'être rappelé par la Cour de Justice des Communautés européennes dans l'arrêt Shirley McCarthy du 5 mai 2011. Il y est notamment précisé: "La non-prise en compte par les autorités du Royaume-Uni de la nationalité irlandaise de Mme Shirley McCarthy aux fins de lui reconnaître un droit de séjour au Royaume-Uni n'affecte aucunement cette dernière dans son droit de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres ni d'ailleurs dans aucun autre droit qui lui est conféré par son statut de citoyenne de l'Union. Il doit être relevé à cet égard que, contrairement à ce qui caractérisait l'affaire ayant donné lieu à l'arrêt Zambrano précité, la mesure nationale en cause dans la présente affaire au principal n'a pas pour effet que Mme McCarthy se verrait obligée de quitter le territoire de l'Union. En effet, celle-ci bénéficie en vertu du principe du droit international d'un droit de séjour inconditionnel au Royaume-Uni dès lors qu'elle possède la nationalité du Royaume-Uni."

Il se déduit de la lecture complète de cet arrêt ainsi que de certains attendus de l'arrêt...

14.164 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Madame McCarthy n'était pas anglaise, mais irlandaise. C'est justement ce qui pose problème dans l'arrêt, étant donné qu'elle estimait...

14.165 Jacqueline Galant (MR): Cela a été relu, monsieur Wathelet.

14.166 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Le problème était qu'elle invoquait sa nationalité irlandaise comme étant un critère de libre circulation. En expliquant avoir toujours vécu au Royaume-Uni, elle pensait que le simple fait d'avoir la nationalité irlandaise lui permettait de bénéficier de la directive. L'arrêt soutient le contraire. Mais ce qu'il dit aussi – et je comprends que vous n'en citiez que quelques paragraphes...

In tegenstelling tot de interpretatie die sommigen maken van de Europese regel- en wetgeving is het volledig gerechtvaardigd om voor een Belg een hoger minimuminkomen te vragen dan voor zijn Europese buur. Zulks leidt niet tot een verschillende behandeling tussen Europeanen in de zin van het recht van de Europese Unie.

Dat bevestigde het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onlangs nog in het arrest Shirley McCarthy (5 mei 2011).

14.166 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Het probleem was dat mevrouw McCarthy haar Ierse nationaliteit aanvoerde als een criterium voor het vrij verkeer van personen. Ze dacht dat die richtlijn op haar van toepassing was omdat ze de Ierse nationaliteit heeft en altijd in het Verenigd Koninkrijk heeft gewoond. In het arrest wordt het tegendeel bevestigd.

14.167 Jacqueline Galant (MR): Laissez-moi poursuivre jusqu'au bout!

14.168 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: On va essayer!

14.169 Jacqueline Galant (MR): Il se déduit de la lecture complète de cet arrêt, ainsi que de certains attendus de l'arrêt Zambrano, cité par le Conseil d'État, que l'absence d'accès au regroupement familial n'implique pas automatiquement une restriction au droit à la libre

14.169 Jacqueline Galant (MR): Mag ik alstublieft mijn verhaal afmaken! Uit de volledige lezing van dat arrest en uit sommige

circulation du national concerné et, partant, le non-respect des droits essentiels liés à son statut de citoyen de l'Union européenne. Le MR est très attaché au développement de la citoyenneté européenne, et c'est un processus qu'il faut constamment approfondir.

Le Conseil d'État a interprété l'arrêt Zambrano correspondant à un cas bien particulier de mineur d'âge, le Conseil d'État contredit, par la Cour européenne elle-même, dans le récent arrêt Shirley McCarthy.

consideransen van het arrest-Zambrano, waarnaar de Raad van State verwees, kan men afleiden dat de uitsluiting van de toegang tot gezinshereniging niet automatisch een beperking van het recht op vrij verkeer van de betrokken staatsburger inhoudt en bijgevolg de schending van de basisrechten verbonden aan diens status van EU-burger. De MR-fractie hecht bijzonder veel waarde aan de ontwikkeling van het Europees burgerschap.

De Raad van State heeft het arrest-Zambrano, dat een zeer specifiek geval van een minderjarige betreft, geïnterpreteerd.

14.170 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: M. Ducarme nous a fait l'éloge du débat tout à l'heure. Je comprends que celui-là vous ennuie! Mais je dois rectifier vos propos. Dans l'arrêt McCarthy, la Cour rappelle que, lorsqu'une personne a séjourné dans un autre pays de l'Union européenne, c'est-à-dire lorsqu'elle a utilisé la libre circulation, c'est la directive qui s'applique. Dans le cas qui nous occupe, Mme McCarthy n'avait jamais bougé. Elle était toujours restée en Angleterre, mais elle invoquait sa nationalité irlandaise pour bénéficier du droit européen. La Cour a estimé qu'elle allait trop loin.

Je citerai le paragraphe que vous n'avez évidemment pas cité, ce qui ne m'étonne pas: "Cette directive n'est pas applicable à un citoyen de l'Union qui n'a jamais fait usage de son droit de libre circulation." Le simple fait d'avoir une autre nationalité n'induit pas que l'on a utilisé sa libre circulation. Cela signifie qu'un Belge, qui s'établit à Lille pendant deux mois, devient bénéficiaire de la directive, tandis que le Belge qui est toujours resté en Belgique – il n'est pas plus mauvais qu'un autre! Car si j'entends bien votre doctrine, le fait de rester en Belgique et d'être belgo-belge devrait donner lieu à l'octroi d'une médaille – est traité différemment.

Bref, un Belge, qui est toujours resté en Belgique, est traité différemment d'un autre Belge qui, pour des raisons professionnelles ou autres, est allé s'établir à l'étranger. C'est ce que dit l'arrêt McCarthy. Il dit simplement que le fait d'avoir une autre nationalité n'est pas suffisant. Retenez bien cet élément! Car cet arrêt démontre qu'on discrimine non pas des Belges avec des Européens, car la Cour l'autorise – vrai! On peut le faire! – mais des Belges avec des Belges. Cette situation ne relève plus du droit européen mais du droit belgo-belge!

14.171 Jacqueline Galant (MR): Si vous me permettez de poursuivre, je répondrai à votre question!

Bien évidemment, le Traité de l'Union nous impose de traiter au moins aussi bien un ressortissant européen établi sur notre territoire qu'un national, car sa liberté de circulation au sein de l'espace

14.170 Staatssecretaris Melchior Wathelet: In het arrest-McCarthy wijst het Hof erop dat de richtlijn van toepassing is wanneer een persoon in een andere EU-lidstaat heeft verbleven en dus gebruik heeft gemaakt van het vrije verkeer. Mevrouw McCarthy, die altijd in Engeland verbleef, beriep zich op haar Ierse nationaliteit om de toepassing van het Europese recht te genieten.

Het Hof oordeelde dat het loutere feit dat iemand een andere nationaliteit bezit, niet betekent dat die persoon gebruik heeft gemaakt van de vrijheid van verkeer. Een Belg die zich in het buitenland vestigt, komt onder de richtlijn te vallen, terwijl iemand die altijd in België is gebleven, anders wordt behandeld.

Uit dit arrest blijkt dat er hier geen sprake is van discriminatie van Belgen ten opzichte van de Europese staatsburgers, maar van Belgen onderling. Deze situatie valt niet meer onder het Europese maar onder het Belgische recht.

14.171 Jacqueline Galant (MR): Krachtens het EU-verdrag moet een in ons land gevestigde Europese staatsburger even goed worden behandeld als een eigen onderdaan, want zijn vrijheid van

européen ne peut être entravée.

Cela n'implique toutefois pas que nous ne puissions demander à nos nationaux, dès lors qu'ils font leur demande sur le territoire belge, de faire la preuve qu'ils disposent de revenus suffisants pour assurer à leur époux ou partenaire qui les rejoint une qualité de vie à la hauteur de leurs espérances.

Dans un pays comme le nôtre où les standards de vie sont élevés, il ne paraît pas déraisonnable de demander au Belge de faire la preuve que son revenu mensuel est équivalent à 120 % minimum du revenu d'intégration sociale, soit environ 1 421 euros par mois, et qu'il attende 21 ans pour demander le regroupement familial en faveur de son époux ou de son partenaire.

Je me félicite également que nous demandions de l'étranger non-ressortissant d'un pays de l'Union européenne de faire la preuve du même revenu minimum et que soit précisé dans la loi un revenu de référence pour les ressortissants européens s'appuyant sur les mêmes éléments que ceux prévus pour les Belges et les non-Européens.

Il est important que chacun comprenne que si le regroupement familial est un droit, il ne peut avoir lieu sans s'être assuré que les membres de la famille ainsi rassemblés peuvent mener une vie décente, sans dépendre de l'aide financière des pouvoirs publics.

L'intensification de la lutte contre les mariages et les cohabitations légales de complaisance reste également au cœur de nos préoccupations et devra être concrétisée rapidement.

Pour toutes ces raisons, le MR soutiendra le texte et veillera à poursuivre l'œuvre entreprise en la prolongeant par une réforme cohérente de la nationalité et de l'asile.

14.172 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, madame Galant, vous avez continué à lire votre texte en disant que vous répondiez ainsi à ce que venait de vous démontrer par a+b M. Wathelet.

Je tiens à vous faire remarquer que ce que vous avez dit n'a rien à voir avec ce qu'a dit le secrétaire d'État!

Madame Galant, vous avez expliqué que la directive européenne permettait aux États membres de prévoir des conditions plus strictes. Mais ce n'est pas de cela dont il est question! Demain, un Belge qui a toujours vécu en Belgique bénéficiera-t-il des mêmes conditions qu'un Belge qui a transité durant deux mois par la France avant de revenir dans son pays?

verkeer in de Europese ruimte mag niet worden belemmerd.

In een land met zo'n hoge levensstandaard is het niet onredelijk om de burgers te vragen te bewijzen dat hun maandelijks inkomen gelijk is aan minimum 120 procent van het leefloon en dat ze moeten wachten tot ze 21 zijn om de gezinshereniging aan te vragen. Wij vragen dat de niet-EU-onderdanen over hetzelfde minimuminkomen zouden beschikken en dat er voor de EU-onderdanen in de wet een referentie-inkomen wordt opgenomen, dat gebaseerd is op dezelfde gegevens. Gezinshereniging mag dan al een recht zijn, maar we moeten er ook voor zorgen dat de familieleden fatsoenlijk kunnen leven, zonder af te hangen van de financiële steun van de overheid.

Er zal zo vlug mogelijk concreet werk moeten worden gemaakt van de strijd tegen schijnhuwelijken en schijnsamenwonen. De MR zal daarom de tekst steunen, die een verlengstuk zal moeten krijgen in de vorm van een coherente hervorming van de nationaliteits- en asielwetgeving.

14.172 Catherine Fonck (cdH): Mevrouw Galant, u heeft uw tekst voorgelezen zonder staatssecretaris Wathelet van repliek te dienen.

U heeft uitgelegd dat de Europese richtlijn de lidstaten de mogelijkheid bood strengere voorwaarden op te leggen. Maar daar gaat het niet om. Zal een Belg die altijd in België heeft gewoond, morgen dezelfde voorwaarden genieten als een Belg die twee maanden in Frankrijk heeft verbleven alvorens terug te keren?

Het antwoord is nee. Aan welke voorwaarden zal een Belg die nooit zijn land heeft verlaten, op grond van de voorliggende tekst moeten voldoen?

14.173 Jacqueline Galant (MR): (...)

14.174 Catherine Fonck (cdH): Non! Sur base du texte tel qu'il est rédigé, quelles seront les conditions auxquelles devra répondre un Belge qui n'a jamais quitté son pays?

Les conditions sont de toucher 120 % du RIS et d'avoir un logement décent. À l'inverse, le Belge qui aura mis deux pieds de l'autre côté de la frontière et pris une boîte aux lettres, quand il revient en Belgique, ses conditions sont réduites aux exigences de la directive européenne: s'il est économiquement actif, c'est ok; s'il est économiquement non actif, c'est de toucher 100 % du RIS.

Une plus grosse différence encore, c'est que celui qui n'a jamais quitté la Belgique ne pourra jamais faire venir ses parents, au contraire de celui qui aura détourné la loi.

Madame Galant, vous n'avez donc pas répondu à la démonstration: comment expliquez-vous ce que je viens de vous démontrer?

Le **président**: Madame Fonck, vous avez déjà expliqué plusieurs fois la même chose.

14.175 Catherine Fonck (cdH): Mais elle ne répond jamais, monsieur le président.

Le **président**: C'est normal si vous ne comprenez pas la même chose.

Vous avez la parole, madame Galant, mais j'ai le sentiment que vous ne serez jamais d'accord.

14.176 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, vous venez de donner ma réponse: nous sommes dans l'interprétation et donc nous ne serons jamais d'accord. Le débat dure depuis de nombreuses heures déjà, tout le monde a envie de voter ce texte pour connaître une première avancée dans le domaine.

Monsieur le président, merci d'avoir communiqué l'interprétation que j'allais donner.

Le **président**: J'ai simplement établi un constat.

Madame Brems, vous avez déjà entamé votre intervention tout à l'heure.

14.177 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Je n'ai interrompu personne.

Le **président**: Vous avez raison, madame. Vous avez la parole.

14.178 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Nu is het een beetje minder, maar daarstraks was hier ambiance, een feestje, er werd geweldig genoten van het debat, er werden mensen bedankt en pluimen uitgedeeld alsof iemand een prijs had gewonnen of een doelpunt had gescoord. Persoonlijk was ik helemaal niet mee met deze feest sfeer. Ik beschouw de stemming die straks komt als een dieptepunt in het

14.174 Catherine Fonck (cdH): De voorwaarden zijn: 120 procent van het leefloon en behoorlijke huisvesting. Een Belg die een tijdlang in het buitenland heeft verbleven, krijgt bij zijn terugkeer recht op de vereisten van de Europese richtlijn, namelijk economisch actief zijn of over een inkomen ten bedrage van 100 procent van het leefloon beschikken. Wie België nooit heeft verlaten, zal zijn ouders nooit kunnen doen overkomen!

De **voorzitter**: Mevrouw Fonck, deze uitleg hebben we al verschillende keren gehoord.

14.175 Catherine Fonck (cdH): Maar mevrouw Galant heeft nog nooit geantwoord!

De **voorzitter**: Dat is normaal wanneer u de teksten niet op dezelfde manier begrijpt.

Mevrouw Galant, ik denk niet dat u het ooit eens zal raken.

14.176 Jacqueline Galant (MR): We zijn aan het interpreteren en kunnen het dus niet eens zijn. Het debat duurt al uren, iedereen wil over deze tekst stemmen om vooruitgang te boeken in dit domein.

14.178 Eva Brems (Ecolo-Groen!): J'ai constaté tout à l'heure que l'ambiance était presque festive, les gens se remerciaient mutuellement et s'adressaient des compliments.

Parlement. Hoe komt dat? Ik ben een van die mensen die het goed vindt dat zij die onze democratie hebben bedacht de mensenrechten tot kern, tot inhoudelijke basis daarvan hebben gemaakt. Bijgevolg ben ik teleurgesteld als ik in het formele centrum van de democratie, het Parlement, zie hoe er met die mensenrechten wordt omgesprongen. Ik heb het dan niet over de commissie voor de Buitenlandse Zaken, waar ik veel van mijn tijd doorbreng. Als het om het buitenland gaat, hoe verder hoe liever, dan zwaaien alle politieke partijen met de mensenrechten. Niet zo in het binnenlands beleid, zeker over situaties waarin wij als volksvertegenwoordigers niet het gevoel moeten hebben dat het over onze mensenrechten gaat, maar duidelijk over die van anderen. Migratiedossiers zijn hiervan een heel duidelijk voorbeeld.

België heeft zoals de meeste Europese landen zijn grenzen grotendeels gesloten voor migratie, maar omdat wij een democratie zijn en omdat wij de mensenrechten willen en moeten respecteren, moeten wij toch een aantal mensen het land binnenlaten, om redenen van mensenrechten, willen of niet. Het recht op asiel is een mensenrecht, daar gaat het niet om. Er is het ook het mensenrecht op een gezinsleven. Daarover gaat het vandaag wel. Dat maakt dat partners in hetzelfde land moeten kunnen verblijven en dat kinderen bij hun ouders moeten kunnen zijn. Dat volgt uit artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, uit artikel 22 van de Grondwet, uit artikel 17 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake Burgerrechten en Politieke Rechten en artikel 16 van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind. Eerlijk gezegd, wie heeft al die verdragen nodig om te weten dat het om iets fundamenteels gaat: het samenleven van geliefden, het vormen en het samenhouden van gezinnen.

Het voorliggende voorstel wil volgmigratie van partners en kinderen moeilijker maken door ze aan meer voorwaarden te koppelen. Het voorstel dat tot oogmerk heeft om een fundamenteel recht aanzienlijk te beknotten, heeft klaarblijkelijk de steun van een belangrijke meerderheid van de fracties en het is mij niet altijd duidelijk waarom, want de discoursen zijn soms nogal flou.

De heer Somers doet het allemaal voor de mensen zelf, zegt hij, in een heel speciaal paternalistisch liberalisme waarbij men bijvoorbeeld de mensen beschermt tegen armoede door ze in het buitenland of zonder hun familie arm te laten zijn. Waarom de socialisten deze kwetsbare groepen niet verdedigen, is mij niet duidelijk. Waarom de christendemocraten het gezinsleven en het Europees burgerschap niet verdedigen, is mij evenmin duidelijk.

Het meest coherent zijn natuurlijk de partijen die duidelijk zeggen dat het er hen gewoon om te doen is minder vreemdelingen in ons land toe te laten, zoals de N-VA, naast het Vlaams Belang, dat het voorstel dan weer niet steunt omdat het niet ver genoeg gaat. Ik zal niet gauw die frons op het gezicht van de heer Francken vergeten toen hem duidelijk werd dat die Europese gezinsherenigingsrichtlijn het uitdrukkelijke doel heeft die gezinshereniging te bevorderen en niet te beperken, zoals iedereen hier blijkbaar wil.

De Europese Unie is een unie gebaseerd op grondrechten, net zoals in principe de Belgische federatie gebaseerd is op grondrechten, al zijn niet alle volksvertegenwoordigers daar evenzeer van

Personnellement, je n'ai pas très bien compris cette attitude car je considère plutôt que ce Parlement aura touché le fond en votant cette loi. Je fais partie de celles et ceux qui estiment qu'il est bon que les droits de l'homme constituent le véritable fondement du système démocratique. Ces droits de l'homme sont manifestement importants dans des pays lointains mais pas quand il s'agit de notre politique nationale, et certainement pas lorsqu'il s'agit des droits de l'homme des autres. Le dossier de l'immigration en est un exemple frappant.

Le droit à l'asile fait partie des droits de l'homme et il en va de même pour le droit à une vie familiale. En vertu de ce droit, des partenaires doivent pouvoir séjourner dans le même pays et les enfants doivent pouvoir vivre chez leurs parents. Ce droit est inscrit dans la Convention européenne des droits de l'homme, dans la Constitution, dans le Pacte des Nations Unies relatif aux droits civils et politiques et dans la Convention relative aux droits de l'enfant. Même en l'absence de ces conventions l'enjeu de ce droit est clair: la vie commune de conjoints et la constitution et le maintien des familles.

La proposition que nous examinons aujourd'hui vise à freiner l'immigration consécutive des partenaires et des enfants en la soumettant à davantage de conditions. Cette proposition, qui restreindra considérablement un droit fondamental, bénéficie apparemment de l'appui de la grosse majorité des groupes, pour des raisons qui ne sont pas toujours très claires. M. Somers prétend y être favorable dans l'intérêt des personnes: il veut les protéger de la pauvreté en les laissant s'appauvrir à l'étranger, loin de leur famille. L'attitude des socialistes et des chrétiens-démocrates n'est pas plus limpide. La N-VA, quant à elle, fait bien sûr

doordringen. Men moet misschien eens een zomercursus organiseren, denk ik dan.

Het leidt weinig twijfel, mijnheer de voorzitter, dat deze wet terug zal moeten worden ingeslikt. Het Grondwettelijk Hof en het Europees Hof van Justitie zullen ter zake hun werk doen. Collega's, jullie hebben er immers een zootje van gemaakt. De tekst die voorligt, is niet op een punt, maar op verschillende punten in strijd met het recht op gezinsleven en met de Europese richtlijn. Bovendien is de tekst discriminerend. Dit is al uitgebreid aan bod gekomen. Ik zal dat niet allemaal in detail overlopen.

preuve de plus de cohérence car elle ne cache pas sa volonté d'autoriser moins d'étrangers à accéder à notre territoire. Pour le Vlaams Belang, la proposition ne va pas assez loin. La moue de M. Francken était éloquente lorsqu'il a découvert que la directive européenne sur le regroupement familial vise précisément à promouvoir les regroupements.

Les membres devraient peut-être profiter de l'été pour suivre un cours sur l'Union européenne, une union fondée sur les droits fondamentaux, à l'instar, en principe, de la fédération belge. Nul doute qu'il faudra abroger cette loi quand la Cour constitutionnelle et la Cour européenne de Justice l'auront examinée car elle est à de nombreux égards contraire au droit à la vie de famille et à la directive européenne sur le regroupement familial. Et par-dessus le marché, elle est discriminatoire.

14.179 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Brems, ik ben eigenlijk blij dat wij het absoluut niet eens zijn. In het partijprogramma van Ecolo staat de afschaffing van de gesloten centra en een opengrenzenbeleid. Ik wil daar absoluut niets mee te maken hebben. Een opengrenzenbeleid is totaal niet wat het grootste deel van de Vlaamse kiezers wenst. Ik ben heel blij dat wij het niet eens zijn inzake migratie.

Mevrouw Brems, ik hoop dat uw mensen naar het Europees Hof en het Grondwettelijk Hof sprinten om te proberen de wet te laten vernietigen.

Ik hoop, samen met u, dat zij zo snel mogelijk een poging wagen om de eerste arresten uit te lokken over de fundamentele kwesties, onder andere over discriminatie. Dan weten wij het ook, zoals ze het in Nederland of Denemarken al jaren weten, waar de wet nooit is vernietigd, of zoals in Duitsland en Frankrijk. Daarna zullen wij het weten.

14.180 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Waar u de passage over de open grenzen hebt gelezen, is mij niet duidelijk. Groen! is alleszins geen partij die voor open grenzen is.

Het is echter waar dat uw en mijn partij ideologisch ver uit elkaar liggen, wat goed is. Democratie zou weinig voorstellen, mochten wij allemaal hetzelfde vertellen.

14.179 Theo Francken (N-VA): Au fond, je me réjouis de constater que nous ne sommes pas du tout sur la même longueur d'onde. Dans son programme, Ecolo prône la suppression des centres fermés et une politique d'ouverture des frontières, ce que ni moi, ni la plupart des électeurs flamands n'appelons de nos vœux.

J'espère que Groen! fera un sprint jusqu'à la Cour constitutionnelle pour faire annuler la loi. Les législateurs néerlandais, allemand, danois et français n'ont en tout état de cause pas été rappelés à l'ordre.

14.180 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Groen! n'est certainement pas favorable aux frontières ouvertes, mais sur le plan idéologique, le parti de M. Francken se situe en effet à des années-lumière du mien. La démocratie n'aurait sinon guère de sens.

14.181 Jan Jambon (N-VA): Wij verschillen ook qua zetels in de Kamer.

14.181 Jan Jambon (N-VA): À la Chambre, le nombre de sièges nous sépare également.

14.182 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Dat klopt zeker en vast. U hebt ook meegemaakt dat het anders was. U mag dus vandaag fier op uw aantal zetels zijn. Ik gun het u gerust. Ik heb daarmee geen probleem.

14.182 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Absolument, mais M. Jambon a également connu une autre époque.

Het punt dat ik wil maken, is het volgende.

Wij kunnen en moeten ideologisch verschillen. Welke zin heeft het anders een Parlement te hebben? Wij willen met het beleid natuurlijk ook andere zaken bereiken. Er zijn echter kaders die wij hebben afgesproken, die wij in België in de Grondwet hebben vastgelegd, die wij op Europees niveau hebben vastgelegd en die wij moeten respecteren. Dat is de insteek van mijn uiteenzetting vandaag, met name dat er doelbewust tegen bedoelde kaders wordt ingegaan.

Ce que je veux dire, c'est qu'au-delà des différences idéologiques qui nous séparent, nous sommes tous liés à un cadre constitutionnel et européen et que cette proposition de loi ne respecte ni l'un, ni l'autre.

De adviezen van de Raad van State en van de Orde van Vlaamse Balies liggen voor. Dat zijn twee clubs die nu echt niet in de linkse hoek kunnen worden gesitueerd. Hun adviezen zijn heel duidelijk. Ik zal niet alle problemen opsommen. Zij zijn ten andere al opgesomd. Er zijn echter twee problemen die ik wil aanhalen, met name de omgekeerde discriminatie van Belgen en de voorwaarde inzake voldoende bestaansmiddelen, die voor ons op 100 % van het leefloon mag worden vastgelegd.

Les avis rendus par le Conseil d'État et par l'Ordre des barreaux flamands, deux institutions qu'on ne peut tout de même pas suspecter de se situer à gauche, sont très clairs. Je me limite à deux problèmes: la discrimination à rebours vis-à-vis des Belges et la condition relative aux moyens de subsistance, qui pourrait d'ailleurs être fixée, à nos yeux, à 100 % du revenu d'intégration.

Echter, 120 % is niet nodig en is onevenredig om te vermijden dat iemand ten laste van het OCMW komt te vallen. Daarom alleen al is de voorwaarde in kwestie in strijd met het recht op gezinsleven. Een dergelijke voorwaarde is echter ook duidelijk in strijd met de EU-richtlijn, zoals blijkt uit het arrest-Chakroun. U beweert dat er een referentiebedrag van is gemaakt. Dat is niet waar. Er staat gewoon letterlijk een minimum.

La fixation à 120 % n'est pas nécessaire et n'est pas équitable. Cette disposition est contraire non seulement au droit à la vie familiale mais également à la directive européenne. On affirme que la loi prévoit un montant de référence mais c'est faux: il est simplement question d'un minimum. L'arrêt Chakroun est volontairement ignoré.

(...): (...)

14.183 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Nee, maar dat maakt hetgeen wat eronder komt niet ongedaan. Vanaf het minimum gaat men kijken naar de specifieke omstandigheden, maar men mag dat minimum niet poneren.

14.183 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Se pose également la question de la discrimination inversée. Que les Belges sont également des citoyens de l'Union européenne et doivent à ce titre bénéficier des mêmes droits que les autres citoyens européens tombe sous le sens. Quand bien même il serait licite de discriminer les citoyens belges, il serait de toute façon absurde de le faire car l'on pourrait avoir par exemple des situations où un citoyen français aurait plus de droits qu'un citoyen belge en Belgique.

In ieder geval, het arrest-Chakroun wordt doelbewust genegeerd. Het arrest-Zambrano is uiteindelijk de interpretatie daarvan. Wij hebben er al verschillende gehoord, maar uiteindelijk bevestigt dat toch maar dat het een kwestie van gezond verstand is. Belgen zijn ook EU-burgers en moeten dus ook de rechten kunnen genieten die aan alle EU-burgers toekomen.

Zelfs als discrimineren zou mogen, dan nog creëert men een belachelijke situatie in het land, als men dat doet. De voorbeelden zijn gegeven. Ik moet die niet herhalen. Een Fransman zou dan bijvoorbeeld veel meer mogen dan iemand die toevallig een Belg is.

Er zijn in dit voorstel veel elementen strijdig met het Europees recht, niet 1 of 2, maar een hele hoop. Men moet het maar durven om zo'n gedrocht van een wet voor te stellen als een prestatie waarop dit Parlement trots zou mogen zijn. De Ecolo-Groen!-fractie is alvast vervuld van plaatsvervangende schaamte en zal uiteraard tegenstemmen.

14.184 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, chers collègues, beaucoup d'arguments ont été échangés et je salue ceux qui se sont employés à échanger des arguments pertinents, notamment dans un débat juridique difficile. J'ai entendu, par exemple, Mme Lanjri développer une argumentation juridique qui mérite au moins de la considération, tant il est vrai qu'elle-même reconnaissait qu'un certain nombre de questions pouvaient être légitimement posées sur le plan juridique.

J'ai entendu d'autres arguments assez fantaisistes. J'ai même entendu M. Tobback, qui n'est plus présent, suggérer que mon parti organisait le regroupement familial pour mieux occuper la périphérie de Bruxelles. Il va sans dire que, dès que les intéressés quittent leur pays, ils ont déjà la carte de membre de mon parti en poche. Tout le monde le sait! Laissons ces divagations courir: elles ne sont pas de nature à participer à un débat de qualité.

Une question assez essentielle a été posée, celle du rapport de cette proposition avec le droit européen. Il faut bien reconnaître que ce n'est pas un débat juridique certain, ni dans une thèse, ni dans l'autre. On sollicite beaucoup la jurisprudence de la Cour. Soyons honnêtes! Aucun des arrêts cités ne reprend des éléments de faits qui aujourd'hui correspondent à ce que la législation proposée mettra en œuvre dans la pratique. Il n'y a pas encore d'arrêt qui reprend vraiment un cas de figure précis qui correspondrait à notre législation en proposition. Soyons donc prudents!

Il n'en demeure pas moins et j'y suis particulièrement attentif, que j'ai le sentiment – c'est même plus qu'un sentiment! – que cette proposition ne fortifie pas le droit européen et c'est en cela que je me réserve! Il est vrai que la citoyenneté européenne n'est pas encore une notion juridiquement achevée. Il est vrai que la citoyenneté européenne n'interdit pas qu'une législation nationale soit, sur certains aspects, plus restrictive que ce que la réglementation européenne accorde comme droits.

Mais est-ce s'inscrire dans notre conception de la construction de l'Europe et de la reconnaissance de la citoyenneté européenne que de tirer vers le bas la notion de citoyenneté européenne? C'est ce que je reproche à cette proposition sur certains aspects, même si elle est juridiquement défendable sur d'autres. Elle ne s'inscrit pas dans une conception forte de la citoyenneté européenne et il n'est pas inexact de dire qu'il y aura, en tout cas, une discrimination entre des Belges selon leur lieu de résidence. Selon qu'ils sont établis en Belgique ou à l'étranger, ils ne se verront pas reconnaître les mêmes droits quant au regroupement familial. Et je ne prends que cela comme risque de discrimination. Je ne trouve pas que ce soit rejoindre le courant de l'histoire qui plaide pour une citoyenneté européenne dynamique et

Cette proposition comporte de très nombreux éléments contraires au droit européen. La présenter comme une prestation dont le Parlement peut s'enorgueillir est incroyablement culotté. Ecolo-Groen!, lui, en a honte et votera contre.

14.184 Olivier Maingain (MR): Ik wil in dit debat lof toezwaaien aan diegenen die hun best hebben gedaan om relevante argumenten aan te voeren, zoals met name mevrouw Lanjri. Ik heb ook argumenten gehoord die uit de lucht gegrepen waren, zoals die van de heer Tobback, die suggereert dat mijn partij gezinsherenigingen organiseert om de Brusselse Rand beter te kunnen inpalmen!

Een van de essentiële vragen in dit debat is de relatie tussen het voorstel en het Europese recht. Naar mijn aanvoelen is dit voorstel geen versterking van het Europese recht. Het Europese burgerschap is een begrip dat op juridisch vlak nog kan evolueren en het verhindert niet dat een nationale wetgeving op een aantal vlakken restrictiever zou zijn.

Maar als dit wetsvoorstel het begrip 'Europees burgerschap' afzwakt, valt het dan nog wel te rijmen met onze opvatting van de Europese constructie? Het is immers niet onjuist te stellen dat Belgische onderdanen ongelijk zullen worden behandeld afhankelijk van hun verblijfplaats. Als elke lidstaat er in alle materies die de fundamentele rechten aanbelangen, van uitgaat dat hij voor zijn onderdanen een uitzondering kan toestaan op de gemeenrechtelijke regeling die de Europese Unie garandeert, en dat de door de Europese Unie gewaarborgde rechten enkel nog worden erkend indien men in een andere lidstaat is gevestigd dan degene waarvan men onderdaan is, dan loochent men gewoon de geest van de Europese constructie. Dat is een

qui conforte les droits de manière identique pour tous les ressortissants de l'Union européenne que de tirer vers le bas cette notion de citoyenneté européenne comme on le fait dans cette proposition de loi.

Je sais que certains qui soutiennent cette proposition n'ont pas la même conception de l'avenir de l'Union européenne et de la citoyenneté européenne que celle qui anime la plupart des partis démocratiques de cette assemblée. Je dis que si, dans toutes les matières sensibles qui touchent à des droits fondamentaux, chaque État considère qu'il peut organiser pour ses nationaux une exception par rapport au régime de droit commun que garantit l'Union européenne et que les droits que garantit l'Union européenne ne sont plus reconnus qu'à la condition d'être établi dans un autre État que celui dont on est le ressortissant ou le national, on est tout simplement en train de nier l'esprit même de la construction européenne. Voilà ce qui me dérange pour partie dans cette proposition. (*Applaudissements*)

Bien entendu, je rejoins pleinement les objectifs poursuivis par les auteurs. Oui, il faut l'admettre, le regroupement familial est utilisé de manière abusive. C'est souvent le cas, il ne faut pas avoir peur de le dire! Le regroupement familial est souvent utilisé de manière abusive pour être une filière d'immigration, comme d'autres procédures le sont.

C'est peut-être d'ailleurs tout autant aujourd'hui certaines formes de cohabitation légale qui ne permettent pas aux officiers de l'état civil de vérifier la réalité de la cohabitation légale – alors qu'on peut encore le faire dans le cas de mariages – et qui permettent d'organiser certaines filières. Oui, il est temps de donner le signal d'une volonté de clarifier la sécurité juridique mais précise-t-on la sécurité juridique lorsqu'on fait douter de la volonté des États de l'Union européenne de s'inscrire dans une dynamique commune, notamment quant à l'explication des droits des ressortissants de l'Union européenne.

Voilà ce qui est au cœur de ce débat, un débat délicat. On voit bien que le droit européen, malheureusement, n'a pas encore permis de développer suffisamment cette notion de citoyenneté européenne pour apporter une réponse à l'attente légitime de précisions des notions de regroupement familial. En somme, nous avons ce débat difficile parce que l'Europe éprouve des difficultés à gérer ce débat pour de multiples raisons. On élabore donc des législations à tout le moins hasardeuses sur le plan juridique, périlleuses, parce que l'Europe est en défaut.

Mais c'est bien parce que l'Europe n'assume pas ses responsabilités qu'il ne faut pas construire une législation qui donne argument à tous ceux qui veulent moins d'Europe et pas plus d'Europe. Je dirai à tous ceux qui ont toujours voulu plus d'Europe: réfléchissez car c'est un enjeu fondamental. La citoyenneté européenne dans les rapports entre les ressortissants de l'Union européenne: si nous n'avons pas le courage d'assumer ce débat en portant les valeurs au plus haut, nous allons donner raison à tous ceux qui veulent mettre à bas l'édifice européen.

Voilà pourquoi, en accord avec mon chef de groupe et partageant les préoccupations de certains membres de mon groupe, je veillerai à

van de aspecten van dit wetsvoorstel waar ik een probleem mee heb. (*Applaus*)

Ja, er wordt misbruik gemaakt van de gezinshereniging als immigratiekanaal.

Dat geldt misschien ook voor sommige vormen van wettelijke samenwoning waarvan de echtheid niet kan worden geverifieerd door de ambtenaren van de burgerlijke stand, en die het mogelijk maken bepaalde immigratiekanalen op te zetten. Zegt men hoe het zit met de rechtszekerheid wanneer men twijfel laat rijzen over de bereidheid van de EU-lidstaten om zich achter een gemeenschappelijke dynamiek te scharen?

Dit is een delicaat debat, want het Europese recht biedt geen antwoord. Uiteindelijk zitten wij met dit moeilijke debat omdat Europa in moeilijkheden verkeert. Aan allen die altijd meer Europa wilden, zeg ik: denk na! Als we de moed niet hebben om dit debat te voeren en de waarden te laten vooropstaan, zullen we gelijk geven aan hen die de Europese constructie willen slopen.

In overeenkomst met mijn fractieleider, en omdat ik de bekommernissen van bepaalde leden van mijn fractie deel, zal ik me onthouden.

m'abstenir. (*Applaudissements*)

14.185 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur le président, je voudrais revenir sur ce que M. Maingain vient de dire, lorsqu'il a insisté sur la nécessité de garder une vision européenne, davantage intégrationniste que basée sur des différences de législation. J'en veux pour preuve un seul exemple. M. Somers a expliqué tout à l'heure qu'un État pouvait discriminer ses nationaux. C'est tout à fait vrai. Mais quelles en ont été les conséquences dans les autres pays, par exemple aux Pays-Bas? Le nombre de regroupements familiaux demandés par des personnes de nationalité néerlandaise en Belgique a, depuis l'introduction de cette discrimination, purement et simplement doublé.

Je suis constamment interrogé à la Chambre par vous-mêmes, qui vous plaignez que les Néerlandais viennent en Belgique introduire des demandes de regroupement familial, car ils peuvent se fonder sur le droit européen et invoquer la directive, avant de retourner aux Pays-Bas. Cela se voit dans les chiffres, qui sont passés de 2 000 en 2008 à près de 4 000 aujourd'hui. Cela signifie qu'on va simplement renverser le mouvement.

Il faut continuer de plaider en faveur d'une discussion avec les Pays-Bas, mais aussi avec les autres États de l'Union européenne, pour harmoniser le système et éviter le *shopping*. Ces gens vont dans un autre pays pour demander un regroupement familial, parce que leur droit national les discrimine. Demandez à la commune d'Anvers. Cela se passe tout le temps!

À cette discrimination qu'on insérera pour les ressortissants belges, la parade est déjà connue. On sait déjà comment réagiront les gens pour bénéficier de la directive: se rendre aux Pays-Bas, en France, au Luxembourg ou ailleurs.

Monsieur le président, j'avais préparé une intervention, mais je crois qu'il faudra se limiter à cette discrimination à l'égard des Belges. Elle pose problème.

Pour plusieurs raisons. Il est vrai qu'on peut faire une discrimination à rebours: pas de problème. On peut discriminer ses propres nationaux.

Le Conseil d'État, dans la ligne de ce que vient de dire M. Maingain, dit que cela ne correspond pas à l'article 20 du Traité, donc à cette notion de citoyenneté européenne, mais qu'il nous est loisible de le faire, à condition d'au moins le justifier même si c'est contraire à sa vision de l'Union européenne.

Notre problème, c'est que plutôt que de le faire en tant que tel en le justifiant, vous avez purement et simplement retiré un droit aux citoyens belges: le droit de pouvoir faire venir ses propres ascendants.

14.186 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer Wathelet, wat u zegt over de stijging van het aantal Nederlanders die in ons land komen huwen, is een terechte opmerking. Dat maakt het debat ongetwijfeld genuanceerd en kwetsbaar. U zegt dat het aantal mensen dat vanuit Nederland in ons land is komen huwen, sinds de invoering van de nieuwe regeling in Nederland is gestegen met 2 000 per jaar. Dat is

14.185 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Ik zou willen terugkomen op de woorden van de heer Maingain en op de noodzaak een Europese visie te behouden. De heer Somers heeft even geleden uitgelegd dat een Staat zijn ingezetenen mag discrimineren. Nemen we, bijvoorbeeld, het geval van Nederland: het aantal gezinsherenigingen dat in ons land werd gevraagd door personen met de Nederlandse nationaliteit is verdubbeld. Het is gestegen van 2.000 in 2008 tot 4.000 vandaag. We gaan nu de omgekeerde beweging maken.

Dat de Belgen gediscrimineerd worden, vormt een probleem. De Raad van State, in dezelfde gedachtegang als wat de heer Maingain heeft gezegd, stelt dat deze regeling niet overeenstemt met artikel 20 van het Verdrag, dus met het begrip 'Europees burgerschap', maar dat we deze discriminatie wel kunnen invoeren, op voorwaarde dat we ze rechtvaardigen.

Het probleem is dat u, in plaats van dit zo te doen, met een rechtvaardiging, u eenvoudigweg de Belgische burgers een recht hebt ontnomen: het recht om hun eigen ascendenten naar België te laten komen.

14.186 Bart Somers (Open Vld): L'observation relative à l'augmentation du nombre de Néerlandais qui viennent se marier dans notre pays est pertinente. Selon M. Wathelet, ce nombre a

geen onbelangrijke stijging, maar dat blijft nog altijd slechts een fractie van het totaal aantal mensen die in het verleden huwden in Nederland.

augmenté de 2 000 mariages par an depuis le durcissement de la loi aux Pays-Bas. Cette augmentation n'est pas négligeable mais reste beaucoup moins élevée que le nombre de personnes qui se mariaient par le passé aux Pays-Bas.

14.187 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Het heeft niet alleen te maken met het huwelijk.

14.188 **Bart Somers** (Open Vld): U hebt gelijk dat er een zekere verschuiving bestaat wegens het Europees regelgevend kader, maar het is evident dat het geen verschuiving is van 100 %, wel integendeel. Het maakt alleszins de drempel veel hoger. De fundamentele vraag is niet of dit juridisch kan of niet. U bevestigt immers dat wij de mogelijkheid hebben om dat te doen. De fundamentele vraag is te weten wat de samenleving wil. In dat verband is het heel belangrijk, in plaats van deze wet af te bouwen, het nieuw gedragen inzicht omtrent de kwaliteitsvoorwaarden waaraan migratie moet voldoen, op Europees niveau uit te bouwen.

14.188 **Bart Somers** (Open Vld): Un certain glissement est donc observé à cause du cadre réglementaire européen, mais il n'est pas énorme. La question n'est pas de savoir si ce que nous faisons est acceptable ou non d'un point de vue juridique; la question fondamentale est de savoir quelle société nous voulons. Au lieu de saper cette loi, nous devons faire en sorte que se mettent en place de nouvelles conceptions des conditions de migration au niveau européen. Idéalement, la même réglementation et la même protection doivent être d'application partout. Au lieu de démanteler la protection des Belges, nous devons veiller à renforcer la protection de l'ensemble des citoyens européens.

Het volgende heb ik in uw redenering niet helemaal gevolgd vanuit humanitair standpunt. U spreekt over discriminatie. Volgens mij bedoelt u dat in de brede betekenis van het woord, namelijk het maken van een onderscheid. Het woord komt van het Latijnse discriminare of een onderscheid maken, niet noodzakelijk met een negatieve betekenis. U ergert zich aan discriminatie, dus een onderscheid maken tussen mensen van Belgische nationaliteit en EU-burgers, maar u hebt geen probleem met het maken van een onderscheid tussen EU-burgers en Belgen, enerzijds, en mensen die van eender welk ander land komen, anderzijds.

M. Wathelet s'indigne de la discrimination entre les Belges et les citoyens de l'Union européenne mais la distinction entre d'une part les citoyens européens et les Belges et d'autre part tous les autres, quel que soit leur pays d'origine, ne semble lui poser aucun problème.

Ideaal zou zijn dat overal voor iedereen dezelfde regeling en dezelfde bescherming geldt. Spijtig genoeg kunnen wij de Europese burgers diezelfde bescherming niet geven. Het komt er net zoals in Nederland, Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië op aan om op Europees vlak ervoor te ijveren – u bent daar goed voor geplaatst – om ook aan de Europese burgers dezelfde bescherming te bieden die wij thans jammer genoeg niet kunnen bieden. Ik begrijp niet waarom uw politieke energie zich richt op het afbouwen van de bescherming van Belgen, terwijl zij zich samen met onze energie zou moeten richten naar het opbouwen van een bescherming voor de EU-burgers.

14.189 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Monsieur Somers, concernant votre premier argument, il est vrai que seulement une partie d'entre eux viennent en Belgique. Contrairement à ce que vous pensez, il y a des gens qui remplissent les conditions. Tous ceux qui veulent faire du regroupement familial ne sont pas nécessairement des fraudeurs ou des gens qui ne rentrent pas dans les conditions. Ceux qui viennent, c'est-à-dire 2 000, sont ceux qui ne remplissaient pas les conditions aux Pays-Bas, sinon ils ne se seraient pas amusés à faire le déplacement jusqu'à Anvers pour s'y établir, pour y introduire le dossier de regroupement familial et ensuite retourner aux Pays-Bas. Cela signifie qu'aux Pays-Bas, 2 000 personnes, donc j'imagine presque tous ceux qui ne rentraient pas dans les critères,

14.189 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer Somers, wat uw eerste argument betreft, is het inderdaad zo dat slechts een deel van hen naar België komt. In tegenstelling tot wat u denkt, zijn er mensen die aan de voorwaarden beantwoorden. Degenen die naar ons land komen, zijn degenen die niet aan de voorwaarden beantwoordden. Dat betekent dat in Nederland

ont trouvé la parade! C'est ce qu'on est en train de faire chez nous. Et vous me dites qu'il faut négocier au niveau européen. Je devrais donc négocier avec mes collègues européens en leur donnant comme signal que je reproche quelque chose aux Pays-Bas alors que je fais la même chose! Ce n'est pas très bon comme signal pour essayer d'obtenir des accords!

La Commission européenne sortira son livre vert sur le regroupement familial à la fin de l'année. Pour négocier, pour faire en sorte d'avoir une vraie harmonisation, il faut montrer sa volonté d'harmoniser. Tout le monde dit qu'il faut travailler au niveau européen et harmoniser l'ensemble des règles. Mais nous faisons l'inverse! Nous devons aller vers un système qui harmonise les règles, vers un système qui intègre plus nos citoyens et les citoyens européens plutôt que de continuer à avoir des mécanismes totalement discriminatifs et différents.

bijna al degenen die uit de boot vallen, een achterdeurtje hebben gevonden! Wij zijn dezelfde weg ingeslagen.

En dan zegt u dat er op Europees niveau moet worden onderhandeld. Ik zou dus met mijn Europese ambtgenoten moeten onderhandelen en hun duidelijk moeten maken dat ik Nederland iets verwijt, terwijl ik net hetzelfde doe! Dat is niet zo een goed signaal als men akkoorden wil sluiten!

De Europese Commissie zal haar groenboek inzake gezinshereniging tegen het einde van het jaar uitbrengen. Als men een echte harmonisering wil, moet men de nodige bereidheid daartoe tonen. We doen evenwel het tegenovergestelde!

14.190 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer Wathelet, ik moet u op een punt tegenspreken. Ik volg de redenering niet dat indien wij hetzelfde doen als onze drie buurlanden, wij tegen de Europese geest ingaan. Het debat in de Nederlandse Tweede Kamer was exact hetzelfde als hier. Ook in Nederland worstelde men met de problematiek van het niet gelijk kunnen behandelen van EU-burgers en Nederlandse onderdanen. Ook in de Nederlandse Tweede Kamer heeft men daarover gedebatteerd en ook daar heeft men vastgesteld dat het absoluut noodzakelijk is om het Europees kader ter zake te verbeteren, precies om meer bescherming te kunnen bieden aan EU-burgers. Dat debat in de Nederlandse Tweede Kamer is exact hetzelfde debat als dat wat wij hier nu voeren. Het komt er dus op aan om samen met Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Oostenrijk – toch niet de minste EU-landen – ervoor te ijveren om wat wij op individuele schaal doen, ook collectief te kunnen realiseren. Dan kunnen wij de schaduwbeweging van mensen die eigenlijk over de grens gaan shoppen, uitschakelen. Dan kunnen wij alle mensen op exact dezelfde en gelijke wijze behandelen.

14.190 Bart Somers (Open Vld): Je n'adhère pas au raisonnement selon lequel nous irions à l'encontre de l'esprit européen si nous suivions l'exemple des trois pays qui nous entourent. Le même débat a été mené à la Deuxième Chambre néerlandaise et on y est également arrivé à la conclusion qu'il faut améliorer le cadre européen, précisément pour mieux protéger les citoyens de l'Union européenne. Il importe donc d'unir nos efforts avec l'Allemagne, la France, le Royaume-Uni, le Danemark et l'Autriche afin de mettre en œuvre collectivement ce que nous réalisons individuellement. Cela mettra fin au shopping au-delà des frontières. Nous pourrions alors traiter chacun sur un pied d'égalité.

14.191 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur Somers, vous êtes en train de vous livrer à un plaidoyer pour l'harmonisation au niveau européen et vous insérez une discrimination. Il faudra un jour que vous essayiez de m'expliquer comment je pourrais plaider pour une harmonisation alors que la première chose qu'on s'empresse de faire chez nous, c'est de discriminer, de changer les règles!

14.191 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Mijnheer Somers, u bent een pleidooi aan het houden voor een harmonisering op Europees vlak, en u voegt een discriminatie in. Hoe zou ik kunnen pleiten voor een harmonisering, terwijl we bij ons meteen discrimineren?

Et attendez! Ce que les Pays-Bas n'ont jamais fait, ni les Danois, ni les Allemands, ni les Français, ce qu'aucun n'a jamais fait, c'est

refuser purement et simplement un droit. Pas le rendre plus difficile à obtenir, pas imposer des conditions plus strictes, non: le refuser. Pour les ascendants, ce droit est aujourd'hui impossible. Quand vous êtes citoyen belge, vous ne pouvez plus faire venir vos ascendants. C'est impossible, c'est interdit! Un citoyen européen peut le faire.

Et la discrimination, monsieur Somers, là aussi il faut être très clair: on peut opérer des discriminations à rebours, comme on dit, mettons envers des citoyens européens. En revanche, on ne peut pas retirer des droits comme vous le faites. C'est très clair: cette discrimination est tellement manifeste qu'elle va être cassée. Le vrai problème, ce n'est pas seulement le problème de l'intégration européenne mais c'est le fait de discriminer des Belges entre eux. On discrimine des citoyens belges entre eux! Vous savez comme moi, pour avoir relu les arrêts avant de venir ici, comme tout le monde, que quand un Belge se rend à l'étranger et s'y établit, quand il revient en Belgique, il doit être traité au sens de la directive et non au sens du droit belge. Vrai ou faux? Arrêt Singh, arrêt Carpenter, arrêt McCarthy qui le redit encore cette fois-ci. Vous le savez, quand même? On est au moins d'accord sur cela.

Cela veut dire que de deux personnes d'une même nationalité, sur un même territoire, qui sont peut-être voisines, l'une pourra faire venir ses ascendants, l'autre pas. On insère une discrimination entre Belges sur la base d'un même droit qu'on refuse à l'un et qu'on accorde à l'autre. Cette discrimination-là est injustifiable et discrimine nos propres nationaux.

Cela va à l'encontre de l'esprit de l'Union européenne et de l'intégration européenne! Je ne suis pas d'accord avec vos raisonnements, même s'il est normal d'avoir ce débat. Certains disent: "Vous avez, d'une part, la gauche et les laxistes et, d'autre part, la droite et les durs qui bombent le torse! On connaît! On y est habitué!"

En l'occurrence, il y a un autre enjeu! À la limite, je n'ai aucun intérêt à faire ce que je fais. Je devrais laisser le texte suivre son cours et gentiment le faire annuler pour le rendre inapplicable. C'est ce que j'aurais fait si je n'avais pas envie de rendre les conditions en matière de regroupement familial plus strictes. Mais je veux que cela marche et que les conditions de regroupement familial soient plus dures pour garantir que ces personnes ne seront pas à charge de l'État car c'est cela que l'on recherche. Il faut faire en sorte que ceux qui pourront venir ne deviennent pas des personnes à charge de l'État. Comme je veux que cela fonctionne, je ne tiens pas à donner à ceux qui ont envie de tuer le texte la clé pour le faire!

Wat niemand ooit deed, is een recht zonder meer weigeren. Een Belgische staatsburger kan zijn ascendenten niet meer laten overkomen. Dat wordt onmogelijk. Een Europese staatsburger kan dat wel. Die discriminatie is dermate apert dat ze zal worden vernietigd.

Het echte probleem ligt niet alleen bij de Europese integratie, maar bij het feit dat de Belgen onderling gediscrimineerd worden. Wanneer een Belg zich in het buitenland gaat vestigen en daarna naar België terugkeert, moet hij overeenkomstig de richtlijn en niet volgens het Belgische recht worden behandeld. U weet dat. Dat betekent dat van twee personen met dezelfde nationaliteit die op hetzelfde grondgebied verblijven, de ene zijn ascendenten zal kunnen laten overkomen en de andere niet. Die discriminatie valt niet te rechtvaardigen en treft onze eigen landgenoten.

Dit staat haaks op de geest van de Europese Unie en de Europese integratie! Ik onderschrijf uw redeneringen niet.

Sommigen zeggen: 'Enerzijds heb je de linkse kerk en de laksen, anderzijds de rechterzijde en de hardliners met hun spierballenvertoon!'. Dat liedje kennen we, dat zijn we onderhand wel gewend.

Maar hier staat er iets anders op het spel! Eigenlijk zou ik deze tekst gewoon zijn parlementaire parcours moeten laten vervolgen en simpelweg moeten wachten tot hij wordt vernietigd en ontoepasbaar wordt. Dat had ik ook gedaan, had ik het niet belangrijk gevonden dat dit zou werken en dat de voorwaarden voor gezinshereniging verscherpt zouden worden om te garanderen dat deze mensen niet ten laste van de Staat zouden vallen. Ik wil diegenen die de tekst willen torpederen, niet de wapens in

handen geven om dat te doen.

14.192 Bart Somers (Open Vld): Ik maak een misschien gedurfde vergelijking. Stel dat wij wegens het Europees recht in de onmogelijkheid zouden zijn leerplicht op te leggen aan EU-burgers van 6 tot 18 jaar. Stel dat wij voor de moeilijkheid zouden staan die alleen voor de Belgen op te leggen, of het niet te doen. Wat zou u kiezen? Ik zou geen seconde twifelen. Ik zou absoluut een discriminatie invoeren en ervoor zorgen dat Belgische kinderen leerplichtig waren, in het belang van die kinderen.

Eigenlijk is de discussie die wij hier voeren exact dezelfde. Gaan wij mensen beschermen? Gaan wij mensen steunen? Gaan wij mensen kansen geven? Of doen wij dat niet? Wij kunnen het inderdaad alleen voor Belgische onderdanen doen, en niet voor andere EU-burgers.

Wat ik zou doen als minister of als staatssecretaris bevoegd voor dit beleid, is alles op alles zetten om mijn collega's te overtuigen ook op Europees vlak leerplicht voor EU-burgers mogelijk te maken. Ik zou mij met andere woorden inspannen om ervoor te zorgen dat het gebrek aan bescherming voor EU-burgers werd weggewerkt.

Dat zou uw eerste opdracht moeten zijn! Niet, proberen met juridische argumenten van deze wet een lege doos te maken. U weet dat als wij dat eruit halen, het effect van de wet voor 80 % of 90 % wegvalt.

14.193 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur Somers, essayons au moins d'avoir un débat correct!

14.194 Bart Somers (Open Vld): Een groot deel, 30 % tot 40 % van de mensen die aan gezinshereniging doen, zijn mensen met de Belgische nationaliteit, vaak van origine uit een derde land. Wanneer u die eruit haalt, stuikt het belang van de wet in elkaar.

14.195 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur Somers, je comprends que vous essayez de caricaturer! Je comprends! Ai-je proposé de supprimer purement et simplement un certain nombre de conditions plus strictes pour les Belges par rapport aux autres? Relisez dans ce cas les amendements que ma collègue Fonck a déposés. Vous constaterez que la condition pour les ascendants que l'on inscrit dans notre texte en amendement subsidiaire est plus dure pour les Européens. Nous le proposons nous-mêmes! Il faudrait arrêter de dire des choses qui sont fausses!

Vous prenez toujours l'argument de l'école. Vous avez déjà essayé en commission. Je comprends! Mais je dis qu'il y a des éléments de droit européen avec lesquels je ne suis pas spécialement d'accord, mais si on veut jouer le jeu de l'Europe, on doit les respecter et les appliquer. Je l'ai dit en commission, si le texte est voté dans sa mouture actuelle - j'ai expliqué en quoi il était illégal - et si un jour je dois l'appliquer, je l'appliquerai loyalement! C'est notre devoir à tous! Mais au niveau de l'Union européenne et des lois que nous élaborons,

14.192 Bart Somers (Open Vld): Je vais me livrer ici à une comparaison osée: imaginons que le droit européen nous interdise d'imposer l'obligation de scolarité à des citoyens européens de 6 à 18 ans. Hésiterions-nous à imposer la scolarité aux enfants belges? J'imagine que non. En fait, ce que nous voulons, c'est protéger les gens, leur donner des chances. Si j'étais ministre ou secrétaire d'État compétent, je mettrais tout en œuvre pour convaincre mes collègues européens de rendre possible l'obligation scolaire au niveau européen. Je m'emploierais à faire en sorte de remédier à la protection insuffisante des citoyens de l'UE au lieu d'invoquer des arguments juridiques pour faire de cette loi une boîte vide.

14.193 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Mijnheer Somers, laten we op zijn minst proberen een correct debat te voeren!

14.194 Bart Somers (Open Vld): De nombreuses personnes ayant recours au regroupement familial, soit 30 à 40 %, sont de nationalité belge mais souvent originaires d'un pays tiers. Si on en fait abstraction, la loi perd grandement de son intérêt.

14.195 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Mijnheer Somers, ik begrijp dat u probeert dit tot een karikatuur te maken! Heb ik voorgesteld om een aantal voorwaarden die strenger zijn voor de Belgen dan voor de anderen eenvoudigweg te schrappen? In de amendementen die mijn collega Fonck heeft ingediend, is de voorwaarde voor de ascendenten strenger dan voor de Europeanen. Men zou er moeten mee ophouden onwaarheden te vertellen!

U komt steeds met het argument van de school aandraven. Ik kan u

nous ne sommes pas encore suffisamment "cons" pour insérer des trucs aussi débiles que ceux que vous proposez!

Et l'Union européenne, c'est nous! En ce qui concerne la directive européenne, c'était des ministres libéraux au sein du gouvernement belge qui l'ont votée au moment où elle a été adoptée. Nous en faisons partie. Nous l'avons votée et soutenue. Et de respecter les règles européennes, c'est assez important!

Prenons un autre exemple: la condition imposée du droit de garde pour les enfants européens! Elle est contraire à la directive. Je trouve cela excellent! Imposer que celui qui demande le regroupement pour un enfant en ait la garde est une condition supplémentaire au texte de la directive. Je trouve cela fort judicieux! Mais on ne peut pas! Personnellement, je suis pour, car cela permet de lutter contre les rapt parentaux, de s'assurer la sécurité du lien juridique avec les enfants... Je suis pour, mais on ne peut pas!

Nous voulons absolument voter un texte et en raffermir les conditions. Je comprends, étant donné le nombre d'abus. D'ailleurs, la condition de logement, monsieur Francken, qui est reprise dans le texte est celle que j'avais proposée à l'époque. Vous m'aviez critiqué d'ailleurs, mais j'ai peut-être eu une brillante idée, à l'instar de Mme Temmerman. Nous vous avons convaincu. Merci.

La condition relative au revenu est globalement la même que celle qui avait été prévue, dans le texte, à l'époque. Il en va de même pour les conditions relatives à la recevabilité en matière de cohabitation.

Il est faux de dire qu'on ne veut pas rendre les conditions plus strictes. Le texte le démontre.

Si l'on veut que ce texte soit applicable en tant que tel et si on veut éviter de créer de l'insécurité juridique, il faut lever toutes les possibilités de recours dont ils pourraient faire l'objet. Pour ce, il faut impérativement retirer cette discrimination qui est manifeste et qui n'est pas justifiable. Pour ce qui est des autres, nous pourrions essayer de les défendre, mais pas celle-là.

Je voudrais encore attirer l'attention sur l'application des conventions bilatérales. En effet, dans le cadre de ce texte, seront modifiées les conventions bilatérales avec un certain nombre de pays. M. Madrane a donné, tout à l'heure, le nombre des personnes concernées: environ 133 personnes contre 113 l'année passée. Cette question n'est donc pas fondamentale à ce niveau.

Toujours est-il que ces conventions bilatérales ont été conclues avec des pays comme le Maroc, la Turquie. Il s'agit de pays dont un nombre important de citoyens viennent sur notre territoire et avec qui nous sommes continuellement en contact notamment dans le cadre de politiques d'éloignement. Nous devons être conscients du fait que nous allons être appelés à modifier ces textes.

Monsieur Francken vous avez cité l'arrêt du conseil du contentieux qui considère non plus le travailleur en tant que tel mais comme une personne venue sur le territoire dans le but d'y travailler. Mais le conseil du contentieux a rendu bien d'autres arrêts même après celui dont question avec une autre interprétation, et vous le savez.

zeggen dat er punten zijn uit het Europese recht waarmee ik het niet bepaald eens bent, maar wanneer men het Europese spel wil spelen, moet men ze naleven en toepassen. Indien de tekst in zijn huidige vorm wordt goedgekeurd en ik hem moet toepassen, dan zal ik dat doen. Maar op het niveau van de Europese Unie zijn we nog niet stom genoeg om zulke dwaasheden in teksten te gieten als u voorstelt!

Ik geef een ander voorstel: de voorwaarde die wordt opgelegd in verband met het recht van bewaring voor de Europese kinderen. Ze is in strijd met de richtlijn. Ik vind dat erg verstandig, maar het mag nu eenmaal niet!

We willen absoluut een tekst met strengere voorwaarden goedkeuren. Ik begrijp dat, gezien het grote aantal misbruiken. De voorwaarde in verband met de huisvesting in deze tekst, mijnheer Francken, is trouwens dezelfde als ik destijds had voorgesteld. U had toen kritiek op me, maar we hebben u kunnen overtuigen.

De voorwaarde betreffende het inkomen is in globa dezelfde als die welke indertijd in de tekst werd opgenomen. Hetzelfde geldt voor de voorwaarden betreffende de ontvankelijkheid met betrekking tot het samenwonen.

Het is onjuist te beweren dat men de voorwaarden niet strenger wil maken.

Wil men rechtsonzekerheid voorkomen, dan moeten alle mogelijkheden tot beroep worden weggenomen. Daarom moet deze discriminatie zeker uit de tekst worden gelicht, want die is manifest en niet te rechtvaardigen.

De bilaterale verdragen met een aantal landen, zoals Marokko of Turkije, zullen in het kader van deze tekst worden gewijzigd. Wij

Cela dit, vous avez au moins l'honnêteté intellectuelle de dire que les conventions bilatérales seraient modifiées, ce en dépit du brillant argument de Mme Temmerman.

Imaginez que l'on conclut un contrat avec un pays dans le cadre de la coopération au développement et qu'à un certain moment, notre partenaire décide de modifier les modalités dudit contrat.

Je ne suis pas sûr que nous serions heureux, que nous aurions encore envie de continuer à entretenir de bonnes relations avec ces pays.

Je crains qu'aujourd'hui, en changeant des textes ou à tout le moins en modifiant profondément l'interprétation de divers textes, pour 113 dossiers par an, nous mettions en péril tout le travail réalisé avec ces pays, sur des échanges d'informations, sur des travaux notamment en matière d'éloignement.

C'est tout ce que je dis.

14.196 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer Wathélet, er is een staat, een derde land, die kritiek heeft op *work in progress* in het Parlement. U vraag ons om onze politieke inzichten aan te passen aan wat een derde land vraagt. Ik meen dat dit geen goed politiek argument is in deze raad.

Belangrijk is de vraag of wat wij doen kan of niet. Dat is de fundamentele vraag. Als wij de mogelijkheid hebben om een interpretatieve wet te maken bij een bilateraal verdrag, dan meen ik dat dit Parlement zich in zijn soevereiniteit niet moet laten inspireren door wat andere landen daarover denken. Omdat we daarover daarstraks een debat hadden, heb ik professor Velaers erbij gehaald. Hij zegt: "Er lijkt ons geen bezwaar tegen te bestaan dat de wetgever, teneinde de draagwijdte van het verdrag in de interne rechtsorde te verduidelijken, een interpretatieve wet goedkeurt waarbij hij verdragsbepalingen interpreteert. Die interpretatie gebeurt uitsluitend ten behoeve van de interne rechtsorde. Ze houdt geen authentieke internationaalrechtelijke interpretatie in, want deze kan alleen door alle verdragspartners worden gegeven. Ze bindt de overige verdragspartners niet, doch ze is internrechtelijk wel geldig op grond van artikel 84 van de Grondwet."

Ik stel u voor dat u dit rustig in het Frans of het Arabisch vertaalt en bezorgt aan de bevoegde minister waarmee u contact hebt. U kunt hem duidelijk maken dat wij ons binnen ons grondwettelijk systeem perfect opstellen en gedragen. We doen geen afbreuk aan de rechten van de verdragspartner, we hebben volledig het recht om een interpretatieve wet op te stellen die voor de interne rechtsorde een verdrag interpreteert en toepast. Ik denk dus absoluut niet dat er een probleem is. Indien een derde land dit niet begrijpt, denk ik dat het uw taak is of die van onze ambassadeur om dat op een rustige en correcte manier uit te leggen. Ik meen dat de Marokkaanse autoriteiten daar dan begrip voor zullen hebben.

onderhouden voortdurend contacten met deze landen, meer bepaald in het kader van het verwijderingsbeleid. Stelt u zich eens voor dat wij een overeenkomst sluiten met een land en dat deze partner op een bepaald ogenblik besluit om deze overeenkomst te wijzigen.

Ik ben niet zo zeker dat we nog wel goede betrekkingen met dat land zouden willen onderhouden.

Ik vrees dat we, door – voor honderddertien dossiers per jaar – teksten te veranderen of hun interpretatie grondig te wijzigen, al het werk dat we met die landen hebben verwezenlijkt op het stuk van informatie-uitwisseling of het verwijderingsbeleid op de helling zetten.

14.196 Bart Somers (Open Vld): Il y a donc un État qui critique notre travail parlementaire! Le secrétaire d'État ne nous demande rien de moins que d'adapter nos conceptions politiques aux souhaits d'un pays tiers. Voilà qui est inouï et ne constitue certainement pas un argument politique solide.

La question fondamentale est de savoir si nos actes sont légalement fondés. Selon le professeur Jan Velaers, notre Parlement est bien habilité à élaborer une loi interprétative d'une convention bilatérale. Notre Parlement est en cela souverain et ne doit pas se laisser dicter sa conduite par un pays tiers. Je propose que le point de vue du professeur Velaers soit traduit en français ou en arabe puis soumis au ministre compétent, pour qu'il soit clairement établi que nous agissons correctement et ne portons pas préjudice aux droits de notre partenaire conventionnel. Si le Maroc ne comprend pas cela, il incombe au secrétaire d'État ou à notre ambassadeur en poste au Royaume chérifien d'expliquer correctement la situation aux autorités de Rabat qui – je n'en

doute pas – se montreront
compréhensives.

14.197 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Je vais vous répondre, monsieur Somers. D'abord, ce que vous dites là est tout à fait vrai. Il n'est même pas besoin de le traduire en français, je l'ai compris en néerlandais. À mon avis, dans un État tiers, ce ne serait pas nécessaire de le traduire en arabe. Néanmoins, vos propos ne sont exacts que si l'on se contente d'interpréter. En 1966, nous avons conclu une convention bilatérale avec le Maroc en précisant que les bénéficiaires en étaient les travailleurs. Aujourd'hui, l'arrêt auquel se réfère M. Francken considère que ne peut être considéré comme travailleur que l'individu qui est venu sur le territoire belge pour travailler. Cela signifie qu'il devait être muni d'un titre de séjour en arrivant et que sa volonté devait être de travailler. Le fait d'être considéré comme tel au moment de demander le regroupement familial ne suffit pas si la personne était venue en Belgique pour une autre raison.

Est-ce simplement une interprétation? Je ne le pense pas. Mettons pourtant que ce soit le cas. Si vous déposez cet amendement, c'est pour quel motif? Pour diminuer la possibilité de recourir à cette convention. Même si cela vous satisfait, cela risque de ne pas enchanter les co-contractants. Ils ne vont pas se réjouir d'un changement d'interprétation qui risque de leur être moins favorable. Donc, imaginons que nous nous trouvions dans une situation juridiquement acceptable. La raison pour laquelle vous déposez cet amendement qui vous satisfait est justement celle pour laquelle cela ne va pas ravir l'autre. C'est souvent comme cela dans un contrat synallagmatique, puisqu'il comporte des obligations partagées. À la limite, le co-contractant ne va peut-être pas nous demander d'aller devant un tribunal arbitral international. Non, il décidera de se montrer beaucoup plus réticent dans les discussions relatives à l'application des mesures que nous avons prises avec lui, et qui peuvent aider la Belgique – et je pense à l'éloignement, que je juge important. Voilà le vrai problème!

14.198 Bart Somers (Open Vld): Mijnheer Wathelet, wat u hier zegt, vind ik wel straf, bijna choquerend. Ik zal u uitleggen waarom. Het is evident dat de wet bedoeld is om een strakker kader op te leggen aan de administratie, want tot nu toe wordt het verdrag ook geïnterpreteerd. Nu wordt het geïnterpreteerd door de uitvoerende macht, door de administratie. Zij geeft een interpretatie, via richtlijnen, hoe wij met dat verdrag moeten omgaan.

In het Parlement hebben wij de mogelijkheid om zelf onze interpretatie te maken. Een zaak weet ik heel zeker, mijnheer Wathelet: het zal niet de Marokkaanse autoriteit zijn, die bepaalt hoe

14.197 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Wat u zegt, klopt als men zich beperkt tot een interpretatie van de wet. In 1966 hebben we een overeenkomst gesloten met Marokko met betrekking tot de werknemers. Volgens het arrest waar de heer Francken naar verwijst, kan thans enkel wie naar België komt met een verblijfsvergunning en bereid is om te werken, als werknemer worden beschouwd. Het feit dat iemand als zodanig wordt beschouwd op het ogenblik van de aanvraag voor een gezinshereniging, volstaat niet indien die persoon om een andere reden naar België was gekomen. Is dat een interpretatie? Ik denk van niet. Laat ons echter veronderstellen dat dit wél het geval is. Als u dat tevreden kan stellen, onze medecontractanten zullen niet gelukkig zijn met een andere interpretatie die misschien voor hen ongunstiger kan uitvallen. Laten we dus aannemen dat we ons in een juridisch aanvaardbare situatie bevinden. De reden waarom u dat u welgevallige amendement indient, is precies de reden waarom het de andere contractant niet zal bevallen. De medecontractant zal misschien niet vragen om het geschil voor te leggen aan een scheidsgerecht, maar hij zal zich bij toekomstige discussies waar België baat bij zou hebben – ik denk aan de verwijdering, die ik belangrijk vind – veel terughoudender opstellen. Daar ligt het probleem!

14.198 Bart Somers (Open Vld): Ce que vient de dire le secrétaire d'État est véritablement choquant. Il est clair que cette loi a pour objectif d'imposer un cadre plus strict à l'administration pour ce qui est de l'interprétation de cette convention et de la loi. Le Parlement est habilité à confectionner lui-même une loi interprétative. En dernière instance

wij die wet moeten interpreteren en hoe wij het bilateraal verdrag moeten interpreteren, het zal niet het Parlement zijn, het zal niet de minister zijn, het zullen de rechters zijn. Uiteindelijk zal het de rechterlijke macht zijn die, in onze democratische rechtsstaat, zal beslissen of de interpretatie die het Parlement maakt van een internationaal verdrag, juist is of niet.

Ik zal er mij met veel plezier bij neerleggen als de rechters zeggen dat wij het te strikt hebben geïnterpreteerd. Ik aanvaard echter niet dat de Marokkaanse autoriteiten ons dicteren hoe wij een bilateraal verdrag moeten interpreteren. Dat zullen wij zelf doen en daarvoor hoeven wij niet te wachten op het advies van de Marokkaanse autoriteiten.

14.199 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Monsieur Somers, vous avez été ministre-président flamand, vous avez négocié des conventions avec d'autres pays; lors de tels contrats, les mots utilisés, la manière d'exécuter les conventions sont très importants.

Comme moi, vous savez qu'un travailleur est quelqu'un qui a un emploi, qui bosse et qui touche un salaire. Nous ajoutons ici une condition supplémentaire: il est exigé qu'au moment de son entrée sur le territoire belge, il avait pour ambition de travailler. Ainsi, quelqu'un qui travaille aujourd'hui n'est pas une condition suffisante; pourtant il est travailleur! Les conventions bilatérales mentionnent "le travailleur", "werknemer".

Un seul arrêt a ajouté une condition supplémentaire. Plein d'autres ont simplement interprété la convention en respectant le texte, en se contentant de respecter le mot "travailleur" en tant que tel. Nous, en prétextant une interprétation, nous changeons le texte.

De plus, à partir du moment où vous changez un texte, ne fût-ce que par son interprétation, la moindre des choses est d'avertir le cocontractant d'une modification d'interprétation. Dans le cas inverse, nous apprécierions que cela se fasse. C'est logique.

Il s'agit d'une jurisprudence constante depuis la fin des années 1960. Pourtant, on change soudainement cette convention – la preuve, c'est ce que vous dites – sans même en avertir les partenaires.

Monsieur le président, pour clore ce débat, le véritable problème de ce texte n'est ni son objectif, ni la plupart de ses articles: c'est qu'en voulant bomber le torse, en le caricaturant dans un débat purement politique, nous risquons de rater l'objectif.

L'objectif est simple: disposer d'un texte, juridiquement le plus défendable possible. Dans ce cas-ci, vous ne vous donnez pas tous les moyens d'y parvenir en insérant une discrimination totalement injustifiable; vous le savez. Vous insérez une discrimination entre belgo-belges, entre un Belge qui a bougé et un Belge qui n'a pas bougé. Ce n'est pas du droit européen, mais c'est un Belge qui est bénéficiaire au sens de la directive et un Belge qui ne l'est pas. En ne parvenant pas à justifier cette discrimination, vous faites en sorte que votre texte n'insère pas la sécurité juridique nécessaire.

ce ne seront pas les autorités marocaines, le Parlement ou encore le ministre qui décideront comment interpréter la loi mais bien les juges. Dans notre État de droit démocratique, il appartiendra en fin de compte au pouvoir judiciaire de décider si l'interprétation donnée par le Parlement à une convention internationale est exacte ou pas. Je me plierai à son jugement, mais je n'accepte pas que les autorités marocaines nous dictent la façon d'interpréter une convention bilatérale.

14.199 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Een werknemer is iemand die werk heeft en een loon ontvangt. We voegen hier nog een voorwaarde aan toe: hij moet naar het land gekomen zijn om te werken. Het volstaat niet dat hij vandaag werk heeft! In een enkel arrest wordt er een bijkomende voorwaarde gesteld. In andere arresten wordt het verdrag geïnterpreteerd met inachtneming van de tekst, en wij, wij wijzigen de tekst, zogezegd omdat we die anders interpreteren!

Als je een tekst wijzigt, al was het maar vanwege de interpretatie ervan, is het toch het minste dat je de medecontractant daarvan op de hoogte brengt. In het tegenovergestelde geval zouden wij dat ook op prijs stellen.

Tot slot is het eigenlijke probleem van die tekst niet het doel ervan of het merendeel van de artikelen; wegens een puur politiek debat lopen we het risico dat deze tekst juridisch gezien niet de meest verdedigbare is. U voegt er een ongerechtvaardigd onderscheid toe tussen een Belg die naar het buitenland verhuisd is en een Belg die dat niet gedaan heeft.

Deze tekst zal worden aangevochten en de door deze tekst gecreëerde rechtsonzekerheid dreigt het aantal gezinsherenigingen te doen toenemen, wat de Staat wellicht nadeel zal

Vous faites en sorte que pas mal de personnes vont mettre un pied dans la brèche et vont contester ce texte. Ce texte sera alors incertain du point de vue juridique, ce qui va augmenter le risque de regroupements familiaux ou, pire, ce qui va augmenter le risque de regroupements familiaux au détriment de l'État, c'est-à-dire pour des personnes qui vont coûter à l'État belge. Vous n'allez donc pas atteindre votre objectif en vous précipitant.

En vous précipitant, vous n'atteignez pas votre objectif et vous ne faites pas en sorte de nous permettre de mener une politique en matière d'éloignement la plus efficace possible en maintenant les meilleurs contacts avec les pays avec lesquels nous travaillons quotidiennement.

14.200 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, ik zal een korte uiteenzetting houden vanop mijn bank, want ik denk dat, na zes maanden werk in de commissie, na zes maanden debatten in de coulissen om tot een compromis te komen en na een prachtig debat in de Kamer, waar op een ouderwetse manier werd gedebatteerd over een wet die niet werd opgedrongen door de regering, ik niet veel meer aan de inhoud toe te voegen heb.

Ik wil wel mijn stemgedrag verklaren. Het zal niemand verwonderen dat ik voorstem. Ik stem voor omdat het een stap voorwaarts is, al is het een stap voorwaarts met korte beentjes, zoals een groot commissaris zegt. Als ik hier alle politieke partijen zie die de laatste twintig jaar aan de macht zijn geweest, meen ik dat zij van ons migratiedossier een zootje hebben gemaakt.

Ik stem voor omdat ik zie dat die grote partijen eindelijk een klein lichtje zien aan het einde van de tunnel. Het is nog maar een kaarslichtje, want wat hier voorligt, is inderdaad nog maar een kleine wijziging van de migratiewet.

Er zijn nogal wat uitdagingen, denk maar aan de naturalisatie en de snel-Belgwet, maar voor de eerste keer in twintig jaar is de ongebreidelheid van de wetgeving in de omgekeerde richting gegaan en krijgen wij hier vandaag een signaal, niet alleen in deze Kamer, maar ook een signaal aan de mensen die ongebreideld misbruik blijven maken van onze wetgeving.

Vandaar dat ik deze wet steun. Ik zal ook het amendement tot inburgering steunen, want ik vind niet dat wij dit als prijs moeten betalen, als een compromis om dit te krijgen. Mensen die naar hier komen, moeten inburgeren. Ook de Walen moeten dat begripen.

Ik wil de voorstanders echter ook waarschuwen dat dit geen overwinning is. Als het een overwinning is, dan is het een pyrrusoverwinning. Eerlijkheidshalve denk ik dat wij moeten toegeven dat om dit compromis te bereiken, ook door de ingewikkeldheid van deze wetgeving, het juridisch-technisch nog altijd een krakkemikkige wetgeving is en dat er nog uitdagingen zijn om de wet op poten te zetten.

Ik geloof ook dat het niet zal leiden tot een grote afname van het gebruik van de gezinshereniging. Ik heb hier een collega horen zeggen dat er in plaats van 41 000 zaken misschien 38 000 zullen zijn. Er is inderdaad nog ontzettend veel werk aan de winkel, want ook

toebrengen.

Door overhaast te werk te gaan laat u ons geen kans om een doeltreffend uitwijzingsbeleid te voeren, dat alleen mogelijk is door goede contacten te onderhouden met de landen waarmee we dagelijks samenwerken.

14.200 Jean Marie Dedecker (LDD): Après six mois de travaux en commission, six mois de débat en coulisses et, enfin, un beau débat à l'ancienne à la Chambre, je n'ai plus grand-chose à ajouter sur le fond.

Nul ne s'étonnera que je vote pour. Cette proposition constitue un progrès, même s'il est trop mesuré...

Au cours des vingt dernières années, les partis politiques ont fait du dossier de l'immigration un chantier. Et voilà qu'ils aperçoivent enfin un rai de lumière. Tout juste la lueur d'une bougie car enfin, il ne s'agit que d'une timide modification de la loi sur l'immigration. Mais un signal est enfin émis, à l'adresse des politiques mais aussi de ceux qui abusent sans vergogne de notre législation.

Je vais moi-aussi voter l'amendement sur l'intégration car je n'estime pas que nous devons supprimer cette dernière au nom d'un compromis. Les Wallons aussi doivent le comprendre.

Je tiens également à mettre en garde les partisans de cette mesure et leur dire que ceci n'est pas une victoire. Et si c'est une victoire, c'en est une à la Pyrrhus. Pour obtenir le compromis, nous avons une fois encore dû nous résoudre à produire une loi qui est juridiquement bancal et que ne sera pas facile à mettre en œuvre.

deze wet zal worden uitgehold door bilaterale verdragen.

Ik geloof dat politiek de kunst van het haalbare is en dat dit momenteel het meest haalbare is. Vandaar dat ik deze wet zal steunen, net zoals – hoop ik – dit voltallig Parlement.

Je ne pense pas qu'elle contribuera à faire beaucoup baisser le nombre de regroupements familiaux car elle sera vidée de sa substance par des traités bilatéraux.

Je crois que la politique est l'art du possible et que ceci représente le maximum de ce qui est possible. C'est pourquoi, avec le Parlement au complet j'espère, je vais appuyer cette loi.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(443/19)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(443/19)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging".

La proposition de loi compte 15 articles.
Het wetsvoorstel telt 15 artikelen.

Amendements déposés ou redéposés:
Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 2

- 217 - Filip De Man cs (443/20)
- 197 - Zoé Genot cs (443/17)
- 220 - Filip De Man cs (443/20)
- 221 - Filip De Man cs (443/20)
- 222 - Filip De Man cs (443/20)
- 223 - Filip De Man cs (443/20)
- 224 - Filip De Man cs (443/20)
- 225 - Filip De Man cs (443/20)
- 268 - Zoé Genot cs (443/20)
- 226 - Filip De Man cs (443/20)
- 227 - Filip De Man cs (443/20)
- 228 - Filip De Man cs (443/20)
- 229 - Filip De Man cs (443/20)
- 230 - Filip De Man cs (443/20)
- 231 - Filip De Man cs (443/20)

- 208 - Rachid Madrane cs (443/20)
- 213 - Karin Temmerman (443/20)
- 232 - Filip De Man cs (443/20)
- 267 - Filip De Man cs (443/20)
- 198 - Zoé Genot cs (443/17)
- 209 - Rachid Madrane cs (443/20)
- 233 - Filip De Man cs (443/20)
- 234 - Filip De Man cs (443/20)
- 235 - Filip De Man cs (443/20)
- 236 - Filip De Man cs (443/20)
- 237 - Filip De Man cs (443/20)
- 238 - Filip De Man cs (443/20)
- 239 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 3

- 219 - Filip De Man cs (443/20)
- 240 - Filip De Man cs (443/20)
- 241 - Filip De Man cs (443/20)
- 242 - Filip De Man cs (443/20)
- 214 - Karin Temmerman (443/20)

Art. 4

- 246 - Filip De Man cs (443/20)
- 244 - Filip De Man cs (443/20)
- 243 - Filip De Man cs (443/20)
- 245 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 5

- 247 - Filip De Man cs (443/20)
- 254 - Filip De Man cs (443/20)
- 248 - Filip De Man cs (443/20)
- 215 - Karin Temmerman (443/20)
- 249 - Filip De Man cs (443/20)
- 250 - Filip De Man cs (443/20)
- 251 - Filip De Man cs (443/20)
- 252 - Filip De Man cs (443/20)
- 200 - Zoé Genot cs (443/17)
- 216 - Karin Temmerman (443/20)
- 253 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 6

- 255 - Filip De Man cs (443/20)
- 256 - Filip De Man cs (443/20)
- 257 - Filip De Man cs (443/20)
- 258 - Filip De Man cs (443/20)
- 259 - Filip De Man cs (443/20)
- 260 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 7

- 261 - Filip De Man cs (443/20)
- 262 - Filip De Man cs (443/20)
- 263 - Filip De Man cs (443/20)
- 264 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 9

- 199 - Zoé Genot cs (443/17)
- 210 - Rachid Madrane cs (443/20)
- 211 - Catherine Fonck (443/20)
- 212 - Catherine Fonck (443/20)
- 265 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 10

- 266 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 13/1 (n)

- 218 - Filip De Man cs (443/20)

Art. 15

- 269 – Catherine Fonck (443/20)

Je vous rappelle que Mme Fonck a demandé un vote article par article.

14.201 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, je souhaite défendre l'amendement n° 268 à l'article 2.

Il s'agit de ce que Mme Fonck qualifierait de petit "stuuût"! Je ne pense pas que c'était la volonté de tous les auteurs mais le délai d'attente prévu est également d'application si un enfant est seul, sans ses parents.

Imaginons une Équatorienne qui a laissé son enfant pour migrer ici et qui est régularisée après quelques années. Elle devra encore attendre un an pour pouvoir faire une demande de regroupement familial pour un enfant qui est déjà resté plusieurs années dans son pays d'origine.

Je ne pense pas que c'était la volonté des auteurs; j'ai donc déposé un petit amendement pour supprimer ce délai. Plusieurs exemptions sont prévues mais on a oublié le cas des enfants. Je pense que c'est une erreur. C'est tout à fait contraire à tous les traités et aux droits de l'enfant. Avec ma collègue Eva Brems, nous proposons de corriger ce petit oubli.

Le président: La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements, les articles ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Les amendements et les articles sont réservés.

De amendementen en de artikelen worden aangehouden.

15 **Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)**

15 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/1-6)**

Discussion générale**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

15.01 Olivier Henry, rapporteur: Monsieur le président, mes chers collègues, en raison de l'heure avancée et du vote qui va intervenir très rapidement, je vais me référer à mon rapport écrit.

Je vous remercie.

15.01 Olivier Henry, rapporteur: Gelet op het late uur verwijs ik naar mijn schriftelijk verslag.

15.02 Veerle Wouters (N-VA): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, ik zal mijn betoog zo kort mogelijk houden, gezien het late uur. Wij willen toch kenbaar maken waarom wij tegen dit wetsontwerp zijn.

Dit wetsontwerp bestaat uit twee luiken.

Eenzijds is er de fiscale behandeling van opzegvergoedingen. In de

15.02 Veerle Wouters (N-VA): Nous sommes opposés à ce projet de loi.

Une partie du projet de loi concerne le traitement fiscal des indemnités de préavis. Celles-ci sont actuellement imposées à un

huidige wetgeving worden opzegvergoedingen ofwel belast tegen een progressief tarief indien zij slaan op een periode waarin de werknemer nog moet werken, ofwel tegen een gemiddeld tarief, indien zij worden toegekend bij stopzetting van een arbeidsovereenkomst. Met dit wetsontwerp wil de regering die regelgeving wijzigen.

Anderzijds is er beslist de opzegvergoeding op sociaal vlak in drie delen op te splitsen.

Om tot een compromis te komen, besliste de regering de ontslaguitkering door de RVA fiscaal vrij te stellen voor bezoldigingen die verkregen zijn tijdens de opzegtermijn of voor de opzegvergoedingen die verkregen zijn bij de beëindiging van een arbeidsovereenkomst. Er wordt een beperkt geïndexeerd bedrag vrijgesteld van 600 euro voor het jaar 2012.

Wij kunnen er niet omheen, de regering wil de kostprijs van het ontslag voor de werkgevers zoveel mogelijk beperken. Om van de vrijstelling te kunnen genieten, wordt in artikel 38, § 5 van het ontwerp een reeks zeer ingewikkelde voorwaarden gecreëerd voor de toepassing van die vrijstelling. De regering geeft zelf toe dat deze voorwaarden noodzakelijk zijn teneinde misbruiken tegen te gaan.

Dit alles heeft als resultaat dat de werkgevers worden opgezadeld met nog meer administratieve lasten. Bij het inhouden van de bedrijfsvoorheffing moeten extra loonfiches worden opgemaakt enzovoort. Nog veel erger is dat er in onze belastingaangifte voor 2012 ook minstens tien nieuwe codes moeten bijkomen om dit allemaal geregeld te krijgen.

Wij hebben er nog niet genoeg, dus mogen er nog een paar bij! De belastingplichtigen zelf begrijpen er helemaal niets meer van. Zelfs belastingconsulenten begrijpen er niets meer van. Onze fiscale ambtenaren moeten nog meer tijd investeren om al die details te controleren, waardoor zij uiteraard geen tijd meer hebben om de echte fiscale fraude te bestrijden.

Een tweede luik is een belastingkrediet van 85 euro niet-geïndexeerd, voor lage lonen. Dit belastingkrediet zal worden berekend aan de hand van de werkbonus. Volgens de regering is dit een stap vooruit in de strijd tegen de werkloosheidsval en in de evolutie van de koopkracht van personen met een minimumloon. Het moet mij van het hart dat dit belastingkrediet hard doet denken aan een belastingkrediet dat in 2002 voor lage activiteitinkomens werd ingevoerd en nog altijd bestaat voor zelfstandigen. Op zich is het een nobel doel, maar de Nationale Bank heeft berekend dat de weerslag van zo'n belastingkrediet op het netto-inkomen voor loontrekkenden onopgemerkt blijft. Tussen het moment waarop iemand begint te werken en de ontvangst van het belastingkrediet op het ogenblik van de belastingafrekening, verstrijkt er een of twee jaar.

Een belastingkrediet is dus niet doeltreffend om die werkloosheidsval te bestrijden. Daarom werd begin 2005 dat oude belastingkrediet voor lage lonen vervangen door de huidige werkbonus. Nu wil men opnieuw een belastingkrediet invoeren met een maximum van 120 euro. Met die herinvoering van dat belastingkrediet vervalt de regering in de fouten van het verleden.

tarif progressif si le travailleur doit encore prester et à un tarif moyen si elles sont octroyées du fait de l'interruption d'un contrat de travail.

Dans l'autre partie, l'indemnité de préavis est scindée en trois parties sur le plan social.

Pour aboutir à un compromis, le gouvernement a décidé d'autoriser l'exonération fiscale de l'allocation de licenciement versée par l'ONEm pour les rémunérations reçues pendant le délai de préavis ou les indemnités de préavis en cas de rupture du contrat de travail. Il s'agit, pour l'année 2012, d'un montant indexé exonéré de 600 euros.

Le gouvernement entend limiter le plus possible le coût du licenciement. L'exonération n'est accordée qu'à condition de satisfaire à toute une série de conditions particulièrement complexes. De telles conditions sont indispensables pour éviter les abus.

Le résultat est clair: alourdissement de la charge administrative pour les employeurs et ajout de dix nouveaux codes dans la déclaration d'impôt. Les contribuables et les conseillers fiscaux n'y comprennent plus rien et les fonctionnaires fiscaux risquent de perdre pas mal de temps.

Un crédit d'impôt non indexé de 85 euros pour les bas salaires sera calculé à l'aide du bonus à l'emploi. Le gouvernement affirme qu'il s'agit d'un pas en avant dans la lutte contre les pièges à l'emploi et dans l'évolution du pouvoir d'achat des personnes percevant un salaire minimum. Ce dispositif ressemble furieusement au crédit d'impôt instauré en 2002 pour les bas revenus d'activité et qui existe toujours pour les indépendants. Si en soi, cette mesure poursuit un but louable, les chiffres de la BNB révèlent que la visibilité de

Als de regering wel degelijk die werkloosheidsval voor lage lonen wil bestrijden, zal zij veeleer iets moeten doen aan de verschillende fiscale behandeling van de bezoldigingen en vervangingsinkomsten. Omdat het belastingkrediet niet effectief is en de zelfstandigen volgens ons een even groot voordeel mogen ontvangen, stelden wij in de commissie voor om een belastingvoordeel van 120 euro niet toe te kennen via een belastingkrediet maar via een verhoging van de belastingvrije som van 6 830 euro naar 7 280 euro.

Dat hebben wij in een amendement gegoten, dat wij tijdens deze plenaire vergadering hebben ingediend.

Als alle regeringspartijen even terugkijken naar hun verkiezingsprogramma van 2010, dan kwamen zij toen bijna allemaal met het voorstel om het belastingvrije minimum te verhogen. Dit was de eenvoudigste weg volgens velen om de fiscale werkloosheidsval te verkleinen, want lage lonen worden slechts vrijgesteld tot het belastbaar minimum van 6 830 euro. Als er daarentegen geen andere inkomsten zijn, worden de werkloosheidsuitkeringen vrijgesteld tot 16 071 euro. Als wij dit vergelijken met het huidige voorstel, dan zouden alleen al door de welvaartsaanpassing van de werkloosheidsuitkeringen, die is uitgevoerd in maart, alle werknemers al minimum een belastingvoordeel moeten krijgen van 85 euro. Rekening houdend met het voorstel om maximaal 120 euro belastingkrediet toe te kennen, zal de maatregel die men nu wil nemen, maximaal 35 euro opleveren, bedrag dat binnen twee jaar zal worden uitbetaald. Houdt men daarbij nog rekening met de inflatie, dan komen wij uit op 1 euro per maand. Met 1 euro verschil gaan wij de werkloosheidsval absoluut niet oplossen!

In vergelijking met de fiscalisering van de werkbonus via een belastingkrediet, zoals de regering voorstelt, zorgt een verhoging van de belastingvrije som voor een aantal voordelen. Er moeten namelijk geen gegevens over de korting van de persoonlijke zekerheidsbijdragen worden meegedeeld aan de fiscus. Er moeten evenmin bijkomende codes worden gecreëerd in de aangiften; dat zou al een heel mooie oplossing zijn, want die tien nieuwe codes zien wij al helemaal niet zitten. Bovendien kan de verhoging van de belastingvrije som zonder veel problemen onmiddellijk worden doorgerekend in de schalen van de bedrijfsvoorheffing. Op die manier kunnen de werknemers met een laag inkomen onmiddellijk genieten van de bonus van 100 of maximaal 120 euro.

Mijn conclusie is dat de zaken slechts ingewikkelder worden gemaakt. Op die manier doet de regering precies het omgekeerde van wat de onderzoekscommissie inzake de fiscale fraude aanraadt, namelijk een vereenvoudiging van onze belastingen. Het resultaat is dan ook het toonbeeld van een compromis, te weten superingewikkeld en bureaucratisch.

l'incidence d'un tel crédit d'impôt sur le revenu net des travailleurs salariés reste faible. Une à deux années s'écoulent entre le moment où une personne commence à travailler et la perception du crédit d'impôt lors de l'enrôlement fiscal. L'octroi d'un crédit d'impôt constitue dès lors une mesure inefficace dans la lutte contre les pièges à l'emploi.

C'est pour cette raison qu'il a été décidé début 2005 de remplacer l'ancien crédit d'impôt pour les bas salaires par le bonus à l'emploi actuel. À présent, l'objectif consiste à nouveau à instaurer un crédit d'impôt de maximum 120 euros.

Si le gouvernement veut combattre les pièges à l'emploi pour les bas salaires, il devra remédier aux inégalités de traitement fiscal entre les rémunérations et les revenus de remplacement. Dès lors que le crédit d'impôt n'est pas efficace et que les travailleurs indépendants peuvent, à notre avis, bénéficier d'un avantage égal, nous avons proposé en commission d'accorder l'avantage fiscal de 120 euros par le biais non pas d'un crédit d'impôt, mais d'une majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôt de 6 830 euros à 7 280 euros. Nous avons réitéré cette proposition aujourd'hui même sous la forme d'un amendement.

Dans le programme électoral de quasiment tous les partis du gouvernement figurait la proposition de relèvement de la quotité minimale exonérée car il s'agissait pour beaucoup de la façon la plus simple de lutter contre le piège fiscal à l'emploi.

Les faibles revenus sont exonérés jusqu'au minimum imposable de 6 830 euros seulement. S'il n'y a pas d'autres revenus, les allocations de chômage sont exonérées jusqu'à 16 071 euros.

La mesure prise aujourd'hui rapportera maximum 35 euros. Cette somme sera versée dans deux ans. Si l'on tient compte de l'inflation, il reste un euro par mois.

Un relèvement de la quotité du revenu exemptée d'impôt présente lui de très nombreux avantages. Il n'y a pas de données sur la réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale qui doivent être communiquées au fisc. Il ne faut pas créer de codes supplémentaires dans les déclarations. La somme peut immédiatement et facilement être portée en compte dans les barèmes du précompte professionnel. Les travailleurs à faibles revenus peuvent ainsi immédiatement bénéficier de ce bonus de 100 ou maximum 120 euros.

En compliquant les choses, le gouvernement fait l'inverse de ce que recommande la commission d'enquête Fraude fiscale. Ce qui nous est présenté est un compromis bureaucratique.

Le **président**: Les prochains intervenants sont MM. Bacquelaine, Bonte et Gilkinet.

15.03 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, n'étant pas tout à fait d'accord avec l'intervention précédente, je souhaitais insister sur certains points que comprend ce volet fiscal, à savoir la transposition de l'accord interprofessionnel.

Comme vous le savez, nous n'avons pas la possibilité de tout décider. Il y a bien entendu la nécessité de tenir compte de l'avis des partenaires sociaux. C'est cela l'accord interprofessionnel! Les mesures qui sont reprises dans ce projet de loi ne correspondent pas intégralement à ce que nous aurions souhaité. Ceci dit, il va dans le bon sens et il me semblait utile de le préciser.

Une procédure de médiation a eu lieu afin de trouver un compromis et de mettre en œuvre un accord équilibré pour rétablir la paix sociale et donner un signal positif à la fois aux investisseurs et aux citoyens. Cela a été fait par le gouvernement pour dépasser le blocage que nous avons bien dû constater.

Ce projet de loi soumis au vote aujourd'hui doit être examiné dans sa globalité qui comprend la norme salariale fixée par arrêté royal et des mesures concernant l'emploi, notamment la prolongation des mesures de crise et le rapprochement progressif du statut ouvrier-employé. C'était, comme vous le savez, les mesures principales de cet AIP.

15.03 Daniel Bacquelaine (MR): Ik wil een aantal punten uit dit fiscale onderdeel van het centraal akkoord beklemtonen. We kunnen niet over alles beslissen, want we moeten rekening houden met de mening van de sociale partners. De maatregelen die in dit wetsontwerp vervat zijn, stemmen niet volledig overeen met wat wij wensten, maar ze gaan in de goede richting.

Dankzij een bemiddelingsprocedure kon er een evenwichtig akkoord worden uitgewerkt, teneinde de sociale vrede te herstellen en de investeerders en de burgers een positief signaal te geven.

Dit wetsontwerp moet in zijn geheel worden bekeken. De lage lonen moeten een prioriteit zijn. Als we de werkloosheidsval willen

Pour notre part, nous considérons que la priorité doit être placée sur les bas salaires. Nous l'avons dit à plusieurs reprises: si nous voulons lutter contre les pièges à l'emploi, il faut nécessairement faire en sorte que les bas salaires soient favorisés, notamment par des mesures fiscales. C'est le cas du crédit d'impôt de 120 euros. On peut considérer que c'est trop peu. C'est évident! Ce sera toujours trop peu! Toutefois, c'est un pas qui va dans la bonne direction et qui permet non seulement d'augmenter légèrement, certes, le pouvoir d'achat des travailleurs mais aussi de lutter contre les pièges à l'emploi.

Je souhaitais que l'on puisse prendre acte de cette avancée significative. Elle n'est pour nous que le début d'un programme beaucoup plus ambitieux en la matière: faire en sorte que les charges qui pèsent sur les bas salaires diminuent tant sur le plan social pour le travailleur lui-même et pour l'entreprise que sur le plan fiscal, de manière à ce que l'on ne paie plus trop vite trop d'impôts comme c'est le cas actuellement dans notre pays.

Cette mesure s'oriente exactement dans la direction que nous souhaitons. Nous vous invitons, tous groupes confondus, à prendre ensemble d'autres mesures pour augmenter le pouvoir d'achat des travailleurs qui bénéficient de salaires encore insuffisants, de telle sorte que ce pouvoir d'achat augmenté favorise l'ensemble de notre système de préservation sociale notamment et que notre société présente un taux de chômage insignifiant. Si l'on veut éviter le piège à l'emploi, il faut veiller à ce que l'écart entre les allocations et le salaire perçu augmente davantage. Cette proposition va dans ce sens-là. Je tenais à souligner que le gouvernement, en cette période difficile, a été capable et a eu le courage de prendre ses responsabilités en la matière.

15.04 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil toch even het woord nemen over onderhavig, belangrijk ontwerp, al was het maar om toe te lichten waarom onze fractie zich zal onthouden. U kunt het dus ook beschouwen als een stemverklaring.

Misschien is het echter nog meer een toelichting bij een amendement dat wij wensen aan te houden. Ook in de commissie heb ik samen met collega Van der Maelen een amendement ingediend om toch te proberen een en ander aan te passen.

Ik geef drie argumenten waarom wij dat doen. Maar eerst wil ik uiting geven aan mijn verbazing over het feit dat al twee keer werd verwezen naar een interprofessioneel akkoord, terwijl ik de voorbije maanden en zelfs de voorbije jaren geen interprofessioneel akkoord gezien heb. Ik heb wel een compromis gezien, dat het gevolg was van overleg in de regering na het mislukken van de onderhandelingen met het oog op een interprofessioneel akkoord. Wij hebben daarover al een paar keer gedebatteerd. In ieder geval, een aantal personen beschouwt de voorliggende tekst nog steeds als de uitvoering van een interprofessioneel akkoord.

Dat gezegd zijnde, ik ben het ermee eens dat het hier een bijzonder ingewikkelde regeling betreft. De minister die af en toe bezig is met administratieve vereenvoudiging, was ver weg toen de tekst geschreven werd. Degenen die het zullen uitzweten, zullen de sociale secretariaten, de burgers en de werkgevers zijn.

aanpakken, moeten de lage lonen meer ruimte krijgen. Het belastingkrediet van 120 euro is een stap in de goede richting die de koopkracht van de werknemers verhoogt en de werkloosheidsval tegengaat.

Die stap is slechts het begin van een ambitieuzer programma: ervoor zorgen dat de sociale en fiscale lasten op de lage lonen afnemen, opdat de werknemers niet meer te veel belastingen betalen.

Deze bepaling gaat in de door ons gewenste richting. We vragen dat u nog maatregelen zou nemen om de koopkracht van de werknemers te versterken. Indien men de werkloosheidsval wil vermijden, moet het verschil tussen uitkeringen en loon groter worden. De regering heeft in deze moeilijke periode haar verantwoordelijkheden opgenomen.

15.04 Hans Bonte (sp.a): M. Van der Maelen et moi-même avons présenté un amendement visant à apporter un certain nombre de modifications. Je m'étonne que l'on renvoie à deux reprises à un accord interprofessionnel (AIP), alors que ces dernières années je n'ai vu qu'un compromis résultant de la concertation au sein du gouvernement après l'échec des négociations en vue de conclure un AIP.

Il s'agit effectivement d'une réglementation extrêmement complexe. Il n'est aucunement question de simplification administrative. Les secrétariats sociaux, les citoyens et les employeurs en subiront les conséquences. Est-il vraiment utile de consacrer le peu de moyens de l'État fédéral à ces mesures? Nous avons pris acte cet après-midi du fait que les moyens budgétaires limités rendent impos-

Overigens, moeten de schaarse middelen waarover de federale overheid beschikt – ik meen te weten dat er besparingsvoorstellen aangevraagd worden door de onderhandelaar – wel hieraan worden besteed? Vanmiddag moesten wij, bijvoorbeeld, naar aanleiding van nog maar eens de discussie over de oplopende armoedecijfers bij kinderen, vaststellen dat er niets mogelijk is, gelet op het beperkte budget. Maar hiervoor is er dan weer wel budget. Wij nemen daarvan nota.

Collega's, ik kom aan de kern van ons amendement. Het is onbegrijpelijk dat men met de nieuwe regeling een discriminatie invoert tussen werknemers die werken tijdens hun opzegperiode en werknemers die niet meer hoeven te werken tijdens hun opzegperiode.

Op die manier worden werknemers die tijdens hun opzegperiode niet presteren, die dus vanaf de eerste dag mogen thuisblijven, fiscaal meer ondersteund dan werknemers die tijdens hun opzegperiode presteren. Er is hier gesproken over een werkloosheidsval, maar eigenlijk is het een beloning om niet te werken. Wij begrijpen dat helemaal niet en daarom zal onze fractie zich onthouden op de globale stemming over het ontwerp.

15.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, madame la ministre, il me semblait important d'intervenir au nom de toutes les travailleuses et travailleurs qui se lèvent chaque matin pour gagner le salaire minimum, et de commenter ce petit bout de loi qui sera voté dans quelques minutes. Il s'agit donc d'un appendice de l'accord interprofessionnel dont nous avons regretté le manque d'ambition et de rééquilibrage en faveur des travailleurs. À l'époque, nous avons d'ailleurs déposé une série d'amendements dont un qui visait à augmenter le salaire minimum de deux fois dix euros par mois (dix euros la première année, dix autres euros la deuxième année), ce à charge des travailleurs.

À partir du moment où la part des salaires par rapport au PIB ne fait que diminuer, alors que le salaire minimum est particulièrement bas dans notre pays, que la précédente augmentation dont il a fait l'objet remonte à l'accord interprofessionnel 2006-2007 et qu'avant cela, la précédente augmentation avait eu lieu en 1993, soit il y a près de 20 ans, que les travailleurs concernés se trouvent de plus en plus souvent en situation de pauvreté ou de précarité malgré le fait de disposer d'un emploi mais qui génère des coûts, au regard des bénéfices de nombreux employeurs et des aides octroyées par l'État via des déductions fiscales parfois généreuses, cette demande ne nous paraissait pas déraisonnable. Elle n'a malheureusement pas recueilli l'assentiment de cette assemblée, ce que je regrette.

Le texte que nous allons voter aujourd'hui apporte une réponse au souci d'augmenter la capacité des travailleurs les plus pauvres à assumer leurs besoins fondamentaux (se nourrir, se loger, se soigner le cas échéant). En ce sens, nous ne pouvons que le soutenir.

Cette réponse n'est cependant pas parfaite dès lors qu'elle choisit la voie fiscale. Une augmentation de salaire assumée par les employeurs a l'avantage de générer des revenus pour la sécurité sociale via les cotisations qui sont payées, qui alimentent notre

sibles toute mesure dans le cadre de la lutte contre l'augmentation de la pauvreté chez les enfants.

Il est incompréhensible que la nouvelle réglementation instaure une discrimination entre les travailleurs qui prestent leur préavis et ceux qui ne doivent pas le prester. Les travailleurs qui ne prestent pas leur préavis bénéficient d'un avantage fiscal plus important que ceux qui ne le prestent pas. Il a été question d'un piège à l'emploi mais il s'agit en fait d'une récompense pour ne pas travailler. Nous n'y comprenons rien. Notre groupe s'abstiendra lors du vote.

15.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het leek me belangrijk enig commentaar te geven bij dat aanhangsel bij het centraal akkoord; wij betreurden al dat dat niet ambitieus genoeg was. Aangezien het aandeel van de lonen in het bbp daalt, het minimumloon in ons land zeer laag ligt en de vorige verhoging ervan dateert van het centraal akkoord 2006-2007 en dáárvoor van het akkoord van 1993, én de werknemers in armoede of bestaansonzekerheid leven, leek dit verzoek ons niet onredelijk. Maar de Assemblee dacht daar anders over.

Een loonsverhoging die door de werkgevers wordt gedragen, genereert inkomsten voor de sociale zekerheid via de bijdragen, die ons solidariteitsstelsel spijzen en rechten creëren voor de werknemers. Een loonsverhoging via de fiscaliteit biedt dat dubbele voordeel niet en valt ten laste van de socialezekerheidsbegroting, die een broos evenwicht kent.

système de solidarité et qui génèrent des droits différés pour les travailleurs, notamment en matière de pension. Une augmentation de salaire via la fiscalité n'a pas ce double avantage et s'inscrit à charge du budget de la sécurité sociale dont l'équilibre est plus que fragile. Madame la ministre, l'équilibre n'est obtenu que via une compensation par le budget général de l'État et non par les cotisations des travailleurs.

15.06 Laurette Onkelinx, ministre: Vous oubliez l'effort que nous avons fait, notamment en soins de santé, pour permettre de diminuer le trou de la sécurité sociale!

15.07 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): On peut refaire le débat, madame la ministre, mais cela risque de prendre du temps!

Il y a donc un déséquilibre du budget de la sécurité sociale qui est compensé par un apport du budget des soins de santé et un apport du budget général.

Cette voie fiscale est problématique dès lors qu'elle n'est pas compensée par un financement alternatif structurel, par des économies réalisées par ailleurs, par exemple, par une remise en cause du système des intérêts notionnels ou une meilleure taxation sur le capital. Ces pistes doivent être activées rapidement pour relever les plus bas salaires et pour combattre la pauvreté.

De la même manière, en l'absence de financement alternatif structurel, la défiscalisation d'une partie des indemnités de préavis et de l'allocation de licenciement pose problème. D'une part, je vous l'ai dit pour ce qui concerne l'augmentation par la fiscalité, ce sont des recettes en moins pour la sécurité sociale; d'autre part, s'il est important de préserver le pouvoir d'achat des travailleurs licenciés, la dimension protectionnelle de l'indemnité de préavis est altérée par ce moindre coût du licenciement pour les employeurs.

En bref, nous voterons ce projet de loi parce que mieux vaut cela que rien et qu'il aidera au quotidien les travailleurs les plus pauvres à améliorer, dans des proportions très modestes (10 euros par mois), leur quotidien. Mais ce n'est qu'un sparadrap supplémentaire, un bricolage absolument insuffisant par rapport aux enjeux de création d'emplois, de création d'emplois de qualité, de lutte contre la pauvreté, de solidarité et de financement à long terme de la sécurité sociale.

Nous avons discuté pendant quelques heures d'un projet de loi et de propositions de loi très importantes en matière de regroupement familial; je ne le nierai pas au risque de relancer un débat qui a duré longtemps. Il me semblait important, monsieur Frédéric et chers collègues, de mettre en évidence que les réalités socio-économiques doivent être, très rapidement, reprises concrètement par ce parlement: en la matière, les besoins sont importants pour la création d'emplois et la lutte contre la pauvreté.

J'espère que le vote de ce projet de loi augure du fait que ce parlement se ressaisira de ces questions importantes car nos concitoyens attendent beaucoup de notre part.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

15.07 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het onevenwicht van de socialezekerheidsbegroting wordt gecompenseerd door een inbreng vanuit de begroting van de gezondheidszorg en de algemene begroting. Die fiscale oplossing doet problemen rijzen, aangezien ze niet door een structurele alternatieve financiering wordt gecompenseerd. Die pistes moeten snel worden geactiveerd teneinde de laagste lonen op te trekken en de armoede te bestrijden.

Ook het belastingvrij maken van een deel van de opzegvergoeding en van de ontslaguitkering vormt een probleem.

We zullen dit wetsontwerp goedkeuren omdat het beter is dan niets, maar het is niet meer dan knutselwerk en het volstaat niet om de huidige uitdagingen aan te gaan: het creëren van volwaardige banen, de strijd tegen de armoede en de langetermijnfinanciering van de sociale zekerheid. Ik hoop dat onze Assemblee zich opnieuw over deze vraagstukken zal buigen.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(1379/6)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1379/6)**

Le projet de loi compte 7 articles.
Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Amendements déposés ou redépôtés:
Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 4

- 5 - *Veerle Wouters cs (1379/4)*

Art. 6/1(n)

- 1 - *Dirk Van der Maelen (1379/2)*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements et l'article 4.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en artikel 4.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 - 3, 5 - 7.

Adoptés article par article: les articles 1 - 3, 5 - 7.

16 Renvoi d'une proposition de loi en commission

16 Verzending van een wetsvoorstel naar de commissie

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 25 mai 2011, je vous propose de renvoyer à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique, la proposition de loi de Mmes Colette Burgeon, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert, Linda Musin et Valérie Déom modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et le Code des sociétés afin de garantir la présence des femmes dans les instances délibératives des entreprises publiques autonomes et des sociétés cotées (n^{os} 211/1 à 7) afin d'examiner l'avis du Conseil d'État, demandé en séance plénière du 31 mars 2011, et éventuellement amender le texte adopté antérieurement en commission.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 25 mei 2011, stel ik u voor het wetsvoorstel van de dames Colette Burgeon, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert, Linda Musin en Valérie Déom tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde te garanderen dat vrouwen zitting hebben in de beslissingsorganen van de autonome overheidsbedrijven en de genoteerde vennootschappen (nrs 211/1 tot 7) terug naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht te zenden teneinde het advies van de Raad van State, dat tijdens de plenaire vergadering van 31 maart 2011 werd gevraagd, te bespreken en eventueel de eerder aangenomen tekst bij amendement te wijzigen.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

17 Renvoi d'un amendement en commission

17 Verzending van een amendement naar de commissie

A la suite du dépôt d'un amendement du gouvernement au projet de loi-programme II (n° 1482/1) je vous propose de renvoyer le projet de loi et l'amendement en commission des Affaires sociales afin d'y permettre l'examen de l'amendement.

Ingevolge de indiening van een amendement van de regering op het ontwerp van programmawet II (nr. 1482/1), stel ik u voor het ontwerp en het amendement te verzenden naar de commissie voor de Sociale Zaken teneinde het amendement te bespreken.

Ce projet de loi a également été renvoyé à la commission de l'Intérieur.
Dit wetsontwerp werd eveneens naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

18 Prise en considération de propositions

18 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 26 mai 2011, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de résolution de M. Gerolf Annemans, Mmes Barbara Pas et Rita De Bont et M. Bruno Valkeniers concernant la création d'une "Fédération Wallonie-Bruxelles" (n° 1501/1);

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions;

- la proposition de loi de M. Georges Gilkinet, Mme Zoé Genot et M. Kristof Calvo relative à la protection des droits des travailleurs dans les entreprises de transport aérien (n° 1503/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 26 mei 2011, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie van de heer Gerolf Annemans, de dames Barbara Pas en Rita De Bont en de heer Bruno Valkeniers over de stichting van een zogenaamde "Fédération Wallonie-Bruxelles" (nr. 1501/1);

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

- het wetsvoorstel van de heer Georges Gilkinet, mevrouw Zoé Genot en de heer Kristof Calvo betreffende

de bescherming van de rechten van de werknemers bij de luchtvervoerondernemingen (nr. 1503/1).
Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Pas d'observation? (*Non*)
 Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
 Aldus wordt besloten.

Demande d'urgence **Urgentieverzoek**

18.01 Gerolf Annemans (VB): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord over mijn voorstel van resolutie nr. 1501/1 over de Fédération Wallonie-Bruxelles en naar aanleiding van mijn vraag aan de eerste minister op 7 april 2011. Ook deze namiddag hebben we kunnen zien, ondanks het optimisme van collega Weyts, dat er een discrepantie blijft bestaan tussen de eerste minister en zijn goede vriend en collega Peeters aan Vlaamse kant.

De Communauté française van het Belgisch Koninkrijk is blijkbaar gelanceerd in een voorafbeelding van het einde van het Koninkrijk. Om alle misverstanden te vermijden vragen wij de hoogdringendheid vóór zij daar illegale daden begaat. We moeten het een juiste interpretatie geven en de federale regering op een correcte manier duiden hoe zij daarmee moet omgaan. Daarom denken wij dat ons voorstel hoogdringend moet worden besproken.

18.01 Gerolf Annemans (VB): Je demande l'urgence pour notre proposition de loi sur la prétendue "Fédération Wallonie-Bruxelles". La Communauté française du Royaume de Belgique est manifestement lancée en tant que préfiguration du démantèlement du royaume. Nous demandons l'urgence avant que des actes illégaux ne soient posés. Nous devons interpréter correctement la situation et montrer au gouvernement fédéral comment réagir correctement.

Le **président**: Il y a une demande d'urgence. Ceux qui sont pour se lèvent. Épreuve contraire.

La demande d'urgence est rejetée par assis est levé.
Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Y a-t-il d'autres demandes? Non.

19 Demande d'urgence de la part du gouvernement **19 Urgentieverzoek vanwege de regering**

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi-programme (II) (n° 1482/1).

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het ontwerp van programmawet (II) (nr. 1482/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.
 Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

Il est procédé au vote par assis et levé.
Er wordt overgegaan tot de stemming bij zitten en opstaan.

Le résultat n'étant pas clair, je vous propose de procéder un vote nominatif.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	68	Oui
Nee	63	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la demande d'urgence est adoptée.

Bijgevolg is het urgentieverzoek aangenomen.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

20 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (nieuw opschrift) (443/1-20)

20 Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (nouvel intitulé) (443/1-20)

Stemming over artikel 1.(443/19)

Vote sur l'article 1.(443/19)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)		
Ja	121	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is artikel 1 aangenomen.

En conséquence, l'article 1 est adopté.

Stemming over amendement nr. 217 van Filip De Man cs op artikel 2.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 217 de Filip De Man cs à l'article 2.(443/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)		
Ja	10	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 197 van Zoé Genot cs op artikel 2.(443/17)

Vote sur l'amendement n° 197 de Zoé Genot cs à l'article 2.(443/17)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 220 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 220 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 221 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 221 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 222 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 222 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 223 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 223 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 224 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Vote sur l'amendement n° 224 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 225 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Vote sur l'amendement n° 225 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 268 van Zoé Genot cs op artikel 2. **(443/20)**

Vote sur l'amendement n° 268 de Zoé Genot cs à l'article 2. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 226 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Vote sur l'amendement n° 226 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 227 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 227 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Le ministre de la Justice a voté comme son groupe.

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 228 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 228 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 229 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 229 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 230 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 230 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 231 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 231 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 208 de Rachid Madrane cs à l'article 2. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 208 van Rachid Madrane cs op artikel 2.(443/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 213 de Karin Temmerman à l'article 2.(443/20)

Stemming over amendement nr. 213 van Karin Temmerman op artikel 2.(443/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	67	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 232 de Filip De Man cs à l'article 2.(443/20)

Stemming over amendement nr. 232 van Filip De Man cs op artikel 2.(443/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 267 de Filip De Man cs à l'article 2.(443/20)

Stemming over amendement nr. 267 van Filip De Man cs op artikel 2.(443/20)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 10)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 198 de Zoé Genot cs à l'article 2.(**443/17**)
Stemming over amendement nr. 198 van Zoé Genot cs op artikel 2.(**443/17**)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 209 de Rachid Madrane cs à l'article 2.(**443/20**)
Stemming over amendement nr. 209 van Rachid Madrane cs op artikel 2.(**443/20**)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	31	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 233 de Filip De Man cs à l'article 2.(**443/20**)
Stemming over amendement nr. 233 van Filip De Man cs op artikel 2.(**443/20**)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 234 de Filip De Man cs à l'article 2.(**443/20**)
Stemming over amendement nr. 234 van Filip De Man cs op artikel 2.(**443/20**)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 235 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 135 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 236 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 236 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 237 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 237 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 238 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 238 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 239 de Filip De Man cs à l'article 2. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 239 van Filip De Man cs op artikel 2. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 2.**(443/19)**
Vote sur l'article 2.**(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is artikel 2 aangenomen, met tekstverbeteringen.
En conséquence, l'article 2 est adopté, avec des corrections de texte.

Vote sur l'amendement n° 219 de Filip De Man cs à l'article 3.**(443/20)**
Stemming over amendement nr. 219 van Filip De Man cs op artikel 3.**(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 240 de Filip De Man cs à l'article 3.**(443/20)**
Stemming over amendement nr. 240 van Filip De Man cs op artikel 3.**(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 241 de Filip De Man cs à l'article 3.**(443/20)**
Stemming over amendement nr. 241 van Filip De Man cs op artikel 3.**(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 242 de Filip De Man cs à l'article 3. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 242 van Filip De Man cs op artikel 3. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming/vote 15*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 214 de Karin Temmerman à l'article 3. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 214 van Karin Temmerman op artikel 3. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 16</i>)		
Ja	24	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 3. **(443/19)**

Vote sur l'article 3. **(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(<i>Stemming/vote 17</i>)		
Ja	97	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 3 aangenomen, met tekstverbeteringen.

En conséquence, l'article 3 est adopté, avec des corrections de texte.

Stemming over amendement nr. 246 van Filip De Man cs op artikel 4. **(443/20)**

Vote sur l'amendement n° 246 de Filip De Man cs à l'article 4. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 244 van Filip De Man cs op artikel 4. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 244 de Filip De Man cs à l'article 4. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 243 van Filip De Man cs op artikel 4. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 243 de Filip De Man cs à l'article 4. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 245 van Filip De Man cs op artikel 4. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 245 de Filip De Man cs à l'article 4. **(443/20)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 4. **(443/19)**
Vote sur l'article 4. **(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 247 van Filip De Man cs op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 247 de Filip De Man cs à l'article 5.(443/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 254 van Filip De Man cs op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 254 de Filip De Man cs à l'article 5.(443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 20)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 248 van Filip De Man cs op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 248 de Filip De Man cs à l'article 5.(443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 20)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 215 van Karin Temmerman op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 215 de Karin Temmerman à l'article 5.(443/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	69	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 249 van Filip De Man cs op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 249 de Filip De Man cs à l'article 5.(443/20)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 22)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 250 van Filip De Man cs op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 250 de Filip De Man cs à l'article 5.(443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 251 van Filip De Man cs op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 251 de Filip De Man cs à l'article 5.(443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 252 van Filip De Man cs op artikel 5.(443/20)

Vote sur l'amendement n° 252 de Filip De Man cs à l'article 5.(443/20)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 22)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 200 van Zoé Genot cs op artikel 5.(443/17)

Vote sur l'amendement n° 200 de Zoé Genot cs à l'article 5.(443/17)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	92	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 216 van Karin Temmerman op artikel 5.**(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 216 de Karin Temmerman à l'article 5.**(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 253 van Filip De Man cs op artikel 5.**(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 253 de Filip De Man cs à l'article 5.**(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 5.**(443/19)**
Vote sur l'article 5.**(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	97	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 5 aangenomen, met een tekstverbetering.

En conséquence, l'article 5 est adopté, avec une correction de texte.

Vote sur l'amendement n° 255 de Filip De Man cs à l'article 6. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 255 van Filip De Man cs op artikel 6. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 256 de Filip De Man cs à l'article 6. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 256 van Filip De Man cs op artikel 6. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 27)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 257 de Filip De Man cs à l'article 6. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 257 van Filip De Man cs op artikel 6. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 27)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 258 de Filip De Man cs à l'article 6. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 258 van Filip De Man cs op artikel 6. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 27)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 259 de Filip De Man cs à l'article 6. **(443/20)**

Stemming over amendement nr. 259 van Filip De Man cs op artikel 6. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 27)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 260 de Filip De Man cs à l'article 6. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 260 van Filip De Man cs op artikel 6. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 27)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 6. **(443/19)**
Vote sur l'article 6. **(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 28)		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 6 aangenomen.
En conséquence, l'article 6 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 261 de Filip De Man cs à l'article 7. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 261 van Filip De Man cs op artikel 7. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 29)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 262 de Filip De Man cs à l'article 7. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 262 van Filip De Man cs op artikel 7. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 29)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 263 de Filip De Man cs à l'article 7. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 263 van Filip De Man cs op artikel 7. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 29)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 264 de Filip De Man cs à l'article 7. **(443/20)**
Stemming over amendement nr. 264 van Filip De Man cs op artikel 7. **(443/20)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 29)

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 7. **(443/19)**
Vote sur l'article 7. **(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 7 aangenomen.
En conséquence, l'article 7 est adopté.

Stemming over artikel 8. **(443/19)**
Vote sur l'article 8. **(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 8 aangenomen, met een tekstverbetering.
En conséquence, l'article 8 est adopté, avec une correction de texte.

Stemming over amendement nr. 199 van Zoé Genot cs tot weglating van artikel 9. **(443/17)**
 Vote sur l'amendement n° 199 de Zoé Genot cs tendant à supprimer l'article 9. **(443/17)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	39	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 210 van Rachid Madrane cs op artikel 9. **(443/20)**
 Vote sur l'amendement n° 210 de Rachid Madrane cs à l'article 9. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement in hoofdorde nr. 211 van Catherine Fonck op artikel 9. **(443/20)**
 Vote sur l'amendement à titre principal n° 211 de Catherine Fonck à l'article 9. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement in bijkomende orde nr. 212 van Catherine Fonck op artikel 9. **(443/20)**
 Vote sur l'amendement à titre subsidiaire n° 212 de Catherine Fonck à l'article 9. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 35)		
Ja	9	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 265 van Filip De Man cs op artikel 9. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 265 de Filip De Man cs à l'article 9. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 36)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 9. **(443/19)**
Vote sur l'article 9. **(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 37)		
Ja	68	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 9 aangenomen.
En conséquence, l'article 9 est adopté.

Stemming over amendement nr. 266 van Filip De Man cs op artikel 10. **(443/20)**
Vote sur l'amendement n° 266 de Filip De Man cs à l'article 10. **(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 38)		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 10.(**443/19**)

Vote sur l'article 10.(**443/19**)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 10 aangenomen.
En conséquence, l'article 10 est adopté.

Stemming over artikel 11.(**443/19**)

Vote sur l'article 11.(**443/19**)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 11 aangenomen.
En conséquence, l'article 11 est adopté.

Stemming over artikel 12.(**443/19**)

Vote sur l'article 12.(**443/19**)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 12 aangenomen.
En conséquence, l'article 12 est adopté.

Stemming over artikel 13.(**443/19**)

Vote sur l'article 13.(**443/19**)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	109	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 13 aangenomen.

En conséquence, l'article 13 est adopté.

Stemming over amendement nr. 218 van Filip De Man cs tot invoeging van een artikel 13/1(n).**(443/20)**

Vote sur l'amendement n° 218 de Filip De Man cs tendant à insérer un article 13/1(n).**(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	11	Oui
Nee	121	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 14.**(443/19)**

Vote sur l'article 14.**(443/19)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is artikel 14 aangenomen.

En conséquence, l'article 14 est adopté.

Stemming over amendement nr. 269 van Catherine Fonck tot weglating van artikel 15.**(443/20)**

Vote sur l'amendement n° 269 de Catherine Fonck tendant à supprimer l'article 15.**(443/20)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 45)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 15.(**443/19**)

Vote sur l'article 15.(**443/19**)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 46)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is artikel 15 aangenomen.
En conséquence, l'article 15 est adopté.

21 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voor wat betreft de voorwaarden tot gezinshereniging (nieuw opschrift) (**443/19**)

21 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne les conditions dont est assorti le regroupement familial (nouvel intitulé) (**443/19**)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 47)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.
(**443/21**)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.
(**443/21**)

22 Aangehouden amendementen en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/1-6)

22 Amendements et article réservés du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/1-6)

Stemming over amendement nr. 5 van Veerle Wouters cs op artikel 4.(1379/4)
Vote sur l'amendement n° 5 de Veerle Wouters cs à l'article 4.(1379/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 48)		
Ja	40	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 4 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 1 van Dirk Van der Maelen tot invoeging van een artikel 6/1 (n).(1379/2)
Vote sur l'amendement n° 1 de Dirk Van der Maelen tendant à insérer un article 6/1 (n).(1379/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 49)		
Ja	12	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

23 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft (1379/6)

23 Ensemble du projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit (1379/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 50)		
Ja	80	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1379/7)
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1379/7)

24 Adoption de l'ordre du jour

24 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.
Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée. Prochaine séance le mercredi 1^{er} juin 2011 à 14.15 heures.
De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering woensdag 1 juni 2011 om 14.15 uur.

La séance est levée à 23.09 heures.
De vergadering wordt gesloten om 23.09 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 036 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 036 bijlage.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	068	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vanhengel Guy, Van Quickenborne Vincent, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Non	063	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Beuselinck Manu, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	121	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick

Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	010	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	010	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaïne Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda,

Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	012	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	119	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas

Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	052	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Den Ende Annick, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol

Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	120	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	031	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan, Vienne Christiane

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	021	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Arens Joseph, Bastin Christophe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Detiège Maya, Fonck Catherine, Gennez Caroline, George Joseph, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Milquet Joëlle, Rolin Myriam, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Den Ende Annick, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Wathelet Melchior

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, Deleuze Olivier, De Man Filip, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Louis Laurent, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Veys Tanguy

Non	067	Nee
-----	-----	-----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried,

Clarival David, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	028	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Arens Joseph, Bastin Christophe, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, George Joseph, Giet Thierry, Henry Olivier, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Seminara Franco, Van Den Ende Annick, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	120	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarival David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kiti Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	012	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	120	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhal, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	031	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan, Vienne Christiane

Non	088	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fonck Catherine, Francken Theo, Galant Jacqueline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhangel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Detiège Maya, Gennez Caroline, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	119	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan,

Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	076	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Clarinval David, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhal, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fonck Catherine, Francken Theo, Galant Jacqueline, George Joseph, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Michel Charles, Milquet Joëlle, Muylle Nathalie, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	054	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Coëme Guy, Colen Alexandra, Courard Philippe, De Bont Rita, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Henry Olivier, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Madrane Rachid, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Veys Tanguy, Vienne Christiane

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Maingain Olivier

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotonne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedeker Peter, Dedeker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	024	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Deleuze Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Non	077	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotonne Christian, Clarinval David, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedeker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fonck Catherine, Francken Theo, Galant Jacqueline, George Joseph, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Muylle Nathalie, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van

den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	030	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Burgeon Colette, Coëme Guy, Colen Alexandra, Courard Philippe, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, Devin Laurent, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Giet Thierry, Goyvaerts Hagen, Henry Olivier, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Logghe Peter, Madrane Rachid, Musin Linda, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Seminara Franco, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy, Vienne Christiane

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	097	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhal, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	035	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx

Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	012	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy, Wollants Bert

Non	119	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaîne Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	035	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Veys Tanguy

Non	069	Nee
-----	-----	-----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	028	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Arens Joseph, Bastin Christophe, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, George Joseph, Giet Thierry, Henry Olivier, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Seminara Franco, Van Den Ende Annick, Vienne Christiane, Wathélet Melchior

Vote nominatif - Naamstemming: 022

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien,

Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhangel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 023

Oui	040	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Den Ende Annick, Van Hecke Stefaan, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Non	092	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaïne Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhangel

Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 024

Oui	043	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Madrane Rachid, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vienne Christiane

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Arens Joseph, Bastin Christophe, Brotcorne Christian, Fonck Catherine, George Joseph, Milquet Joëlle, Rolin Myriam, Van Den Ende Annick, Wathelet Melchior

Vote nominatif - Naamstemming: 025

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas

Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	120	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 026

Oui	097	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	035	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 027

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 028

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitor Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 029

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc,

De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 030

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotonne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 031

Oui	121	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	011	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 032

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	039	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Arens Joseph, Bastin Christophe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Detiège Maya, Devin Laurent, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Henry Olivier, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Rolin Myriam, Seminara Franco, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Den Ende Annick, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Vote nominatif - Naamstemming: 033

Oui	040	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Den Ende Annick, Van Hecke Stefaan, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Non	078	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh

Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Detiège Maya, Gennez Caroline, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Maingain Olivier, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 034

Oui	039	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Den Ende Annick, Van Hecke Stefaan, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Detiège Maya, Gennez Caroline, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 035

Oui	009	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bastin Christophe, Brotcorne Christian, Fonck Catherine, George Joseph, Milquet Joëlle,

Rolin Myriam, Van Den Ende Annick, Wathelet Melchior

Non	077	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Katrin, Jambon Jan, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	044	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vienne Christiane

Vote nominatif - Naamstemming: 036

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane

Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 037

Oui	068	Ja
-----	-----	----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	051	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Colen Alexandra, Courard Philippe, De Bont Rita, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Henry Olivier, Jadot Eric, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Logghe Peter, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Schoofs Bert, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Den Ende Annick, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Detiège Maya, Gennez Caroline, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Maingain Olivier, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 038

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 039

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain

Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 040

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotonne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitiir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 041

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 042

Oui	109	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier,

Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 043

Oui	011	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Non	121	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaïne Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedeker Peter, Dedeker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers

Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 044

Oui	120	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	011	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 045

Oui	040	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brems Eva, Brodcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Henry Olivier, Jadot Eric, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Den Ende Annick, Van Hecke Stefaan, Vienne Christiane, Wathélet Melchior

Non	082	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhangel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Gennez Caroline, Kitir Meryame, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 046

Oui	079	Ja
-----	-----	----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Clarinval David, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhangel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	051	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Colen Alexandra, Courard Philippe, De Bont Rita, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, Déom Valérie, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Henry Olivier, Jadot Eric, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Logghe Peter, Madrane Rachid, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Schoofs Bert, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Den Ende Annick, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 047

Oui	079	Ja
-----	-----	----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Clarinval David, Collard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Detière Maya, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Francken Theo, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Muylle Nathalie, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhangel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	023	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Colen Alexandra, De Bont Rita, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Abstentions	030	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Arens Joseph, Bastin Christophe, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Coëme Guy, Courard Philippe, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, Devin Laurent, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, George Joseph, Giet Thierry, Henry Olivier, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Milquet Joëlle, Musin Linda, Onkelinx Laurette, Rolin

Myriam, Seminara Franco, Temmerman Karin, Van Den Ende Annick, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Vote nominatif - Naamstemming: 048

Oui	040	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	091	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerken Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 049

Oui	012	Ja
-----	-----	----

Bonte Hans, Detiège Maya, Gennez Caroline, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter

Non	107	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David,

Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Ridder Min, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Ponthier Annick, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Vanhengel Guy, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Wathélet Melchior, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 050

Oui	080	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Michel Charles, Milquet Joëlle, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Rolin Myriam, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Terwingen Raf, Turtelboom Annemie, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van Den Ende Annick, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Van Quickenborne Vincent, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Wathélet Melchior

Non	040	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Detiège Maya, Gennez Caroline, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Temmerman Karin, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van der Maelen Dirk, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter